華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第三四八二號 每份零售港幣二毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

詹森總統重訂
美國內外政策
調動內閣副部長及若干使節 增強行政效率鞏固盟邦團結

(美聯社美國詹森城二十八日電)詹森總統擬於本日優先處理外交政策問題，並處理預算及國情咨文。總統助理人員稱：總統擬以本日大部份時間及本週其餘時間檢討美國與其他國家關係，包括對援外交及文化交換政策。據接近詹森人士稱：雖然有越南及剛果問題，詹森於此一年將了之時，對世界大部份局勢抒樂觀態度。詹森感到，美國與蘇聯關係不如過去之惡劣，與東歐關係亦已改善，詹森對美國與西半球國家關係之改善感到愉快，主要關切則爲卡斯特羅在古巴之共黨獨裁。作爲促進與外國關係之一部份努力，詹森正擬訂外國之元首在未來若干月內對美國之訪問，預料每月有此種訪問。此外，詹森又正考慮派出大批新大使。據昨日公佈之總統致國防部長詹森函件透露，渠希望美國武裝部隊中種族歧視之最後痕跡將會終結。

(合衆國際社美國詹森城二十八日電)美總統詹森於星期日，開始先對外交政策略爲有所定奪的一週，實在個星期內，物色新任大使十五至二十人，又安排外國領袖來年前來訪問，最低限度每月有二人。

(合衆國際社美國華盛頓二十八日電)據悉：詹森總統現擬於來年初，對聯邦政府各部門副首長們的「小內閣」人事，他對故總統甘迺迪樹立……所改變。依照慣例……

美參議員評論越局 深信美越作戰勝利
美報著論指出南越局勢無可補救

(路透社美國紐約二十八日電)紐約時報本日稱：南越之政治危機表現出已到達無法補救之程度，前鋒論壇報則稱：南越幾乎在完全混亂狀態中。兩報評論對南越局勢均極表關切。

(合衆國際社路透社綜合美國華盛頓二十七日電)剛旅行亞洲三星期完畢昨夜返抵美國參院議員邱朗尼在今日宣稱：美國與南越將擊敗越共，但表示可能需要長時間。他說：如果說中立東南亞便可以放棄此戰爭，則此舉乃一痴愚之行爲。此與克拉荷馬州之民主黨議員在哥林比亞廣播與電視中稱：「我們有良好裝備，越南軍乃良好陸軍，美國軍技發顧南越軍人，他們受良好訓練，成績甚佳。如果美國南越能忍耐「我們將會獲得勝利」。他曾受參院領袖們請托去遠東巡視軍事設備。參院民主黨領袖曼斯菲爾亦是其中之一，但曼斯菲爾在上星期說；美國應作試探中立之東南亞是否可能，作爲保證此等國家的獨立與堅強。參院議員佛蘭克亦建議，如果不會引起共黨席捲東南亞，則中立東南亞是美國之適當目標。但今邱朗尼將在向參院報告旅南行經過時，他將說明如果此亞洲唯一「熱點」南越一放棄反共黨侵略之戰爭，則是一白痴之人所爲。邱朗民說，在反對中立化時說「我們將獲最後勝利，現在祇好像足球比賽中，過了四分之一之時間。」他說：「共產黨看廿年或卅年不算一回事……讓我們有恒的幹下去。」邱朗尼回到華盛頓開始競取國會中民主黨的領袖地位，此乃韓福瑞升任副總統後所遺下之缺。

……府軍在此省會附近……直至本日始告結束之……兩天戰鬥中，曾佔……傾共黨一處高級司令部，而使越共游擊隊遭受最慘重之打擊。……之共黨正規部隊……被擊斃，另八人被俘……。據一高級美軍顧問謂：此次鹵獲越共武器數量之多，爲前所未有。越共逃離……政府軍仍在搜索之……。該批政府軍與兵力估計達三營之共軍正規部隊作戰後，曾有十九人陣亡另四十九人受傷。

(美聯社南越大義廿七日電)過往兩週的激戰中，二百南越的哨兵，與其戰勝盤威，星期日下午在湄公河畔，搗毀共產黨游擊隊八個機關陣地，斃敵廿二名。機關槍陣地稱禾稻擁護距大義兩哩，在西貢南七十五哩，是役政府軍死五名，包括營長亦陣亡。另有十二名士兵，及美直升機人員五名受傷，兩架……大約有……作戰受傷，……被游擊隊……火……作戰受傷。其餘……有人說：祇有……傷者，傷勢嚴重，其餘在三角洲各醫院治療，或已痊癒恢復工作。星期日的戰事，是過去八週年最激烈的一次。

(……越南西貢……電)……總統潘克……已與總理陳文香擬訂一項解決越南問題之四點辦法。兩人於本日上午發表之公報提出下列解決辦法：(一)設立一個立法委員會，其委員之任命須得武裝部隊委員會之同意。(二)改組政府，陳文香本人留任總理。(三)改組陸軍高階層。(四)釋放軍方扣於越南中部之最高委員會委員。靈通人士表示：建議中之立法委員會將取代最高委員會，其委員將包括越南之四大宗教及政治運動人員，靈通人士指出，改組政府之目的則圖滿足宗教及軍方領袖之要求。

南越第二大城 大南市戒嚴 防民衆示威

(美聯社越南西貢廿八日電)南越第二大城市大南軍事當局，因應及發生反政府示威，已下令該市商店及學校，全部關門。可靠人士稱：大南若干所中學學生，曾在市內散發傳單，號召全體工人實行總罷工，并請求各商店罷市。上述人士指出該項傳單「極具煽動性」……市本日一……

高棉元首宣稱 中共軍事援助 裝備高棉軍隊

(美聯社高棉金邊廿八日電)高棉元首施亞努恐嚇，苟若再有高棉人在邊界受害，當即與美斷交。彼在第十八屆國會致詞謂：高棉乃南越、泰國等敵對運動之目標，而由美國所推動者。又稱：特務已派至高棉煽動反抗高棉政府。

(合衆國際社倫敦廿八日電)英國廣播公司星期日引述金邊電台稱：中共已同意以重砲及其他裝備供應高棉的二萬軍隊。

廣播宣稱，高棉國家元首施亞努在金邊十八屆國會演講中作此透露。施氏又謂美國與高棉在磋商談判以求達成諒解，已完全失敗。

(美聯社倫敦廿七日電)高棉元首施亞努星期日宣佈，中共已同意供給高棉二萬二千軍隊的軍事裝備，包括重砲。

施亞努在金邊向他的政黨代表大會致詞，此間收聽電台廣播。其他情形不詳。

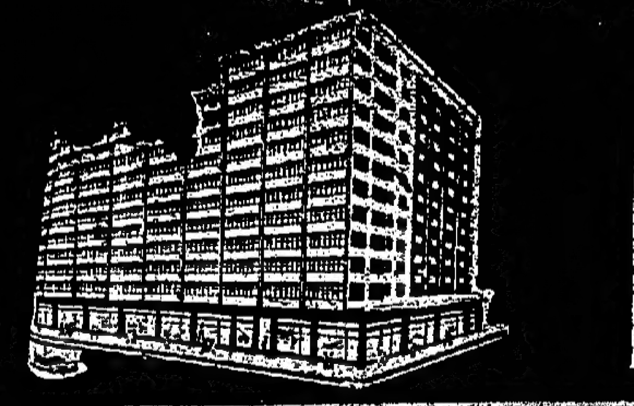
新光標準帳簿
售價最平 種類最多 品質最好 馳名中外
一年一度 大廉價
精裝〰英文〰洋行〰廠商〰股東簿
活頁〰帳簿〰帳簿〰帳簿〰股票等
三百餘種 種類齊全 應有盡有
星期日及元旦照常營業
香港軒尼士道三〇八號 電話：七二〇四九六 七二七七〇九
新光教育用品廠

除非不進補・蜜泌精最好
最佳保證
如非功效獨到安能暢銷七年
逢人服過逢人讚好口碑載道
年終贈送 精美日曆

樓景灣
定價特平 五年付款
洽購處：南洋 文咸西街36號 大道中28號

街新街百德道鄰
京士頓大廈
最後一座

錦興 永吉街九號二樓 電話：448851-52 地盤電話：765771, 765772

[illegible]大廈

旺角旺地 地區高尚 石底地基 建築堂皇
僑豐建業有限公司 華人行301室 電話：230251, 239596
協成行 於仁行806室 電話：236741, 234523

永隆大廈 深水埗地王 青山道永隆街

入伙
即買即住・二千元入伙
地下旺舖千尺特價租售・所餘無多・欲購從速
永隆置業有限公司洽購處：日昇製造廠：官塘成業街二十七號 電話：828318 地盤：青山道220-240號 電話：867495

香港有史以來之全油壓八十安士
最鉅型塑膠機
達明機器廠 創製
效能：可塑製重量八十安士・三十吋潤三十寸・長十六寸深之器皿
機長：三十五尺・重：三十三噸・
模板：四十寸 X 四十八寸
廠址：香港九龍青山道永康街五十一號
電話：八六五六八二・八六四四三・八六八六四三

廠主興紅A總經理同攝
本廠精製：雙壓式衝壓機・印刷機・塑膠機・車床・鉋床・一切出品・高度精密・效能特高・

日本正宗

駱駝嘜 SALONPAS
撒隆巴斯
消炎 止痛 膠布

凡向各葯房商店購駱駝嘜止痛膠布二盒即送鉛筆一枝或髮夾一對 多買多送
久光兄弟株式会社製造 總代理：南康有限公司 於仁大廈 電話：二二九〇四七

美國北極星潛艇駛入
中國大陸水域
潛艇裝有彈道飛彈隨時出擊
中共繼續反對蘇聯修正主義

（中央社華盛頓廿七日電）本日五角大廈偶然地證實北極星式潛艇「丹尼爾朋」號，正在駛入它的北太平洋位置，料想為中國大陸水域，不失為一個重大的和明白的提供世人知道，世界上威力最大的部隊，正駐在世界上最好侵略的北平政權之旁。「丹尼爾朋」號係美國最進步的武器家屬——十五艘以上彈道飛彈潛艇隊——之一員，簡稱為北極星潛艇，它有十六枚核彈頭，北極星飛彈每一飛彈即將核子彈頭發射至一千八百哩外，潛艇的核子動力的蒸度「生存性」，即同它的超越任何人力之防衛的彈道飛彈，再連同它有毀滅城市之爆炸力的核子彈頭，沿使聯合是幾年前所不能想像的。五年半以前一九五九年六月九日，第一艘核子潛艇「喬治華盛頓」號之武器系統的作戰性能資料，許多仍未為外界所知，除上面透露的基本資料以外，其他資料必須從官方公佈的資料及猜測中去獲得。

（中央社台北廿八日電）據敵後情報透露：自從老赫被黜後，中共曾以一項秘密文件指示各偽機關學校團體，表示老赫雖然倒台，但其繼承人布列茲涅夫和柯錫金，仍然遵循老赫路綫，要求共幹繼續進行反俄和反修正主義運動。

美國務卿招待記者
解釋世界問題
各國變化甚大
美盟邦安定表……

……和土耳其，發生了很……北大西洋公約組織會……我們的……大的分歧。

在我們西半球，過去的一年有許多理由令人感到鼓舞。委內瑞拉、巴西、智利，以及其他地方的情形，似乎顯示出各國並不限於卡斯特羅主義是西半球許多問題的解決辦法。誠然，古巴繼續在進行一項干預政策，但是由於西半球國家對於古巴干預的猛烈反應，這種干預已經大為減少。今年七月的外長會議非常明白地表明了西半球國家對於這一件事的態度。我們覺得，在上一次的會議中，西半球在擬定一項循限的程序以接納新會員國方面，已經跟著地向前邁進了一步。我們預期牙買加和千里達將參加西半球家庭。

拉丁美洲……見進步

……明顯地反映出，這些國家已經覺得比較繁榮，更為安定。大西洋聯盟中現在的問題是在長遠的計劃上如何改造歐洲，歐洲應該怎麼樣，這是一項需要相當時間才能解答的重大歷史問題，我們認為我們不必在這項問題上太急燥。

大西洋聯盟核子管理的問題尚未解決，這將在今後的幾個星期和幾個月中詳細討論。我們現在的看法是，參加所謂核子協會有兩條路：一是擁有核子武器；一是成為核子武器的目標。到十年之前，當時蘇俄除了發展以美國為目標的洲際飛彈之外，並且發展了許多以我們盟國為目標的飛彈。因此，一些成為核子武器目標的國家……這項問題，想……決這項問題……切做到在一……的時……

……六〇年夏季的提出這一定會再談到這項問題，而後有赫特建議，在一九六〇年十二月的建議，以及這項問題一直是大西洋聯盟的原因。所討論的問題的原因，這些討論的問題仍將在以後的幾個星期中繼續下去。

在西方國家和東歐國家的關係方面，我們認為已有不少的改進。我們認為這是世界事務中的一項積極的發展，我們應該密切注意，應該抱持一種積極的態度。

在世界的其他地方有一些非常危險的問題。最迫切的一個問題是在越南，不，是在東南亞和剛果。問題是國內的團結和外來的威力及滲透。我們堅信這兩個問題必須解決。兩國問題都係關越南的安全和獨立……

……情況中，由於外來的干預，在剛果，當地的……已在尋求時時得十分危險。我們五年來一直在非洲中心大國的統一和獨立的政策下，協助剛果政府和聯合國。我們不認為我們對於剛果的協助是如同有些人所說的一種干預。

現在非洲，幾乎沒有一個國家不是由於其自己政府的要求而接受許多外國的協助。事實上，除了聯合國提供給剛果的協助外，剛果政府也要求了若干國家的協助……有決……干預完全不同……反叛份子……

非洲問題 仍然嚴重

因此，非洲現在面臨著冷戰打入非洲腹地的可能性，剛果可能成為非洲國家自左之間的一項具有分化性的問題。我們深心希望非洲團結組織能夠和剛果……互相保持密切連繫，對於剛果現有的問題，獲致一項和平而迅速的解決辦法。

用歷史眼光衡量世界，我認為最迫切需要之一是為德國問題覓致一項永久性的，和平的，和令人滿意的解決辦法。我認為德國問題如能根據直接有關的人民的自決原則得到滿意的解……

……示關切。……時隨地……各國政府不……定。……時隨地意見一致，但是互相如果要想有交往，要想有機會建立……的相互關係，……充份瞭解這種基本……的使節機構……年中，有些國家……府疏於保護使領……財產，未給予我……使館這種外交……緊的傳統機構……我們……這些建……及我們和其他……

……充滿 危險因素

……我想，……的相互關係，我們……指出，我們……因為……其的確……的結構……

……這是一種混合的情勢，一種變動的情勢。在世界的許多地方有令人興奮的因素——自信，感覺。另外，也有危險的因素——越南、剛果。這些危險的因素須要我們的繼續注意，也一定會得到我們的繼續注意。我們將永遠有許多未完成的工作。

……這些是我今天想……的話。各位可以看……，如同以往一樣，……

美國務卿答記者問
南越最大問題
內部團結

……府內部的團……人與軍人當……關係。對某……詳細計劃表……我們的……是有……

像廣大的越南人民撇開私人的意見，也就像我們那些在當地的戰場上所作的偉大的鬥爭中協助他們的美國人……

因此我們很希望在目前正在進行的，在我於此時此地說多了就可能會受到阻撓的，正在西貢進行的會談期間，我們很希望當地的各方面人士都會感到這種共同的努力與一致的行動的迫切需要，因為團結可以抵得上許多許多的軍隊，而團結也會打開對存在該國的嚴重問題予以更迅速，更辦得通的解決的道路。

問：國務卿先生，在越南，如果越南的軍事領袖們拒絕建立一個適當的文人政府，則將發生什麼結果？

美越進行 改革討論

答：我現在的確不是他們所提出的問題。我所獲得最新的報告表示：他們支持那裏現有的政府。而問題是有關於行動的完全一致及忠實支持已經協議的安排。我不能詳細解釋這點，因為，像我方才所說的，我們現在正在西貢進行討論之中。

問：國務卿先生，阮慶將軍昨日曾發表一些被解釋為反美性質的談話，我不知道，你是否能為我們評估一下越南的任何反美情緒……

答：我保證……那些談話，我不想和這位將軍直接辯論這些問題。我猜想，其中的一些話可能是在一時的激動之下所說的，在透過我們自己在西貢及戰地的代表，我們和許多越南人民間的關係上，我們並未發現在那個國家內有任何反美的情緒。

問：國務卿先生，有時曾有聲明說，美國援助越南的理由之一是由於西方重大利益和那裏的情勢有關。現在我們已再度遭遇到顯然是一項嚴重的情勢，可否請你就你所見，為我們說明一下那些西方的重大利益的確切性質和程度呢？

答：我們在東南亞的利益在幾個戰後時期一直在發展，並曾加以說明。在東南亞公約組織成立以前，我們和英國及法國就和那裏的情勢有非常密切的聯繫。東南亞公約組織說明了我們如何重視此一區域國家的安全。

但，實際上，美國的利益可以用那當地的國家是獨立而安全，能夠自行擬訂其政策，並且不受鄰邦的侵犯的地方。那麼就有一個國家，其地位能夠合乎我們在全世界的利益所有的瞭解，這就是那麼簡單。

我們雖有軍人員駐在東南亞，這是因為我們覺得現在需要他們去協助越南維護其安全和獨立。如果越南的鄰邦不侵犯它，那些軍事人員可以回家。

答：這個，我自己是不會找一個「一切全面」的理論來說明一個「倒」的理論的。這個問題是否成立在於北平之是否在一個理論的基本上，由共黨的世界革命的好戰路線。由於它一般方面的野心，也由於它不但是對它的鄰邦而也對非洲所說的話，我們是知道這一點的。它說非洲已成熟到可以進行革命的地步，說它從事將其統治擴張到整個大陸的企圖的時機已經成熟。現在有一個原始的，好戰的，企圖把國際生活的結構予以摧毀的世界革命主義存在。

這是一種越吃越大的胃口。在一九四五年，北越並未被分割了。北越就構成了共黨的國際的壓力，這就是違反了當年那些協定的，又是中共違反了寮國的和平協定的，它的作法不只是在北方的地方干涉，而不是以武力推行它所謂的世界革命。我們是一直會有這個問題存在的。

羅……間諜……

（路透社瑞士伯爾尼廿八日電）瑞士當日宣布：羅馬尼亞外交官一人奉令離境。彼曾與間諜接觸，所負任務為對某國不利。

此羅馬尼亞使館二級秘書與間諜會面多次，此間諜組織設於瑞士國外。此外交官已離瑞士，官方未宣布其姓氏。

（合眾國際社瑞士伯爾尼二十八日電）瑞士政府今稱：羅馬尼亞外交官一人，從事間諜活動，已被驅逐，惟未指出此人是誰。

據靈通人士說：他就是羅馬尼亞駐瑞士大使館二等秘書希德斯，係於不久前已離境。外國特務大事增加其利用瑞士為其進行間諜活動之地點。

甘迺迪夫人滑雪

十二月廿七日甘迺迪夫人準備在科羅拉多州之是他米爾克山，作一次乘雪車滑冰運動時笑容可掬之鏡頭。她和她的家人現在阿斯賓渡聖誕節的假日。（合眾國際社無線電傳真）

蘇聯新政權的西方政策

林歌

根據西方國家外交界人士的觀察和分析，蘇聯新領袖上台兩個多月以來，除取消赫魯曉夫原定對西德的訪問外，其他對西方的外交政策並無重大改變。

重要改變

……決定不舉行赫魯曉夫的此一訪問，似乎與赫魯曉夫派亞朱貝（前「消息報」……）……的談話……亞朱貝在與西德……前，並未與蘇聯領導階層……亞朱貝回國後只……並不向其他領袖報告……共黨中央委員會的最重……但是，就以這唯一的改變來說，似乎也主要地只是為了蘇聯國內的原因。再者，即使赫魯曉夫進行訪問西德，或許也不會有甚麼重要的實際結果。因此，甚至這唯一的外交改變也只是表面上的，而並不是實質上的改變。

至於蘇聯的其他對西方外交政策，蘇聯新領袖並沒有作任何重大改變，也沒有採取新的決定。

三項主要的原因

蘇聯對西方外交政策並無重大改變的原因，分析起來可有數端：

首先，蘇聯新領袖現在最關心的是國內問題，他們現正致力於清理前政權遺留下來的混亂局面。包括整頓黨機構和農業與工業體系，並重行劃分黨和政府在蘇聯社會中的各別任務。

其次，各新領袖正從事劃分他們在蘇聯領導階層中的各別地位。新的黨領袖布利茲涅夫必須與下列諸人建立權力均衡：最高蘇維埃主席米高揚、總理柯錫金、及波哥尼、蘇斯洛夫及蘇利賓等人。外人可能並未注意蘇聯領導階層中的這種過程，但也不能認為這就是蘇聯領導人物的公開鬥爭。

第三、蘇聯新領袖正以極大努力注意中、蘇共黨間的糾紛。在赫魯曉夫執政時，一般人都認為中、蘇共黨絕無協調的希望，赫魯曉夫下台後，這種希望已再存在。蘇聯新領袖雖然認為，蘇聯雖於與中共和解，但仍得盡一切可能試探。他們這樣做，一方面是為了挽救面子，希望符合他們自己所經常表示的「共黨團結第一」的保證。

所有這些都與蘇聯在過去兩個多月中對西方特別是對美國外交政策無重大行動有關的原因。

對四件事的抨擊

觀察家認為，蘇聯目前的主要目的是爭取時間完成國內和思想方面的工作。相信蘇聯領袖現在希望，西方國家不要發動主要攻勢，致使蘇聯必須作某本外交政策決定。

蘇聯新領袖在接任後，曾訴知西方國家，說明將繼續以前的外交政策。

但蘇聯在外交方面的完全沉默只維持了一個月，隨即就對西方特別是美國發動指責運動。這種行動在四項問題上連續進行：

（一）大西洋核子軍：指責美國使西德「復仇主義者」控制核子武器的陰謀。

（二）越南：指責美國在南越製造流血，並警告，如果「侵略者」要把戰爭帶到北越，蘇聯將予北越以必要的援助。

（三）聯合國欠費：指責「帝國主義者」以蘇聯拒付聯合國在剛果及中東「非法活動」費用為理由，製造人為的危機。

（四）剛果問題：指責美比在剛果的「犯罪」行動。

並無實質上改變

蘇聯領袖的談話和蘇聯新聞的宣傳都對這四項問題的西方立場予以抨擊，有關上述機構雖然也齊聲指責，但西方外交家並不認為這些抨擊和指責表示蘇聯對西方政策的根本改變，也不認為：西方比赫魯曉夫的新抨擊表示克里姆林宮試圖運用一切可能以影響西方對今日國際間最具爆炸性問題的決定。

核子軍和聯合國財政問題都已到攤牌階段，前者對蘇聯國家利益有重大關係。剛果問題則使克里姆林宮獲得良好的宣傳機會，顯然蘇聯對此已經甚予以利用。至於蘇聯對越南問題的警告，正與美國討論擴大越戰的可能性同時發生。但西方觀察家並未見到有任何跡象表示，蘇聯將跟隨上述的指責，對北越及剛果叛軍作新的更大承擔。

十一月份蘇聯慶祝革命紀念時，北越代表團曾在蘇京逗留十日，但北越代表團在蘇京的磋商，並非表示蘇聯新政權比赫魯曉夫對越共有更大的影響力，因為越共仍為中共的勢力範圍。至於剛果問題，有消息說，蘇聯以軍火供應阿爾及利亞及阿聯，以便補償該兩國對剛果叛軍的軍火供應，但西方外交家指出，蘇聯在目前的剛果危機以前就以軍火供應兩國。若干時間以來，蘇聯領袖即對亞非「民族解放運動」予以支持，這是對西方及中共在亞非努力的一種競爭。（譯自紐約時報）

社論
如何應付一時之經濟困難

急景殘年，香港好景中仍然不免遭到若干困難。據華僑日報記者調查所得，當前困難之形成，可能基於如此之因素：

第一、外地資金流港相對減少，而本地資金之運用亦已達飽和點，遂使到地產樓宇買賣一時停滯不前，一如過去數年所曾發生者，地產樓宇物業目前正面對一個非時期之冷淡。對商業、建築及銀行業務之影響無疑是十分重要者。

第二、外國繼續實施關稅保護政策，及採取限額制度，遂使到香港貨物外銷大受打擊。再加上中國大陸對東南亞市場之傾銷，與直接輸出之增加，同樣使到香港出口貿易與轉口貿易深受威脅。

第三、英工黨政府實行征收進口附加稅百分十五之後，港英貿易頗著減少，影響所及，香港與英聯邦乃至與西歐之貿易亦同樣減退。

第四、工資一般而言是繼續提高，若干物價作週期性之漲跌，此種情形之互相影響，不但對一般市民不利，在勞資關係而言，亦屬不利的。

上述四種因素，造成一時之經濟困難，這是一般市民直接感受到的。但我們必須進一步認識，上述四種因素並非長久不變的，亦非直接打擊香港經濟繁榮的。即以所謂外地資金流港而言，究竟減少到若何程度，非經過嚴格之調查與比較不能獲得結論。市民所直接感受到之困難可能是浮面的，或者是片面的，並非全面的，更非本質的。因之，我們對香港經濟繁榮前途，依然充滿樂觀與信心。如果人人均保持樂觀與信心，對當前一時呈現之困難，我們苟能以冷靜之心情，堅決之精神，審慎的態度，正確的做法來處理，深信必能解決困難，渡過難關的。過去我們曾渡過同樣之困難，也許比較今天之困難還要過之。但我們均能發揮刻苦耐勞，奮鬥不懈之精神而渡過難關，使香港繁榮更推進一步。今天我們應付困難，便是需要此種冷靜之心情，堅決之精神，審慎的態度，正確的做法，刻苦耐勞，奮鬥不懈來支持下去，直到我們完全渡過難關，創出香港經濟繁榮的新紀錄為止。

聯合國大會面臨難題

聯合國大會自本月一日開幕以來，為了迴避蘇聯等國拖欠聯合國維持和平經費超過兩年攤額而引起的停止投票權問題，在大會上公開辯論，致造成聯合國的瓦解。出席會員國對於各項問題，雖可討論，惟因不能投票，終於無法作出任何決定；聯大的工作，也就陷於停頓狀態。

在此期間，由於聯合國秘書長宇丹與若干國家的斡旋，提出了一項妥協辦法，即各欠費國另行捐款，解決聯合國財政的危機；並經美蘇代表原則同意，詳細談判。前幾天，聯合國人士樂觀：美蘇均無意在聯大攤牌，妥協辦法可以達成；蘇聯代表並於二十六日聲明：他們接到訓令，提出若干條件，而這些條件似乎是美國所難以接受的。

據說：倘若各欠費國志願捐款以穩定聯合國財政，美國便同意妥協；惟堅持在欠費國提出保證以前，仍暫不舉行投票。蘇聯則主張獻款計劃經聯大批准之後，立即舉行投票。關於獻款的最後期限，不予規定云。聯合國人士頗為悲觀，一般感覺，折衷解決的機會越來越渺茫了。

蘇聯為何採取此種態度呢？有些人推測：「蘇聯或許把美國的願意談判，看作一種軟弱的表示；同時相信它可在聯大的鬥爭中獲勝，要促成一次實力的考驗，藉以困惑美國」。最近國際情勢的演變，蘇聯認為不利於美國，遂欲乘機糾纏，擴大紛亂。這是大有可能的。

果以聯大維持和平的經費問題來說，法國也拒絕繳納；在許多聯合國外交官的心目中，法國拒繳此項經費的立場，「比較蘇聯還要強硬」。法國與美國關係惡劣，它對這問題如能一方面打擊美國，一方面支持蘇聯，又何樂而不為呢？

拖欠聯合國經費已超過兩年攤額者為：蘇聯，白俄羅斯，烏克蘭，波蘭，捷克，匈牙利，羅馬尼亞，巴拉圭，也門等；將受憲章第十九條規定之拘束者有：古巴，海地，玻利維亞，阿根廷等。拖欠聯合國經費未滿兩年攤額者有：法國，義大利，比利時，奧地利，保加利亞，南斯拉夫，瑞典，阿爾巴尼亞，蘇丹，埃及，俄比亞，及其他許多國家。據聯合國官員們說：如到明年一月一日之前仍不繳付，則欠費即達兩年攤額者，總計將有二十個國家。拖欠之風，殊不可長；否則各國相率效尤，聯合國的困難就愈來愈多了。

但是另一方面，也不能操之過急，馬上攤牌；必須耐心談判，打開僵局，尋求大家可以接受的辦法。儘管聯合國距離理想甚遠，但是這個國際和平機構如不存在，世界恐怕更要混亂。

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

天星公司又一新輪下水

天星小輪公司新建之「榮星」號小輪，昨日下水。一九六五年將續建兩艘，以應付紅磡航綫之開辦。（第二張第一頁）

港工業品外銷不斷遞增

黃宣修指出：現階段之香港工業，外銷不斷遞增，因品種不斷創造改良，技巧亦日新月異。（第二張第三頁）

九龍總商會慶銀禧紀念

九龍總商會昨慶祝銀禧紀念，頒獎自創立以來服務長久之會員六十九人。（第三張第三頁）

兩街坊會致力青年教育

中區街坊會今舉辦青年演講及書法比賽，西區街坊會昨舉行青年演講比賽頒獎禮。（第六張第二頁）

香港中國筆會十屆年會

國際筆會香港中國筆會，廿七日舉行第十屆年會，議決修章：（一）增設各項委會，聘名學者協助：（二）幹事會改稱理事會，擴大名額，隨選出下年度主席黃天石及理事十八人。（第五張第三頁）

港攝影家考獲英會士銜

本港業餘名家李永堂、陳仕森、第士榮等八人，已考獲英皇家攝影學會高級，陳仕森並為港方之光。計李永堂君……會士銜。（第三張第四頁）

甲組聯賽東華今戰光華

今天甲組足球聯賽，東華渡海戰光華，東華在實力與士氣方面，均比光華勝一疲，此仗東華勝面較高。（第二張第四頁）

慶大今赴澳歸再戰昌華

慶大排球隊今日赴澳門比賽兩場，後日歸來，排聯接得大部球迷要求，據請慶大與昌華多賽一場，聞雙方經已商定，在三日假伊館舉行，原定之對港聯，則延後於五日演出。（第二張第四頁）

傑志義賽大軍今日飛越

傑志義賽大軍，今天出發飛西貢，將……借將有李國華……等助陣。（第二張第四頁）

水上漁民福利會昨成立

……漁民福利會昨日成立，首屆理監……香港仔海角皇宮就職。由周峻……監誓，李有璇議員頒發證書……

……使女童當娼

……被控引誘未成年少女……原告女童供述……

印尼訂單仍少去銷奇淡

……印尼訂單仍然少到，去銷將……近期內貨物付運尚屬踴躍，但元旦後勢將轉淡，國營實施影響重大。（第五張第一頁）

假後商場復常交投非暢

聖誕長假期已過去，商場復常交投非暢，銀根緊絀仍有影響，原料補給不增反減。（第五張第一頁）

美國總統重訂內外政策

美國總統正擬訂內外政策，明年可能……若干……及駐外使節，提……及加強與盟邦合作關係。

英皇室歡渡聖誕節

英國安妮公主及其弟安德魯王子，十二月廿三日，同乘汽車隨女皇及其他皇族，由倫敦白金漢宮前往柏克郡溫莎堡渡聖誕節之鏡頭。（美聯社）

第廿一次投票結果
義外長獨選第五任總統

（美聯社羅馬廿八日電）本晚國會選舉第廿一次投票結果，外長沙拉加特當選為義大利第五任總統。此為義國第一位社會黨人出任國家元首。渠於馬拉松式選舉中贏取共黨支持。

沙拉加特現年六十六歲，為義大利民主社會黨創立人。多年來曾與共黨對抗，現則接納共黨及基督教民主黨之支持，以打破議會的僵局。

美國盜竊奇觀
棺材亦有人偷 騙物贈給小孩
整車香口膠失踪撚化警察

（美聯社紐約廿七日電）美國每天有數千樁竊盜案，可是偷去廿七箱狂人唱片或一貨車的香口膠的竊賊，他們怎麼辦呢？最近美國各地常有這種事件發生，且有其他的案件，盜竊人似有一些戲劇化的動機。西雅圖一貨倉中，價值一千六百五十五元的狂人唱片被偷走……報導另一樁竊盜案。一名現年五十三歲的西雅圖人，因為叫喊一使鳥雀中的往客而變成英雄，及後被捕並被控以竊盜，行為不檢，拒捕及不小心駕駛，他的盜竊，及後撤銷，因為他是欲扯扯河上鴨子的頸項。警方說，他在被捕前將鳥類擲出他的汽車。德州泰田地方的警方說，在一雙購物中心，一個男人走向一羣婦女，向她們的孩子索樣什麼聖誕禮物？假如得來孩子們沒有太多禮物的話，他就走到附近一家商店，買了禮物交給那位母親。警方說，他以支票付款，但其中六張是空頭的。這位男人在走開之前說：「當我是個小孩時，聖誕節得不到什麼禮物，所以我要為那些今年不能得到什麼的孩子們做點事。」德州蘇夫堡及科羅里多丹佛的警方為偷假髮的夜盜所困擾，他們在蘇夫堡一家商店偷去價值二萬元的假髮，在數條街外之另一店中偷去價值一千五百元的假髮。那些假髮許多是顧客的，放在店中重做，丹佛方面，價值二萬七千元的假髮被盜。

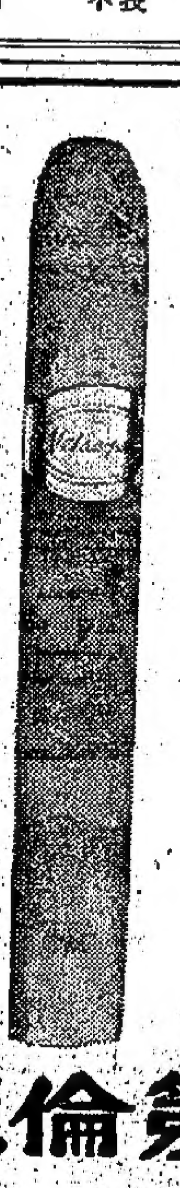
……三個人偷去香口膠，淌出一堆麻煩，假如他們偷得怎麼處置就可得五萬元，他們在克里夫蘭鐵路局偷去一輛貨車拖車，將香口膠車而駛往芝加哥……被捕。奧克拉荷馬市現年六十六歲的女理髮師華爾克……交還該款，但……他很不好意思……要去找個事做把錢還。」所以現在在華爾克太太的商店門前掛了個牌子說：「因為遭才失竊，門戶將緊閉，理髮者請敲門。」

聖誕節的悲劇
美國死亡五百五人 英死亡二百餘人

（合眾國際社倫敦二十八日電）雪，冰，霧和差不多是空前的車禍，今天因擁擠大部份歐洲，交通困阻，死亡人數甚多，估計自聖誕開始以來，發生於交通及惡劣天氣者，已逾二百三十人。預期星期一夜渡假歸來之際，死亡數字將告增加，自莫斯科至馬德里的天氣，很是寒冷，在四十小時內，無和緩跡象可睹。許多公路上，被雪或冰封，輪船，火車和飛機均告誤班。英國甚多村落因大霧而致對外交通中斷。

（合眾國際社芝加哥廿八日電）聖誕假日交通死亡總數，星期日先就增加然後減少。死亡點計似趨於五六百人。三天聖誕週末的死亡紀錄係一九五五年創造計死六百零九人。假期已於星期日半夜正式結束。迄格林威治時間廿三時三十分，本社的全國統計表示自聖誕節前夕下午六時假期開始以來，交通意外死四百九十人，火警，飛機失事及其他意外又死一百人。計開交通失事死四百九十人，火警四十三人，飛機失事十二人，各種事故五十九人共六百〇四人。加州報道交通失事死亡總數最多，共五十二人，德克薩斯的公路死亡三十三人，密吉根，紐約及賓夕法尼亞各三十人。在假日的大部死亡事故擁擠時，情形最惡。但死亡率於星期日下午後減低。全國大部份的較烈日消除了公路積雪減少了駕車的危險。

七代祖傳 蔡德芬 耳鼻喉科
本館以七代祖傳四十年經驗專醫耳鼻喉頭部痛症寓灣仔軒尼詩道三一三號電話七零七式五分館大道中何東行三樓電話四四四式壹



亞倫第
世界首創
第一種小雪茄
煙味香醇
十枝硬盒庄售$3.50
Velasques
SENORITAS PRIMA
荷蘭出品

寮北胡志明補給綫被轟炸

共軍準備反攻

中共供應高棉重炮及軍隊裝備

（路透社泰國曼谷廿八日電）寮官員本日稱：在寮國之胡志明補給綫，最近被轟襲後，共黨援濟南越共黨游擊隊，已告停頓。

官員指出，寮空軍T二八型飛機，最近加緊轟炸共軍供應線。又稱：中共及北越軍正集結寮國鄧沙里共區準備進攻寮國政府軍。

（合衆國際社英國倫敦廿八日電）中共已同意以重炮及其裝備，供應給二萬名高棉軍隊用，這是英國廣播電台引述金邊電台星期日廣播的消息。

該電台稱：高棉元首施亞努，在金邊第十八屆國會大會發表演辭透露這消息。

英國廣播電台並稱：施亞努對國會說，英國與高棉在新德里舉行談判，力圖達成和解，已經「完全失敗」。

（泛亞社曼谷廿八日電）據泰文「泰功日報」稱一九五八年九月十六日發生政變後，隨同故內長沙立乃炮上將流亡瑞士之乃佛武拉納頌僕警上校，經於本月中由香港乘客機飛抵寮京永珍，同行者尚有流亡在外之若干泰籍警員。乃佛警上校現住於永珍坤鴻區一間名為「詩鳴拉」之美容室，自稱不敢出外，記者今日曾就此事向曼谷公安局長乃猜警少將詢問眞相，乃猜答稱此項消息正確，乃佛上校目前確居永珍。

（法新社巴黎廿七日電）河內電台報告：北越人民軍最高指揮部今日，實南越政府，重新挑釁，攻擊非軍事區的北部地區。

北越代表致函國際停火監督委員會，指摘南岸的南越警察，十二月廿六日檢擊河上行走的船隻。

大馬當局指出中共在北婆

圖組織第五縱隊

星洲已開始募兵

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡二十八日電）馬來西亞本日聲稱，馬來西亞當局已發現中共在馬屬北婆羅洲內組織第五縱隊之企圖。

馬政府已查獲共黨秘密文物，將所有「民族解放聯盟」人員置於一個暗示為「一〇一」之共黨秘密組織直接指揮之下。該文物係用中文，通知該組織自巫、華兩族中徵求人員，但對非中國籍人士，則接受時應極為小心。馬政府稱，政府將宣佈該組織為非法，因為該組織為共黨工具，與印尼人聯合，企圖奴役人民，並在中共指揮之下在婆羅洲建立共黨獨裁。據稱，該批文件係於十一月一日及五日在婆羅洲兩個村莊查獲者。

同時，昨日在新加坡附近拘押十三名印尼游擊人員時，亦查獲一箱比利時製炸藥，該批游擊隊為星期三在新加坡以西三十哩地方登陸之二十八名印尼人之一部份，由於入侵者已作解體，經予停止進行。他又說：反擊隊人員，個入勞動份子表明，彼等在此間之生活，并不較彼等在印尼更為舒服。對印尼之西海岸則仍舊行警戒。

（路透社新加坡二十八日電）大馬募兵，星洲今天開始，約有三百人，今天志願從軍。共少壯准入伍者將分配到各兵種，包括空軍及海兵。

（路透社馬來西亞吉隆坡八日電）曾參加對馬來西亞南部及新加坡七次行動之印尼遊擊份子，估計約三百三十人，共中五十五人被擊斃，二百三十四人被俘，另五人失蹤，相信已渡回印尼。

新加坡文化部長拉惹勒南，本日於吉隆坡告記者稱：「吾人必須向被俘之印尼人證明，彼等在此間之生活，適足以刺激更多印尼人前來。」以防印尼游擊隊將在吉隆坡地區登陸。

佐藤將於下月訪美

日國內不抱樂觀

西園寺公一指責佐藤內閣

（合衆國際社東京二十八日電）日本首相佐藤榮作定於下月十二日抵華府，開始兩天官式訪問後，將儘量利用時間，與詹森總統會商各項問題。據本日公佈佐藤首相訪問程序表，早日為抵白宮時，將與詹森總統會談十五分鐘，並預定在下月十四日離華府前，再與詹森會談一次，並與國務卿魯斯克兩度會談。

詹森與佐藤榮作會談，將商討影響日美兩國，範圍廣泛之國際問題，包括共黨對東南亞威脅，對中共政策，與日本擬在緊密與美國聯繫之形勢下，採取獨立外交政策之願望等。佐藤與詹森商討之另一重要項目，將為日韓外交正常化談判。

（泛亞社東京廿八日電）政界人士今日稱，日人對下月十一日佐藤首相訪美之會談，頗有疑惑，此項會談事前並未經過週密安排，究竟能有多少收穫，佐藤在此時訪問美國是否合乎時宜均成問題。佐藤內閣上月成立之後，政界人士對佐藤上台以前，一般日本人士都對佐藤寄以一般希望，但自佐藤上台以來，一切表現已開始令人失望，近日來一般日本報紙均譏諷佐藤未來許府之行，為「一廚空」，不可能有多大成就。（時事社東京二）

日美兩國均對未來的前途感到關切，各自的政策，自由民主黨幹事長三木武夫曾訪美，一則日美國政府均上台不久，在組織方面尚未運轉自如，雙方對當前各項重要問題不能進行深入研究，以對華政策而論。

士開始接洽佐藤何時訪問華府，自由民主黨幹事長三木武夫當時曾告佐藤謂，最早亦須在明年五月方能訪美。

日美兩國均對未來的政策，尚須從事具體研究，以對華政策而論。（當時一般人均認為三木之言指的中共）日駐美大使武內龍次郎及一般外交界權威人士亦均勸告佐藤在明年一月訪美不會有何收穫，但本月初佐藤受其手下人士之勸告，卒宣佈下月訪美，一般人士認為其用意不外乎提高其個人政治聲望。

十八日電）據亞細亞通訊社報導，居住在北平的西園寺公一，二十七日晚上，在對日本廣播的節目中，抨擊佐藤內閣的政策，西園寺說：「佐藤內閣的對中國政策，非常明顯地是採取後退的姿勢，特別是日本代表在聯合國的發言……」

國府積極拓展 拉丁美洲貿易

（中央社台北廿八日電）行政院外匯貿易審議委員會主任委員徐柏園說：外貿會為了推廣拉丁美洲貿易，經已專設了一個拉丁美洲貿易推展小組，積極策劃這一地區的貿易拓展工作。

他又說：政府已經決定參加瓜地馬拉明年十二月舉行的國際展覽會，其他各項有關工作，也在分別籌辦中。

徐柏園是于廿八日在總統府月會中分析了如何推動中美洲各國貿易等問題，並就訪問中美洲各國的經過，提出詳細報告。

訪問過的國家是墨西哥、牙買加、多明尼加、千里達、瓜地馬拉、巴拿馬、尼加拉瓜、薩爾瓦多、及哥斯達黎加。

台北認聯國席位

目前暫可保無虞

（合衆國際社台北廿八日電）據此間當局發表：保留聯合國席位之機會已告增加；此問題一旦在聯大付表決，當可穩勝。據不願披露姓氏之官員稱：自前情勢，較之一月前勝籌，共時世界受中共首次核子爆炸所震撼。官方人士前曾預測，大可估勝二至六票，而發敗對方。

（泛亞社台北廿八日電）據接近官方之英文「中國新聞」今午透露，中華民國在聯合國之席位今年可以確保無虞，但最近一個月以前光明，中華民國將可獲得勝利。大會延期表示身份之樹威力而人士謂，目前有關中國代表權之案件時，席位將無問題，聯合國大會一再決來不顧一個月以前光明…

（美聯社日本東京廿八日電）據美聯社特派員恩茲抨擊一九六四年亞洲領袖興替結果，除多事之南越有改朝換代外，南越國家與自中國一九六四年各亞洲領袖本月受印度總理尼赫魯個人印度凡十七年，身故之後，由印度總理夏斯特里接任。日本經濟專家池田首相因喉病辭職，由佐藤榮作繼任。南越總理陳文香十月登台，但其權力仍再操在軍人手中。

伊朗拉爾猛烈地震

（合衆國際社德黑蘭廿八日電）此間報星期日猛烈的地震夷平了兩小村，在伊朗南部的拉爾省造成重大的損失。此地震府未確官方證實。過去一年該地區約有一千人死於地震。

如果佐藤內閣在新美國的策動下，聯合亞洲反共集團，在此背景下，出席第二屆亞非會議，而與中共對抗的話，那麼由民間努力所推進實現的貿易及其他日中關係，勢必一舉被其破壞。

在此時大發表非友好的演說等一連串的行動，刺激府中共領導階層和人民。

南韓外長李東元

今日應邀訪台北

料菲國支持漢城會議

（中央社台北廿八日電）韓國外交部長李東元博士，應中華民國政府的邀請，定於廿九日上午十時十分半民航班機由香港飛到台北。

韓國外交部長的訪問，是第一次來華訪問，中華民國政府將在台北市用機場以隆重禮節歡迎。

李東元部長將拜會嚴家淦院長，並將在中國新聞局長沈劍虹部長等官員舉行會談。

（中央社台北廿八日電）經濟部長楊繼曾、外交部代理部長沈昌煥、……

隨同李東元部長訪華的，有韓國駐華大使金信、韓國外交部亞洲局長金正泰、美洲局長金裕澤等。

（合衆國際社東京廿八日電）南韓外長李東元本日前往台北，將與中華民國政府商談在明年四月在漢城召開亞洲及太平洋國家外長會議事宜……

外部發言人稱：菲律賓支持南韓之建議。召開亞洲及太平洋國家外長會議之構想……

展望南韓明年情況

政治進向安定

物價仍會續漲

（合衆國際社漢城二十八日電）據本社記者金氏……經濟三年來……南韓的政治和經濟上的難題，仍未能解決……自朴正熙下台……

朴正熙為了安全十二月三日恢復韓日會談，希望在一九六五年達成協議。民主共和黨在國會佔有三分之二的多數席位，但預料反對派在明年會加強，朴正熙對經濟問題更為審慎。

國家長期發展科學

政院將設委員會

組織條例由立院審議

（中央社台北廿八日電）行政院已將國家長期發展科學委員會組織條例草案，送請立法院審議。

草案中規定該會的職掌為：（一）長期發展科學研究的規劃，（二）長期發展科學有關之重要事項；（三）國家科學研究的計劃、推動及審議事項；（四）國立研究機構、大學及研究所的研究補助費用等事項；（五）講座教授等事項……

規定下列人員為該會委員：（一）中央研究院院長及中央研究院院士會議的評議員為當然委員，（二）行政院聘任的專家十人，（三）教育部部長及教育部有關主管人員三人至五人，並規定由中央研究院院長兼任主任委員，教育部部長兼任副主任委員。

（泛亞社台北廿八日電）施行已歷兩年之禁止日本片入口，至表欣慰。

中國商品在厄展出

（中央社厄瓜多爾基多市廿六日專電）中華民國商品展覽會，今天下午在此間市政廳開幕，由中華民國駐厄瓜多爾大使顧毓瑞夫婦主持典禮，厄瓜多爾工商部長弗瑞萊剪綵，及厄國軍政高級官員三百多人，曾在場觀禮，典禮後，顧大使曾舉行酒會，招待來賓。

弗瑞萊部長在典禮中，曾致詞讚揚中華民國各項經濟建設的驚人進展，並對中厄兩國間的密切合作，至表欣慰。

（泛亞社台北廿八日電）此間規定明年日本影片三十四部入口，此後每年之日片入口額亦將相同。

中共嚴重抗議

印機侵犯領空

（法新社東京廿八日電）新華社訊，中共外交部本日向印度政府提出強硬抗議，指稱印度飛機於本月十六、十七及二十日，侵入西藏新疆上空，每次逗留時間約三小時。

日本原子能和平利用開發工作

（時事社東京航訊）長期在停頓狀態下的日本原子能和平利用開發工作，漸有趨向旺盛之勢，目前在茨城縣東海村建造中的日本第一個原子能發電廠，定明春開始發電；同時第一艘原子能海洋觀測船，最近即可簽約建造，所以政府和民間推進原子能發展工作的氣氛，日漸增高。

東海村原子能電廠

東海村的原子能發電廠，出力十六萬六千瓩，原子爐是用天然鈾燃料，黑鉛減速，瓦斯冷卻型。這個原子爐是日本原子力發電株式會社（社長一本松珠璣）向英國大通電力公司訂購的，一九六三年十一月起，在茨城縣東海村興工，工程順利進行，十一月或十二月初，核燃料裝入工作完竣，年內試車，明年四月正式發電。另方面，日本原子力發電株式會社正繼續進行第二號原子能發電廠的建造工作。該公司於一九六二年十一月，在福井縣敦賀半島東北端，選定建廠基地，翌年九月購買一百四十萬平方米地皮，現根據出力三十萬瓩，濃縮鈾輕水型的基本方針，作成計劃書，即將洽由美國大通及西屋兩家電力公司估價，預定在年底以前簽約，明春四月動工，一九六八年十月完成。

電力業界紛紛計劃

日本原子力發電株式會社的推行建設計劃以及各國在日內瓦會議上的發表，使日本電力業界，對於原子能發電表現了積極的態度。聯合國主辦的第三屆原子能和平利用國際會議，本年八月三十一日至九月十日在日內瓦舉行時，美國原子能委員會委員長迪普在會議上宣佈：預定一九六九年完成的奧伊斯特克拉克——原子能發電所，其發電成本在最初五年每千瓦小時為三．七九密耳，第二個五年為三．五密耳……

此外，電力業界對此也表示關懷，擬定計劃，準備在一九八〇年度以前，建造六百五十萬瓩到一千萬瓩的原子能發電廠。東京電力會社在福島縣大熊町建造三十五萬瓩的發電廠，中部電力會社也在三重縣建造三十五萬瓩的發電廠，關西電力會社也在福井縣美濱町建造三十萬瓩的發電廠，一九六六年四月動工，東京電力及中部電力，預定明年二月興工。

一九七一到七五年度，東京電力將繼續建造二、三號爐（均為五十萬瓩），關西電力續建二號爐（三十五萬瓩），三號爐（五十萬瓩），另三電力會社，亦分別建造三十五萬瓩到五十萬瓩的發電廠。

原子能船明年興工

關於建造第一艘原子能船的計劃，正在推進之中，根據一九六三年六月成立的法律，設置「特殊法人日本原子能船開發事業團」，負責原子能船由計劃到建造的一貫作業。該事業團現已完成基本設計，月內即向日本各廠家提出計劃書，預定在年底簽約，決定承造廠家。第一艘原子能船，保作為海洋觀測及訓練船員之用，六千噸，裝置加壓循環輕水減速冷卻型原子爐一座，出力約一萬馬力，最大時速十八海浬，最大航續距離約十八萬海里，乘員定額包括五十五名船員在內，共為一百十八人。這艘原子能船，定於一九六五年度動工，一九六六年度下水，一九六七年度裝置原子爐，六八年度竣工就航。

巴基斯坦大選

兩派發生衝突

（美聯社喀拉蚩廿七日電）巴基斯坦兩個主要總統候選人阿育汗總統和費蒂瑪．眞納小姐的支持者，星期日晚發生衝突。一名老婦人被殺，數人受傷，其中包括警員。有十人被捕。

喀拉蚩地方法院後來發佈警告，要求兩個候選人的支持者，不可違反集會，結社，遊行，高呼口號的禁令。

反對黨領袖阿曼德獎狀聲明說，在暴動中，有四十家商店被歹徒搶劫。他指責係支持阿育汗總統的分子所為。

但支持阿育汗總統的領袖發表聲明，指責暴動係反對黨所引起的。

（美聯社大馬吉隆坡二十八日電）馬政府發言人說：據馬來西亞印尼之游擊隊行動，由於入侵者已作解體，經予停止。

英鳥龍驗屍官

以女屍當男屍

（路透社英國倫敦廿七日電）英內政部調查一項誤將一女屍當作男屍體的案件後，已接獲一報告。

關於這混亂事件的報告，今日由一個國會議員稱為一種精神的錯誤，這是斯托克港驗屍官施波牢的傑作。

這項個七八轉的結果，是施波牢在舉行查詢之前，對館了那被當作男子而埋葬的女屍體。

斯托克港的驗士於十二月十四日死了，葬禮於十二月十九日在附近地方舉行。

他的家屬，後來警方通知，謂驗士

驗屍官在經驗女屍體仍停放在殮房，而葬在他的墳墓裏的，是一個名叫柏便臣小姐的屍體。

女屍葬便臣之前，已經有過第三個女屍。一個內務部的代言人今日宣稱：這個便臣的屍體，將來在另一個墳場，則是否要等待另一個地方的土地上發還主的意旨。

這個代言人又稱：這個工作已向主教申請給予權力。內務部已接得驗屍官的臨時報告。

工黨議員舉斯已與內務部商及此事。他今天說道：「這是一件很可悲的意外事情。」

最新發明鷄屎汽車

（路透社英國倫敦二十七日電）倫敦路「晨報」星期日報紙刊載消息：六十歲的人民，是與時斯羅展一車，用鷄屎作燃料推動之汽車。

他向記者表示：用家禽糞便，能產生氣的斯羅德鷄屎汽車。他在發展研究他的「鷄屎汽車」，在英倫南部之德文郡的家中所研究。

時斯羅稱：已工作了十個月。

（戒屎氣）。此項發展將令發展民之汽車燃料的燃料。

狂人唱片不翼而飛

（美聯社美國紐約廿七日電）在本國有自數千宗……，但在地球上會有任何猶德倫廿七箱作人唱片，成一雨所具備，成為一個賣車香口膠嗎？

這些狂人的唱片，估值一千六百五十五元，在西雅圖一貨倉被搶劫去。

飛行元老又創紀錄

（美聯社美國佛洛烈達與彼茲堡廿七日電）飛行元老馬克斯康拉，週日下午二時十二分（國際時十九時十二分）在此間起飛，前往新墨倫斯，他希望在午後四時卅分（國際時廿二時卅分）到達該地。

一個五十三歲的西雅圖男子，他因為一間房屋火警時，已被起同屋雜人物，稍後被捕，他以及被捕，行為不檢，拒捕及危險駕車等罪。

他還有四七〇的航空家，週六從南非角城經過，八七八公哩不着陸飛行後，抵達此間。

此次飛行，他將創造了世界輕型飛機紀錄。

他計劃在新墨西哥灣上空哩飛行，大部分是在墨西哥灣上空。他計劃在新墨倫斯停下來，以便將角城市長的信，向交新墨倫斯市長轉達。

然後，康氏將飛返他的家鄉，里桑那州普倫斯科時地方。

瀛海一勺

棉花工廠

燃燒三日

（法新社智利聖地牙哥廿七日電）此間的雅魯棉花廠在起火六十多小時後，今天仍在燃燒中。

自十二月廿四日起，約八百名消防人員搶救而未果，直至今天止的損失約為七十多萬元，同時恐怕該工廠將要封閉多時，以便重修。

至今受害者只有數名被烟燻暈或受傷的消防人員。消防人員希望他們能在今天撲滅最後之火，他們將調查以決定起火之因。

墜入水池凝成冰塊

（美聯社英倫諾拉姆廿八日電）一個已凝成大冰塊

幾十二小時的男子，星期日晚在醫院中將冰溶解。該男子為四十歲的前海軍人員力生，他跌入裝飾的淺池中，似被擊昏，其後他漸漸醒足以爬出池外。經十二小時後，一個保持人發現他昏迷不醒，寒外被生的諾拉姆鋼大堂監督柏克斯朗報警。

據警官稱，「柏氏對我們說，發現一個男子在一塊堅冰之內。我們到大堂時他仍完全冰結。這眞是瘋狂的景象。」

醫生將力生移送醫院後，他即清醒。之後，恢復其正常體溫，醫院發言人星期日晚稱，「他仍逐漸冰解，但他似已渡過難關。」據報他頗為舒適，且對治療有良好反應。

橡樹……寶藏……現

（美聯社英國倫敦大安大略……米斯廿七日電）一名曾……的男人，以前表示與……十七歲的勒士托爾說……。他在五年的繼續搜掘後，發現了寶藏所在，他需要掘開三十尺深的石頭和泥土，才能達到所在，他現時在該米斯島……

海盜……傳說中……一七〇一年在……處死前，將一……的寶藏……他說他的一個……美國的海盜……

勒士托爾自一九五九年即開始搜索，當時他與他的妻子米爾德烈與兩個兒子及一頭狗，住在該無人烟的島上。他說他有一個抽水機可以克服若對其他搜索者的障礙。自從發現地上有一個洞……十人到島上探索。

時至今日…

嬰孩傷風已有簡易新法！

只要將此強力而優異之域士藥膏擦入胸膛可立即驅逐傷風痛楚

嬰孩一患傷風即需採用良藥否則其他比較嚴重之疾病可能接踵發生如果於嬰孩入睡前以域士藥膏擦其胸膛喉頭及背部則嬰孩即可迅速感到愉快更使病者感到溫暖傷風消除

1 由皮膚滲入——以域士藥膏摩擦嬰孩立即感到此強力而優異之藥力深入其體內並將傷風痛楚由胸膛驅出

2 由鼻腔吸入——域士藥膏之強力氣味具有優異之藥性嬰孩吸入此種優異之藥力鼻腔及喉頭之傷風痛楚即迅速消除

擦於胸膛喉頭及背即驅逐傷風之至佳良藥

域士藥膏

總代理：羅保洋行

華僑日報分類廣告 每段 大字四個 小字四十個 刊登 一天四元 二天八元 三天十元 上期繳費 不折不扣

「威格」油泵

譽滿全球之美國「威格」廠油泵係塑膠机及一切油壓机械之心臟因其構造堅固耐用壓力強大絕對可靠深為各工業界所樂用閣下欲增加生產請即用美國威格油泵

「威格」各種油泵外型並無改變正式之「威格」油泵零件每件經嚴密檢查用鉄盒或紙盒包裝

常備現貨

總代理：維昌洋行 於仁大厦十一樓，電話：224141

為君解決一切通訊難

使用 "派"牌 (PYE) 無線電話

加強效率 節省時間 減輕成本 增加收入

詳情請洽：太平洋行機器部 電話：227011（內線1…）

本港新聞

澳門兩工廠涉嫌 將香港貨改頭換面 領證運往葡屬圖利

當局除停止領證權利外，更予以處分，兩工廠向澳督力爭，澳督為查明責任，着令將此案交由法院辦理。

（澳門特訊）澳門三間工廠，因被查廠人員，查出產品原在本港製作，在澳改頭換面，當作澳門出產，換領證運往葡屬圖利，因此，當局除停止其領證權利外，更予以處罰，其中兩廠不服處分，向澳督力爭，澳督為查明真實責任計，特將此案交由法院辦理。此為澳門商業性案件之第一宗。

據悉：經濟廳經將當時拾獲兩間工廠之偽澳製品，呈交法院，由法官詳細研究中，將來是否提出公審，現尚未知道。據說，兩廠之抗辯書，陳述被檢查經過，內容似有不符事實之處，倘經過研究獲得證明時，兩廠商人便須正式提審云。

商人反對濫增牌照稅 中華商會準備提交涉 先行登記各工商店號

（澳門特訊）澳政府已由明（一九六五年）起，對市內工商店號增收營業牌照稅，依近日公鈔局發給各行商店通知書所列明年度營業牌照稅，大部份比今年增加普遍增百分之百，部份外增至比今年稅額多二倍以至八倍者，乃引起澳門工商界人士不滿，蓋以澳門目前工商業情況，殊非好景，倘增加牌稅幅度過大，商人難以負担，打擊商場至巨，從而引起居民生活程度高漲，紛紛去函中華總商會，請轉當局交涉，認為如此增稅，漫無目標，於現在社會環境實際情形不符，須予改善核減，以甦商困。商會據此，認為工商界人士請求合理，前晚邀集各行商代表，舉行座談會，研商對策，轉知各行商明年稅牌照增加倘過後升決定不滿意政府擬增過高牌費之店號一律予以登記，期限至一日為止，一俟登記完畢，商會再研商進行向當局交涉辦法，請求核減明年度所增過高牌費，俾改善至合理情形時，方予繳納。

崔德其將膺任華市委

（澳門特訊）澳門市政廳明年增辦四個葡籍新議員，另外兩個華人委員、四個葡籍委員，經于前（廿七）午正式選出，由李安叙（西報記者）、巴路士（仁慈堂書記）、姚兆樑律師，及退休尉官馬尼喇獲選。至于兩個華人委員，乃由澳督委任者，名單將于本星期六日憲報公佈，其中一人即澳督已屬意澳門商會副理事長崔德其云。

旅遊簽證處什役被拘

（澳門特訊）葵庭澳門領事署旅遊簽證處兩什役，去週為司法警拘去，迄至昨日，已屆七天，未有釋出。據說，此兩什役一姓源、一姓張，日來已由司法警偵訊中，真實情形，警方未有透露。據傳被司法警扣留之兩什役，對領旅遊赴港在門前排隊之領證人有貪污之嫌。

工商團體籌備慶新年

（澳門特訊）新歷元旦將臨，此間團體紛紛籌備慶祝，中華總商會昇日上午十一時半，在會內舉行團拜，工團總會亦舉行團拜，各行商休息一天，政府機關放假一天，中西人士同申慶祝，迎接新年來臨。

寮仔部拆木屋 與住客大衝突 督察梁雄生被斬傷

（特訊）昨晨十一時許，香港仔黃竹坑村，寮仔部人員拆非法木屋，與住客衝突，督察梁雄生（廿七歲）被人斬傷。

梁雄生當時率領寮仔部人員，至黃竹坑寮拆非法木屋，住客與寮仔部人員發生齟齬，梁予以排解，被人用刀斬傷右手，幸傷勢不重。

老友一朝反目 趙石麟被刀傷

（特訊）昨晨七時許，深水埗營盆街一六三號二樓，兩男子大打出手，一人被刀斬傷，同居報警，將傷者送院急救，男子涉嫌有關，被警方傳訊。

傷者趙石麟、卅三歲，住營盆街一六三號二樓尾房，未婚，業小販。

傷者與同居男子黎某，昔為友善，情如手足，前晚，兩人仍有講有笑，距昨晨七時，不知何故，大打出手，混戰中，趙被刀擊傷。（江）

白撞爆冷格 梁國明認罪 重判囚四年

（特訊）無業漢賺門入屋偷竊，昨被控於九龍地方法院，認罪後，判入獄四年。控方透露：被告專爆冷格，拍門白撞，見屋中無人，即弄開門入屋盜竊。

被告梁國明，卅一歲，被控四罪（一）十一月十四日，在柯士甸道喬樂大厦五樓一號，偷去黃樹榮男女庄手錶各一個，唱片十二張，總值二百六十元；（二）十一月廿七日，在彌敦道一八八號有利大厦某樓，偷去唐標兩件外衣，一條西褲總值二百元；（三）十二月八日，在漢口道漢口大厦十樓黨圖行刦；（四）十二月八日，在漢口大厦八樓一住宅黨圖行刦。

案情指出：十二月八日下午四時，被告出現漢口大厦十樓C座，按門，探虛實，該住宅一女子開門，問被告找誰？被告訛稱保險經，因該宅內有人做西裝，故上門度身。女人以為其夫要做西裝，乃致電其夫詢問，其夫覆電謂並無其事，女人起疑，將情形通知大厦看更人，看更人在不久之前，已接到八樓蘇宅投訴，謂有一男子按門鈴要取回借書，經家人電問主人亦無其事，乃懷疑白撞，即電報尖沙咀警署，警方派員趕到，拘捕被告，揭發上述控罪。被告過去有九次案底。（逸）

聖誕三天假期 積案數百宗 北九龍裁判署 昨審二百餘宗

（特訊）聖誕節三天假期後，各區警署昨晨解上北九龍裁判署審訊之案件，達二百八十二宗，其中以小販案件佔最大多數，計四十六宗，分別被判儆誡或罰款五元至十元不等，其中一宗判罰一百元。

另販鴉片案十五宗，各被告分別判罰七十五元至一百元。

此外則為單車違例交通賭博等各被告分別判罰

送貨員偷錢 待調查判處

（新亞社）在九龍一生油莊當送貨員之十七歲青年賈啓金，本月廿四日送貨往跑馬地雲地利道雲地利大厦F座八樓一住宅時，竟乘機竊取現款五百元，被控犯戶內行竊罪，昨在銅鑼灣裁判署受審認罪，還押一週，候感化官調查後判處。

主控指出，當日，被告向上址送生油時，唐女工簽單，被告乘機將放在廚房之錢包內偷去大牛一隻，事後女工發覺報警，被告受查問時，承認竊款，但謂已因賭負去三百元。

楊鐵樑法官囑被告在候判期中，設法歸款。

工展審查新出品改良品 延展一週後開會

（特訊）工展本屆新出品與改良品比歷屆為多，此象徵本港工業界一致朝向世界水準競爭，本屆參展單位共二百零四單位，其中展售單位一百二十二個，展覽單位佔五十一個，送交審查部的新出品單位有二十一宗，改良品單位十一宗，由于本年審查部對新出品及改良品審查認眞，故昨日由尹致中所召開之審查會議，發現送審之產品多數缺乏圖案，實樣及詳細說明，故審查部決定延期一週開會，俾各廠家獲得時間餘裕將圖案，實樣及說明送會，以便屆時開會審查。（從）

十一名少年男女 探視羈留犯 與帮辦衝突

全數被拘捕今日將起訴

（特訊）昨日下午二時許，銅鑼灣裁判署大堂，發生小衝突，十一男女少年，因爭相探視一名羈留疑犯，與警察帮辦發生衝突，一時秩序大亂，警方出動庭警多人，在法庭大堂內大舉搜捕，卒將十一男女少年逮捕，解往警署，可能於今日提出控訴。十一少年中，計女子九人，男子二人，年齡均十餘歲，據說大部份為酒吧侍役及吧女。

事緣當日上午，酒吧侍役鮑興華，因傷人案，被控於銅鑼灣裁判署楊鐵樑法庭，開堂後，主控官堅吾帮辦正陳述案情時，被告突不支昏倒犯人欄內，法官以事出突然，宣佈退庭，命將被告轉送醫院診驗，此案亦押候下午二時半再審。

下午二時半，再開庭時，被告經醫院檢驗，證明無碍，法官聆取證供後，諭將案押候七日，以便感化官調查身世後宣判，被告遂押監房看管。

當被告由庭警押下地牢犯人欄，旁聽席上，突有十餘男女少年，湧至地牢犯人欄，要求會見被告，其時，偵探帮辦堅吾，認為此等少年人數眾多，湧進犯人欄內，殊不方便，乃予以制止，詎十餘少年來勢洶洶，堅吾帮辦制止不來，一時秩序大亂，其後法庭出動庭警制止，卒將十一名惹事少年男女逮捕。

鮑興華承認刺傷美水兵

與上述事件有關之傷人案，被告鮑興華、十七歲、酒吧侍役，住馬頭角道。被控本月廿六日，在灣仔地區，非法惡意傷害美籍水兵T・R・湯士。

主控堅吾帮辦述案稱：當晚，傷者至灣仔聯合酒吧買醉，叫一客雞蛋三文治下酒，被告為酒吧侍役，因找數發生爭執，被告一時性起，竟執起一柄小刀向湯士刺去，湯士被刺重傷，被提堂時，被告承認傷人罪，官諭押候七日，調查身世後宣判。（均）

羈留所中疑犯自縊

（特訊）昨晨零時許，西營盤七號警署羈留所內，一疑犯用布帶自縊，幸及時發覺救下，送院施救。疑犯姓徐、五十歲，涉嫌與一宗毒品案有關而被捕者。（江）

患嚴重風濕病 鄧發洪飲鏹水

（特訊）昨晨二時半，深水埗通菜街七十六號安全橡膠製品公司，一店伴服鏹水自殺，被發覺後，送院急救。

服毒者名鄧發洪、卅一歲，在通菜街安全公司任職已七年，在港無親人。

鄧為人沉默寡言，患嚴重風濕病，屢醫無效，昨晨乘人不覺，在廁所服鏹水自殺，伴聞呻吟嘔吐，被同伴發覺，報警送院急救。（江）

清暉花園洋樓 銅鑼灣道123A 地腳完成 120000起 每尺60餘元 保証一年交樓 過期補息
萬康大廈 239-249 已建至十五樓 保証七個月交樓 22500起
喜利大廈 彌敦道55-59 每尺七十餘元 保証八個月交樓 已建至五樓
芝蘭台第二座 千德道3-7號 48000元起 兩廳兩房
分層出售・分期付款
聯合置業有限公司

今日買樓 明日入伙 快過租屋
九龍尖沙咀漆咸道29-31号 溫莎大廈 四萬餘起
上等洋樓，環境幽美 餘樓無多，欲購請早！
（地下閣仔適合做遊客生意）
接洽處：地盤辦事處 電話：669916 或 665886

康樂大廈 分層出售 租 分期付款 北角馬寶道七十七至九十一號
有入伙紙 即買即住 平租免頂 每月 洽購處：馬寶道本地盤（全日看樓）

井字牌輪胎 安全舒適 持久耐用
SUMITOMO
總代理 福泰公司
住友橡膠工業股份有限公司出品
港九各大膠輪公司有售

盛旺地點 現貨租售 油麻地北台街41-43 二面單邊 東南向海
持大唐樓 汝州街248-290 地基將完 趕建上蓋
中環永吉街二号 電話：四三○三七一

光輝大樓 二樓五千餘尺 可營茶樓酒家 三房一廳 萬餘元起 九折三十天
昌興合銀莊 適時置業有限公司 香港德付道西十二號 電話：四三三五三六

航期 ……號 豪華巨型客輪 座位舒適 航行快捷・高貴享受
澳門開 星期一至星期六：上午四時 星期日：下午五時
香港開 星期一至星期四：下午三時 由一九六五年一月一日起 星期五至星期日：下午九時 下午二時三十分
票價 星期日至星期四 航空位七元至十元 餐廳七元 房位由十元起 唐餐樓鋁床位六元
星期六 航空位十元至十五元 餐廳十元 房位由十五元起 唐餐樓鋁床位十元

「東望洋號」「西望洋號」P.T.50巨型水翼船 每艘載客一百廿四名冷氣設備座位舒適
港澳開航時間如下：
香港開 上午八時三十分 上午十時三十分 中午十二時三十分 下午二時三十分 下午四時三十分
澳門開 上午七時三十分 上午十時三十分 十二時三十分 下午二時三十分 下午四時三十分
（票價）香港往澳門：公衆假期，星期日第四、五班及星期六每客票廿元 其餘班期每客票十元
澳門返香港：公衆假期及假期翌日上午班 星期日下午班及星期一上午班每客票廿元 其餘班期每客票十元
注意：星期日香港澳門票價八時半、十時半、十二時半減收十元其餘班次照舊
售票處：香港中環新填地港澳碼頭電話：四五二三七八、四三七七一五 澳門新街一六一號地下電話：三五八六、三○六八
總代理 信德船務有限公司

香港法律彙編 專家翻譯包羅萬有 置諸案頭查閱便利 全套四百元 長期讀者八折優待 發售處：香港華僑日報 華僑日報中區辦事處

鑑波樓 香港千德道四十七號 背山面海 環境優美 高貴洋樓 材料名貴 車位免費 每層由三萬元起
友榮大樓 九龍上海街439-443號（近打士街大單边） 建至天面・快將入伙 地點旺盛 年期長久 每層四户 户户单边 房房有窗 每層由三萬餘元起
洽購處：友聯置業公司 香港中建大厦111室 電話：222947・237471

安寧大樓 官塘404地段 角轉和協街道華物 壹萬肆千餘起 現已建至三樓 新例建築 四面單邊 望正海景・面向東南 住舖盛旺 商業要道 宜廉價訂 型新設計
洽購處：正義置業有限公司 德輔道中84—86號華記大厦1204室 電話：二三八九八八・二四三三○三

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

鑽石大樓 灣仔洛克道四二六至四六八號（即大觀鑽石樓）尚有一九六四年期 現貨即可入伙 由四萬餘元起 可五分年付款 大觀三期 一梯兩伙 電梯兩部 四間建四間・單位特別大濶・保無公寓舞院
大觀鑽石行 香港大道中二二二號 電話：四三八八一二 四三八六一五

謝斐大樓（大觀四期）灣仔謝斐道二一六至二二二號（尚有一九六四年期）經已完成・入伙在即 所餘無多・欲購從速 由二萬餘元起 可五分年付款（武面議）一梯三伙・户户單边 不用電梯・免除雜費（保無公寓舞院）
大觀鑽石行 香港大道中二二二號 電話：四三八八一二・四三八六一五

現貨樓宇・分層租售
光華大廈 灣仔軒尼詩道二六九至二七三號 經已完成 即可入伙
裕華大厦 官塘最旺地點三零九地段 南面官塘道 後面裕民坊 每伙独立水錶 經已完成 即可入伙
德華大厦 灣仔軒尼詩道二九零至二九六號 999年期 經已完成 即可入伙
接洽處：大生銀行有限公司地產部
總行：香港文咸西街五十號・電話：445011—6
北角分行：英皇道298至300・電話：710607
九龍分行：彌敦道七八四號・電話：814820

香島大廈 香港軒尼詩道四三九號 已有入伙紙 即買即住 地下、二、三樓商場樓上向南住宅尚有數伙
建益大樓 西環卑路乍街十五號 已有入伙紙 即買即住 地下舖位兩間，樓上向南住宅四伙
建德大樓 官塘駿業道四○二地段 距騎樓上大伙向正公園建築日內完成
建豐唐樓 官塘崇仁街33—39 裝修內部 日內入伙 對正街市旺舖，時價出售，住宅已沽清。
洽購處：建益隆有限公司 香港干諾道中廿三號五樓 電話貳二七八八七・貳二九八二六

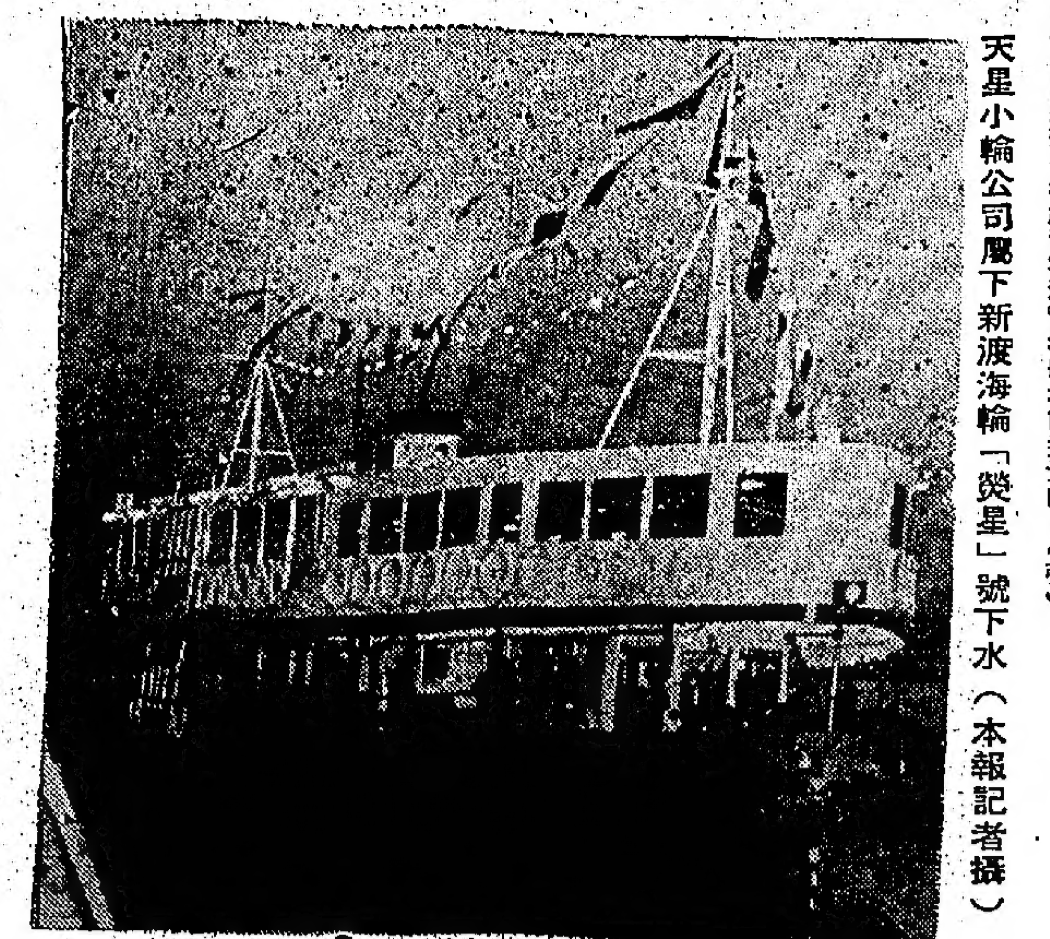
联邦新楼 平價新樓・分層出售・分期付款 價錢平—式萬餘元・一廳三房 住・好・短・花費—少數伙 收租有・住屋有—快樓交 好超年明・成完樁打 西環士美菲路 九百年期 联興 联發
錦興 香港永吉街九號二樓 電話：448851—2

本港新聞〇二

天星小輪公司發展 建造新船 滎星號昨日下水

(特訊)昨日下午五時四十五分，天星小輪公司一艘新渡船「滎星」號下水。由該公司總經理科斯萊的夫人在九龍船塢主持擲瓶下水禮。到場參觀賀客甚衆，且多數嘉賓携帶兒女，場面更覺熱鬧。當輕一按，包以彩紙的酒瓶擲向船頭，瓶破酒花四濺。接着在掌聲與歡呼聲中，船身慢慢滑進海裏，爆竹也在那時鳴放。船邊掛上萬國旗，船邊懸掛彩燈，極是壯觀。

從來各賓客紛紛上船，除了酒水招待外，並遊船河。在船上先由香港黃埔船塢董事赫古遜致詞，他稱是日為黃埔與天星兩公司發展史一特別高興日子。自從一八九九年黃埔承造「北星」號以來，現在已建了二十艘。加上「滎星」號，使天星船隊增至十二隻了。最後他藉此機會感謝參加建造該船的員工，並邀賀客為滎星新船，天星公司主人及科斯萊夫人而乾杯。赫氏接着將一包小型名貴禮品贈與科斯萊夫人。天星小輪公司董事長赫理士亦對來賓致詞，他稱月前在「晨星」號下水時，他曾透露天星公司曾有意在一九六五年多建二艘小輪以應付打算新開辦之紅磡綫，現已獲得董事局同意，預算明年九月與十月間將能下水，公司對紅磡綫計劃已全部完備，現在只等待政府的批准。最後他請來賓舉杯祝賀香港黃埔船塢前途光明。(張)



天星小輪公司屬下新渡海輪「滎星」號下水(本報記者攝)

救童助學運動 小杭公決響應 救童助學義賣

大會響應後，各攤位已紛紛準備大力支持，每年一度響應華僑日報救童助學運動義賣，自工展會各攤位，今年首次參加工展之三大棠館八大蜂塔小杭公攤位，決定首先響應，擬出大量該館出品「蜜糖馬仔」義賣，得款撥充善舉，為掀起義賣高潮，屆時邀請南北紅星紅伶主持義賣及有獎遊戲，擬定義賣日，凡光顧二元以上食品，由顧客親自抽獎，保證人人有獎，永不落空，獎品中有原只乳豬，掛爐大鴨，鹽焗雞，燒乳鴿，香妃雞，滴水蝦片，蝦子鷄茸麵，蜜糖雜伍麵，純正蜜糖等名貴獎品，預料義賣當致必有可觀。

蜜糖馬仔，係小杭公採用自設蜂塔純正蜜糖首創製造，出世以來，銷路暢，港九馳名，近有無恥之徒，盜用該號包裝式樣，冒製蜜糖馬仔，企圖魚目混珠，欺騙食客，因此小杭公敬告食客，凡購買蜜糖馬仔，請認明小杭公招牌，庶免受愚。(從)

華僑日報第八屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心響應，捐助善款，芳名如下：同福堂蕭長捌拾元，張韓氏三十元。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 發給1965壹月份學費

請携上月學費收據及領取證來領

(特訊)華僑日報讀者助學金，承香港賽馬會助學金，一九六五年度一月份助學金支票，已經全部簽妥，由今日起發給。凡我屆獲助同學，請攜備校方十二月份學費收據，及領取證於每日——

上午十一時至一時
下午二時至五時到荷李活道華僑日報
晚上七時至十時總社領取支票為要。

九龍破獲 偷竊組織 專偷汽車電池

(特訊)九龍旺角上海街昨日破獲一專偷竊汽車電池之組織，拘捕五名嫌疑男子，起出電池一批。

歹徒在汽車電池打主意，已非止一日，近來更趨活躍，尤以旺角區最多。

月來旺角區車主被竊者二十餘起，竊賊專向擺于路邊之汽車着手，每日早晨，車主開車時，始發覺電池失去。失主向警署報案。

警方得報後，在旺角區展開調查，至昨日上午三時，旺角區偵緝部高級探目盧濟錦，幫探區偉，陳永禮，黃華興等在上海街四九二號一待拆空屋搜查，起出電池六個，拘男子兩人，懷疑係有組織之偷竊集團，被捕者疑係主持人。

警方根據該兩男子口供，復在其他地方拘三嫌疑男子，因此被拘者一共計達五人之多，至於是否尚有其他偷汽車電池之人參加此一組織，警方人員目下仍根據線索偵查中。

每個汽車電池被人偷去拆賣，如果經過翻新之後，每個值約二百五十元，利已所在，無怪汽車電池竟成為匪徒之偷竊目的。(雨、程)

韓外長李東元 今晨飛台訪問

(特訊)大韓民國外交部長李東元及隨從一行十一人，於昨晚九時半乘國泰機由馬尼拉返港，李氏係於本月廿六日赴菲訪問及主持駐東南亞使節會議，李氏抵港時，僅逗留一夜，定今(廿九)日上午九時乘民航空運公司班機由港飛台北，訪問中華民國。我政府當局已準備作盛大歡迎。(慎)

肅飛運動工作委會 整理各方意見 草擬呈文建議參考 如有意見仍可送會

(中國社)港九私校協進會之肅飛運動工作委員會，自展開工作後，為搜集各界人士意見，曾邀請教育界，各區街坊首長，孔教人士及宗教人士等舉行座談會，收取各方寶貴意見，大都針對目前阿飛問題，所提供之意見，極為詳盡，各具建設性質。

該會肅飛工作委員會，此次工作，經依照原定計劃，進行辦理，各有關機構，大力協助與指導，刻此順利完成，為避免有遺珠之憾，各界熱心人士如有寶貴意見，希望於本月底前，以書面遞交該會，以便彙集辦理。

頃悉，該會將於有關當局對阿飛問題已成立機構，乃將於日間進行將各方意見草擬呈文，以便建議有關當局參考，俾採納施行云。

菲律賓新任駐德奧大使 盛讚台灣建設成就 發展農業經濟有極大成就

(特訊)菲律賓新任駐奧國兼駐德國大使佛魯倫夫婦，於昨日下午三時乘民航空運公司超級翠華號班機由台北飛抵港。佛氏原任菲駐越南兼駐柬埔寨大使，在其赴維也納及波恩履新前，特赴台北渡假，作為期五天之私人訪問。佛氏昨由台北返港下機時在機場貴賓室接見記者，據稱：渠在台五天期內，所得印象甚佳。認為台灣人士生活水準甚高，人民勤苦耐勞，各項生產建設進步。當地士氣高昂，政府發展農業經濟，有極大成就，且以極聰明方式運用美國經援，所以渠認定台灣前途，有良好遠景。渠現來港逗留兩天後，將取道香港前往維也納就任新職。(慎)

本港新聞 今日七版

第一張 第四頁
第二張 第一頁
第二張 第二頁
第二張 第三頁
第三張 第一頁
第三張 第二頁
第三張 第三頁

洛克道及軒尼詩道 封閉九幢危樓 中有三間危在廚房

(新亞社)灣仔洛克道及軒尼詩道共有九幢樓宇，被宣佈為危險，其中軒尼詩道僅有三幢樓宇之危險部，分屬廚房，包括大三元酒家在內。

中央裁判署康斯德官昨聆畢工務局工程師何傑之供詞後，簽發封閉令，俾封閉上述九幢樓宇。

工務局乃引用一九五五年樓宇條例第十八段(一)(A)節提出封閉申請，九幢樓宇計為洛克道四〇六號、四〇八號、四一〇號、四一四號、四一六號、四一八號、四二〇號，封閉廚房部分為軒尼詩道四二三號、四二五號及四二七號。該工程師供詞指出，上述樓宇情況危險。

舊首當年

(一九六〇年十二月廿九日)

△深水埗警署突接一名住於太子道之女傭報案，謂其主人住所門鎖被人毀損，疑被盜竊。該署即派偵探幫辦森馬薛高級探目呂六等前往查究，發覺屋內並無遭封跡象，除對該報案女傭盤詰外，並電其主人西人克氏查詢，原來門鎖乃克氏親自毀損者，因克氏今晨外出時忘帶鎖匙，遂返寓所取款，詎門甚牢，乃將之撬破。

△當局為平抑米價，特決定在年關前推出第十二批廉價米一萬一千包，分兩批推出，首批五千包原定昨日出倉，因辦手續關係，改於今日推出。查近日外米及內地白米源源運到，米價並未有波動。

△今據民航大隊消息：由一九五一年起，所有外國記者持有記者證者均將送與乘機證，與其乘搭該公司任何一綫之飛機。該公司發言人麥飛頓稱：今日新聞記者集中遠東方面工作之多，為以前歷史無所者。該公司並將在傳遞新聞及運輸上儘量協助新聞記者。

△今據華人機器總工會主席韓文惠宣稱：為數十萬勞工之保險，最近可望實現，因日前彼往謁見港督時，港督曾表示贊同此一關係今後勞工福利之法例。

公民協會提出六人 為市局議員候選人

香港公民協會競選總部在昨(廿八)日宣佈，公民協會提名之六候選人名單，將在三月間競選市政局民選議員之議席，這六候選人都是公民協會常務委員會的委員，其中包括會長，副會長，秘書長等，名單如下：張有興(秘書長)、李仲賢(常務委員)，李耀波(副會長)、潘鍾赤(常務委員)、王幸利(常務委員)、胡百富(會長)。六候選人職業如下：張有興(商人)，李仲賢(醫師)，李耀波(教師)，潘鍾赤(醫師)，王幸利(教師)，胡百富(醫師)。六候選人，歷年服務社會，在其服務之行業內，積極工作，其中李耀波，胡百富，張有興三位，歷次獲選為民選議員，在市政局服務有年，並先後獲得太平紳士榮銜。六候選人小史如下：

張有興

李耀波

王幸利

李仲賢

潘鍾赤

胡百富

張有興 張有興出生於英屬幾內亞之佐治城，四十二歲，其夫人周方為語文學院。張氏早年先後就讀於佐治城之中央公學及香港喇沙書院，第二次世界大戰期間，張氏在中國後方參加新聞工作。一九四六年，張氏在港經營進出口業及新聞出版業，若干社團張氏為創始人之一，香港公民協會及中國國民手工業促進會，現為香港人權協會(國際人權協會香港分會)主席。張氏現任公民協會秘書長職，并為醫療輔助隊負責人員之一。歷年來張氏曾代表香港出席各種國際會議，如青年商會國際會議，聯合國協會世界大會等，在十四年內，張氏遊歷世界各國達十四次。近年張氏發表的言論，已編輯成書，其中重要主張，對香港問題，頗多論列。張氏現保衛基本人權。

李仲賢 李仲賢醫生，生於一九二六年，世居香港，一九四一年畢業於聖約瑟書院，二次大戰後，入香港大學醫學院，一九五二年畢業，獲香港大學醫學士及外科學士學位。李氏在一九五三年至一九六二年期間任香港醫務輔助隊醫官，自一九五六年起任聖約翰救傷隊醫官，自一九五六年起任香港中華醫學會董事，於一九六二年任該會部主席迄今。李氏歷年擔任香港大同學會副主席，香港大學集團義務秘書，港大校董，世界大學服務會名譽顧問，及該會香港分會會員，學生保健委員會主席，一九六二年并經港督委派為學生保健委員會委員。

李耀波 李耀波在培正書院執教達三十年，現為本港培新中學校長。李氏曾主講港大「學生領導」校外課程。本港教師會之設立，李氏為創始人之一，先後擔任該會秘書長及主席等職，在一九五二至一九六二年期間，并任香港教育委員會委員及教育諮詢委員會委員。近年來李氏四次代表本港教師會參加世界教師會國際會議，現在仍是國際教育協會會員。在過去八年內，李氏連任本港公民協會常務委員，現任該會副會長兼教育小組主席。李氏現擔任天主教福利會董事長，天主教醫療中心顧問，深水埗街坊福利會常務委員等。一九五六年李氏獲選為市政局議員，并蟬連選連任三屆迄今。

潘鍾赤 潘鍾赤醫生於一九二三年在香港出生。入喇沙書院，一九三八年入香港大學醫學系。戰後返回港大，一九四九年畢業，獲醫學士及外科學士，并加入倫敦醫學協會為會員。潘氏先後在瑪麗醫院及東華醫院服務。一九五三年，潘氏自行開業行醫。其夫人楊玉瑤亦為醫生。潘氏現任香港公民協會常務委員會，香港醫學會會長，及潘氏宗親會理事等職。

王幸利 王幸利，廣東番禺人，早歲在馬來西亞經商，曾任新嘉坡東昌福錫鑛公司總經理。抗戰勝利後來港，先後創辦易通及實用英專日夜校暨英文中學十餘間。任香港英文校聯會會長，已歷兩屆。王氏歷任尖沙咀街坊福利會理事，香港馬來亞協會副會長，公民協會常務委員，香港教育司署諮詢委員，美國七洋大學香港招生委員會委員兼駐港主席，現任港九易通英專及英文中學監督。

胡百富 胡百富醫生，乃胡禧堂哲嗣，聖約瑟書院畢業後，赴英攻讀醫學，先後負責二次大戰時返港行醫，參加聖約翰救傷隊，獲頒五級勳章及長期服務獎章。太平洋戰爭爆發，胡氏參加英國皇家空軍。戰後，胡氏又在本港輔助醫療隊服役，獲長期服務獎章。胡氏先後擔任三水同鄉會主席，聖約瑟學院同學會及英國醫學會中華醫學會歷任要職。胡氏曾經港督委任為徙置區及廉價屋宇委員會委員，及中等受薪階級貸款首期屋宇委員會委員等職。一九五六年，以香港公民協會提名競選，獲選為本港市政局議員，并獲三屆連選迄今。胡氏除在公民協會擔任會長職務外，及香港醫局會員，并為委員會常務。

請小心防火

聖誕節共有火警四十二次，注意不要使第四十三次火警在自己屋裏發生。

今日下午 間有陽光

(特訊)昨晚十一時天氣報告如下：(一)有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：昨日中國及朝鮮之氣壓頗高。又日本東南之太平洋氣壓則較低。(二)本港地區天氣預測：今日大部份為北風，天氣雲，下午間中有陽光，微風。(三)氣溫與昨日大致相同。天文台今日最報告：昨日氣溫，最高羅氏六七·六度(攝氏一九·八度)，最低羅氏五八·五度(攝氏一四·九度)。(四)至午夜止，廿四小時內，降雨〇·〇〇五吋。

大人公司

本公司全部裝修工程由美國工程師 MR. J. CLEDENIN 設計

本公司全部鋁質地櫃由美國 STREATER FIXTURES 直接供應
本公司全部船架 (GONDOLAS) 由美國 NOVA INDUSTRIES, INC. 直接供應
本公司全部天花材料由美國 DEL MAR ENGINEERING CO. 直接供應
本公司全部鋁管鋁條由美國 OVERSEAS OPERATION, INC. 直接供應
本公司全部陳列用品由美國 LOS ANGELES DARLING CO. 直接供應
本公司全部大理石材料由美國 GEORGIA MARBLE CO. 直接供應
本公司全部地面膠板材料由美國 FLINTKOTE TILE CO. 直接供應
本公司全部顧客坐椅由美國 HERMAN MILLER, INC. 直接供應
本公司全部收銀機及計算設備由美國 NCR 公司設計裝置
本公司全部包裝用品由日本小林荷扎株式會社印製
本公司全部土木工程由長城裝修建築公司承裝
本公司全部冷氣工程由美商北極公司承裝
本公司全部玻璃工程由美新玻璃公司承裝
本公司全部電器工程由潘生記電器工程行承裝
本公司全部大理石工程由意大利雲石公司承裝
本公司全部塑膠工程由美新塑膠公司承裝
本公司全部油漆工程由 SINN AND CO. 承油

地址：旺角之旺角 電話：844994(十線)

請密切注意開幕日期

本港新聞

美都公寓東主董飛被控
誘女童當娼
原告女童供述一日內接客三人
法醫官證明女童尚未發育處女膜已破裂
陳嬋珍無罪董飛准二千元保釋

（新聞社）一雙經營公寓之夫婦，涉嫌誘使一學做潮州戲之十三歲女童當娼，該案在北九龍裁判署提訊，兩被告不認罪，昨續在中央裁判署由吳卓滄法官審訊，原告女童證供透露：第一天即接三客人，先與一老演發生關係，該人付款四十元；同日又與一在茶樓工作之十八歲青年交歡，對方付款卅元。

昨日，控方證供全部完畢，法官認爲首罪涉及之不詳身份男子並無到庭作證，故原告女童供述之該部份證供，並無他人予以支持，因此裁定兩被告首罪毋需答辯，次被告之二、三兩罪則需答辯，今晨續審，仍准以二千元保釋。

董飛被控三罪
誘使未成年女童當娼
誘他人作不道德行爲

案由黃大仙警署偵探幫辦盧榮邦主控。被告：（一）董飛、四十二歲，住輔仁街某號三樓H座，美都公寓東主；（二）陳嬋珍、廿六歲，住址如上。首罪指兩被告去月廿五日，在上址誘騙一十二至十四歲女童潘某，與不詳姓名男子發生關係，該女童並非妓女或不道德之女性（此罪已撤銷）；（二）首被告同時同地，誘使該女子與他人發生關係；（三）首被告同日，在九龍引誘他人作不道德行爲。兩被告由葉文南大律師代辯。

警察總部法醫官唐東發作證稱：去月廿七日上午十一時，被在警察總部辦公室在女童潘某之母同意下，檢驗該女童，該童中等身材，胸部未發育，下體恥毛未長，處女膜有裂痕，位置作時鐘四時及八時狀。該童身高四呎十一吋，體重八十六磅。

伊利沙伯醫院陳醫生作證稱：去月卅日，彼對該女童施行骨骼法檢驗，斷定其年齡約十二至十四歲間。

被害女童作供
首次接客代價四十元
而再而三下體感痛楚

主要證人潘某作證稱：伊十三歲，與姊弟共三人住石硤尾徙置區某號座四六一房間閣仔，母則住房中。本年十一月六日前伊在潮州戲班學戲，當時無返家睡宿，留在正街三號新天彩戲班處。伊每週僅返家一兩次。去月六日伊返家睡宿，翌日（七日）不返戲班，往黃大仙徙置區覓其伯母，小住兩天，後往觀塘花都公寓，因伊不欲做戲，欲幫助老板娘（證人指次被告）照顧其女兒。在公寓，伊得見老板（證人指首被告），伊表示要見次被告，首被告帶伊返家。伊喚次被告爲「姐姐」，表示不願做戲，願替其照顧女兒。工作數日後，次被告入醫院。

去月廿五日中午十二時，伊在次被告家中，與次被告聽收音機廣播，首被告至，對次被告謂：「妹妹接唔接客？四十蚊！」（證人指妹妹即伊本人），次被告即問伊接客否？伊表示倘有錢交還戲班東主，即答允接客。當時，伊明白接客意思，即與男子睡宿。其後首被告着伊進另一房間，與老演發生性關係。完畢後，伊離房，對次被告謂：覺下體痛楚，次被告慰其勿恐慌。同日下午，首被告又對伊謂：「妹妹，今晚重有個客，」伊表示答允。同日下午七時，一在茶樓工作之青年至，伊晚膳後，首被告帶伊往花都公寓，指示伊進入第一號房。在房內伊見一人，伊問：「又係你呀！」對方答：「係呀！你唔知道咩？」伊復答：「唔知呀！」（證人當庭認出該人名黃德安）伊曾問該人付款若干？對方答：卅元。其後兩人發生關係。

接客後已就寢
首被告拖起着往公寓
又與一人發生性行爲

事畢，伊離房，對次被告謂：覺下體極痛。次被告表示：倘覺痛，要休息，勿再接客。伊往就寢，後首被告至，喚之，問伊接客否？伊拒絕，首被告拖伊起床，着伊返花都公寓第四號房，房中有一男子，問其姓，伊不答。翌日，兩被告偕伊往九龍城買衣服、手錶，由首被告付款，後伊過戲班同事鄺叔，偕人告訴伊若干事後，伊即返家，母問何去？並帶伊往石硤尾警署，伊將經過情形告訴警方。

去月廿七日下午四時，兩警探陪同伊往觀塘茶樓覓兩被告及曾與伊發生關係之青年，偕同一干人等同返警署。

原告答覆辯方大律師盤問稱：伊現仍未有月信，首被告曾提議伊接客，次被告則「冇乜嘢」，伊未往見兩被告之前，並無接客云。

證人黃德安供
董飛詢以玩唔玩大姐
詢問代價則爲三十元

證人黃德安作證稱：十八歲、住元朗田心村無門牌木屋，在國貨茶樓工作。去月廿五日下午，曾往花都公寓，交買報餸與首被告，該等款項與呼召原告荐枕事無關，乃以前之舊賬。當日，首被告曾對彼謂：「幫我湊細路仔個大姐你玩唔玩？」彼問索價若干？首被告答卅元，彼表示款項不足，本月五、六日始支薪。首被告問彼何時下班？彼答六時卅分。

當日下午，彼往首被告寓所，當時其家人晚膳，後與首被告往花都公寓，同進房，首被告離房，原告將至，十分鐘後，原告抵達，並與彼歡好，事畢，原告離房，彼亦往上班。

去月廿七日下午五時，兩警探陪原告往茶樓見彼，結果被拘控與未成年女童發生性行爲罪，在北九龍裁判署受審，裁定罪名成立，判簽保二百元，一年內約束行爲云。

德明中學一學生
被控誤殺同學
證人胡偉明述目擊情形
第五日偵訊證供未畢今晨繼續

（特訊）男學生被殺，伏屍旺角警署門前，十六歲學生被控誤殺，昨在北九龍裁判署循簡易刑事案程序第五天偵訊，控方證供未畢，今晨續訊。

證供透露：被告當時被七、八人包圍，一人自背後攢向被告，並抓緊擊被告之背部，被告以左手「反手一抽」，死者即手按頸部。

被告學生姓梁、十六歲、住觀塘裕民坊。被控本年十月廿九日，在九龍地區，誤殺德明英文書院十五歲學生鍾世強。

案由李扶廸法官主審，搭關幫辦主控。

有人建議 校外解決

證人胡偉明供稱：彼就讀於德明中學，本年十月廿九日，彼在中二E班房外走廊，正與一同學閒談，突遇另一同學碰撞，致身體失去平衡，跌在地上，彼回撞對方，該同學反推彼一下，又稱：「你想點？」彼答稱：「打嘢！」該同學乃離去。數分鐘後，該同學與另兩同學找彼，其一指彼稱：「就係佢！」另一同學質詢彼是否毆打彌振偉？彼否認。當時，被告站在彼身旁，向該三人稱：「你哋邊度來嘅？」後來，該三同學中之一建議不要在學校鬧事，不如到校外解決。

是日下午十二時二十分，彼出校門，沿廣東道行，抵達旺角道與上海街交界處，見被告被七、八名同學包圍，被告向前走數步，走出馬路中心。

不見被告 手持何物

供至此，法官問證人：被告既被包圍，又如何能向前走數步？證人答：被告向前走時，該七、八人走避。

問：如何走避？

證人答：自動讓開一條路。

胡偉明續供稱：彼不認識包圍被告之七、八名同學，在十月廿九日之前，亦不認識彌振偉。

被告走前數步後，復被該七、八名同學包圍，後來，彼聞有人高呼：「追佢！打佢！」斯時，一人自被告背後攢向被告，並抓擊被告背部，彼見被告以左手「反手一抽」，該個前擊被告之同學即以手掩頸部，彼不清楚被告手上持有何物。（禮）

三幫飛仔開片兩人重傷
十三青年被捕
認罪者先判處
余家倫不認罪押候審訊

（特訊）本月二十日晚七時許，油蔴地彌敦道近佐敦道，三幫飛仔混戰，結果兩人重傷，事後，十三名青年被捕，昨控於南九龍裁判署嘉西亞法庭，十二名被告認罪後，分別判入獄或押候宜判，一被告不認罪，押候七天審訊。

被告：（一）陳錫元、十八歲、南海人、住彩虹村；（二）謝旺權、十七歲、苦力、住西貢街八十二號四樓；（三）李國羅、十七歲、無職業、住山東街四十號A四樓；（四）甘麗生、十九歲、木匠、住京士柏第七段三十二號；（五）梁日潮、十八歲、無職業、住何文田村第八段廿一號；（六）林漢龍、廿一歲、無職業、住何文田第八段三號；（七）唐××、十六歲）無職業、住炮台街；（八）韓海元、十八歲、無職業、住鴻福街十七號六樓；（九）沈志强、廿三歲、無職業、住龍翔道廿五號；（十）陳良勝、廿四歲、無職業、住旺角酒店五三四號房；（十一）李攤、廿二歲、無職業、住彩虹村；（十二）余家倫、廿三歲、無職業、住鑽石山聯誼道六十八號石屋；（十三）伍××、十四歲、無職業。同被控十二月二十日在九龍地區，與若干在逃人等打架，擾亂公安。

三區飛幫首領

案情指出：被告等分屬旺角，紅磡及何文田三區「飛幫」，首被告乃旺角飛幫首領，第六、第九被告分別爲紅磡及何文田飛幫首領。兩月前，旺角幫中一飛仔偷紅磡幫第八被告一個手錶，致兩幫意見不合，旺角幫與何文田幫則分屬「死黨」。十二月廿日下午，紅磡幫數人至油蔴地某舞廳跳茶舞，爲旺角幫偵知，仍聯同何文田幫在舞廳樓下伺伏，紅幫跳茶舞落後，三幫人初而對罵，繼而打鬥，逾一小時之久，後來，一小販管理隊員目擊打鬥情形，將第七被告拘捕，並電九九九報警，衝鋒車馳至，飛黨已鬨風逸去。

十三人被拘捕

後來，本案交油蔴地警署反飛組調查，探目劉昌璐，幹探黎祁元等，星夜出動，分別在伊利沙伯醫院、酒店及被告住處拘捕各被告，第九被告被拘時，已躲在床底。

法官聆畢，判第九、十、十一被告入獄三個月；第二、三、八被告入獄兩個月；第一、六被告入獄一個月；第四、七被告押候七天，考慮能否判入感化院管教；第十三被告押候七天，待社會局調查後宣判；第五被告仍在醫院留醫，押候七天再判；第十二被告不認罪，押候七天審訊。（逸）

林小平被控
惡意毀物
准保釋候審

（特訊）灣仔洛克道鴻福大廈二樓，鴻福舞苑女大班林小平，被控惡意毀壞他人財物罪，昨在銅鑼灣裁判署楊鐵樑法官受審，不認罪，定明年一月五日審訊，准以現金一百元保釋。

被告林小平，廿九歲，潮州人，居港二十年。被控本月廿六日，在上址非法惡意毀壞一郭煥如一度玻璃門，一個理髮店玻璃招牌，價值七百二十元。（均）

鴨巴甸街斜路
兩部貨車失事
幸無毀物傷人

（新聞社）昨日降毛毛雨，不少斜路濕滑，影响行車，滑胎事件遂續發生。中區鴨巴甸街斜路，在四小時內發生兩宗貨車失事，一宗幾乎撞倒「收買佬」，一宗將一個缸瓦攤撞毀，沙煲罌罉散佈路上。

第一宗發生於下午一時十分，合六八六三貨車，由士丹頓街轉入鴨巴甸街，當時下疏落驟雨，路面泥濘濕滑，路勢陡斜，致無法控制，滑衝而下，情形甚爲危險，司機急忙扭軚轉左邊暫停，宿舍門前，適有一肩挑收買佬之「收買佬」行經該處，聞聲驚避，已無路可退，幸貨車已橫斜，衝勢已緩，及時在「收買佬」身邊停下，幸未將該「收買佬」壓埋圍牆，祇壓着收買籮，損幾個玻璃樽，「收買佬」沒有受傷，亦算大幸。

第二宗發生於下午五時二十分，當時亦下驟雨，一輛貨車由鴨巴甸街駛下，由於路面濕滑，失却控制衝下，在近結志街口時，斜向右邊缸瓦攤檔撞去，嘩啦一聲，沙煲罌罉被撞紛飛，散滿地上，幸沒傷人。失事貨車爲六一四六號某寶記貨車，當其滑胎衝下時，該處雖多行人來往，情形十分驚險，無人受傷，實是大幸。

如此這般容乜易發達！
塗改車票登記數字
收入票欵據爲己有
九巴售票員李濟認罪判囚九月

（特訊）九龍巴士公司一售票員，涉嫌塗改車票登記表，及侵吞他人款項，昨被控於北九龍裁判署，認罪後，判入獄九個月。

被告李濟、廿八歲、九龍巴士售票員、編號四〇二五、住李鄭屋村Q座二六三號。被控三項塗改車票登記數字及三次侵吞巴士公司款項罪，計十二月十五日至廿三日，侵吞九十四元六角；十二月一日侵吞一百元；十二月五日侵吞四十六元五角。

案情透露：本月廿三日，被告在HK四四八二號二號路線雙層巴士樓上任售票員，車由蘇屋村開出，抵達彌敦道五〇二號門前巴士站，稽查員登車查票，發現其中一乘客所持之車票號數，與被告登記表所列者不符，詳查下，又發現被告手上之一人車票，亦與登記表所列者不符，遂帶被告返公司，然後向警方報案。經警方調查後，得悉十二月十五日，公司發與被告一千張二角面額車票時，被告只登記五百張，而將其中五百張據爲己有，售出牟利。本月一日及五日，又以同樣方法，將五百張一角面額車票及五百張二角面額車票據爲己有。

主控幫辦向庭指出：被告過去有兩次搭霸王車，一次無牌駛篤及一次塗改服目案底。

被告認罪後，向庭表示：彼有一妻兩子，賴彼維持生活，由於經濟困難，致出此下策。

法官聆畢，認爲被告所犯侵吞公款罪名相當嚴重，尤其是身爲公共事業機構服務員，更不能容此等不法行爲，結果判如上述。（禮）

浣紗街小火

（特訊）昨午一時卅分，銅鑼灣浣紗街卅五號地下天井發生小火，住客及時救熄，無大損失，祇部份紙盒被焚去。（雨）

珠江戲院亦遭爆竊
損失現欵三千餘元
幸夾萬未撬開否則損失將更大

（特訊）昨晨八時卅分，九龍土瓜灣珠江戲院，發覺失去現款三千二百餘元，報案後，警方已展開調查。

失竊地點爲珠江戲院寫字樓，設在戲院頂樓。昨晨八時半，一高級職員上班時，發覺該寫字樓大門被撬開，推門入內查看，見地上什物凌亂，文件遍地，六個盛放文件之抽屜，均被撬開，放在牆邊之夾萬，亦有被撬痕跡，幸夾萬堅固，未被撬開，故夾萬內存款無損失，祇其中一個抽屜存放前晚尾場之收入票款，共三千二百餘元被偷去。

報案後，警員到場調查，發覺該戲院天台後門被撬開，推測竊匪可能由天台後門潛入行竊，因該院每晚放映尾場後，全部職工離去，付託「鐵將軍」看守，亦無人留院看更。

據院方負責人稱：除失去現款三千二百餘元外，並無其他損失。（釗）

謀殺警員疑犯
黃錫禧神經有問題
法官諭令再度檢驗

（特訊）小販黃錫禧涉嫌於本月十一日晚，在牛頭角警署內殺害警員，昨再度在北九龍裁判署提堂，法官閱讀精神病專家檢驗被告之報告以後，認爲被告有進一步接受檢驗之必要，諭將案押候十天，待精神病治療專家進一步檢驗被告後，才決定是否繼續聆訊。

被告黃錫禧，十七歲，小販，無固定地址，居港七個月，在港無親屬。被控本年十月卅一日，在黃大仙佐敦谷，謀殺警員陳峰池。

本案原訂期本月十四日至十七日一連四天下午，在北九龍裁判署初級偵訊，但被告於首日受審時，對法官之詢問，只傻笑不容。法官疑其神智有問題，諭押候十四天，被告交由精神病院治療專家檢驗。（禮）

萬國牙科材料公司
專售各國 打磨 牙材
新到各種新型 耳聾機及電池
德輔道中255 電話43832

荔枝角街坊福利會（有限公司）公告

本會現定一九六五年一月十日晚七時正在本會所召開全體會員特別大會，討論修改會章，調整理事會任期等事宜，除分函報備外，特此通告各會友週知，希依時踴躍參加是荷。此告

理事長 陳柱
副理事長 勞德
黃祥

一九六四年十二月廿七日

招標通告

茲招人用封函投標承建在新界大埔墟田仔村之三門仔漁民子弟學校建築工程所有投標必須在封面上清楚寫出「投標承建三門仔漁民子弟學校」字樣又必須最遲在一九六五年一月十日正午以前送到大埔理民府該校之建築及地盤圖則可向該理民府署索閱落標之承建商必須呈出其商業登記證以備查明主事人無須受限制以接納最低或任何之投標

香港魚類統營處

一九六四年十二月廿九日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九六五年一月十二日（即星期二）下午三時十五分在香港畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港新界田土廳註冊爲丈量約份第二二七〇號A段之餘段（該地段坐落黃泥涌山村台附近）及其附屬物業係一九二五年二月廿八日由已故英皇佐治五世與何氏（譯音）之官批期爲七十五年由一九二〇年一月起計期滿再續批七十五年面積約四千二百二十一英方呎每年地稅五十元〇八毫

欲知詳細及投買章程請問賣主律師胡寶星關卓然律師行或拍賣人欖勿拍賣行便知

香港一千九百六十四年十二月廿四日

賣主律師胡寶星關卓然律師行
拍賣人 欖勿拍賣行同啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九六五年一月十二日（即星期二）下午三時正起在香港畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港田土廳註冊爲內地段第一九〇九號分段A及其附屬物業（即前堅尼地道上落門牌九十二號）此物業係一八九四年八月卅一日由已故英皇佐治五世與陳子琚之官批期爲七十五年由一八五五年起計期滿再續批七十五年面積約四千一百八十三英方呎每年地稅卅四元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師胡寶星關卓然律師行或拍賣人欖勿拍賣行便知

香港一千九百六十四年十二月廿四日

賣主律師胡寶星關卓然律師行
拍賣人 欖勿拍賣行同啓

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命諭於一九六四年十二月三十日即星期三日上午十時三十分假在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍汝州街門牌一一八號四樓蘇冠如（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿拍賣行啓
電話：弍二〇三二四

聞

先室何浣初女士同鄉探子途次深圳於主曆一九六四年十二月廿四日上午五時卅分腦充血猝發息勞歸主謹訂十二月卅日（星期三）下午四時正假灣仔道香港殯儀館舉行追思禮拜哀此訃

杖期夫 葉恩溥 率男 傳浩 傳鏘 傳聰 哀啓

聞

先夫方增先生於西曆十一月二十七日下午十時三十分壽終正寢享壽六十歲已卜葬於柴灣永遠坟場現謹擇於西曆十二月三十一日在九龍黃大仙竹園鳳德道十方大佛寺家奠謹此報

未亡人 陸沈素珍泣啓

嗚謝劉氏宗親總會

先母劉秀珍生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金會不幸逝世經該會調查屬實發給福利金肆佰伍拾元正並有會員致祭並即發存均感

一九六四年十二月廿三日 游鉅源啓 黃大仙C座202號三樓

嗚謝劉氏宗親總會

先母劉位明生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金會不幸逝世經該會調查屬實發給福利金肆佰伍拾元正並有會員致祭並即發存均感

一九六四年十二月十六日 莫保酬 石硤尾新村M座19號地下

嗚謝劉氏宗親總會

先母劉氏生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金會不幸逝世經該會調查屬實發給福利金四百五十元正並有會員致祭並即發給均感

德付道西二五三號
一九六四年十二月六日 袁兆驥啓

嗚謝劉氏宗親總會

先母劉郭貴娟生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金會不幸逝世經該會調查屬實發給福利金肆佰伍拾元正並有會員致祭並即發存均感

高街三號二樓
一九六四年十二月八日 劉錦恩啓

嗚謝劉氏宗親總會

先母劉吳娣生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金會不幸逝世經該會調查屬實發給福利金肆佰伍拾元正並有會員致祭並即發存均感

電器道三〇八號地下
一九六四年十二月廿六日 劉達華啓

聞

先室張瑪莉於一九六四年十二月廿七日下午一時在星加坡息勞歸主 子偉強 女美貞 素貞 均曾自美洲趕回侍奉在側 訂十二月廿九日下午五時十五分假聖安德烈座堂舉行宗教儀式隨即移柩實龍崗律基督教墳場安葬謹此訃

陳國儀 敬啓

聞

先室鄭寶煜女士於主曆一九六四年十二月廿八日下午弍時卅五分在養和醫院蒙主寵召息勞得年四十五歲奉移萬國殯儀館治喪謹定卅日（星期三）下午弍時在該館禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此報

如蒙賜賻請折現金撥充聖保羅堂

夫 杜一民 率男 顯明 顯寧 顯俊 謹報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七〇八三二一一八

聞

先夫林公耀輝醫生於主曆一九六四年十二月廿七日下午六時在法國醫院魂歸天國享年三十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定十二月三十日下午二時大殮同日下午三時出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

未亡人 林張順卿 率男 贊中 贊明 贊本 贊輝 女 鳳儀 鳳翎 鳳冰 鳳雯 鳳雪 泣啓

治喪處：香港殯儀館 電話：七二〇五八七 七二三三九

聞

家主希成老爺之德配 少主炳光 紹熾 孔康 瑞 賀艷 少爺媳黃氏 周惠泉 梁月冰 黃錦芬 女月桂 適蔡 月英 適梅 月娥 月貞 適鄧 小姐之令壽堂 孫少爺 啓鋁 啓沛 啓恩 啓泉 啓娟 孫小姐 燕荷 燕華 燕芳 燕勵 之令祖母劉母潘儉平太夫人於一九六四年十二月十九日在檳城旅次息勞歸主享壽七十七歲靈灰現運抵本港謹擇本月廿九日（星期二）下午二時卅分在萬國殯儀館禮拜堂舉行安息禮拜隨即奉移靈灰往薄扶林道中華基督教墳場安葬謹此報

如蒙賜賻請折現金撥充善舉

劉慎修堂家人稟報

治喪處 萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七〇八三二一一八

本港新聞

黃篤修指出現階段香港工業
外銷不斷遞增
因品種方面有創造與改良　且技巧方面亦日新而月異
仍須商界與其他社會人士作有效支持

（特訊）香港中華總商會會董同人，在該會長湯秉達、葉若林率領下，於昨（廿八）日下午四時，聯袂拜會工展大會當局，并參觀第廿二屆工展會，工展會長黃篤修，蔡克剛，教授部長林浩彬，各部部長莊重文、甄文亮、楊禾盛、曾其杰等，在大會門前合拍照片後，旋引導至聯誼廳茶會，工展會會長黃篤修致歡迎詞稱：

各位先生：今天承各位在百忙中，抽出寶貴時間，聯袂惠臨參觀本屆工業品的展出，這不啻充分表現着「工商一家」的休戚相關的可貴情感，同時，也表示各位對本港工業前途關懷程度，是如何的深遠。兄弟感奮之餘，謹代表廠商同人向各位致以熱烈歡迎之意。

多年來，貴會領導香港商業，與工業界合作無間，踏上了今天新

用香港貨

的里程，貴會諸君的貢獻是香港工業發展一個重要的因素。工業界將繼續發揚這種合作精神，為本港的安定與繁榮而努力。接受當前國際市場予我們的劇烈的競銷挑戰。我們照信我們必能在自強不息中，去適成全港人仕所寄予我們的殷切期望。本港當前工業的建設幅度，正在日漸擴展，今後我們要如何來維持商銷率的平衡與在是當前一個重要課題——[illegible]諸時時指示我們如何拓展市場與銷納我們增強的貨物的技能，使本港工業出品銷路年年增強，我們要在配合大量生產情勢下，作經濟的突圍。

我們認為第一是加強外銷，由「點」「綫」向「面」去發展，擴大貿易空間，以抵銷國際間局部限額，增稅之類的打擊。第二是鼓勵本銷，以減少外貨對香港的侵襲，這一點，必須喚起香港全體住民的注意，使各界人士能夠明瞭香港人用香港貨，是保障香港居民全體利益的關鍵所在，最好武器是每個香港人無論男女老幼的責任，這兩點是促進香港工業發展兩者不可偏廢的兩條大道。我們必須雙管齊下，才能保證香港長遠的繁榮與安定。這一點更須各位時時指導我們，做我們的北斗南針。各位：時代進步到了今天，社會已經從個體的分工原則，逐漸演化到整體的分工了，這是自然的趨勢。

分工合作

比如：香港工商兩界來說，工業界從事生產，商業界則從事推銷：工業界生產美觀，適用的成品；而商業界則對此項成品廣事介紹，使顧客認識信賴，樂用，做到「近悅遠來」，使我們的市場，不斷擴展，這就是分工，正如人的手足，車的兩輪，缺一，將失去動效用。

最後，我要說的，是現階段的香港工業，不僅在品種方面的創造和改良，有了顯著的成就，即在質和技巧方面，也有了日新月異的表現，這可在外銷數字的不斷遞增上見之。我們希望本銷數字的數字也能隨着獲得很好的成就，我們有鑒於逆水行舟不進則退的道理，對於工業演變情況，永遠抱着警惕的態度。因此我對於現存的一些工業問題，如工業用地，永遠展覽場所，教育政策的改善，技術人材的培養，交通問題的改善，廣泛在海外設立貿易中心等等，表示了無限的關切。我們曾就這些問題，不厭求煩向政府作了懇切的呼籲和建議，我們需要商業界及其他社會人士集體力量予我們以有效的支持，因為這不僅是工業界本身問題，而是香港全體利害關鍵所在的問題。今天，難得各位惠臨，希望本屆展出產品，多多提出批評指導。

本會款接，諸多未周，兄弟謹在此致以衷心歉意，並代表廠商全人恭祝各位身體健康，新年快樂。

困難不少

繼由中總副會長湯秉達致詞稱：貴會長、各位會董先生：

今天敝會同人應邀參觀貴會第二十二屆工展會，承蒙盛意招待，盛意隆情，給我們深刻印象，謹代表同人向各位主人表示衷心的感謝！

本港的工業，在許多工業先進，特別是貴會會員的艱苦經營下，逐年來在原有的基礎上取得了輝煌的成就，使工業生產在整個香港經濟中所佔的比重躍居首要的地位。今年的工業生產情況，我們雖然還沒有參觀過這次工展的攤位，但是，從最近各報章所載有關工展的報導，和香港政府公佈的有關統計，我們已經知道又比去年有相當的增長。這個成就對整個香港經濟來說，無疑的是值得大家喜慶的！

近年來海外對本港工業製品的限制接踵而來，最近又發生英國增收入口附加稅的事件，廠商所遭遇的困難的確不少。不過，我們相信以後困難依然會繼續出現，過去你們沒有向任何困難低過頭，今後你們也一定能夠克服困難，同時我們覺得，目前本港工資低廉，產品成本仍然比較低，在國際市場依然保持相當優勢的競爭力，今後工商界只要加強團結，多作推廣的工作，憑你們的聰明才智，生產還是可為的！為着保證本港工業得以繼續發展，對貴會向政府提出供給廉價廠地的呼籲，我們乘此表示充份支持。談到推廣工作，敝會多年來曾不斷努力已經和五十六個國家和地區的九十六個工商社團和政府機關建立了聯系，并經常互相交換商業查詢和有關刊物，對促進貿易起了一定的作用。今後我們將盡可能加強這方面的工作，以期為本港工商界稍盡綿力！末了，讓我借主人一杯茶，祝貴會主辦的第二十二屆工展會成功和各位主人的身體健康！

最後，由各首長引導至場內參觀，至下午六時始行告散。昨日從工展參觀之中總會董計有：

觀展名單

湯秉達、葉若林、趙國鑄、黃堅、吳典初、仲朝、江紹洲、徐洪鼎、馬騰魂、邱文棒、賈燕清、吳定華、孫良、謝鴻惠、利樹源、容耀棠、孫文敏、關能恭、何萬常、馮熾南、張國璇、蕭三平、歐陽亦凡、余耀棠、林誠致、鍾庸洪、郭宜興、朱文裔、林蓉元、丁乃啓、周性初、梁傑、鄧文同、毛沛楨、賈鵬初、周鴻標、郭焜、高無危、陳星海、戴根象、楊乃英、楊鴻、陳昭庭、陳思齊、沈日昌、劉錦麼、陳伯流、李育泉、蔡福就、潘範菴。（明、從）

華僑日報新聞提要

一九六四年十二月廿九日（星期二）

電訊（第一張一、二、三頁）
美國總統重訂內外政策……第一張第一頁
越南局勢英美死亡人數增加……第一張第二頁
蘇聯新政權的四方政策……第一張第二頁
日本原子能和平利用開發工作……第一張第三頁

港聞（第一張四頁，第二張一、二、三頁，三張一、二、三頁）
天星小輪公司建造新輪……第二張第一頁
公民協會提名六人競選議員……第二張第一頁
東都公寓東主黃飛被控誘女童當娼原告女童供述……第二張第一頁
日內接客三人……第二張第二頁
黃篤修指出港工業品外銷遞增……第二張第三頁
九龍總商會慶祝銀禧紀念……第三張第三頁
貨船同業商會第二屆新員就職……第三張第一頁
水上漁民福利會成立，首屆理監事就職……第三張第二頁

文化（第四張二、三頁，五張三頁）
香港中國筆會十周年會……第四張第二頁
港攝影家考驗英會士銜……第四張第二頁

教育（第四張二頁，六張二頁）
一位教育界批評香港教育未能着眼於社會經濟能力之增進，並謂現代教育目標應與人民生活衛接，以實用科學促進生產發達，從而使市民生活豐裕……第四張第二頁

體育（第二張第四頁）
甲組聯賽今天東華出戰光華……第二張第四頁
慶天排球隊今赴澳歸來再戰昌華……第二張第四頁
傑志大軍今川晚赴越戰……第二張第四頁

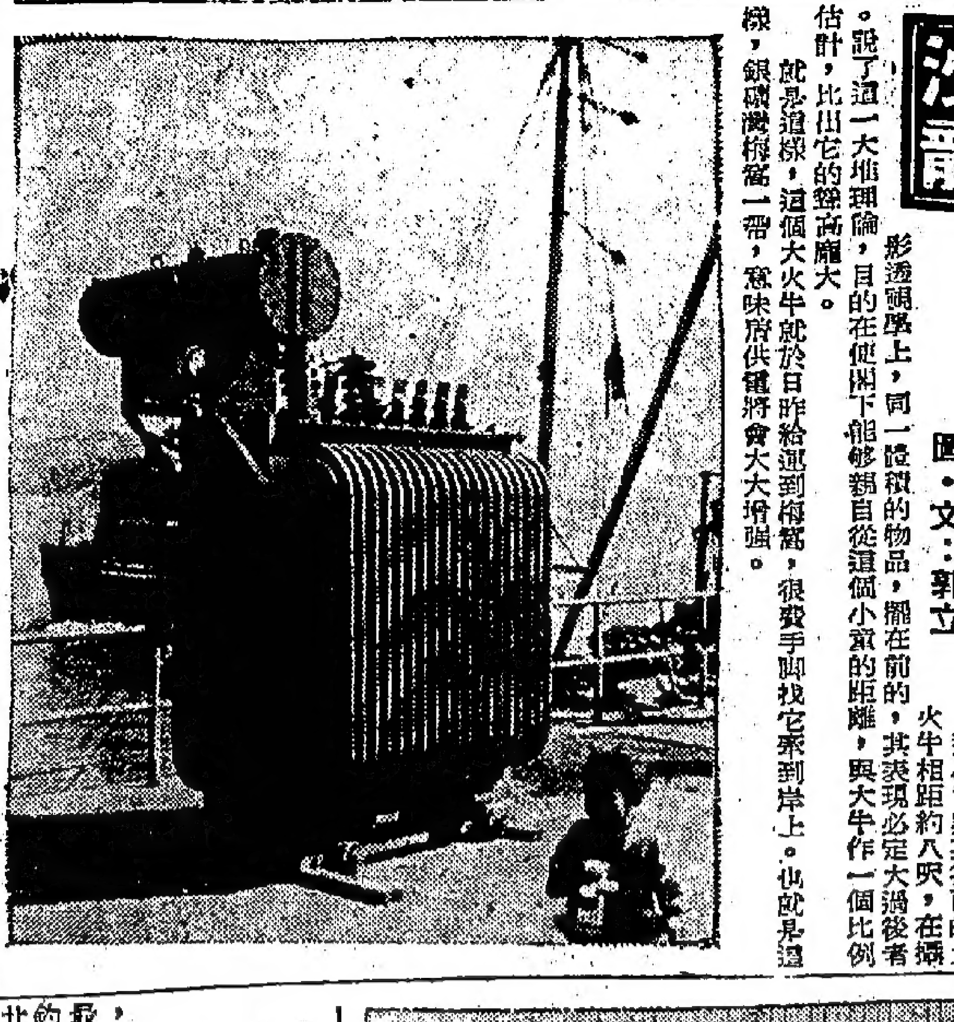
經濟（第五張一、四頁）
穀息後銀行業內銀根鬆……第五張第一頁
仍緊紗廠反映化物積滯……第五張第一頁
塑膠長假期已過去商場復常……第五張第一頁
棉衣投非暢……第五張第一頁

工人世界特刊（第七張一頁）
勞工處勞工上洗澡工場共一萬六千多次……第七張第一頁
本月零售物價指數勞工處長指出較上月跌六點……第七張第一頁

康樂家庭特刊（第四張四頁）
年關近英警防盜賊……第四張第四頁
食用物價蔬菜大平鮮魚下降……第四張第四頁

航訊……第四張二、三頁
僑樂村……第七張第二頁
馬經……第四張第三頁
新界版……第四張第一頁

路邊沙龍
大牛運離島
——意味電加强——
圖·文·郭立



相信閣下對攝影一門，就算不精也會有點認識：這「沙龍」前景就是右下角的一個小童，那小童與其後面的大火牛相距約八呎，在攝影透視學上，同一體積的物品，擺在前的，其表現必定大過後者。說了這一大堆理論，目的在使閣下能夠親自從這個小童的距離，與大牛作一個比例估計，比出它的龐大。

就是這樣，這個大火牛就於日昨給運到梅窩，很費手腳找它來到岸上。也就是這樣，銀礦灣梅窩一帶，意味府供電將會大大增強。

廠商會首長與中總會董

釣鱸比賽陳炳南奪標
華茂松蔡錚然分亞季

香港業餘釣魚會一年一度舉辦釣友最感興趣之精采節目釣鱸比賽，經于昨（廿七日）依期在銅鼓洲海面舉行，參加健兒數十人，于凌晨四時，攜帶釣魚用具，緊集深水埗大埔道惠海茶樓，進食後，士飽馬騰，于四時卅分乘車出發，抵達青龍頭落艇，每艇分坐四人，時天色尚未破曉，海風拂面，頗有寒意，惟各健兒精神抖擻，竟不畏懼，各艇亦即列隊魚貫駛向銅鼓灘海面，抵達比賽地點後，各人紛紛拋絲下釣，是日上午天色陰霾，風浪頗大，下午天氣晴朗，長空如洗，海不揚波，各健兒精神陡增，而魚兒上釣，此起彼落，歡呼相應，中午各人在艇用膳，比賽直至下午六時結果，是日人人收獲甚豐：成績異常美滿，其歸途中一片喜氣洋洋，皆大歡喜，茲將該項比賽成績列後：冠軍陳炳南（釣獲廿七斤八両）亞軍華茂松（釣獲廿斤十二両）季軍蔡錚然（釣獲廿斤八両）。

「工廠皇后」今晚加冕

道國將軍烟與領光屆樂公司聯合舉辦之「工廠皇后」、「工廠少爺」、「工廠之花」三項競選，經於日前揭曉，並定今（廿九）日下午七時半，假座紅磡工展場內禮合，舉行頒獎典禮，由工展會會長黃篤修主持加冕，並邀得影星丁皓、張[illegible]、顧媚、朱紅、羅蘭等蒞臨頒獎。

街坊衛生組今宴黃廣文

（特訊）港九廿八區街坊會聯辦衛生委員會同人，以該會主任委員黃廣文最近榮任副華民司，特聯合宴賀，定於今（廿九）日下午八時，假座中區建國酒家七樓設筵歡宴黃氏夫婦。（輝）

街坊會首長昨聯誼敘餐

（特訊）港九各區街坊首長理監事聯誼敘餐會，由各區輪值召開，每月一次，本月份輪值於西區街坊會主持，於昨日假座金龍酒家舉行，由該會理事黃秀山致歡迎詞。是日到會者有：副華民司徐家祥、[illegible]、主任[illegible]、[illegible]、周千秋、[illegible]、何文田陳賽勳、[illegible]、中區周有、洪元芬、李志精、許培、高無危、灣仔李惠源、[illegible]等。

副華民司徐家祥致詞，他鼓勵各街坊首長「敦求民瘼」與「廣察輿情」，在「立言」方面做多一點工夫，就可以替街坊謀求更多的福利，同時也可以替政府做一點補闕拾遺的工作，獲益之大，實在是不可以道里計云。（宇）

瑞士天梭表與邵氏機構合辦
「雙鳳奇緣」問答比賽揭曉

瑞士天梭表與邵氏影友俱樂部，在七彩古裝巨片雙鳳奇緣放映期間，聯合舉辦之有獎問答比賽，經於日下午，由邵氏女星方盈及李菁兩位，會同瑞士天梭表香港總代理安天時洋行主任范利恆，依章核對答案。當場審定得獎名次如下：頭獎許雪顏女士，獲天梭海星七鋼自動防水男裝表一只。二獎[illegible]。另入圍獎三個，十二個頭獎，其餘獎品，經已分別寄出，得獎人請於日期另行公佈云。（圖中：左起：李菁、范利恆及方盈在核對答案時之情形）

九龍福全街20–30號
長期
福興樓
尚餘數伙　請速定購
洽購處：得如樓 電話八四四一六〇　合益泰 電話八四六七八五　地盤洽購處 電話八〇三七三
交定三成即可入伙後可分三或五年付欵

拍賣布疋領呔切紙刀鋸肉浴缸廣告
茲定於一九六四年十二月三十日星期三日下午二時三十分鐘在香港灣仔成街七十五號樓沃大廈土庫梳沙拍賣行內有益士蘭灰斜布九疋，領呔二百打，鋼鋸肉二箱又一扎，切紙刀片一箱共六件，手提電動衣車一架，搪瓷浴缸二個，（貨存牛池灣斧山道和記貨倉內）欲投買者請先往上址驗貨，又係私什物一單分號拍賣，投得者須於下鎚後即將全部貨價交清（現欵）各物限翌日出清
電話：三三一八六七　梳沙拍賣行啓

佐頓道線汽車搭客過海船
本年除夕本公司佐頓道線過海船特將尾渡時間延長如下：
十二月三十日（星期三）翌晨三時止
卅一日（星期四除夕）通宵不停
以上每晚於午夜一時後每廿分鐘一渡
香港油蔴地小輪船有限公司
一九六四年十二月十七日

德美 耳聾機

貨式新　頭細　助聽
$720，$420
英國 小腸氣帶　新式 殘廢病輪車
威靈頓街62號 愛華藥行

立信會計專科日夜校招生
（一）中文部：商業簿記（教育司列布課程標準）
（二）英文部：實務、會計學、成本會計等科（保考倫敦商會及英國商學會證書）
開課：元月二日
校址：香港旺士波道二十號三樓　電話：七二七四六四
監督兼校長 倪希明

立案 芝加高工程日夜學校招生
本校為配合現代工業需要及為輔導青年謀求技術起見，特擴充班額凡有志研究實用技術者請速來校報名
（一）無線電工程（二）汽車及重油機工程（三）[illegible]
全科日夜班　一月五日開課　即日開始報名
校址：油蔴地雅打街　電話：八四〇九二〇
校長 余華安

旺舖洋樓出售
深水埗大埔道近界限街口全座出售連地下三層交吉面積壹仟肆佰餘尺最適合銀行用途有意者函華僑日報78號箱

漁農處公告
為被拘押犬隻事

查下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六四年十二月三十日正午十二時以前仍未獲申請領回，將予以毀滅，此告。

犬種	性別	顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雄	白	K64	20723	旺角 28.12.64	馬頭角狗房

漁農處處長 祁達

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）助理水務督察（工務局）
（二）見習級航空控制員（男性）（民航署）
（三）文員（男性）及助理文員與物料管理員
（四）貳級區長（徙置事務處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港中文大學
特約公開學術演講　諾貝爾獎金獲獎人
楊振寧博士
講題：基本粒子與現代高能物理
日期：十二月三十日（星期三）
時間：下午四時三十分
地點：大會堂音樂廳
歡迎各界參加聽講

香港中文大學新亞書院徵聘啓事

甲：本校擬徵聘下列職員：一、秘書　二、圖書館長　三、助理註冊主任

乙：資格：一、應徵秘書者須具有認可之大學學位，并曾任學校或其他機關行政職務，秘書工作五年以上，精通中英文。二、應徵圖書館長者須具有認可之大學學位及圖書館學位或經驗，曾任主任五年以上者。三、應徵助理註冊主任者須具有認可大學學位，有相當行政經驗，年齡以三十至四十歲為宜。（有大學行政經驗者可獲優先考慮）

丙、待遇：[illegible]

丁、應徵須知：[illegible]

一九六四年十二月二十八日　代理院長 蕭約

拍賣陸軍部之剩餘車輛及器材物資廣告
茲承軍政部長之命定於一九六四年十二月卅日星期三上午十時三十分在本行拍賣房內拍賣陸軍部之剩餘車輛及器材物資[illegible]
香港畢打行士庫　電話二二二三〇二四
欖勿拍賣行啓

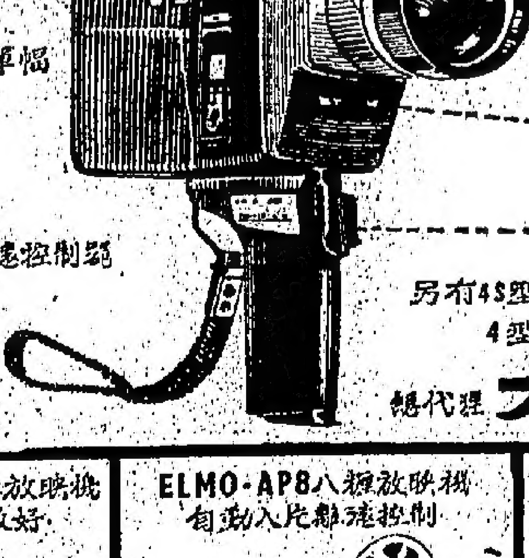
生利置地有限公司敬告
啓者，敝公司為改進管理德利、惠利、寶利三座大廈業權人大廈，增加效率，擬組織管理處，先成立籌備處，俾便進行，曾於一九六四年十二月一日通告，又於十二月十六日再函，並附人名表，為團選代表參加籌備處，辦理一切事宜，經定於一九六四年十二月二十四日為止截收集之期，現惟恐間有錯漏，或有未暇趕及之處，茲再行通告，展期至一九六四年十二月三十壹日為限，凡屬德利惠利寶利三座大廈業權人，如有上述情形，請到敝公司取閱函表，踴躍參加，幸勿放棄選權，至深切禱。
生利置地有限公司謹啓
一九六四年十二月廿四日

九龍總商會英文中學夜中學聯合招生
級別：P.6至F.4（會考班不招新生）
報名日期：一月二日開始
考試日期：校內公佈
何文田自由道二號　簡章備索

華僑晚報　分類廣告　每天一元

「捷信」牌外套運動恤
最新穎時款運動恤，外套型，無需藏納衫尾，線條整潔筆挺，更有歐陸型衫領，色澤新鮮大方，超凡出衆。

始創于1921年八粍電影機專家
ELMO 愛而慕 8-TL6
1965年最新型全日本最高級八粍電影機之皇！

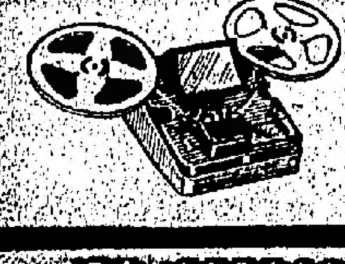


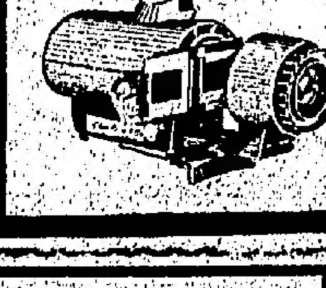
另有4S型配 F1.4 9–36mm ZOOM 鏡頭
4型配 F1.8 7.5–30mm ZOOM 鏡頭
港九相机行均售　總代理 大通公司

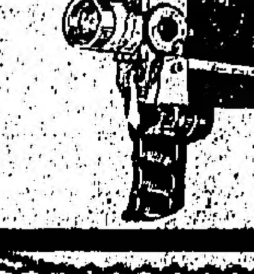
ELMO-TP8 八粍有聲放映機 錄音方便聲音極好

ELMO-AP8 八粍放映機 自動入片無遠控制

ELMO-FP 八粍放映機 正面取光可配錄音機

ELMO-S 8mm EDITOR 新型駁片機裝有 SPLICER


ELMO-CV 新型幻燈機 裝有風扇正面取光


ELMO 8CZ 八粍攝影機 ZOOM 鏡全自動輕便經濟


今天花墟甲組聯賽 東華出戰光華

序幕戰一時三刻上陣甲組三時半開波

（特訊）今日聯賽，仍然有一場在花墟舉行，由光華對東華，頭場預備組，一時三刻開始，甲組在三時卅分舉行，門劵收一元二角。

光華會是一枝奇兵之師，有時可以奮起把勁旅擊倒，但有時候則演敗下去，所以今天戰後防堅強的東華隊，似乎很難取得勝利，除非名譽會長鄭衡頤又抽出時間來與衆球員晤面打氣，有了士氣的光華隊，則可與東華隊一拚。

東華自負於九巴後，上下職球員都不開心，統帥部也乘機到澳門換新鮮空氣，把胸中抑鬱消遣滌盪，昨晨該會主席鄺烈武始返港，現在他們隊中，傷了林錦棠、陳強，但尚有駱德明作「勤王」補上，郭有開上火綫，以實力平均來說，東華優於光華，就是士氣方面及個人技術上，東華也勝一籌，在各方面條件較好下，光華今天實難「爆冷」，不過光華門士，如果都能走多一步，便會把戰情拉緊，東華隊仍然被推許為今戰的勝利者。雙方陣容如下：（白浪）

（光華）楊日傑　李鏡威　陳志剛　陸炳耀　黃兆和　黎寶忠　黃成　黎展球　孫偉光　陳炎新　李德桐

（東華）陳燦林　高保強　陳輝洪　駱德興　郭秋明　駱德明　莫振華　姚卓然　吳澤鑾　郭有　袁權韜

星島勝三比零

東方添將改陣演出未如理想

（特訊）足球聯賽，昨天在花墟球場舉行，戰績是星島勝東方，三比〇。

東方昨天雖有新加入的梁友尊出戰，但得一失一，沈世德因傷未能出戰，而張國駒患病，伍振良舊傷未痊，因此實力大打折扣，反不如日前。梁友尊演出略欠遲鈍，速度不高，也許是近來沒有好好的操練吧。起初排出新奇陣容，演出未如理想，下半場經過調整，雖然仍不免失球，但演出是活躍而有攻勢的，由於兩隊實力不如人，終不免一敗。東方在此戰中，勝固可喜，敗也不大重要，因為對於聯級有重大影響的是對光華及東昇兩役，對除平反為不大重要。

星島演出努力，保持水準，後衛如李磊光、馮紀雲等，均擅長頂頭球，東方由高空傳中的球，佔盡優勢，中場波也佔優勢，張子慰未恢復最佳水準，但昨天演出又比前較好了。兩隊實力平均，比較東方勝一籌，是應能勝仗的，但上半場僅勝一球，表現出攻勢還未夠凌厲，最後能夠多勝兩球，是東方志在扳和而傾力出擊，守衛力削弱了所致，否則，星島可能是祇勝一至兩球。

東方首先發動攻勢，但很少機會迫近龍門，星島出擊，一時也不易有所建樹，直到十六分鐘，梁友尊傳球張子文，一腳側射，擲柱出界，如果射中，則東方必定佔先，因龍門是無可挽救的。十七分鐘，賁卓橋射門中柱。二十八分鐘，東方守門已走離崗位了，賁卓橋乘機挑球入空門，一比〇星島先勝一球。東方失球後，頗然猛力反攻，但急切間無法平反，上半場完，一比〇星島領前。

下半場再戰，東方調整陣容，吳添旺恢復左後衛，任左翼，馮俊德任左後衛，後衛比較穩健，前鋒也有刺刺力，郭石退任左前衛，趙善可恢復對星島有大威脅。但僅僅給予星島威脅而已，未能射門取勝，在久攻不下後，星島又演出相當活躍，一開始就掌握攻勢，到二十七分鐘，劉煥滑傳球近門，張子慰兩推攻入，二比〇星島佔優勢了。三十八分鐘，劉煥滑射門中柱彈出，張子慰加一腳射入，三比〇，此後便到完場，再無紀錄，星島便以三比〇勝東方。兩陣如下：（烈治花）

（星島）劉錦培　馮紀雲　譚漢新　李來　張劍光　李磊光　鄺演奕　馮紀良　張子慰　黃卓僑　劉煥滑

（東方）吳添旺　李國輝　劉希　趙善可　蘇家駿　李定標　馮俊德　郭石　梁友尊　張子文　蘇偉權

國際長跑元旦舉行 賽員注意事項

各界致送獎品琳瑯滿目

中國健身會主辦之第十九屆國際公開長途賽跑，定一九六五年元旦日上午八時，在九龍城亞皆老街小型足球場舉行，終點由東頭三院總理何賢主持頒獎，是日大會秩序及賽跑員應注意事項，業經籌委會決定如下：

大會秩序業經編定：一、集隊、齊集，二、奏樂，三、宣佈運動員注意事項，四、鳴槍開跑，五、競賽成績報告（郭木開），六、頒獎，七、獻花（何洪常總理小姐），八、致謝詞（雷少明），九、奏樂，十、禮成。

賽跑員應注意事項：一、凡報名參加比賽者，須遵守賽會規則，及服從評判；二，各賽跑員號碼，須扣在背心前面；三，各賽跑員須於一月一日上午七時正以前到九龍城亞皆老街小型足球場報到，聽候點名，出發比賽，如有遲到者作棄權論。四、賽跑員在賽跑中停步後繼續再跑者，即取消其賽跑資格。五、在賽跑中本會派定救護檢察人員沿途護衛，不許私人隨從或供給食物，違者取消其資格。六、沿途由本港警察局交通部及本會糾察隊電單車為前導，出發後各賽跑員隨指導車前跑，中途不得歇息，不得步行，須照交通條例靠左走。七、沿途有醫生及救傷隊分站處理一切救護事宜，如中途受傷者，即上救護車受醫生及救傷員救治。八、凡選手無論在直綫轉灣跑時，應在右邊經過，並宜在兩步前始可搶先，若在前面賽跑員左邊過者則作犯規論。九、各賽跑員因疲倦停止，或不守章程而被取消資格者，須即上本會檢察車，不得沿途自由行動。十、本賽會定於比賽完畢，即在會場之司令台，舉行頒獎，所有參加運動員應一律參加拍照。

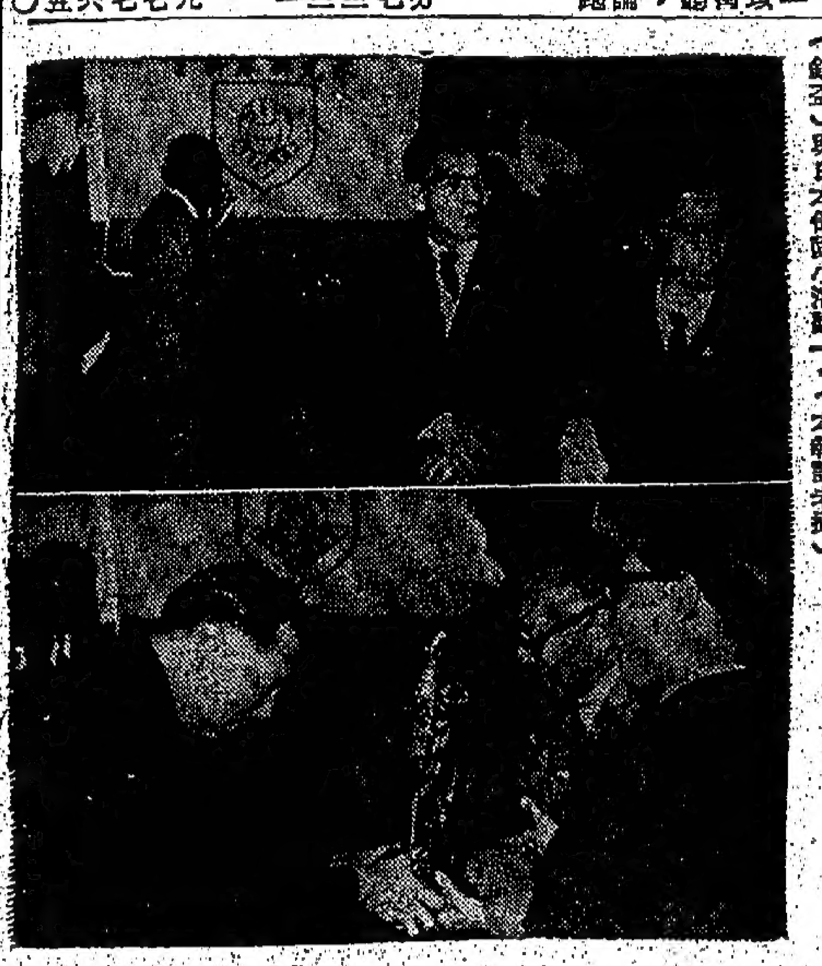
賽委會日來收到熱心人士送來名貴獎品琳瑯滿目，計開錦旗、銀盾、銀杯，美不勝收，致送者芳名如下：中國健身會吳君麗小姐、林子豐博士、何常、何智華、陳鑑輝、石子立、陳興、鄧士… [illegible]

甲組足球聯賽成績（截至十二月廿八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	九	八	一	〇	三十	十二	十七
南華	九	六	一	二	廿二	十三	十三
九巴	九	六	一	二	廿一	十三	十三
元朗	九	五	一	三	廿三	廿	十一
傑志	八	四	二	二	十六	十五	十
星島	十	五	〇	五	卅三	卅三	十
警察	九	三	三	三	十四	十四	九
東華	八	三	一	四	八	十	七
東昇	八	三	一	五	十六	廿三	七
東方	十	一	四	五	十三	十八	六
光華	九	二	一	六	廿一	廿一	五
陸軍	九	〇	〇	九	八	卅六	〇

舊人大部蟬聯 籃裁今週年會

籃裁定於今日下午六時，召開週年同人大會，到時將討論有關新一屆職員選舉事宜，通過全年工作報告，財政，其本屆職員，又據消息，仍由朱志和、王舜基等，選舉會長李超廣、鍾森、錦泉等蟬聯也。[illegible]



香港排球聯會前夕假漢宮設宴歡迎日本慶應排球隊，（上圖）華僑日報總編輯何建章代表同人致謝詞，林派森（右）翻譯。（下圖）排聯會長徐堯堂代表致送紀念品（銀盃）與日本領隊小池藍一。（本報記者攝）

今日足球秩序

（甲組聯賽）光華對東華，三時卅分，警察場。（預備組聯賽）光華對東華，一時三刻，警察場。

海天昨晚祝捷 舉行聯歡餐會

（特訊）海天體育會昨晚八時，假座新雅酒樓八樓，舉行一年一度之「週年祝捷聯歡餐舞大會」，儀式簡單隆重，情況熱鬧，儀式開始，由會長雲達雲致開會詞，主席趙不弱報告會務概況，并強調指出，該會本年度榮獲水球公開賽，囊括四項冠軍，堪稱四喜臨門，其餘游泳方面，亦獲冠亞軍多項，成績優異，旋由永遠會長王華生致詞，永遠會長柳子元，陳典分別頒發優勝紀念獎，副主席張笑軒致謝詞，禮成後，舉行宴會，筵開五十餘桌，并有幸運抽獎，分由趙不弱夫人，王華生夫人，陳典夫人主持，嶺東劇藝社表演舞蹈，漢宗健身院表演國術及差利舞藝術學院表演魔術，至深夜始行散會。

陳汝正榮休

昔日九龍中華籃球隊隊友發起歡宴

享譽籃壇之陳汝正氏，現任本港教育司署體育視學官，擬於最近申請退休，轉向商務發展，查陳氏過去對教育體育工作從事數十載，推進不遺餘力，目下桃李均已成材，在籃圈方面，歷任本港籃聯會及籃裁會主席有年，建樹良多，退後其所領… [illegible]

海天體育會「週年祝捷聯歡舞大會」全體職球員合照，中坐者為會長雲達雲、柳子元、王華生、主席趙不弱。

傑志今日出發 前往越南義賽

傑志足球義師定於今日下午四時半，乘搭越南航機前往越南作義賽，除羅北外，其原班人馬均出發，陣容非感而離得，為該隊今次赴越，將見其所得全數捐作賑濟水災之用。

傑志球員李國華二號出發，馬瑞能卅一號起程。一月一、三日作賽兩場，一號對稱關聯隊，三號總參謀隊，全隊四號中午十二時乘越航機返港。傑志此次全隊由越足總招待來回機票，包宿並給五萬元零用費，傑志昨決定將此五萬元捐越南賑水災之用，不收分文。該隊全部大軍人馬如后：

副會長羅健雲。領隊梁德讓，副領隊黃發，練習境康，管理布達生。

何保羅　馬瑞能　李炳松　黃志光　劉傑　楊鏡威　李國華　尹松英　譚子超　謝炳權　梁柴照　劉樂興　曾鏡光　司徒森

日本慶應大學排球隊，昨遊新界，圖為：球員在沙田萬佛寺前合照留念。（本報記者攝）

南華會員徵求 楊仕權任主席

聘定總領隊定期出發

南華體育會每年一度之會員徵求大會，已決定於一九六五年三月十日（星期三）下午七時半，在嘉山該會場館舉行授旗出發典禮。

查南華會之有徵求隊組織，迄今已歷四十多屆，每年為首府推進此項工作，異常重視，蓋成績之理想與否，對於會務之興替，影響至大，為之此籌備時間，自要充足，而公推徵求委員會主席，暨委員，聘任總領隊等，亦非慎密不可，故會方乃於日前舉行第九次執行委員會議，討論關於此次徵求組隊問題，開經公選楊仕權為徵求委員會主席，全體執行委員為徵求委員會委員，聘定徵求委員，然後互相選舉徵求主席，領導推進工作，十分和便，此均屬友好，故對於… [illegible]

歷年來之總領隊隊數，及隊員人數，每屆担任為總領隊者，男子隊超過七十多隊，女子隊不下十五隊，徵邀二仟餘人，故其陣容組織，一向非常龐大，而所徵求成績，必達會費萬元，會員一萬人之目標，豈由有也。

又聞及是屆總領隊之推選，俱屬忠心會務與熱誠體育之社會賢達，共同担任，且以籌備時間充份，人材濟濟，復以該會素負信譽，總領隊姓名，分別列后：… 將有更佳之成績表現，而對社會貢獻，當必廣泛。該會選出之總領隊芳名，分別列后：

男子總領隊姓名：利榮森、高福申、李添、黃炳禮、楊仕權、馮兆何、林世康、陳桂潘、… [illegible]

公開甲組籃球賽 昨晚兩場結果

香港業餘籃球總會主辦甲組及女子組公開籃球比賽，昨晚兩場賽事，在修頓球場上演，比賽結果如下：甲乙組：幸運勝[illegible]文，廿四比廿二，[illegible]十一比四十八；女子組：公民勝[illegible]，二十比九，四十三比廿一。

慶大今赴澳比賽 回港將再戰昌華

東京銀行、徐堯堂爭先預定大量門票

（特訊）日本慶應大學排球隊，在港兩戰兩勝後，今天上午十時半，將乘「西洋」水翼船赴澳門獻技兩場，然後于卅一日返港，移師僑館，與昌華作三場表演賽。

客軍在港之第二戰，由於主隊昌華健兒，戰力演出，卒能與客軍演出緊張美妙之鏡頭，為十年來所罕見，是可知香港之排運，時刻是邁向正軌，如能領導得人，是可與日軍爭一日之雄長的，許些觀衆，日昨紛向排聯中人要求，擬邀慶大與昌華再作一場角鬥，他們還表示，在前晚最後一局，十八對十八最緊張的關頭，昌華一記「短波」，竟被吹為「過網」，在這千鈞一髮的決勝階段，日隊獲此寶貴之一分，大大增強了日軍之氣焰，故希望大會能安排兩隊再決高下，以飽眼福，功德無量云云。

致意助導運動工作人員何進華，擬派球，已將衆意見，向排聯會反映，據比賽小組主委石振達言：他個人對此亦表贊同，並以昌華「孖寶」求多，倘能再排出「慶」「昌」兩隊之會戰，必可裕籌款收入，他準備于日內徵得多數執委的同意，讓昌華與日軍于下月一日，假僑館多打一仗，以應球迷衆之要求，並將慶大對港聯之戰，押後三日舉行。惟當為熱心球迷所樂聞也。

至於日本男子排球技術的進步情況究何若？名宿吳相伯、柳狩飽、袁後、李明亨……等，均有如下之差不多意見，認為「日本仔」今天，已不單純靠發硬球及硬扣制勝，凌空扭殺之時，他們會于對方殺靠網之時，輕描撥波，使對方網將，將球門出界外而失分。

其次是：每攻一球或每接一球，必將球向高迎出，可不一定集中於中網網托，任何一個隊友都能將球適當地供應給兩個殺手網扣，這一點，尤值港人學習的。

昌華之能與日軍拉緊戰情，且大有突破之機，主因在於慶大的三員前排，雖然身高手長，但無法擺平敵陣卓宗耀、紀耀毅的時間，於是，阿廊乃形成一枝獨秀，為衆所公認十八員「港」「日」殿士中，最出色之一人了。

總昌華再戰之後，「港」「澳」將選港聯與慶大于二日晚作戰一場，據昨天下午抵港之馬交軍使鮑馬壯言：「澳方」將挑選四人來港助戰，並已內定馬福比二排左及一衛籍健兒馬文彪，另兩將則俟日後澳會師後，擇尤錄用。」鮑專使又言：「澳排聯會長何賢，已訂妥了國際酒店迎候慶大球員之地，澳門出戰之隊伍，是當晚由紅黑出擊，次晚由澳聯上陣。鮑因在澳另有商務待辦，今晨已托由馬兆華、蘇濂凡引領慶大戰，球人乘船赴澳，馬昨抑澳政府及李主席之事面，往其駐港領館辦手續時，領館人員以慶大雖師，熱心可嘉，且一律予優待，熱烈歡迎入境呢。」（陽笑）

慶大再戰 預票搶購

又，日昨港方球迷，聆悉「慶」「昌」尚有一戰，對於球票，即有人紛紛向排聯方面預定，本港東京銀行，即已認購首日票，排聯聞人徐堯堂亦認購廿張，相信各方球迷聆此消息，預定球票必衆。

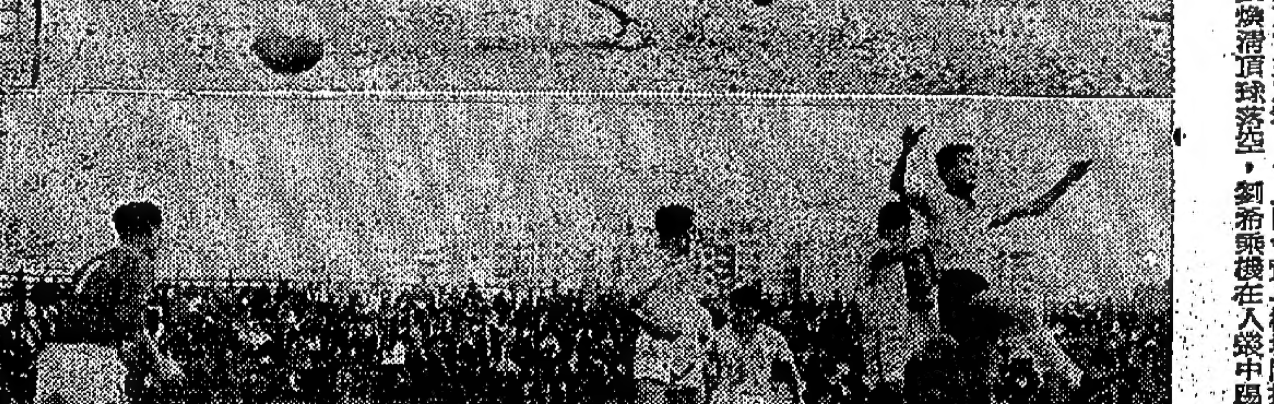
排在政府場

甲組聯賽南巴大戰 金禧杯甲組準決賽實預售券

足球聯賽南華對九巴的比賽，因九巴運勝數場，故此決改在政府場與南華對壘，日期是卅一日（星期四）下午三時三刻及三時半，在政府場上演，南巴大戰又有一番激況，各屬會領票，可在廿九，卅日領取，公開預售則於廿九，卅日，由上午十時至六時在港九天星碼頭發售，卅一日上午十時至十二時，在政府場售，門券分三元五，二元，二元四，元二各種。

其次為乙組金禧盃賽，加山對漁民，在卅日下午三時半，在香港會球場舉行，天福對荻寶，一月三日下午四時，在小英球場舉行。

甲組金禧盃準決賽，二號東華對警察及三號星島對南華，均在政府場地舉行，將在廿九，卅，卅一日領票，公開預售，在卅一日至一月二日於天星碼頭及政府場館發售云。



昨日甲組足球聯賽，星島勝東方三比零，（上圖）賁卓橋埋門抽射，東家救不及，先開紀錄。（下圖）星島劉煥滑頂球落空，劉希乘機在人叢中踢出解圍。（本報記者攝）

培正中學第十八屆校運會 在界限街場舉行

校長林子豐博士主持開幕禮

（特訊）培正中學第十八屆運動會，昨（廿八）日上午九時假座九龍界限街運動場舉行，到會者有會長林子豐，副會長李孟標、鄭文熾、吳能定，總裁判吳華英，裁判委員林瑞勇、朱邁三、梁泉平、王民顯、暨該校各部主任、秘書、教職員及「小四」至「高三」各級學生逾兩千人。全體員生集合後，即舉行開幕儀式，首唱校歌，次由該校宗教主任麥希眞牧師祈禱，校長兼大會會長林子豐博士致詞：大意以鍛鍊身體，勤求學問，爭取優良成績，勉勵各運動員。詞畢即宣佈運動會比賽開始，隨後由該校體育主任兼大會總裁判吳華英宣布臨時規則五項，即開始田徑運動比賽。

該校本屆運動會參加選手四百七十一人：

單位	名稱	男	女	合計
翟社	（高三）	三八	一七	五五
皓社	（中五）	四四	二二	六六
恆社	（中四）	二五	二六	五一
仁社	（中三）	四九	一九	六八
昇社	（中二）	三三	二一	五四
陳社	（中一）	五二	二五	七七
剛社	（小六）	二六	一六	四二
小五		二一	一三	三四
小四		一四	一一	二五
總計		二九九人	一七二人	四七一人

（明）

監聯上訴會 定月底會議

商流星對文山忿賽事

香港業餘監球聯會上訴委員會，定於本月卅日（星期三）下午八時正，召開會議，假座灣仔修頓球場會議室，研究關於本年十月卅一日流星隊對文山隊比賽時，發生忿爭事，屆時當有討論云。

適應市民需要 計劃在港九兩地明年建徑賽場地

本港當局鑒於人口日有增加，人烟日漸稠密，市民戶外活動之需要，對體育場地之設，亦隨而殷切，刻正積極在港九各區闢建遊樂場地。據悉，在一九六四年一月，以至一九六五年三月卅一日之十五個月中，所添設之公共遊樂場地，包括明年初將可竣工之十八個，佔地面積達八十九畝，新康樂設備一〇三個，其中包括遊樂場地，小型球場十一個，兒童遊樂場三個，涼亭四個，籃球及排球場十一個，路旁休憩處四個。另一項計劃為興建徑賽場地，其一位於九龍仔，面積較大，專供成年人使用者。其一位於巴富街，則適用於兒童。此外，並將在香港仔附近闢建一個成年人使用之徑賽場，香港仔附近，更將闢設六個單位草地球場，有關計劃島方面亦已在進行中，因此，有關當局已在本港西區同時在窩打老道闢設一遊樂場，以滿足附近兒童遊樂之需求，時別為港島路旁兒童遊樂場，如果得適宜場所，可使附近兒童減少在馬路或行人道上遊戲之危險，即可推及其他各區云。

香江中學班際籃賽 各班戰情熱鬧

四A二B三B分奪標

[illegible]

本港新聞

今日凌晨三時 灣仔盧押道發生 美水兵墮樓慘死

（特訊）灣仔盧押道今晨三時許有一美水兵跳樓身死。該水兵陳屍於盧押道廿一至廿三號之間，頭顱破裂。該美水兵事前曾飲酒，往附近天台尋花，可能醉後墮樓。該處一帶為四層高，留有帽、鞋及衣物等在天台，後經警方到場勘查，將其留下物件帶返警署調查。

又昨晚十二時左右，北角丹拿山松樹樓對面之大廈，有一中年男子墮樓身死，屍體倒于該大廈前之石壆上，姓名身世未詳。（雨、忠）

工展小姐歌唱比賽 昨日試音情況熱鬧

（特訊）第廿二屆香港工業出品展覽會宣傳部，為發揚工展小姐歌唱天材，增加遊客興趣，特在本屆工展期間，與香港電台聯合，舉辦工展小姐歌唱比賽，報名參加者達四十人，昨（廿八）日上午十一時，在電台試音，由文娛部長賁生、香港電台張漢彪，主持試音，由文熾波大樂隊到場伴奏，參加各位小姐，各盡所能，情況至為熱烈，其中不少歌唱天才，歌喉美妙，使在席者為之驚訝稱讚。

最後，由大會宣傳部長賁生，及香港電台張漢彪，會同選定時代曲，歐西流行歌曲兩組每組八人於日後參加比賽，其他參加者，則作表演演唱。

元朗大馬路車禍 婦人被貨車擸倒 傷重有性命之虞

（特訊）昨（廿八）日上午十時廿三分左右，元朗大馬路昌記建築公司對開發生一宗交通意外事件，一名婦人在馬路中，慘被運泥貨車撞倒，頭部受重傷，血流如注，昏倒於車左旁兩輪間，事後有人急報警，救傷車將傷者送往醫院，後轉送九龍伊利沙伯醫院留醫，傷者失[illegible]。

肇事貨車屬元朗大馬路昌記建築公司，車牌AX一六四號，該貨車是由元朗向西行駛，據悉：傷者家住元朗合益街，當日在附近什貨店買了一包生果，後從新街出大馬路，當過馬路時，適該運泥貨車駛至，遂發生此次不幸交通意外云。（少）

昌記建築公司貨車在元朗大馬路失事傷人後現場之影。（本報記者攝）

洗頭妹執錢 吹波仔睇見 若然唔搞掂 惟有官府見

（特訊）洗頭妹「執金」，無端惹麻煩，這個芳齡十三的洗頭妹蘇鳳，受僱於荃灣衆安街的中國理髮店，那天在該店拾得一銀包，卻被一個吹波仔見到，當時還有兩人目擊，他們聲言要分，阿鳳祖母知道了，當時阿鳳還有點不願，陳仔還扮成一副「豬哭老鼠假慈悲」地說：「你咪怕，他們本來要你交四百銀嘅，我見你地都幾可憐，而家收你一百六十元，唔好話少」。

於是，當晚十一點一刻，大家約定在衆安街涼茶舖「對門」，但吹波仔叫她先付多少，妹祖母同情她，無法可得如，惟有將身上所有的廿元，交出，其同事知悉，怪而問之，老祖母將原狀告知，同事聞訊，報警，本月廿七日，荃灣探目劉新，隨即採取行動，拘捕吹波仔，經盤詰後，便將該人直解不諱，警探還查出，洗頭妹當時確曾拾獲一銀包，惟事後經已拋棄，現已不知所踪。

該案在荃灣裁判署審訊時，主控探長錢明報稱申述案情，裁判官依例准保受感化十二個月。

本案被告男子陳文、卅二歲、吹髮工人，被控本月廿四日，在荃灣區勒取去老婦人歐月有現款廿元，被告認罪。（傑）

又探目劉新會同警探李唐劍，據報在荃灣碼頭拘捕一名巴士，其中兩人，會同居者，搜獲贓人窩案多宗，近日運造三單「世界」，三角偶發，每狀入獄一月，分期執行，合計入獄三個月。（雙）

本港新聞

南昌街市場攤販

當局認係大規模生意 修路拆遷應自行設法

（特訊）深水埗南昌街，介於荔枝角道與通州街間之小販市場，由於最近南昌街修路，有關當局已預早通知上述市場內之攤販，必須於一九六五年元旦前拆遷。而攤販內有九家住家式之小型木屋，幸獲當局准許暫遷往荔浦第二廠村上山邊，自行重建木屋居住，其餘攤販則未有安置。因此，四十四名上址小販，於前星期日在香港聯合國協會港九分會，舉行記者招待會，解釋彼等之困難，希望當局給予安置。

港府發言人就上述問題昨發表聲明稱：深水埗南昌街四十四名自稱為小販者，實非小販，因彼等對其所經營之大規模生意，既未領有小販牌照，且亦不能領得小販牌照。

該發言人係就有關人等於上星期日舉行記者招待會，抗議當局即將執行之拆遷令而表示意見。

發言人指出：經營此等生意之適當地方為租用舖位。

彼稱：彼等曾非法佔用南昌街街心暗渠上面之大幅官地，其位置在荔枝角道與海旁之間者。

發言人稱：彼等已建立龐大規模之生意，修理及租賃機器，製造傢具，存放擬構，係板箱及建築木材。現擬執行例行拆遷工作，俾可安裝供深水埗區使用之大水管，及清除妨礙街道之違法建築物。（創）

華人革新協會

六百餘人舉行大會 選出第十五屆執委

香港華人革新協會，於前（廿七）日上午十一時，假中華總商會九樓禮堂，召開第十五屆會員大會，出席會員六百多人，情況熱烈。

大會選出陳丕士、陳君葆、吳迺褒、黃祖芬、趙克壇、曹淑娥、楊敦誠、譚展良、翁瑞麒、九人爲主席團。

該會主席陳丕士向大會作上屆工作報告，報告中，除對各部工作提出詳盡報導外，對目前為居民所關心的本港社會問題，如工商業由於英國征進口附加稅所面對的危機，住屋，廉價屋加租，公共事業加價，外圍馬「合法化」一問題和食水問題等，提出不少意見。

報告中還提到該會在十四屆中，集中全力解決購置永久會所，並經洽定購置軒尼詩道二九〇——二九六號德輔大廈十樓，該會所面積二千六百餘方呎，預計不久即可遷入活動。

接着由該會副主席陳君葆講話，他對目前本港的社會問題，提出了補充意見，並勉勵會員加緊團結，為進一步做好會務而努力。

該會財務部主任陳海棚向大會提出十四屆財務報告之後，體育部頒發區際乒乓球比賽優勝者獎品。

大會繼續討論提案，修改會章，提案一致決議授權陳丕士、陳君葆二人，代表該會購買會所。最後，出席大會會員即席投票選舉第十五屆執行委員。選舉結果如下：

陳君葆、陳丕士、蔡渭衡、林英、翁瑞麒、曹娥淑、吳迺褒、葉雲楷、潘範菴、賴皓、黃祖芬、白廷中、陳海棚、葉題娥、伍晶、鄧鴻坡、謝溫燦河、林步芸、謝衛勤、朱福勝、譚展良、楊敦誠、何錦輝、蔡國偉、梁治權、陳錦芳、黃雲峰、池賓、李惠英、潘惠白潔之、吳鈞、郭玉成、黃建立、魏華强、黃中平、陳惠源、林世應、賴漢光、譚錦洲、徐國彬、梁永强、張炳忠、區寶强、蔡偉石、龔超華。

中山僑商會診所

定元月二日恢復

（國際社）中山僑商會西醫贈診所，向在港府醫務衛生署註冊，前聘張榮棣醫生主診，辦理多年，嘉惠貧病同鄉數逾萬衆。前月因張醫生逝世，該診所宣告暫停診務，經向醫務署請准，另聘趙惠賓醫生主理，定期一九六五年元月二日恢復贈診，診所設在中環皇后大道中一五五號三樓該會內（即英記茶樓上）時間每日由下午二時至四時半（星期假日休息），凡屬邑僑及其親屬，均可到診。

潮商互助社

寒衣千餘件賑濟災民

本月十六日深夜，深水埗李鄭屋村木屋區發生火警，燬木屋百餘間，災民數百人，因狼狽逃命，衣物無存，由社會局暫時安置在大窩坪棲宿。潮商互助社理事長丘士俊，副理事長張加炎、及福利組正副組長廖烈文、李嘉猷等聞訊，立撥出寒衣陸百肆拾件，推監事杜若洲等，會同該區福利會職員吳君，前往大窩坪宿地，憑咭派贈，每位一件。

又本月廿五日晨，新界十八鄉元朗火災，災民數百，無家可歸，該社亦急撥出大衛生衣肆百捌拾件，專車運交該管十八鄉鄉事會，代為派贈災民禦寒。

湖商互助社近年來辦理救濟工作，非常切實積極，每年均籌有大量寒衣施贈貧衆，遇有臨時意外災害，更能及時行動，濟人不急，此種急公好義之舉，殊為難能可貴也。

漁農處

上月天氣良好 蔬菜生長甚佳

（特訊）漁農處處長昨日（星期一）報告稱：十一月份天氣良好，所有菜蔬生長甚佳。

在多次颱風後所種下之短時間農作物已於十一月份收割。

該月內，經由九龍蔬菜批發市場而出售之本地產菜蔬共有六一、五六六担，其中百分之七十七係由合作社生產者。

十一月份出售之菜蔬多為生菜，西洋菜，芥蘭及芥菜。

十一月份出售之本地菜蔬數量，比十月份約增百分之六十六，但與去年同月比較則約減百分之五十四。

平均批發價格則為每担卅九元，比十月份減十三元。

十一月份輸入菜蔬銷售量比上一個月增百分之五，其平均批發價格則為每担廿八元，比十月份減百分之廿四。（辛）

天文台

北大人南來迎新歲 大除夕天氣始寒冷

（新聞社）據「廣東氣象台」昨早發出週內天氣預測報導稱，一股冷話氣從偏東入境南來補充，未來三日內，粵省仍受「高壓脊」控制，「今天（昨日）入夜到明天（今日）氣溫逐日略有回升。第四天到第五天，由於受到從新疆南來的冷空氣影響，氣溫將重新下降。除北部地區還有零星小雨外，全粵其他地區無雨」。

那末，如果這預料無錯的話，在這兩三天內，天氣還在欲寒還暖的反常狀態中，一直到一九六四年大除夕，新年元旦，「北大人」始張牙舞爪，南來賀歲。

據天文台發出海外航行氣流分佈形勢報導指出，大陸反旋風，繼續環罩中國，朝鮮及其鄰近海域間。惟日南及菲律濱東南洋面，低氣壓個別醞釀。連帶影響關係，致徘徊起伏於華南沿海（包括港海）間之東北季候氣流，欲湧還弛，天色繼續反覆幻變，雲層乍濃乍厚，間降疏落微雨，氣候稍涼。

昨由晨迄暮，港內竟日吹風力三十級前後之北或東北風，除午前局部時間陽光照爆外，雲幕高張，天色陰暗，午後偶降稀疏霧雨，有時細雨較濃厚，道路或乾或濕，泥濘似油，尤其傾斜路面，人車來往交通都受影響，氣候潮濕溫和而帶海涼，室內最高平均氣溫仍徘徊於華氏表一八——六度（華氏表六五——九度）前後。

傍晚五時室外氣溫始降回攝氏表一七〇度（華氏表六四〇度），濕度增回百份之七二，入夜在陰雲間霧雨下，氣溫陸續趨降中。

雨量紀錄僅些少。

天文台傍晚預測：夜後仍吹微風，大部為北風，密雲，天色陰晦，偶有幾陣雨，氣候稍涼。

午後天文台展望：在未來廿四小時內，整個華南沿海東北風力三——四級，東部風勢有時有兩六級，現在天色變化甚微。

華民署

金塔骨殖遷葬 招人前往申認

（特訊）華民政務司署發表公告稱，在蘇屋村之山邊，有懸誌毫無之金塔六個，其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外。現根據一九六零年公衆衞生及市政法例第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等金塔內之骨殖遷出。

該等金塔之有關人士由公告之日起七天內前向該署申認，如屆時仍不前往辦理申認手續者，該署則將請市政局將之遷葬於沙嶺金塔墳場。（辛）

差餉物業估價署發表長年報稱

港島建築發展型態甚少變更

灣仔區重新發展進度甚速租金大漲 商店租值增加部份已感到難以負担

差餉物業估價署

（特訊）據差餉物業估價署長所發表之年報稱：一九六三年六四財政年度內，港島建築發展之型態，甚少改變。

私人發展者或因公共交通設備所受之若干壓力，其注意中區及其鄰近區域之發展，尤其顯著者為灣仔區。此區之重新發展，進度甚速，且有大宗地段買賣。

該報告又謂：灣仔區之租金亦大漲。若干商號租用住宅樓宇，以避免市中心區寫字樓租金之奇昂。

在市中心區外，筲箕灣區之發展已開始惹人注意。地價曾於極短時期內上漲。

港島四週之建設，繼續不減，赤柱、淺水灣、薄扶林、俯瞰北角之天后廟道延伸部份，太平山山坡之司徒拔道及干德道，新建西式大廈甚多。該年度底，等候買主或租戶之此種空樓爲數甚多。

大約一年前以高價購買樓花之業主，不願將所要求之租金減低。至於仍擁有樓宇之發展者因其所借款項利息昂貴，亦不急於減低其索價。

該年報謂：此等樓宇在供求情形自行調整之下，必然終會租出，而目前此種過度發展對於此一方面之租值膨脹情形，現已發生阻遏力量，其對較廉住宅租值之影響，亦不過時間問題而已。

該年報續稱：發展者現已注意建築廉價屋宇，價格大致為三萬至四萬元一層而有上蓋面積約四百方呎者，有若干非常龐大之計劃已於當年內進行。

在市中心區，寫字樓之缺乏，已使租值漲至每方呎每年約卅六元，而差餉，通常係在租額外另加者，則大致更高。

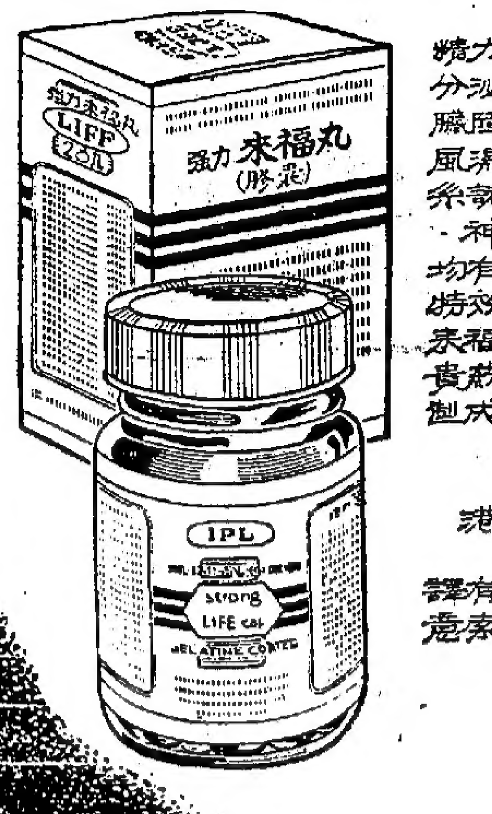
新增之寫字樓地方甚少，而舊樓之大事拆卸使情形更爲惡化。皇后大道中及德輔道中有部份地方空無樓宇者逾二百餘呎。

商店租值增加甚大，因由舊樓遷出者競出高價爭取少數之舖位。有若干種生意似頗好，但祇出售當地日常用品之商店，則已感租金難以負担。

惟地點適中之舖位仍感需要，而租金與實價亦相應增加。

該年報謂：香港仔之建築情形仍以良好速度進行，而地價則在過去五、六年中，一再倍增，其中部份原因可能為香港仔與中區將有隧道可通之遠景所致。（辛）

高級補藥
強力滋補
來福丸



精力體力減退、內分泌諸症、心臟肝臟障害、神經痛、風濕病、血液循環系諸症、頭痛耳鳴、神經衰弱等症、均有治療及預防之特效。
來福丸是用中西名貴藥品20多種以上製成的
港九各大藥房均有代售
譯有中文說明書隨意索取
製造元 國际科药研究所
日本京都市中京區大宮通御池下
東南亞總代理：鷄友社香港支社
分代理 香港区 中联药行 電話：四四六八四〇
九龍区 光明药行 電話：八四一八四三

赴美國移民寶鑑

他們為什麼要選搭菲航前往美國？

因為……
菲航素以服務至上為宗旨處處為搭客便利作打算，義務協助辦理全部旅行手續，妥善週到，有口皆碑。

因為……
菲航採用世界上航程最長及最新式之DC-8巨型噴射客機，設備完善，飛航穩捷，班期準確。

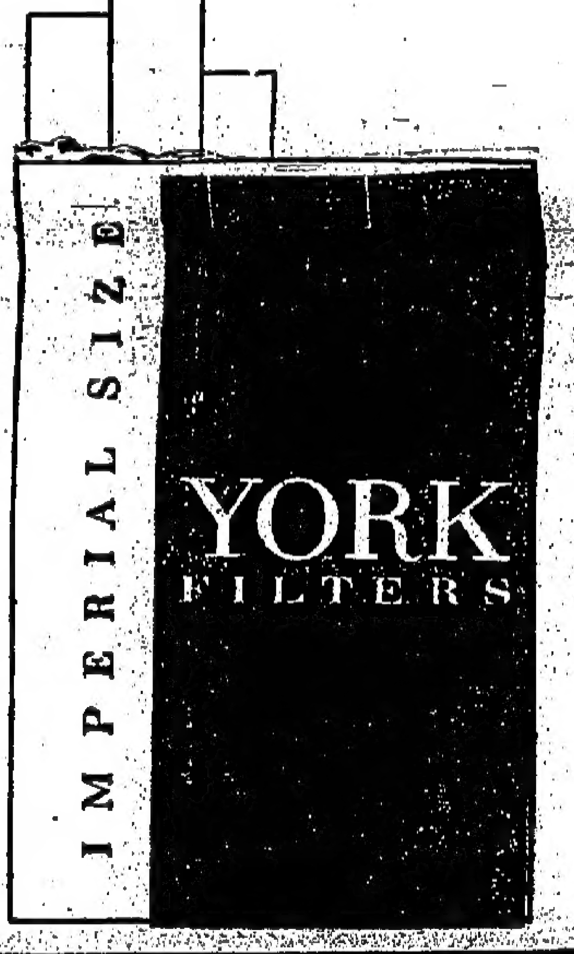
因為……
菲航的機師均擁有豐富飛行經驗，駕駛熟練，安全可靠。

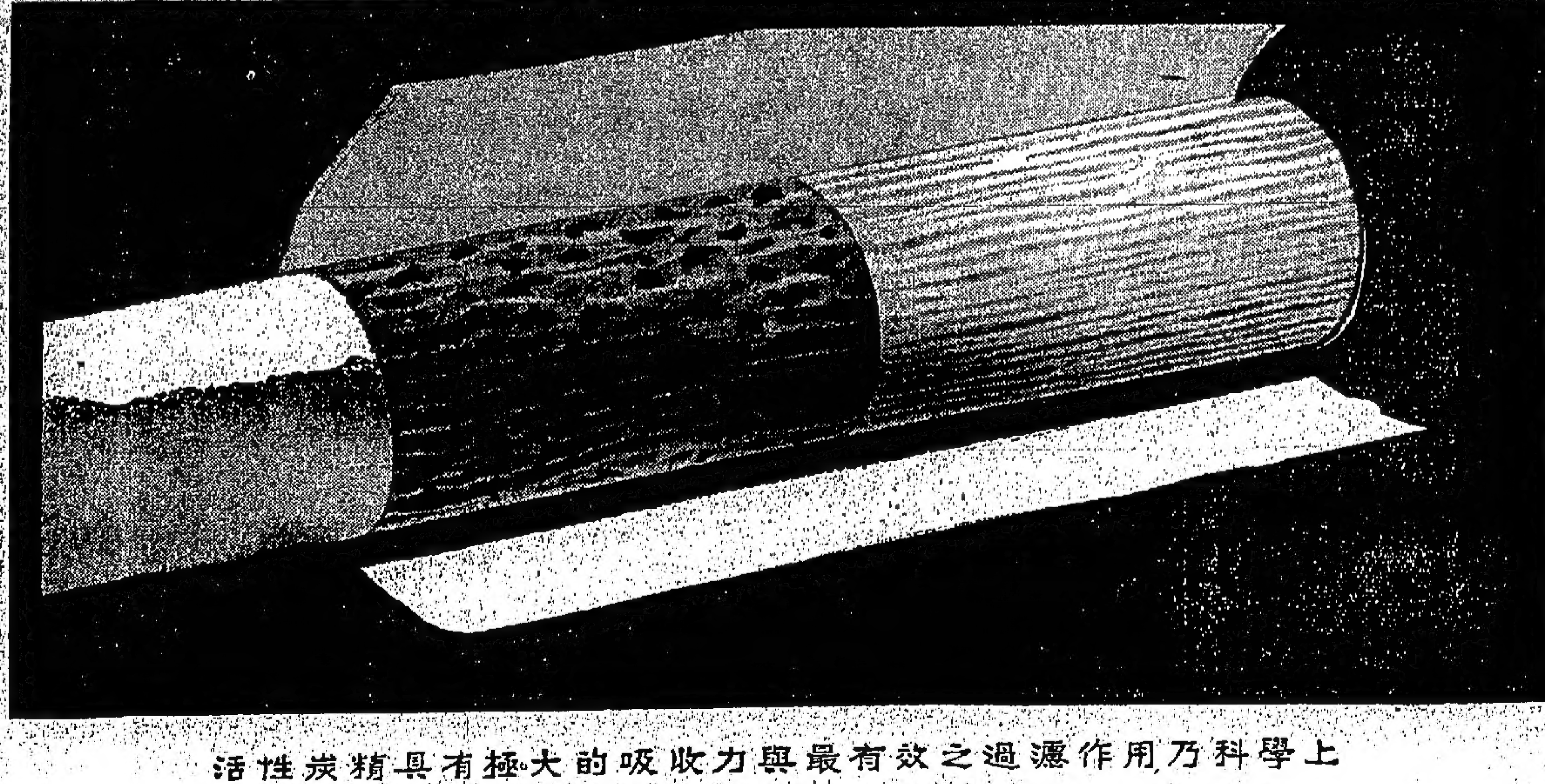
因為……
菲航機上餐膳精美，侍應人員特別懇勉和藹，充份發揚菲律賓友善的精神，務求搭客旅途舒適，在愉快的氣氛中完成旅程。

菲航赴美班機航經
馬尼拉直達檀香山—三藩市

「訂購機票請詢問旅行社或駕臨…
菲律賓航空公司
九龍半島酒店 電話：662371
香港於仁大厦 電話：222315 236957

約克 香煙
加配炭精濾咀面世！





活性炭精具有極大的吸收力與最有效之過濾作用，乃科學上一致公認的，因此配有炭精濾咀香煙自然具有下列各特點：
(1) 澈底濾清煙葉中所含的"尼古丁"
(2) 保存煙味香醇不刺激口腔，吸食之際，口氣芬芳，惹人好感。
(3) 雖長期吸用，永無煙漬，使牙齒經常保持潔白美觀。
炭精濾咀 約克 香煙為美國歷史最悠久之來利樂煙廠
P. LORILLARD CO. INC. NEWYORK ESTABLISHED 1760
劃時代之貢獻給諸君以最高之享受！
美國精製新鮮運到
總代理：津津洋行 球義大厦 202/3 室

本港新聞

漁民福利會成立 首屆理監事就職

周埈年爵士監誓 李有璇議員頒證

（特訊）港九水上漁民福利促進會，昨（廿七）日假座香港仔海角皇宮海鮮舫，舉行成立暨首屆理監事就職典禮，敦請周埈年爵士主持監誓並致詞，李有璇議員頒發證書，理事長梁彥文致開會詞，監事長吳北麟致謝詞。

該會嘉賓計有：周埈年爵士，周湛燊，周湛樂夫婦，貝納祺夫婦，李有璇夫婦，革新會，賀博庚，陸錦，李景霖，潘太探，吳炳堯，霍顯德夫婦，梁壽同，羅其浩夫婦，海事處，漁農處長，魚市場總監，香港仔警署署長，探長張雄，香港仔海事處，西區探長鍾漢，醫務總監夫婦，香港海事處，湖南文中學校長夫婦，香港仔街坊會理事長方樹泉，方潤華，凌信會校長張榮光夫婦，漁民政務司西區聯絡處陳素迪，鴨脷洲街坊會，鴨脷洲青年會，民安隊，中華巴士會，電車自由工會，九巴職工會，鴨脷洲機器同業公會，粉麵工會，香埔船塢自由工會，港九持牌小販工會，李仍，船主福利會，香港廣播電台歐陽龍德，曾永強，張漢標，商業電台賀劍蓀，革新會委員會黃煥蕤，麥定遠，徐萊，曾偉良，鄭偉雄，香港仔魚市場吳偉基，李錦泉，梁炳坤，盧英林，鄭伙有，郭祥，歐陽聲，陳釗常，李偉新，曾昭仁，李顯聞，古鼎之，余健和，鳳松，聖約翰救傷會徐良康，林旺，陳文泰，油蔴地小輪工會李蔚，黎民安，鴨脷洲東義商會，西義漁船工會，僑港漁船工友總會等數百人。筵開數十席，戲劇助興，十分熱鬧。（明）

隆鎮同鄉會派米濟貧

同鄉登記甚形擠擁，前昨兩日共二千餘衆，今爲最後一天。

（國際社）中山隆鎮同鄉會，第七屆慶祝派米助貧苦同鄉，各首長理監事，顧問，委員等，連日分頭募捐，一面預備派米工作，進行異常積極。該會設多服務委員會，專責其事，分設兩個募捐隊，同時在港九分區進行並推定理事長楊國英，顧問黃根爲港隊主任；會長王鳳源、監事長高浩謙爲九龍隊主任。由於該會歷屆辦理成績優越，各募捐人員亦倍加努力，極獲同鄉踴躍支持，即外邑善長亦多響應，本年捐米效果殊佳。

該會本年派米，爲利便各區同鄉就近登記領賑，特在油蔴地彌敦道二四二號立信大廈十一樓A座會所，中環永吉街廿九號倫敦呢絨行及旺洲興隆街安興定頭店等三處，設立登記站，已由前（廿七）日開始辦理，一連三天。計前、昨兩日同鄉到站登記者甚形擠擁，尤以在會所登記人數最衆，截至目前已逾二千五百人以上。今（廿九）日爲最後一天，需要領取賑米者，可於今日上午十時至下午一時，及二時至五時，逕到各站登記。

查前、昨兩天各站登記時，該會主持人極爲關注，會長王鳳源、監事長高浩謙、副首長楊仲遠、林文柱、李子燊、方金勝、彭潮、顧問陳友超、陳溢、方東來、王玉麟、賀根、胡天培、胡勝楷、劉顯庭、楊日新、鄭新、劉慶等，均分別到各站巡視。監事長高浩謙更特別抽出三天時間，每日全日駐會監督。各主任、理監事及熱心同鄉輪值在各站服務者有：鄭洲富、李照三、陳錦釗、劉子乾、伍祖垣、周功浩、楊玉維、劉志強、黃煜燊、阮澄、蔡定球、鄭惠康、黃雲、李祥、阮傳、李少華、楊漢銘、胡章榕、胡百川等，異常落力，熱心可嘉。

據該會理監事長楊國英、高浩謙稱：本次登記貧苦鄉僑，將予嚴格審查，非貧不予救濟，以往濫領者可稱絕跡，使貧者增加受益機會。該會經決定於下月中旬派發賑米。凡已登記經審查確實者，另給領米票，屆時將指定地點設派米站，希各同鄉保存米票，依照規定日期往領。今日爲最後登記，下午五時即行截止，需領賑米同鄉，不論是否會員，宜速攜同會員證，非會員持身份證，於今日先辦登記手續。不得代人登記。決不展期。開派時將依照已登記之人數分配，臨時請領無效。

中山隆鎮同鄉會派米濟貧，連日辦理貧僑登記，圖爲該會各首長顧問巡視及理監事登記工作時情形。（國際社）

三院平劇籌款

——門券已在三院發售！——

（特訊）東華三院平劇義演籌款，定下：（一）本月八日下午八時，假座香港大會堂音樂廳舉行。港九名票，熱烈響應，參加義演名劇四齣，由粉菊花師傅領導，康玉釗、錢月生、張露露、黃雲章、惠英紅、林寶珠等「水濂洞」。丁兆源、唐迪、周文偉，演「轅門射戟」，並由當年總理池大衛夫婦暨何柏青、陳英傑、張倫等演「姚期」。大軸戲由嚴許頌輝扭綱演「搜孤救孤」，並由李佩芸、蔣光超、蕭北翔串演。

此項平劇義演，乃爲籌大仙醫院、大口環新護養院、第二中學及九龍第三小學等建設計劃，籌募基金。三院主席何世柱，首總理林鏡振、孫秉樞、顧乾麟，總理關卓然、方鎮周、梁焯銓、廖烈武、李世明、池大衛、何世榮、毛澤龍、周翠常、陳祥興、鄭智鑫、葉榮昌、陳百紹、洪強等，鼎力支持，籲請各界人士，同襄善舉。據悉現收到各界善士捐款，已逾十五萬元。昨又收到開達公司丁熊照總理捐三千元，順寧輪船公司捐二千元，尹致中總理一千元。

義演門券，已開始發售，計分爲五百元，一百元，五十元，卅元，十元，五元等五種，定票處：餘港背仁街十二號東華三院總辦事處，電話四三一一一號。（明）

深水埗福榮街 太白樓食家三十日開幕

由劉衡仲等經營

（專訊）九龍太白樓企業有限公司經營之太白樓食家位於深水埗福榮街一八〇號，由實業界娛樂界及飲食業知名人士劉衡仲杜蕙迺李壽山霍利信張李家剛等籌辦，刻下裝修完竣，華麗堂皇，時代設備，經營飲食業務，壽筵喜酌，早午茶市，晚飯消夜，海鮮常備，料學魚池，每日供應顧客，現定期本月三十日下午三時開幕，敦請電影皇帝張瑛揭幕，粵劇紅伶羅艷卿，祁筱英，李寶榮，鄭碧影，勿佳，蘭聲，黃毅，江平，司儀，并設酒會招待觀禮嘉賓，翌日三十一日正式開始營業，每日營業時間由上午五時半至深夜一時止云。

百麗酒樓燉雞包翅 晚飯宵夜小菜之王

最近在九龍尖沙咀金巴利道三十七號A開設之百麗酒樓，採取法國情調，美輪美奐富麗堂皇，全部設備均達國際水準。該酒樓由名廚師張明主理廚政，經濟粵菜，色香味並皆佳妙。尤其特價原盅燉雞包翅，妙製合時煲仔菜，响皮南乳扣肉，羌蔥焗生蠔，文慶豐鯉魚等，堪稱小菜之王，常備生猛海鮮，午晚飯宵夜，兼營下午西茶。第一流食府，大衆化價錢。百麗酒樓營業時間，由上午十一時至深夜一時。

名流公司明日開幕 影星白冰王萊剪綵

本港銅鑼灣恩平道五十四號名流攝影公司，裝飾完竣，擇於本月三十日下午三時，舉行開幕典禮，屆時敦請電懋女紅星白冰、王萊二位剪綵，敬備雞尾酒會招待各界。該公司由汪夫人與名攝影家宋岱所主理，汪夫人平素愛好藝術，擅長插花，攝影及，窗設計，爲插花專家丁筱蕙女士之高足。宋攝影家曾任職邵氏，柯達等大公司，經驗豐富，技藝高超。屆時開幕，定有一番盛況。

五項營業牌照期滿 市局促轉換

逾期未換將被控告

（特訊）香港及九龍市區經營之烘製麵包餅食店、鮮奶廠、殮儀館、厭惡性營業及件工之牌照，昨發出通告，促請上述牌照持牌人請在期滿前到（甲）政府合署西座市政事務司署（只限換香港區牌照），（乙）九龍亞皆老街廿五號市政事務司九龍分署（只限九龍區牌照）換領新牌照，持牌人或其代表前往換新牌時，應出示其現有牌照，以資識別，倘逾期仍未依例辦理換領新牌而繼續營業者，將被控無牌。於本（十二）月卅一日期滿，香港市政局

今日潮汐

高潮：上午零時五十七分，下午十一時四十五分。

低潮：上午六時五十九分，下午六時卅八分。

遷址及改電話啓事

本號總寫字樓現遷往旺角洗衣街一三五至一三七號新廠辦公，今後貴客惠顧請移玉步或電話八〇二六五一，八一二〇九三通知當即派員爲君服務

東興隆機器製造廠啓

總統大酒店 九龍廳

除夕狂歡飧舞

每位 四十元 奉送名貴礼品

方逸華小姐 客串歌唱　DELFIN REYES REYNETTES STRIPLINGS

菲律濱鋼琴歌后　結他演唱

世界歌唱明星 JOE SAID 精彩表演歌唱

全港業餘歌唱冠軍 岑南羚先生 主唱名曲

精彩節目另有未演不能盡錄，請從速定座

定座電話 662321 內線115

租写字樓

步行三分鐘到天星碼頭

面積三百方尺或以上

租金相宜 兼有

冷熱空氣調節

電話

電灯

私用洗手間冷熱水

請函香港郵箱14153号洽

管勝堂

王道聖藥

定心丸

主治 心跳 氣虛 血虧 失眠

各大藥行有售　批發電話：七二〇三〇一 七二〇二〇七

寶光大厦　馬坑涌道2號　110年

設計新穎．每伙單邊

地點適中．交通便利

每尺只售五十餘元

首期先付樓價百份之十

餘款可分五年

地腳工程展開

預售期間．九折优待

寶安大厦　旺角道10-36號　115年

大單邊樓．正面向南

樓面闊大．可間多房

發售以來．售出過半

上蓋工程快捷

建至三樓

寶豐大厦　荔枝角道75-79號　116年

繁盛地點．商業邀動

交通便利．年期長久

訂定樓價．特別廉宜

上蓋工程加速進行

舖位闊大每尺只售百餘元

祇餘壹間

付款方法：任隨尊便可分三年或五年付款

洽購處：寶華置業有限公司大道中37号余道生行706室電話237960

建豐行永樂西街179号電話441994 或本地盆洽購處有專員引看

本酒家謹訂一九六四年十二月三十日（星期三）下午三時舉行開幕誌慶敬備雞尾酒會恭候

光臨指導

藉增榮寵

金魚酒家有限公司

董事長 黎華成

董事兼總經理 黎錫標

董事 黎錫能

董事 黎錫佳

董事 黎錫堅

經理 梁品仙

司理 徐錦榮

敬約

（恕柬不週）

地址：香港銅鑼灣軒尼詩道十六號

雞尾酒會由下午三時至六時

本月卅一日上午八時正式開始營業

蘭蕙 有限公司

總店：香港中環德輔道中一〇七室 電話：二二七七五二、二三八三〇

九龍分店：九龍彌敦道廿七號 電話：六七四八九

新年來臨 恭賀新禧

請即除舊1964換新1965裝

凡購晚禮服、晚裝鞋，及晚裝手袋，可得七折 至卅一日止。

國際酒店 大餐廳

31日 除夕 豐富晚餐…25元

1日 新年 精美晚餐…20元

1日 新年 豐富午餐…12元

……另設兒童餐半價優待……

……奉送名貴禮物每客一份……

著名潮州菜照常供應

尖沙咀金馬倫道33號…定座電話663381—9號

National 樂聲牌 汽車收音機

AT 361 12V, 6原子粒

• 按鈕收電台：六個按鈕準確收正六個不同電台

• 收音穩定：中放級採用"MICRO MODULE"微子粒放大

• 輸出力強大：強放級原子粒附有散熱器輸出永久保持力強

• 一段自動天線：按掣則天線自動伸出一段

AT 381 12V, 8原子粒喇叭附件齊全

• 自動調正收電台：準確調正至最清晰音響

• 自動控制音量：無論遠近電台皆可收得最適當悅耳音量

• 自動上落天線：按掣則天線即隨意自動上落

AT 352 6V及12V, 兼用, 6原子粒喇叭附件齊全

• 按鈕收電台：五個按鈕準確收正五個不同電台

• 有高週放大級：能散度極耐且聲音較淸潔亮原音

• 保固永久耐用：零件封膠印刷線路避震防潮濕防塵

• 可拔天線

ATP 100 12V, 7原子粒汽車手提兼用喇叭附件齊全

• 用作為手提機時祇需四個電池

• 可拔天線

AT 351 12V, 6原子粒喇叭附件齊全

• 按鈕收電台：五個按鈕準確收正五個不同電台

• 收音穩定：中放級採用"MICRO MODULE"微子粒放大

• 自動控制音量：無論遠近電台皆收得最適當悅耳音量

• 一段自動天線：按掣則天線自動伸出一段

信興電器貿易有限公司

港九各大電器行均有代售

HANDY ANGLE 萬能角鋼

最偉大之精湛角鋼

只需用螺絲拴接即可構成各種貨架鐵櫃用途廣泛價地堅固

"萬能角鋼"均有量度尺吋每隔兩吋註有供劃截用之記號角鋼表面塗有銅色光面硬漆足以防銹防腐

總代理：免那機器有限公司

東方公司　瑞興泰行

本港新聞

九龍總商會

慶祝銀禧紀念 頒獎有功人員

第十三屆職員同日就職

（特訊）九龍總商會，於昨（廿八）日，在會內慶祝該會成立二十五週年銀禧紀念，會員聯歡大會，兼第十三屆職員就職典禮，敦請永遠名譽會長曾榕蒞臨主持頒發服務紀念獎品，永遠名譽會長余達之主持頒發選任書。同時該會爲擴大慶祝此寶貴銀禧紀念，在屋頂遍懸會旗職，四週懸燈張彩，甚爲熱鬧。昨日被邀請蒞臨觀禮之嘉賓有鍾華修、余近卿、岑載華、陳昆棟、陳祖澤等。主方到有該會理事長謝伯昌，副理事長潘壯修、周徵、梁秉樞，永遠監事會主席許讓成，副主席李子飛、李榮、楊榮、鄧偃堯、雷少明、劉文翔、關堯坤、李仁暢、翟惠民、馬平山、涂秀員、馬坤儀、羅翠葵、呂漢源、江茂森、張茸光、黃國威、洪偉民、凌輝、梁作賢、劉文添、屈泰初、許滋、鄧啟、曾桃銀、鄒春和、吳漢琛、李仁璣、徐瑞光、陳靖生、余兆若、伍斌、朱榮庭、謝耀生、黃凌軒、湯國華、李仁璣、羅普洋、曾國榮、王作新、何江、鄧樹椿、顧超文、麥灼南、梁均泉、岑崇運、柏振光、陳星靈、余國華、鄺鴻容、黃石公、陳全亦、馬亦駒、嚴志、陳靜添等數百人。

新員就職

下午五時半，就職典禮開始，首由主席謝伯昌致開會詞謂：本會自開辦以來，不覺已邁到廿五週年之銀禧紀念。廿五年來同人等之不斷努力，歷屆理監事之通力合作，將小小地方性之小團體，而發展至與各國之大商會比美，如果沒有同人等之大力支持，必不能達到今日之地步。

本會創辦以來，理監事從未間斷服務廿五年之創會功臣有六名，服務廿年者有九人，十五至十八年者五人，十年至十四年者四十九人，證明本會同人及理監事之合作精神，故今天在銀禧紀念會中，對十年以上之本會功臣均獎以榮譽紀念金章，以表示本會對有功之長期服務者，永誌不忘。此爲本會廿五年來第一次頒發獎勵紀念章，故事受者亦覺榮耀也。今天亦爲第十三屆新任理監事就職之期，希望各位本屆自已之崗位，發展會務，以符同人等之期望，顧各理監事勉力。繼請永遠名譽會長曾榕頒發服務獎：

大獎功臣

服務廿五年者：劉文翔、雷少明、楊榮、許讓成、黃凌軒、麥灼南。

服務二十年者：謝伯昌、潘壯修、梁秉樞、黃國威、鄧樹椿、李榮、屈泰初、李仁暢、麥德明。

服務十八年者：翟惠民、李子飛。

服務十六年者：朱榮庭、吳松坤、黃篤修。

服務十四年者：關堯坤、洪偉民、馮孟東、涂秀貞、湯煒、黃石公、曾樹屏、黃丁田、馮邁明、梁百全。

服務十二年者：吳多泰、余國華、黃祺、黃勵材、徐瑞光、勞碧華、梁祖鄉。

服務十年者：周徵、劉愼堯、呂漢鑑、王文、陳想、謝根、劉文添、鄒錦明、馬坤儀、羅萃葵、黃溎、鄒春和、麥根、曇坤、余咸祈、歐陽亦、何貽輝、蕭和祥、劉志楊、顧超文、馮國華、蘇仰周、商行之、吳鉅明、李文俊、尹致中、陳濟川、商冷震、陳靜添、黃伯茂、曾黃巧玉。

九龍總商會第十三屆職員就職典禮，理事長謝伯昌致詞，旁爲余達之、曾榕、許讓成、李子飛、李榮。（本報記者攝）

……永遠名譽會長余達之頒發證書，最後由監事會主席許讓成致謝詞，禮成。遊藝節目有：魔術、幻術，及粵劇等。七時起，聯歡宴會，席間有抽獎助興，直至深夜，始盡歡而散。（濟）

右圖：九龍總商會慶祝廿五週年銀禧紀念，永遠名譽會長曾榕，頒發服務紀念獎品予永遠監事會主席許讓成（左）。左圖：九龍總商會永遠名譽會長余達之，頒發第十三屆職員選任書，由理事長謝伯昌代領（左）。（本報記者攝）

貨船業商會新員就職

懇請當局增建避風塘

（特訊）香港貨船業商會，昨（廿八）日下午，假座平安酒樓，舉行週年紀念暨第二屆理監事就職典禮，由九龍助理華民政務司何蔭璇主持監誓。到有各界嘉賓數百人。會後聯歡叙餐，情形非常熱鬧。首由主席周鑑基致開會詞，申述該會現行面對幾點問題，第一，關于起落貨地點不足問題，本會過去已經盡了最大努力，向各當局申訴，要求解決。但直至目前爲止，政府仍未有具體答覆。第二、香港乃係世界上一個良好之貨物轉運站，由於近年來貨運繁盛，本行業爲適應環境需要，各種駁運船隻已大加改良及增進，例如鐵壳船加裝强力起重機，及裝貨噸位增加。木船方面，大部份亦安裝推進器及各種良好設備，以求達到運輸快捷，節省時間。可惜由於船隻增加，避風塘泊船艇位置不敷應用，致遇有颱風襲擊時，對於我們生命財產，有莫大威脅，所以興建新避風塘乃係目前急不容緩要務。本會已去函有關當局提供，希望政府方面，加以注意。第三、對於購置會所，興辦學校及設立診療所等，亦屬急需籌辦，比如選購會所地點，必需物色靠近海邊地方，對將來一切興建費用，相信在各人盡力捐款外，還須倚賴社會人士大力支持，始能成功的。繼由麥炳基報告會務後，九龍助理華民司何蔭璇主持監誓，頒發選任證書，並致詞勗勉。最後由副理事長彭耀臣致謝詞畢，典禮告成。開筵聯歡，觥籌交錯，直至深夜始散云（明）

香港貨船同業商會慶祝週年紀念，暨第二屆理監事就職典禮，理事長周鑑基致詞（本報記者攝）

九巴售票員吳惠

服務週到忠誠 獲美領館嘉獎

九巴員工積極爭取優良服務紀錄

花園道美國駐香港領使館昨日舉行一項罕見的頒獎儀式，備與嘉賓。美領使館以美金支票五元及一美國商人感謝專函頒給九龍巴士公司售票員吳惠（編號九一七二），嘉獎其服務忠誠週到。美領使館副領使並代表一美國商人致謝吳惠元帮助。對其服務精神深致讚許。事緣本年九月廿四日吳惠在九龍巴士公司之十號巴士服務，拾獲一個銀包，內有港幣六元，美金五元及重要文件。吳惠將銀包交給九巴公司公佈待領及從事調查失主。後查悉失主爲一美國商人，惜無地址及電話。即通知美國領使館代領，並托美領使館設法將失物交還原主。美國領使館將失物交回原主。日昨美商由美國致函美領使館，並托美領使館獎給吳惠美金五元。昨日由九龍巴士公司董事蔡惠鴻偕同吳惠到美領館領取，並與美副領事攝影留念。吳惠之獲獎，雖是小事，但已獲得九巴同人與親友之嘉許。由於吳惠獲獎之事證明九龍巴士公司員工之服務精神是值得讚揚的。據蔡惠鴻表示，九巴一本爲市民服務宗旨，刻正鼓勵員工爭取服務優良紀錄，務求盡善盡美，以提高效率，協助政府當局應付九龍區大人口壓力，解決交通困難云。

圖爲吳惠領獎後與美副領事九巴董事蔡惠鴻在美領使館合影

元旦聯歡

四邑總會

（國際社）四邑商工總會，昨午在會所召開常務理事會，出席者正副理事長李才生、李炳、趙、邱學偉、利榮森、張榮光、伍佩時、利樹源、林世趙、雲楨來、談佩植、蔚道、雷少波、雷庭灼、何伯坤、關尋勳、區少軒等。席間報告各項會務，及通過各要案後，決定於新年元旦上午十一時，在會所禮堂舉行團拜，並設茶會歡叙，已函請各首長顧問理監事聯歡參加，共祝新禧。

書籍文具

（國際社）香港書籍文具業公會，定元旦日全體會員休假一天，共申慶典，並舉辦會員集體旅行，目的地爲新界馬料水，屆時在該地羅雅山房晚餐聯歡，

午間備有茶點，及遊覽崇基學院等處。該會理監事、經屬國華、宴志清同通告會員，可借親友踴躍參加，在期前預先向會方領取旅行券，以便備席云。

擢鎮同鄉

（特訊）擢鎮同鄉會，決定於新年元旦下午八時，在會所舉行監事暨各組組員同人團拜賀年，并設酒會，中式飽點聯歡，暨由音樂組男女藝員同人担任獻樂晚會助興。[illegible]（明）

今日備忘錄

一九六四年十二月廿九日 星期二

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
祝捷：鐘聲慈善社	慶祝該社救傷隊護胡德惠杯郭贊盾宴會	麥當奴道鐘聲約翰總部	下午八時
宴會：夏巴公司	宴客	大同酒家	下午八時
會議：中華電力公司	會議	文華酒店成吉思汗廳	下午五時
大會：大專學生社會服務	週年大會	大專公社	下午三時

大會堂節目

十二月廿九日 星期二

海外留學服務社主辦留學澳洲電影講座	北演講室	下午六時正至九時
話劇「七十二家房客」	劇院	下午八時
學	北演講室	下午八時
印度近代畫展	美術館	上午十時至下午六時
香港出土古物展	博物館	同上
大陸藝術印刷品展	八樓展覽廳	同上
香港商品展覽	三樓展覽廳	同上
香港兒童美術展	二樓	同上
圖書館開放		同上
中區街坊會主辦演講及美術比賽	南演講室	下午二時至五時
中英學會週年會議	南演講室	下午五時至七時
速記班	大會議室	下午六時

九龍中醫師公會

選出新職員

陸易公膺任會長 湯必良任理事長

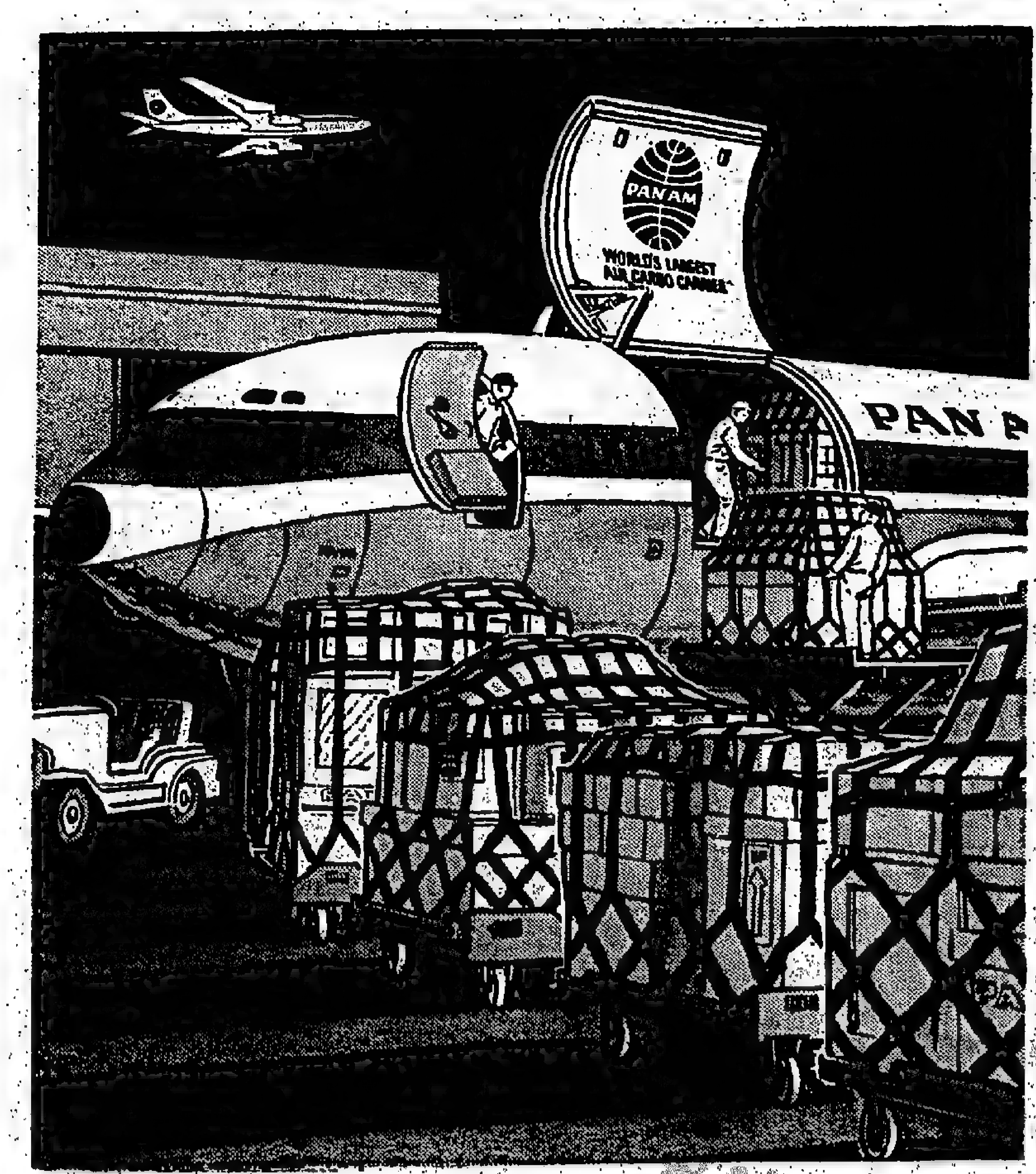
（特訊）九龍中醫師公會，前（廿七）日下午八時，在該會禮堂，照章舉行互選第十九屆正副首長及各部主任，由選舉委員會主任委員姚金城主持，公推何欽泉爲監票員，劉方濟爲唱票員，吳奕本，鄭恩豪爲統票員，互選結果如下：會長陸易公，副會長黃渡生、石鴻錦，理事長湯必良，副理事長方銘標、姚金城，常務理事鍾景山、吳奕本、湯志、曾超明、鄭展豪，總務主任陳桂雄，財務主任鄭展豪、福利主任曾流貫、學術主任劉偉之，組織主任黎一之，文書主任蘇二天，宣傳主任梁暉年、交際主任曾超明，調查主任何欽泉，理事：黎得雲、康健、黃大行、曾昌、黃文、黃國龍、魏毅、陸、羅萃廷、羅世英、劉方濟、盧杏林、勞昌、鄭江能、梁富、陳新礎、孫南、廖擢明。候補理事：容濟焯、蕭天祥、何星伯、邵秉恒、朱廷榮、丘西屏、高德芝、田威金、黃俊謙。監事長梁泰祥、副監事長李根源、黃月波、審查主任謝平，稽核主任羅保綱、監事：鍾伯明、龐熾南、陳君超、林冀宗、尹滿波、五蹄黃一平、黎……莊厲文、侯福臣、吳志明、薛熙推、鄒鳳鳴、吳開術、李一飛。

鐘聲救傷隊 今晚祝捷宴

（國際社）鐘聲慈善社救傷隊，爲聖約翰救傷隊支隊中，成績表現，本年參加各項比賽，表現出色，榮獲三項冠軍獎，定于今（廿九）日下午八時，在麥當奴道及花園道交界處「鐘聲約翰救傷隊總部」禮堂，舉行祝捷及歡宴會，屆時當有一番熱鬧。

新年假期 郵局休息

（特訊）郵政司昨日（星期一）宣佈：本星期五爲新年假期，郵局將不派信。同時，所有郵局亦於是日休息。（辛）



汎美宣佈

增闢香港、日本、美國間唯一全貨運噴射航班

（亦可載運歐洲）

PAN AM

逢星期四開出

現在已毋須等待艙位！汎美所獨有的橫渡太平洋全貨運航機將使汎美能增加輸美貨運量達百分之六十。每一架巨型噴射貨運機可載貨逾四十五噸，對運往東京、美國、歐洲或南美的貨物艙位不虞額滿見遺，甚至最笨重的物件亦能輕易付運。

此外汎美貨運服務週到，貨物在付運途中，將全程受到妥善的照顧。

汎美全貨運噴射航機，可協助貴行解決貨運問題，增加商業利潤，詳細情形，請與汎美世界航空公司或汎美貨運代理接洽。

香港於仁大厦　電話：二三一一一一

世界上最巨型的噴射貨運航機

世界上經驗最豐富的航空公司

新界版

荃灣老圍村公所被控欠差餉
呈文鄉局請求豁免
列舉民政署曾允鄉村屋豁免 鄉村公所並非牟利此例難開

（特訊）新界荃灣鄉局老圍村公所，因政府征收差餉，經請求豁免不獲，突被當局搞控，該村村民代表等，以此事關係重大，誠恐此例一開，今後新界各區鄉村公所，亦均將步此後塵，致使專為鄉民服務而非牟利之地方機構，增加額外負担，昨特呈文荃灣鄉事委員會，轉呈新界鄉議局，請求當局豁免，該呈文列舉四點理由，詳陳如下：

為呈請事，現接香港地方法院通知，以位于老圍村D．D．四五一LOT六〇本村公所欠交一九六三年第一季至一九六四年第三季差餉，共一百七十餘元，限令民等繳交，并定期一九六五年一月五日上午十時開庭審訊。竊本村公所不交差餉，有下列四點原因，非敢抗拒繳納也。

（一）前承新界民政署長允諾，凡鄉村屋一概豁免差餉，本村公所正係蓋石棉瓦之鄉村屋，應在豁免之列。

（二）本村公所日常工作，在于替村民辦理事務，及部份用作幼童識字班，以協助村中兒童升入小學，此係福利工作之一，本村公所絕無沾受絲毫利益。

（三）本村公所所在地既無水喉供應，又無巴士來往，亦缺少公共設備，比不上市區樓宇，享有種種方便，因此本村公所乃全無收入者，何來經費繳納差餉，除非要府明令村代表得向村民收取費用。

（四）設若村公所亦須繳納差餉，誠恐此例一開，我各區辦公之會所，均將步其後塵。

民等曾就此事致函請求荃灣理民府協助，惟理民府表示無能為力，為此備文呈請鈞會察核，轉呈新界鄉議局，代為請求當局，准予本村公所豁免繳納差餉，以免額外負担，以為公便。謹呈荃灣鄉事委員會主席陳、新界鄉議局主席張。老圍村村代表暨業主司理人會光道、貿安、張恩發。（木、基）

荃灣海壩搬遷問題 僵持
村民組會交涉 暫不答覆官方
理民府提出屋地換樓地條件 數百村屋業主舉行大會商討

（特訊）關係荃灣市中心區擴後發展，地處要衝，人口特衆之海壩村，數百村民代表因搬村問題，于昨午舉行村民大會，就有關官方提出之換地條件，以及村民要求之搬村條件詳加研討，村民業主紛紛發言，歷數小時之久，結果一致決定推出十五人，組成一個海壩村業主聯誼會，專實辦有關搬村事宜向官方交涉，并決定一致暫不答覆官方所提條件。

海壩村二百餘戶村屋業主，因分別接獲荃灣理民府發出通函，提出換地條件，內容大略包括：（一）政府現開始接受海壩村民換地申請，村民屋地一尺可換回荃灣南區樓地一尺，以一千尺為準，而按照地值差額補償，多地換樓地則二尺半換一尺，補償同上。（二）村民如願願接受此項建議，可于發出通知兩個月內，即明年元月卅一日前提出答覆。并于本月卅一日前將回條函復理民府。（三）若過此兩個月期限之後，上項換地條件可能變更，該通函最後另附有可供填復理民府之回條。

該村村民自接獲官方此項通知後，咸認係政府計劃搬遷荃灣中心區內海壩舊村之開端，經上週舉行初步會商徵集村民意見後，特於昨午假荃鄉事會舉行村民大會，出席有該村代表鄧福、傅子章、何永光、及有關業主傅德和等百人之衆，會席首由鄧福代表報告與理民府商談經過，并展示由理民府提供之一幅補償圖表，圖上分別以各種顏色，表示荃灣現有可供換地之樓地，其補償額為由每呎至少四十元至最高壹百元多種，如村民以舊村屋地交換，則按每呎叁拾元計等差額補償，例如欲換取每呎補償壹百元之樓地，則每呎須補七拾元。

出席各村民業主隨即相繼發表意見，議論紛紜，一般多以海壩村位於荃灣市中心區地段，發展價值重要，若按上項補償辦法，村民殊難遷，新樓有人提議每一間村屋，應換回面積壹千呎石矢頂新村屋壹間，另由官方補償搬遷費壹萬元，又有列具包括式拾壹項之繁複條件，作為與官方談判原則，惟討論不獲結果終決定先行組設一小組委員會，以便官方採取進一步措施時負責接洽。

關于該委員會組織之名稱有關村民業主會先後提出：（一）海壩村搬遷問題研究小組委員會，（二）海壩村反對土地政策委員會，及（三）海壩村業主聯誼會等三項建議，結果一致決定採用最後名稱如上，并即席公推鄧福、傅子章、何永光、傅德和等十五人為委員，以鄧福為主任委員。

會議繼後商討如何答覆理民府問題，有人提出官方既定期兩月答覆，但又限期于本月底復函，殊難適從，據臨時主席鄧福報告向理民府洽談經過表示，理民府曾解釋此點無關重要，各出席者僉以時間追促，乃一致決定于本年除夕暫不復函官方，是次會議由下午二時直至五時許始畢。（基）

理民府費士陶 今宴新界官紳

（特訊）南約理民府官費士陶，特此聖誕與新年期間，與新界官紳共同慶祝，聯絡感情，特定於今（二十九）日下午十二時卅分在九龍塘歌和老街九號官邸設午餐招待。

被邀請參加者，有南約十區鄉事會之正副主席，（包括長洲、坪洲、梅窩、大嶼南、大澳、東涌、南丫北、南丫南、西貢、坑口等十區），南約區鄉議局特別議員，新界全體太平紳士，新界鄉議局正副主席，官方則有新界民政署正副署長，水警署高級警司，西貢、大澳、長洲、梅窩四個警署之署長，新界衛生總醫官，及新界高級教育官等，屆時當有一番熱鬧。（山）

荃灣各界今夕盛大 賀邱德根膺紳

（特訊）荃灣地方各界人士，以邱德根榮膺太平紳士，為共同祝賀，頃特發起舉行「荃灣各界恭祝邱德根先生榮膺太平紳士聯歡大會」，定於今（廿九日）下午七時，假座荃灣華都酒樓舉行聯宴，大會發起人黃之英、荃灣民、張重光、許添、周卓明、朱立世、蘇卓明、周坤成、梁迪源、周志成、吳知仲、蘇卓明、呂啟文、丁孟融、何永忠、戴仲謀、朱漢軒、葛鴻禧、邵雅谷、劉寬楷、韋子良、潘樂平等，參加者數百人屆時踴躍標頭，當有一番盛況云。

嘉道理農輔會 贈殺虫噴射器
新界農民四百卅人受益

（特訊）新界蔬菜產銷合作社社員四百三十餘人，今（星期二）將由嘉道理農業輔導會贈予殺虫噴射器。

漁農處官員，將代表該會分別於三個儀式中贈致該項禮物。

該處助理處長李國士將在錦田菜站以噴射器，贈予八鄉蔬菜產銷合作社社員一百四十八人，及崇正蔬菜產銷合作社社員三十八名。

市場監督鄧勳，則將噴射器贈予廈門村蔬菜產銷合作社社員一百五十名，頒贈地點將在該社內。

第三個贈送儀式將在打鼓嶺農場舉行，由高級農業專員胡挺生主持，將噴射器贈送坪輋蔬菜產銷合作社社員一百名。

助理處長李國士，並將於日間以噴射器三十二具贈予東涌蔬菜產銷合作社社員。

長洲地方人士 宴賀周理炳膺太平紳士

（特訊）長洲榮園行，興隆街值理會，大新街值理會，中興街值理會，長洲公共熱食墟，以及長洲鄉事會主席周理炳，榮膺非官守太平紳士，特聯合假長洲醉月樓設筵宴賀。

參加者有陳錫祥、羅東海、何賀、歐來貴、袁文、袁衛才、方平、陳根、劉錫鏘、陳其、林森、葉建恩、王少峰、唐二姑、王四姑、唐水松、方能、老尚文、黃利記、王志堅、郭值華、梁文鑑、顧伍、黃麗芬、李安、陳南通、陳泰記、黃四、孔江、廖松、莫超、黃年記、佘陸軍、潘遜、許植生、姚啟定、陳榮、李永祥、陳焯、鄧実、楊德勝、歐來福、吳麟、梁富安等百餘人。

席間由鄭植華致祝賀詞，羅東海、歐來貴代表致送紀念品，最後由周理炳致謝詞，席間觥籌交錯，賓主盡歡。（山）

荃灣天后宮 甲辰年酬神

（特訊）荃灣鄉天后宮，甲辰年太平保福酬神頃定於農曆十二月初一（元月三日）下午三時舉行，當地鄉事會特通函各村代表鄉民，歡迎參加，屆時由鄉中首長父老主禮，共祈地方安寧，禱成并舉行歡宴。（基）

圖說：鄉議局全體議員歡宴主席張人龍，執行委員周理炳，建校會副主席鄧若瑤榮任非官守太平紳士，執行委員太平紳士陳日新榮獲英女皇獎狀。圖前排右起：陳日新、鄭偉瑜、何傳耀、趙聿修、鄧若瑤、李秉禮、張人龍、周理炳、鄧堯臨。

長洲地方人士宴賀周理炳榮膺太平紳士，向周氏致送紀念品情形。

鄉議局全體議員
宴賀三位首長榮膺太平紳士
張人龍 周理炳 鄧若瑤實至名歸 陳日新榮獲英女王獎狀錦上添花

（特訊）新界鄉議局全體議員，於昨（廿八）日下午八時，假九龍瓊宮酒樓宴賀該局主席張人龍，常務執行委員周理炳，鄉議局建校委員會副主席鄧若瑤等三人榮膺非官守太平紳士及該局當然執行委員太平紳士陳日新榮獲英女皇獎狀，全體議員均參與歡宴盛會，筵開十席，熱鬧非常。席間，由首副主席李秉禮致賀詞，略謂：

今日係本局同寅歡宴張人龍主席鄧若瑤先生周理炳先生榮任非官守太平紳士，陳日新太平紳士榮獲英女皇獎章，由於四位俱係本局同寅鄉賢碩望，今日獲此至高榮譽，同寅等增光不鮮，尤以新界人士，在同一年份獲得該項榮譽，以今年最多，因此，本席認為此係官民合作，日益緊密之象徵，一個和氣致祥之瑞兆，有如旭日東昇，瞻望前途光輝燦爛，不僅為獲獎各位欣慰，亦為新界前途慶幸。

張人龍先生為本局現屆主席，歷任上水區鄉事會主席，石湖商會會長，創辦新界總商會，龍岡親義會顧問，張氏宗親會副理事長，政府諮詢政策諮詢委員會等職，張主席年青有為，才德兼備，其急公好義精神，尤為可嘉，在石湖墟兩次大火時期，張主席夙夜匪懈，抒難救災，不遺餘力，對於辦理鄉政事務，有條不紊，其雄才幹略，出類拔萃，所有公私事務，處理裕然，可見其魄力非凡，今張主席榮膺本局現屆主席之餘，政府既勸錫以太平紳士榮銜，誠精衆望所歸。

鄧若瑤先生，幼承庭訓，熱心公益，賦性仁厚，沈毅幹練，長袖善舞，對於桑梓福利，尤具古道熱腸，鄧先生歷任本局議員及第十四屆首副主席，現以熱心教育，出任本局籌建三區中學委員會副主席，此外，又歷任香港新界鄉議會會長，尖沙咀街坊會及鄧氏宗親會與寶安同鄉會等會長，政府嘉其才德，錫以太平紳士榮銜，可謂相得益彰。

周理炳先生，為本局歷屆議員，現任本局現屆執行委員會總務主任，長洲華商會會長，過任長洲鄉事會主席，歷任政府加防衛軍，曾經被選為長洲光復委員，政府頒予英女皇加冕紀念章，此外，周先生精明能幹，勇於任事，舉凡地方建設獻勳良多，因此，區內鄉政教育蒸蒸日上，周先生厥功至偉，政府嘉許其能，錫以太平紳士榮銜，德望日隆，對於地方貢獻，倚重方殷。

陳日新先生，為本局上屆主席，去年已獲榮任太平紳士，月前又榮獲英女皇陛下，授予榮譽獎章，可謂錦上添花，德望攸隆，陳先生為人，光明磊落，果斷，器宇不凡，勇於任事，同為新界人士景仰。

今日，本局四位同寅，同獲政府榮譽，在四位新貴而言，固然錦上添花，值得本局同寅致以無限欽敬，亦為本局之光榮，形見今後官民合作更為密切，對於鄉村福利，新界繁榮，臣助良多，本席謹代表本局同寅向四位太平紳士，致萬二分祝賀敬意。

繼由副主席鄧堂堂代表分別向陳日新、張人龍、周理炳及鄧若瑤致送錦屏留念，旋即由四名榮膺嘉賓先後致詞謙謝後，歡宴開始，賓主盡歡，至夜深始散。（木）

紅毛橋命案新發展
發現死者小型車
斷為恐佈謀殺案
可能遭突然被人襲擊致命

（時訊）前日午間，元朗[illegible]紅毛橋發生離奇命案，一名上水警署後生兼伙頭之三十五歲男子被發現陳屍在橋底，由于死者身上染黑偶痕片片，警方疑是被人謀殺致死的。因此，立即偵騎四出調查該命案之眞相。

在警方極力偵查後，案情已趨明朗，于昨日[illegible]左右，在新田落馬洲軍部禁區內手榴彈練靶場側一處空地，發現一輛九座位客貨車，該車之車牌是AB五八六八號，車身深灰色，車頭漆有榮記號，地址是上水諜恩里一五一貳號，而該車原來是陳屍元朗紅毛橋之水警署後生所有，死者是利用該車在差館工作完畢後出而接收人客來往上水各地方，用以幫補家計的。

該死者所有之客貨車被發現時，車身是斜斜停放在空地之邊綠，車頭衝下，尾部向榴彈練靶場，車右方之門是打開着，據此情形而觀，駕駛該車至此停止時，是相當忽忙，此外在該車左後門附近警方發現了一拔電手筒及一條領帶，又在車後門處夾有一幅被料（可能是一對衣服所撕甩）。

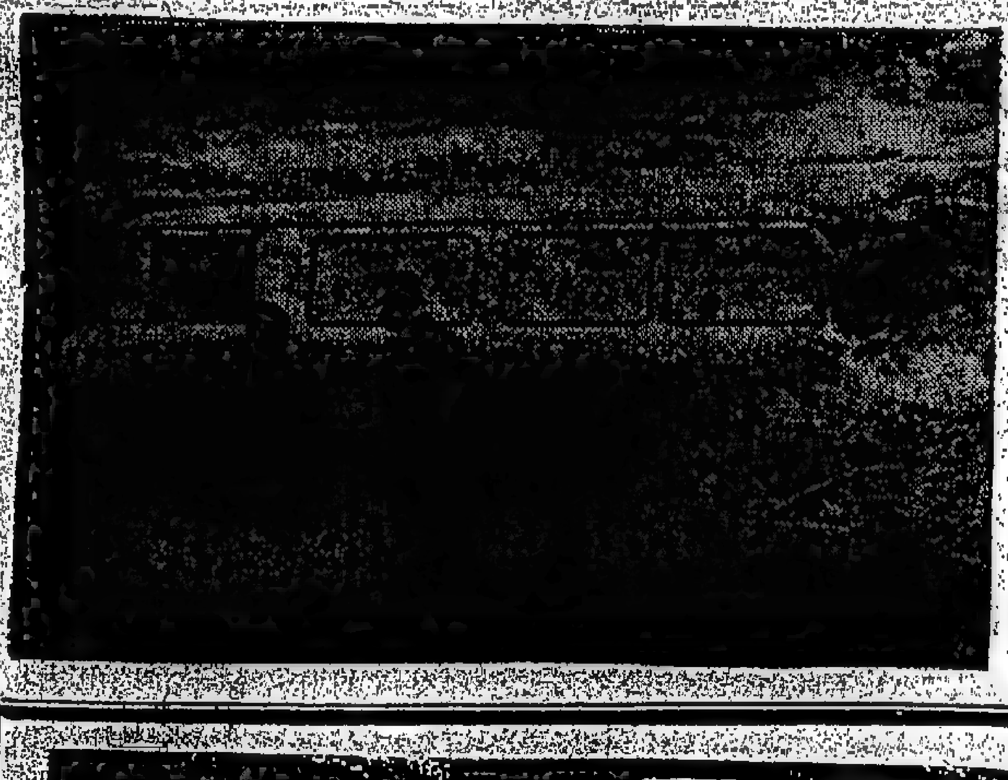
由于死者客貨車之被發現，配合死者陳屍地點，情形及其身體所呈現之瘀黑偶痕，警方認為斷，前日所發現朗紅毛橋低離奇命件，是一宗嚴重之謀[illegible]件，偵查工作更力，在死者陳屍及死者貨車棄置等兩處地，有大批警探人員在偵密地偵查有關命案痕兒等一切可疑痕跡。

在發現死者客貨車之現場，以是一不尋常命案最佳偵查線案，故警探晝夜在現場嚴密警戒，不准閒人接近該車，同時有指紋專家驗印車上所有之指模，及攝取現場圖片存案及據此展開偵緝兇徒歸案。

據有關消息所推測，這是一宗恐怖謀殺案件，死者慘死可能是遭突然襲擊所做成（或者被人用硬物等擊至重傷暈厥），在久無救治之情形下而致斃命，[illegible]

據悉：死者在上水警署任後生有近十年之久，他為人相當和順，力佳，且能刻苦，工作能力，警員們對他之工作表現及為人均大加稱讚，死者又在多年前工作之餘暇抽空學習駕駛，結果考得駕駛執照，死者在差館工作，收入並不大好，因此一家生活是頗為清苦的，至年前考獲車牌後，拿出積蓄及向親友商借一點，以供會方式，買得一部九人牌金馬現客貨車，在放工後則在上水各地方接送村人等來往，由於他為人和藹好客故生意不俗，附近各處軍營之士兵也有不少光顧他，自此後他們一家生活遂漸有良好改善。

由於死者在夜間駕車載送人客，故此次之慘死，有關當局乃懷疑他是被歹客所襲擊而棄屍紅毛橋下，並將其車駕去棄置軍部禁區，兇徒下車逃去，故案情甚顯得更加複雜云。（少）



元朗紅毛橋命案 警方在落馬洲軍部禁區發現死者所有之小型客貨車，圖為警探在禁區攝取車上所遺留之指模情形之影。

嚴重交通兩宗 司機破鈔劃牌

（特訊）兩宗嚴重交通案，昨在粉嶺裁判署戴維斯法庭提審，並由伊士廷辦提出起訴，結果，兩名司機，除破鈔外，還須受劃牌記過。

首宗M．P．韓（鄭晉）住香港文咸西街十號，遭控本年九月廿七日，在大埔道六咪半，危險駕駛一輛編號為AE二三零三號私家車，被告認罪，案情指出，當日下午三時五十五分，警方駕巡邏車HK八三六六號，由九龍沿着大埔道向沙田駛去，至六咪半時，遇AE二三零三私家車迎面駛來，斯時，在私家車前面，還有兩輛貨車，AD五五二三及AD五八六四貨車，同時駛出九龍，該私家車加快車速，越過二貨車，爬頭而過，雖然兩貨車即時停止，警車已迫近，立即煞掣，在于約一呎間，時兩車相距僅十呎左右之後。警方遂將肇事私家車駛離路邊，結果，被告承認，判罰款八十元，另須停牌記過。

次宗被告鍾合山入，控九月廿九日下午，在大埔道九咪半，不小心駕駛AE一零二二貨車，案情指出，當日下午五時半，被告駕駛該兩順以下貨車，至下禾輋附近時，向路中間行駛，迎面警車將車駛貼路旁，但仍擦撞，結果車身被損，同時警車中一搭客亦告受傷，結果，判罰六十元，另須停牌記過。（傑）

金陵 國民 金華 新舞台
今天五點半．廉價公餘場．精選名片
緊張熱鬧 非洲血戰記 李察波頓 占士美臣主演
大膽肉刺激巨片 天體女郎 愛絲蘭．羅尼主演
香艷俏皮大喜劇 一見鍾情 吳楚帆．周坤玲主演
七彩新綜藝合片 華倫王子 羅拔泰萊主演
明天五點半場 非洲血戰記 捕足先得 華倫王子 蓋世雙雄

紐約 大世界
今天五點半廉價公餘場
聯美七彩片 亞力山大大帝 李察波頓主演
聯美七彩片 鼠輩遊月殿 泰利湯馬士主演
明天五點半 亞力山大大帝 鼠輩遊月殿

環球
今天五點半映
香港出品七彩奇險巨片 非洲歷險記 史提芬懷主演
明天換映 諜網突擊戰

中央
十點早場武俠奇宮一正場片 清宮劍影錄 曹達華．于素秋主演
五點半公餘場七彩社會奇片 飛女情波

真光
今天最後獻映
牛神仙

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

東樂
大龍鳳長擺頂櫳 認夠正 眞杰呀
售明天票 壹元半．壹元七
東京肉彈 寶麗子小姐登台獻演
加映 新奇 曲線改造法 粵語旁白 百聞不如一見．今可如願以償！
手術的成功 女人的幸福
全部醫學科學的偉大成就珍貴啟示！

倫敦 百老匯 國際
兩大天星巨星 李麗華 尤敏 領銜主演
嚴俊導演
王萊 陳又新 黨月娟 沈芝華 沈殿霞 聯合主演
五十年來第一名片 巨星會銜 祇此一同
梁山伯與祝英台
連日爆棚
睇過呢部梁祝！人人都話好嘢！
注意時間 兩點半 五點 七點四 九點八

全景寬銀幕七彩巨片 鳳凰公司震驚影壇之作
珠江 普慶 國泰 高陞
上映雖十天旺勢有增無減
今天仍請早
預售各場戲票
蒙古實地攝製
金鷹
朱虹 高遠 陳娟娟 張錚 翁午 石磊 姜明 吳景平 曹炎 文逸民 童毅 丁川 趙小山 聯合主演

華僑教育

香港教育須向社會經濟着眼

一位教育界發表意見 認為本港之教育未能為社會帶來經濟利益 現代教育目標應與人民實際生活銜接 以實用科學促進生產之發達 從而豐裕人民生活

（特訊）一位有資格教育家指出：香港的教育似乎尚缺乏一足以配合社會的、經濟的長期計劃，而當局也似乎無意在這方面作出什麼長遠的打算，所以教育政策多數，常受社會人士和輿論界的批評。

最不幸的是教育雖然花掉了巨額公帑，可是並沒有給香港帶來經濟和社會上的明顯利益；大部份的居民生活在貧困環境裏，茶樓的賣點心女孩子和小型工廠裏的童工的年齡越來越細；「貧困」、「失學」帶來社會的不安，飛黨橫行，少年犯罪增加，至於將來人材的補充亦成問題。此與目前各國發展教育的趨向似有距離。以香港一地來說，英國教育先進的經驗來說，教育政策的目的如何，頗為費解。

目前世界先進國家，均認定經濟的長成，有賴教育，雖然說提教育需要經濟去投資，但是教育如能供應智慧與力量給經濟在成長上的需要，教育上所造就的技術人力，即能有效運用於工商的發展。

教育發展計劃更為經濟成長的樞紐，晚近各國專家研究結果的趨勢，教育設計更為大衆將高等教育與技能教育劃分，使從事研究發展專業人材、工程師、企業家、專工、領班、技術人員、技術工人等的培養與訓練得以不斷，推算各類人員的數量，梯次，以資配合，並作長期性十年至二十年的計劃。

教育的目標在現代國家，更認為應與人民實際的生活相互銜接。教育途徑已多數不能升學的青年着想，使他們有機會學到技能，以參加經濟建設的實際工作。教育的另一功能則於實培養下一代的身心健全，使人民在社會集合體中，發揮健全分子的功用，以扶植社會的生存。因此，各級教育已不再偏重於太高深之理論，均以實用科學去促進生產之發達，以豐裕人民生活。

由於世界人口的增加，工商業競爭激烈，教育制度更應與其他各方面配合，藉能進一步貢獻於整個社會與經濟制度，並以之加速經濟的發展，如是，則社會環境更為優美。教育制度倘不幸呆滯，則人類的潛力與智能，將難發揮，勢必影響及於經濟發展，而社會問題隨而產生。所以進步的國家均以促進經濟利益為教育主要目的。

故教育家最後認為：當局應鑒於近來社會人士和輿論的批評及建議，對現行教育制度重新檢討，並必須以促進社會經濟利益為教育發展目標，始能適應今日的世界潮流。（成）

研究教育報告書之工作小組 將向當局提出報告書 可望於明年春季發表

關於香港教育前途甚大 社會人士莫不寄以厚望

（特訊）曾於年前被邀來港考察本港教育制度之兩位教育專家，曾就渠等考察所得，在其報告書內有所建議，在該報告書發表後不久，香港政府曾委出一個工作小組，研究報告書內各項建議，是否應予採納。

由於教育委員會報告書過於冗長，工作小組亦須較長時間開會予以考慮，雖然工作小組已不斷開會研究。

有關工作小組開會研究之結果，關係香港教育前途甚大，故為關港人仕所渴望，但雖已經過一段頗長之時期，仍然未聞有進一步消息，此等人仕極希望有關方面能儘快將該小組研究結果，予以公佈。

工作小組研究結果如何，日來教育方面人仕有消息傳出，謂該報告書之全部內容，可望在明年三四月左右公佈。

教育委員報告書內，曾就現在至一九七〇年之教育程序，作多項建議，渠等之建議如下：在學位分配方面，應如下列：

（一）小學學位──官立學校佔百分之二十五，政府資助學校（包括私校方面所漸次增加之受助學校）佔百分之七十五。（二）中學學位佔百分之七十五（依照各有關部門共同訂定之時間表辦理）。──在下列三類學校方面，設立等於小學離校人數百分之十五的中學學位（直至會考班），其比率如下：（甲）官立學校佔百分之三十；（乙）私立學校之受助學位佔百分之十二．五（最後可達之百分率）。政府資助學校佔百分之五十七．五。（三）將年主要開支預算之預備，應……

（四）迫切需要擬訂設立更多中學之計劃，俾在一九六七年至七〇年間，小學畢業生仍可有百份之十五之人數，經考選後，接受中等教育。（五）文法中學內實用科目之設備，應加以廣泛之利用，使此等學校內之學童，可參加中學會考內之手藝、繪畫、音樂等科目。（六）由於文法中學課程之擴展，工業中學應合併於普通中學之適潤計劃中，而其不同之名稱，亦應畢除。（七）為適合工業需求，建議設立學徒預備訓練之工藝學院。（八）應及早注意為各種弱能兒童設立更多學校。（琳）

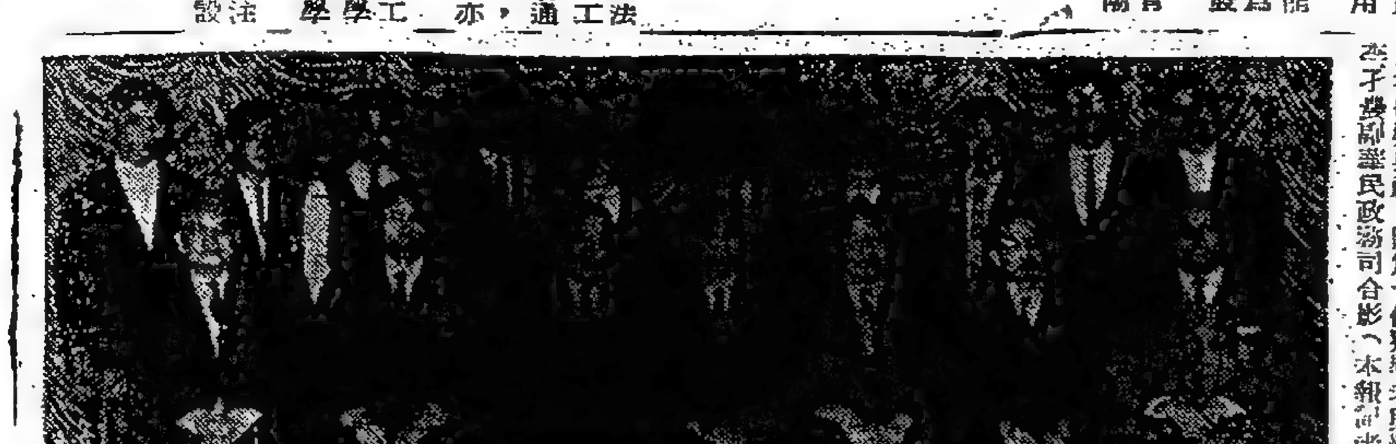
西環街坊會主辦 青年演講賽頒獎

助理教育司羅宗淦主持并致訓 認為此舉乃有益青年身心之活動

（國際社）西環街坊福利會舉辦之港九青年演講比賽，經於本月二十三日比賽完竣，並於昨（廿八）日假座大會堂三樓餐廳舉行頒獎典禮，請助理教育司羅宗淦主持儀式。是日下午四時，儀式開始，首由該會理事長陳茂峰致開會詞，略謂：一近年來飛黨取行，日趨嚴重，為禍社會，既深且重，社會人士，為謀補救，及防止此種不良風氣之蔓延，各大社團均紛紛舉辦文娛運動，諸如音樂比賽、演講比賽、論文比賽、遊藝、音樂等等，希望能將青年們工餘或課餘之時間及精力，誘導於正軌，俾免習染不良，進而對身心及學術均有裨益。本會此次舉行青年演講比賽，荷蒙教育司署及華民政務司署各位長官鼎力協助，又得青年踴躍參加，各校德性培養運動主任委員陳街渠會長捐出頭、二、三名獎金，本會會長陳劍池先生捐出各獎品……各人順此致謝。此次同學參加演講內容，對青年們形成之因素，防止乃補救之方法，均有許多精出意見發表，比賽成績，有出乎意料之收穫，除得獎之十位同學外，其餘者均有極優良之成就，惟限於獎額，致未能一一取錄，未免有滄海遺珠之感。本人僅此致歉，並盼各同學今後除專心學術上之進修外，並留意品德之培養，使能成為將來社會之中流砥柱，國家民族之棟石，敬祝各位學業進步，健康愉快」。繼由助理教育司羅宗淦主持頒獎並致訓詞，羅司對該會主辦全港青年演講比賽，認為實乃有益於青年身心之活動，且富深長意義，備致稱許。繼由民政主任李子豪以「德性」為題致詞，指出該會以「德育青年德性」為題，舉辦比賽，助理教育司羅宗淦主持頒獎典禮，國為十位獲獎者與羅氏及李子豪民政主任合影（本報記者攝）。

得獎者：冠軍……（獎學金一百元），四名伊利沙白中學程炫中，五名仿林中學黃香，六名伊利沙白中學諸毅貞，七名仿林中學王麗夏，八名聖貞德英文中學饒欽源，九名聖心書院中文中學周淑賢，十名金文泰中學梁警用（各得名貴水筆一對）。

昨到場觀禮嘉賓有：羅宗淦、李子豪、陳樹渠、黃秀山、陳志鴻、馬天明、王子俊、黃國裕、陳鐵魂、李惠卿、廖彬、林耀賓、徐國章等，出席者有會長陳家池、理事長陳茂峰、鄧理事長黃洪、業健泉、監事長熊春甫、游華生、理監事周演森、葉效才、黃麗萍、關瀚濤、盧志強、李冠球等多人。



漢中校友會 二日大叙餐

（特訊）漢華中學校友會為慶祝母校復校十九周年，定一月二日下午七時半舉行留港校友叙餐聯歡會，地點在母校禮堂，會後並有抽獎助興，歡迎校友携眷參加，餐券每張六元。為方便預訂酒席，該會決定本月卅日截止報名。

陳淑徽：九龍城道二號四樓，六二一〇八三二；黃與榮：香港高陞街利源大廈六十八號五樓五〇一室，四五二二一八；陳佩貞：九龍金巴利道七十二號五樓前座，六三四七四八；廖麗臣：九龍石峽尾街十七號A七樓，八〇二三三八；梁漸豪：九龍東沙島街一八六號十二室。

數學家巴啓爾博士 將在港大發表演講

（特訊）著名數學家巴啓爾博士，應香港大家數學系系主任黃用諏之邀，於明年正月十一日至十七日偕其夫人來港。巴氏將在港大發表兩次有關「英國的數學教法」與「數學分析」之演講。

巴啓爾博士曾在劍橋大學攻讀數學，並將來遠東訪問，往星，馬大學旅行講學。巴氏來港之行程，由英國國會安排。（俊）

香港婦女學校 增設各科新班

（特訊）金巴利道七十六號及英皇道二十六號香港婦女補習學校，一月份將增設下列各科新班：一、國文科初學班；二、國語科初級及高級；三、英文科普通班與速成班各級，初學班由字母拼音起。四、會話科分普通班與速成班，由中英教師分別教授；五、打字科：普通組四個月，速成組兩個月，六、珠算科：一月至二月畢業；七、鋼琴科，設初學班及各班，有志入學者，可至該校接洽。（港）

黃靜珍：九龍土瓜灣銀漢街十四號五樓，六三三五〇一；趙君麗：香港大道西六十八號二樓，四三九四七一；許瓊珍：香港大坑龍溪台十五號三樓，七七六三九三；李百鋼：九龍彌道本立台十一號A七樓，八三三四六七；趙汝鋒：香港大道西六十八號三樓，四三九四七一；李美紅：九龍窩院道三十號地下，八二三一二三。

慶祝聖誕節餘聞

葛師校友會、中大同學會舉行舞會 三育中學音樂會 聖以諾學校聯歡會 道恩學校招待貧童

（特訊）葛師校友會舉辦聖誕聯歡舞會，日期：十二月廿九日（星期二）時間：下午八時。地點：葛師母校禮堂。費用：每券四元（每券只限一人，憑券入座）。節目：特約THE APOLLOS AND THE MYSTICS樂隊演奏歐西名曲，並有各項遊藝節目。抽獎：設有名貴獎品及幸運獎多種。茶點：有汽水餅食招待。購票辦法：校友可向各校通訊員或列下各常委購買：李漢雄：香港灣仔活道一號A三樓後座，七二四五八一；容雁裳：香港加路連山道十九號四樓；胡蘇娟：香港北角丹拿道四號松樹樓七二七七號，七〇二二四；黃懷萬：香港銅鑼灣天后廟道四十六號五樓，七〇〇八一二；麥潔玲：香港北角糖照街三十七號八樓八〇八室，七〇九三六一。（港）

（特訊）國立中山大學同學會慶祝聖誕，於昨宵在九龍彌敦道華豐大廈六樓會所舉行舞會，到會者有理監事會員與鈍魂、謝克平、司徒實爾齡、彭展鵬、司徒寶志芬、司徒超、吳壽頤、嚴活鍾、何壽康、李冠英、黃塔才、林耀賓、王宰科、陳劍哲暉、梅瓊仙、林水濤、科、譚志文、莫炯堤、梁永榮、徐潮源、何鍾潔瑜、何英秀、岑東明、鄭耀岳、林超群、曹頌平、梁達江、謝樹、邱實鵬、龍文、徐實龢、易景芳、陳國軍、黃炳坤、凌子遂、張啓聰、潘作良等數十人。晚餐後，音樂舞會開始，氣氛熱鬧，最後幸運……

（特訊）大埔三育中學，昨晚七時至九時，在該校大禮堂舉行慶祝聖誕節遊藝晚會，招待全校員生及各學生家長，歡迎來賓參觀。日間並舉行各種球比賽，晚會節目開始，首由校長鄭宗憶致詞，王斑中教師闡述聖誕的意義，繼由洪教師獻詩，由全校男女生合唱團，蘇偉雄指導，再有各班級音樂遊藝及話劇分別演出，對宗教頗感濃宜傳英音……

（特訊）香港北角馬寶道以諾英文學校暨幼稚園，於十二月廿三日晚舉行聖誕音樂聯歡晚會，出席會員家長連學生五百餘人，濟濟一堂。節目開始，由周演波校監夫人頒發獎品予……

省立女師校友會聯歡

校長李雪英亦自澳來港參加 主席李磊舜勉校友發揚母校精神 為培育下一代努力

（特訊）廣東省立女子師範學校校友會於前（廿六）晚八時假九龍皇宮酒樓舉行一年一度之聯歡聚餐會。該會校友散居港九澳門者凡二百餘人，是晚到會者至……

今天為我省立女師校友一年一度聚會的日子，李校長也從澳門遠道來港參加……

前廣東省立女子師範校長李雪英致詞，旁為主席李磊舜女士。

珠海馬來西亞同學 晚會有碟子舞

馬來風味別具光彩

（特訊）珠海書院馬來西亞同學會，於前（廿六）日在該校舉行職員就職暨聯歡晚會……

東吳大學香港同學會 舉行週年餐舞晚會

（特訊）東吳大學香港同學會訂三十日（星期三）下午八時，假座九龍彌敦道大統酒店九龍廳舉行週年餐舞會……

聖雲仙會灣仔區 招待貧童祝聖誕

天主教聖雲仙會灣仔區聖母聖衣堂會，昨下午三時假該堂舉行盛會，招待五百貧童，慶祝聖誕……

警察樂隊明日午間 在愛丁堡廣場演奏

港島中區居民，尤以寫字樓工作人員，於明（星期三）日午餐休息時間，將可以享受免費音樂。香港警察樂隊將於該日下午十二時半至二時半，在大會堂前愛丁堡廣場舉行一次演奏……

美新處本週電影 有原子動力的生產 大畫家及游戲學堂

美國新聞處……

（詩）甲辰至日 潘小磐

香江禪社今起 舉行兩個禪七

華僑文化

顏世亮代表馮公夏 出席世界佛教大會

一月二日起在大會堂作詳報 三團體週六講座亦暫停六會

（特訊）第七屆世界佛教友誼會在印度波羅奈之鹿野苑舉行，該會港澳分會會長馮公夏，因事未能參加，特請顏世亮老居士代表，並由黃居士隨同出席，同行有曾果成，及謝玉剛女居士等。會後顏居士已先後返港。關於開會情形及出席經過，將在大會堂九樓演講室作詳細之報告。由一月二日起，每星期六日下午三時至五時，一連六會，時間如下：

第一會	一月二日	星期六	下午三時至五時
第二會	一月九日	星期六	下午三時至五時
第三會	一月十六日	星期六	下午三時至五時
第四會	一月廿三日	星期六	下午三時至五時
第五會	一月十三日	星期六	下午三時至五時
第六會	二月二十日	星期六	下午三時至五時

顏老居士乃佛教大德，禪宗泰斗，皈依佛弟子，為禪門老修人……

道慈佛社學校學生 瞻禮倓虛法師舍利

九龍城東頭村道慈佛社九龍佛學校校長致師谢家賓居士，昨星期日，率領該校六年級學生六十餘人，往九龍……

香港商業電台升中會考指導

英文科

播出日期：第二台十二月廿九日下午五時半至六時
重播：第一台一月一日上午八時半至九時

LESSON 6.

Answers for the exercises in Lesson 5:

I. Form adjectives from the following nouns:-
1. healthy 2 guilty 3. glorious 4. honourable 5. honest 6. hand
7. hot 8. idle 9. golden 10. hourly. 11. laughable 12. lost 13. rainy
14. shady.

II. Give the opposites of the following adjectives:-
1. blunt 2. careless 3. brave 4. good 5. dead 6. present 7. worst
8. warm 9. damp 10. up 11. clever, bright 12. kind 13. expensive, dear
14. unequal 16. full 19. slow 20. hopeless 21. unlike, dislike 22. short
23. high 24. sad 25. early 26. impatient 27. old 28. rough.

III. Write the correct Possessive Adjectives in the blanks to complete the meaning of the sentences:-
1. his 2. her 3. our 4. their 5. its 6. your 7. my

IV. Supply the correct form of the adjectives given in brackets:-
1. sharper 2. longest 3. taller 4. better 5. older 6. idlest 7. worse
8. better 9. more useful 10. richest 11. lighter 12. worse, worst.

V. Compare the following adjectives:-

Positive	Comparative	Superlative
1. quick	quicker	quickest
2. wealthy	wealthier	wealthiest
3. bright	brighter	brightest
4. thin	thinner	thinnest
5. lovely	lovelier	loveliest
6. heavy	heavier	heaviest
7. hungry	hungrier	hungriest
8. ripe	riper	ripest
9. wide	wider	widest
10. rude	ruder	rudest
11. sunny	sunnier	sunniest
12. simple	simpler	simplest
13. difficult	more difficult	most difficult
14. many	more	most
15. bad	worse	worst
16. much	more	most
17. old	older	oldest
18. lazy	lazier	laziest
19. friendly	friendlier	friendliest
20. busy	busier	busiest
21. early	earlier	earliest
22. lucky	luckier	luckiest
23. naughty	naughtier	naughtiest
24. nice	nicer	nicest
25. idle	idler	idlest
26. able	abler	ablest
27. pretty	prettier	prettiest
28. brave	braver	bravest
29. important	more important	most important
30. stupid	more stupid	most stupid
31. well	better	best
32. good	better	best
33. far	farther	farthest
34. tired	more tired	most tired

VI. Give the opposite of each of the adjectives in column 1 and then use each opposite adjective with a noun.
a. weak — a weak baby
b. expensive — an expensive gift
c. wild — a wild animal
d. late — a late train
e. unclean — dirty, unclean food, dirty fingers

VII. Give the opposites of these words:- narrow bitter stale dwarf dead shallow crooked forget dull dim
VIII. Give the opposite of the underlines (1958)
a short journey a wide road a kind woman the best place an ugly animal
IX. Give the opposites of these words:- (1959)
a. small b. forget c. ugly d. fat, plump e. tedious f. narrow g. tame h. light, bright i. warm j. full

Exercises:
1. Fill in the blanks with the proper form of the adjectives given.
a. Good. How is your brother to-day? Is he ___?
b. Hot. July is _____ here than any other month.
c. Pretty. Her doll is _____ than yours.
d. Idle. Henry is the ____ boy in the class.
e. Sharp. Your knife is sharp, but mine is _____
f. Rich. He is the _____ man in our town.
g. Old. Henry is two years _____ than Nellie.
h. Good. He is the ____ friend I have.
i. Large. Name the _____ city in the world.
j. Bad. Ronald's work is bad, Tommy's is _____.
2. Underline the word which has the same meaning as the given word.
a. Happy: wise, glad, clear, smiling.
b. Hard: difficult, hate, gentle, different.
c. Unkind: worse, nice, cruel, unreal.
d. Below: behind, under, between, over.
e. Quickly: walk, quietly, new, fast.
3. Put one of the following words in each blank. USE EACH WORD ONCE ONLY.
pleasant slow careful empty orange shiny dangerous grateful deep heavy serious steep early hungry sharp sudden
a. A pencil should have a _____ point.
b. Jim is afraid to swim in _____ water.
c. A _____ wind blew her papers away.
d. Medicine is not _____ to drink.
e. This hill is hard to climb, it is so _____
f. That apple has a _____ skin.
g. Dick has had a _____ illness, but he is better.
h. Ann is very _____ with her books.
i. The old woman was _____ to the boy who carried her bag.
j. It is _____ to play in a busy street.
4. Put a word in each blank. The word you write must be the correct form of the word given on the left.
a. Danger. It is _____ to cross the road without looking.
b. Sleep. He wanted to go to bed for he felt very _____.
c. Taste. He did not eat his lunch because it was so _____.
d. Enjoy. It was an _____ party.
e. Forget. He was _____ and could never remember where he put things.
5. Fill in the blanks with suitable adjectives.
1. The cow is a _____ animal.
2. The rose is a _____ flower.
3. The sky is ____.
4. The sun is _____.
5. _____ students always pass.
6. A year has _____ months.
7. The days are hot, but the nights are ____.
8. George is a _____ soldier.
9. Look a _____ picture.
10. _____ book is mine?
11. The foot has ____ toes.
12. _____ inches make one foot.
13. This book cost _____ dollars.
14. In ___ weather, we often get thirsty.
15. ____ time is it now?
16. Monkeys have ____ tails.
17. Cotton is light but iron is _____.
18. Hong Kong is a _____ city.
19. We should always keep our drinking water in a _____ vessel.
20. Mary has a _____ pencil.

「升中指南」英文科教材

今日在麗的呼聲播出

時間：上午十時四十五分至十一時；下午六時十五分至卅分

CHAPTER 17

QUESTIONS

How to change a sentence into a question:
1) If the sentence has an auxiliary verb, put the auxiliary verb in front of the subject. Therefore the order of the words in the question becomes:
Auxiliary verb + Subject + other words?

Examples:

Sentences	Questions
He is a teacher	Is he a teacher?
They are singing	Are they singing?
We shall wait here.	Shall we wait here?
They will come again.	Will they come again?
He has seen it.	Has he seen it?
He can swim.	Can he swim?

2) If the sentence has no auxiliary verb, a) add 'do' or 'does' before the sentence, if it is in the present tense.
b) add 'did' before the sentence if it is in the past tense.

e.g. a) Present Tense
Do (or does) Subject verb other words?

Sentences	Questions
I speak English.	Do I speak English?
You get up early.	Do you get up early?
She knows the answer.	Does she know the answer?
Henry likes apples.	Does Henry like apples?

b) Past Tense
Did + subject + verb + other words?

Sentences	Questions
She went home	Did she go home?
He lived here	Did he live here?
Mary lost her book	Did Mary lose her book?
Mr.Chan left Hong Kong last night.	Did Mr.Chan leave Hong Kong last night?

3) Change 'some' to 'any', 'someone' to 'anyone', 'somebody' to 'anybody', 'something' to 'anything' and 'never' to 'ever'.

... some water.	Does he want any water?
She met someone in the street.	Did she meet anyone in the street?
He saw somebody in the room.	Did he see anybody in the room?
He is looking for something.	Is he looking for anything?
They have never seen a dragon.	Have they ever seen a dragon?

EXERCISE

Make the following into questions. Write the question in the space.
a. The man is a soldier.
b. He can write well.
c. She lives in Kowloon.
d. He had had an accident.
e. He likes playing football.
f. He has finished already.
g. Tom went to bed.
h. We ought to write carefully.
i. She may leave the room.

馬經

密底算盤積極操 勝券星灣神態佳
自由第一騰達影城進步快

晨課心得

「自由神」譚業成，快跑六化郎，一分三十三秒正，末段二十八秒一。狀態勇穩。配紅牌好手應戰，有冷門的機會。

「自由第一」馬師，慢跑六化郎，一分三十七秒正，末段二十九秒三。步頭輕快而流利，爽朗異常，狀態已進入冷門的水準中。

羅倫試「北地皇胄」，由「小蝦」伴跑半哩，五十八秒三，末段二十八秒二。前者勇況保持，有出冷的希望，後者動態含蓄，只是配腳對像。

邱適福試「再包」，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十八秒四。姿態甚佳，愈戰愈勇。

張學文試「騰達」，慢跑六化郎，一分三十七秒四，末段二十八秒三。毫口靈活，收放如意，成熟與狀態並進。

蘇國仁試「高飛」六化郎，一分五十二秒正，末段三十九秒正。馬勇極，可惜不脫一貫含蓄的作風。冷敵熱避好了。

「昭景」由畢浩清試六化郎，一分三十三秒二，末段二十八秒二。狀態已達大勇的境界。

「沙榮美」譚業成，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十九秒二。勇況更進。可以再戰。

衛林士試「識途老馬」，快跑六化郎，一分二十九秒二。末段二十七秒二。力道甚強。經過不斷的勤操之後，已入大勇的階段。

郭子猷試「影城」，快跑六化郎，一分二十七秒三，末段二十七秒三。前鋒銳利，後側強勁，姿態好極，且看今回的演出怎樣。

施露華試「飛奔」，快跑六化郎，一分三十二秒正，末段二十八秒正。神態好，半冷可敵。

郭子猷試「好天使」，一分二十三秒四，末段二十六秒四。走勢強勁，姿態甚好。

「士露威」譚業成，快跑六化郎，一分二十四秒四，末段二十七秒二。狀態比前佳。讓磅形勢也比前轉有利。

衛林士試「火箭輪」，快跑六化郎，一分三十二秒正，末段二十八秒一。勇況保持。

施露華試「旺財」半哩，五十九秒二，末段二十八秒四。縱馳輕跑，路姿不俗，可以留意。

邱適福試「勝券」，快跑六化郎，一分二十七秒二，末段二十八秒二。跑姿快，時間快，證明上力甚足。不失為半冷好對象。

郭子猷試「密底算盤」，快跑六化郎，一分二十四秒正，末段二十七秒正。狀態勇極。

邱適福試「星灣」，快跑六化郎，一公三十秒正，末秒二十九秒二。勇態繼續上升。久沉之後復原，班次有利，已面臨勝利的邊沿。

羅倫試「天才」，快跑六化郎，一分二十七秒四，末段二十七秒二，勇況保持。

連嬴位專欄
美輝；信得 一枝獨秀

元旦賽馬，首天第十場，是全日三組有連嬴位設置之中，報名馬匹最多之一場，新編班與舊馬之比數，為三比一，所以場面甚有均勢。

「美輝」是此場人所看重的重心馬之一，因為以他的質素而論，是第六班的超越份子，而且年富力強，路程方面，亦是他所擅長之一項，很多人對他的路程性能，有所誤會，認為他跑短途較好，但從腳法來看，應是最適合跑中距離路程的，所以他在此場之機會，應是取勝呼聲較高之一匹。

「神通廣大」亦是新編班，而佔有班次微利之份子，此駒自上季，敗在「萬里駒」路下後，便一直沒有好表現過，是因成熟程度欠佳之故，踏入本季後，他的操練，甚為積極，但所跑之路程，均未合其腳法，因為他是硬身馬，步幅大，而且氣勢往往在第一哩已先身之過，應從一哩以上長途而論，此駒如跑短途，對他來說，下次稍為有利，但是最有利之路程，應為九化郎，所以今次之機會，在「美輝」之下。

「信得」亦為新編班馬，在本季曾在五化郎力拼「飛翔」，潛質亦甚高，今次報名於較長之路程，表面上看，是越程挑戰，機會不大，不過從他的操練動態，及其腳法觀察，此程應可適合無疑，如冷不妨一敵。

在舊馬方面，首先要注意者，則為「一枝獨秀」，此駒之質素，在此班，但是稍佔太弱，拼不耐勤操，時時停，入本季後，但今次所負之磅位甚為有利，如配上梅道登，應可爭回一席。

「亞力山大」，不少人對他甚為憧憬，以他的質素來說，在此班有些微超級感，但本季第一次出賽，即遭意外，休息長時期後，在最近才復課，在調備上屬於僅夠而已，但較上人之手風，本季甚為不順，可能因那次意外而影響了心理，所以若在他的身上投注，則要先看賠率了。

其他各駒，僅屬平平之輩，均無大作為。此場之形勢，拉得甚為平均，冷門之場面，勢所難免，選取馬胆，甚為困難，比較上，可取的為「美輝」，配搭可用「信得」、「神通廣大」、「一枝獨秀」作一王三后式投注，亦可用「美輝」、「信得」、「一枝獨秀」作鐵三角方式下注。

金枝

賽後評述
第三次賽馬次天

潘懷偉

第五場 第一班，一哩二五。九駒報名，全部上陣。林國操的「女霸王」五萬五千四百一十票。衛林士「大玩意」二萬四千〇六票。郭子猷的「感恩日」一萬五千五百九十六票。施露華的「旺財」一萬五千六百四十九票。梅道登的「新翼」一萬五千二百五十九票。洪煥康的「飾時」八千五百八十票。告魯士的「寶馬」七千五百四十六票。唐宏洲的「龍心」六千二百三十三票。何偉航的「得勝將軍」二千〇三百六十四票。獨嬴票共十五萬〇三百六十四票。

「龍心」不肯入閘，沒有參加競賽。起步「感恩日」放頭，「寶馬」、「旺財」、「飾時」、「大玩意」、「新翼」依次跟住。「女霸王」、「得勝將軍」包尾。過一哩間，「寶馬」搶得領前地位。入直路，「寶馬」仍大步疾馳，「新翼」如飛而上，幾個箭步便在公眾看台前擊退「寶馬」。過終點，是「新翼」勝，「寶馬」第二，「大玩意」第三，「旺財」第四。時速二分〇八秒三（末段廿五秒四）。獨嬴派四十一元九角。位置分十四元四角，十六元五角，十四元四角。連嬴位派彩四百十四元。

時速不算好，「新翼」之勝，絕不出奇。「女霸王」大熱，使人想不出又那末不濟，「熟」與「演出」全不相對。聽說，林國操在直路時，曾受施露華阻，大熱門就此敗北。「大玩意」若隱若現，此駒如康復，仍有前途。「寶馬」長多於短又得明證。「感恩日」、「得勝將軍」恐怕要降班才有作為。「龍心」、「旺財」甚勇，近期要留意。

第六場 第五班，半哩一七〇碼，十一駒報名，全部上陣。郭子猷的「多利來」七萬二千〇五十五票。梅道登的「雲路魔」二萬五千三百八十三票。王劍影的「合作精神」二萬一千八百三十票。何煒航的「惠安」一萬[illegible]票。洪煥康的「萬年香」一萬一千五百三十三票。衛林士的「馬雷達」六千[illegible]票。唐宏洲的「鐵寶郎」六千一百九十票。陳浩祥的「太陽神」四千〇七十票。蘇國仁的「神箭」一千八百二十票。蔡克文的「藍色多瑙河」一千四百四十八票。[illegible]的「好時光」五百八十八票。獨嬴票共十六萬四千八百八十八票。

開閘：「合作精神」放出，「雲路魔」、「神箭」、「萬年香」跟住。「藍色多瑙河」、「多利來」、「馬雷達」又在一堆。「好時光」、「鐵寶郎」包尾。放入直路，「合作精神」勁度大減。「雲路魔」輕易打勝仗，「萬年香」後上甚勁，但終於慢了兩馬位給「雲路魔」，又四分三馬位後，「馬雷達」第三，「神箭」第四。時速五十八秒三（末段廿五秒一）。獨嬴派彩廿七元六角。位置分九元四角，廿三元一角，廿一元八角。

「雲路魔」一早便被許為好馬，長短途都跑得好，大熱後，還是深長。「多利來」負頂磅，拼起來便見吃虧，將來負輕磅跑一哩，便要特別留心。「萬年香」有意攻堅，如果不是「雲路魔」太好，可能得手了。「合作精神」竟不及新馬時有勁，這個何在？「神箭」、「馬雷達」、「惠安」甚勇，近期要盯緊。特別是「神箭」，成冷門時，切莫放過。（未完）

喜相逢已操起 好漢有意爭勝

欄邊小語

昨日是本周[illegible]，但因為[illegible]課日如常，所以昨出試的馬多，早晨谷中[illegible]，功夫可觀，亦多談，其中四匹頗談起士。「好漢」一選，快[illegible]，端出策，試六化郎，在電算機下起步，放而去，跑來順暢，流利，步頭清爽，開朗，速度踏然，步幅不快，勁度均勻，落山後，但騎者順勢稍放，其[illegible]。

「好漢」是三班好手之一，只要在佳態時，由五化郎以下，都是得時可以爭勝的；上季末期「好漢」由林國操執鞭，出賽五化郎短途，當時與郭子猷之「鬥牛勇士」同場，該役演出，「鬥牛勇士」沿途先領，直到電算機前，仍佔了優勢，但「好漢」後勁強，末段由外入直路之後，即由外檔衝上，凌厲之後勁最後一步擊敗「鬥牛勇士」，獲勝可見「好漢」是前段可跟，末段可鬥之馬，今次負一四四磅，由趙士端上陣，再有減磅之利，而趙士端騎馬的磅有分寸，跟其近日兩課試來，人馬非常合拍，今次之機會，應屬坐位望嬴！

「喜相逢」由助手出策，試半哩，五化郎開處起步，衛林士策「金馬龍」，在電算機下起步，當「金馬龍」跑到五化郎開處，助手即推起「喜相逢」，於是兩騎疾馳而去，但落山後，「金馬龍」已追不上「喜相逢」，而「喜相逢」則越跑越勁，末段滾滾蹄聲，疾勁衛前，四蹄舒展，步其貼，氣勢勁度俱佳，馬的神態已見活躍，近況進展目前已在佳態，「喜相逢」有一時點，甚是極容易操起，最近兩課表現甚佳，今次出五化郎短途，看來不會成大熱門，動態極堪留意！至於「金馬龍」，近期操練甚勤，但進展不多。

「好好運」由何偉航出策，試六化郎，一放而去，貼欄跑來，走勢順暢，步提身輕，末手推策，已稍為加快但末段轉入直路後，又復放慢，比一課表現，是有餘，收韁後觀其神態，但見毛色潤澤閃閃生光，身肌結實，神采飛揚，近期操練認真，步速漸表現好，實動態有意出擊的，論狀態，則比之前次嬴馬時，更進一步，今次同場無突出好手，「好好運」實態俱佳。九化郎路合，負一四五磅，有力與任何一匹周旋，上次陣熱門，今次料不會再大熱，提防今次再來，值得留意。

「星灣」由邱適福出策，試半哩，在五化郎開處起步，馬的步伐勁而去，貼欄疾馳，步大勁足，騎者即扣緊韁繩未放，「星灣」越跑越勁，末段轉入直路後，才稍鬆韁繩一揮而過終點，表現狀態，此駒上課只得八成，今次可以重來，機會仍屬坐位望嬴。

貝廐機會研究
——珍意、識途老馬、天馬、旺財冷門對像、火箭輪熱門佳選——

蔡楚令

本週末賽馬，貝殼次大馬房選下的馬兒，報名參加比賽的，有「陽明山」、「北地皇胄」、「珍意」、「識途老馬」、「天馬」、「火箭輪」、「駿飛鹿」、「旺財」、「智慧」、「來人證券」、「天才」、「小蝦」等十二匹，勝算較高的有很多匹。

「陽明山」潛力足以爭勝，因為近期的成績平常，實力強橫，狀態勇猛，取勝的把握，只有冷門的機會。

「北地皇胄」角逐當日拜賽第二組，一哩的成績不弱，下決心有冷門的機會。

「珍意」與「識途老馬」，同場連嬴位第一組，潛力「珍意」，經驗「識途老馬」多，勝算俱高，從動態推測，主力應在「識途老馬」。

「天馬」潛力超羣，久沉之後經已轉勇，近期動態隱隱約約，要防突然爆冷。

「火箭輪」與「駿飛鹿」同場競賽半哩一七〇碼，「駿飛鹿」的成熟程度平常，機會不多。「火箭輪」近況甚勇，路程合適，雖然負了頂磅，因為實力強橫，仍有連嬴的希望。

「旺財」跑第一班六化郎四十碼，是連嬴位第二組的要事，輕磅有利，是上佳冷馬。

「智慧」本季大熱大勇，演出優良，今次跑九化郎，似乎路程長了少少，成大冷門始可以博。

「來人證券」與「天才」同組競賽半哩一七〇碼，兩駒的性能宜此程，「天才」的底質稍高，應佔先手。「來人證券」成冷門則有奇貨的價值。

「小蝦」競賽第三組連嬴位的要事，跑回一哩，動態含蓄，只可以當冷馬留意。

元旦賽馬 擁擠必勢

光陰如箭新又一年，本星期四為一九六四年大除夕，星期五則為一九六五年元旦，第一四次馬會天比賽，安排在元旦舉行，由正午十二時開跑，四場之後，午餐休息，下午再續賽其餘六場。是日安排兩項特別錦標，「董事杯」「美國會所杯」相當精彩，而是日有大多數行業休假，閒暇者較多，預料當場有必然。今年元旦賽馬時擠入公衆棚者會一度發生「亂龍」，事後俱隨兩大觀無主之禍，擠迫至暈厥及受傷者均有，自本季改善入場辦法後，各次賽馬入場秩序井然，明年元旦賽馬會方將加強維持秩序工作，相信「亂龍」歷史不會重演，但擁擠則為必然之事，公衆棚在本季作有限度的擴充，目前入場人數限額已增至一萬七千名，較上季多一千名，至於會員棚馬牌則定明（廿九）日開始發售，據云相當擠擁。

上星期三無操練，馬之唐宏洲，經過數日休息，已告康復，昨晨恢復晨操，元旦賽馬時將可出戰，又羅翰亦決復出，班有郭雍來仍未恢復，營想上陣，鐵錦標已勝兩馬九次，再勝一，便再榮，元旦賽馬時，追逐入保者自不乏人的。

兩項特別錦標，董事杯由第一班馬擔任，美國會所杯由第三班馬擔任，高班馬交戰，爭逐錦標，刺激性倍增，當日弄實設在第二場搭第三場，午餐休息前便可分曉，不再像前幾次要「斗冠」後，要等幾才能分勝負。

錦標小搖彩定下週末（一月九日）開彩，昨日恢復發售，市道甚暢旺，據統計銷票已逾十萬張，預料在今後兩週，銷數更上升，是此為最後年開前最後一次經機會。

萬里駒加緊磨練 驪哥女三甲必入

驪馬建議

昨天所講的第二場「蔣實」頭關與第三場二關名駒的機會分析，昨早第二場共有兩駒而第三場則有五駒出試，第二場出試的「愛爾蘭花」羅倫，與「高飛」（蘇國仁），「高飛」當然以「高飛」較為重要與勇健，「高飛」慢試六化郎，馬有火氣而孫仔拉到頰緊，因為慢跑，末段仍不外避，然後我再在本報上加以批評，第三場出試的有告魯士的「幻想」，門，雖當最後兩課，他與「契爺」有得馬態平常，「騰達」因大雞缺席，由張學文試慢六化郎，步伐仍勁，羅倫試「北地皇胄」，副馬師試「飛鳳」慢六化郎，步姿也勇，屆時如由郭仔上陣，位材應佳態，屆時可以敲敲冷門的。

第七班賽，元旦日有三場六化郎四十碼硬性規定的路程，第一組在第二場，是「蔣實」第一關，我已在昨天本欄中講過，今天，我且再將第二組來講一下。

第二組排在第五場，也即是午餐後的第一場，這一次因為報名剛為三十四，分為三組便是每組十四，這一場的十駒之中，有四匹是新班新馬，其中，一匹是早已規定而其餘三匹則是最近編入的。

現在，我先將這十四分組馬的所屬馬房、性別、與上賽負磅的差別，此次負重，年齡和可能的搭配，先列表如下，然後再看一看他們在此的機會。

奔	（度 雄）	（降加十一磅）	一五〇	6	
金馬龍	（托 雄）	（無加減）	一四五	7	衛林士
飛奔	（托 雄）	（加兩磅）	一四五	8	施露華
萬里駒	（李 雄）	（新編班）	一四八	5	陳浩祥
好世界	（林 雄）	（新編班）	一四三	4	何煥航
影城	（邵 雄）	（加三磅）	一四二	5	郭子猷
驪哥女	（[illegible] 雄）	（加一磅）	一四一	7	梅道登
妙蹄	（朱 雄）	（降加十磅）	一四七	4	蘇國仁
奔馳	（蘇 雄）	（加十二磅）	一四八	5	唐宏洲
天馬	（貝 雄）	（減九磅）	一四七	8	羅倫

在上面的十駒之中，「奔」以跑長途為佳，此次路短，機會不十分好，當然，出也起不了大作用的。

「金馬龍」與衛林士是老拍檔，近態平平，他在上屆跑此程，曾以一分十九秒三在第八班中，嬴過此程，現在升了一班，減了四磅，同場對手頗強，怕未必參門耳。

「萬里駒」獨在此班，似乎佔了多少便宜，近態正在力磨之際，他出閘不快而後勁不弱，跑此程當然可以對付，稍班既然佔了便宜，那末，有機會當然一定拼一拼，同主的「萬里非」上賽尾場慘敗，馬主陳君等，當也損手，此賽「萬里駒」既有收之桑榆的機會，理應出拼，且看今後兩課如何，屆時當為各位報道；如能應起有出擊意，在此的機會頗佳。

「奔馳」跑一次好一次，這匹大馬，門志雄極，此是小唐的寡頭馬，有機會必拼，希望趙浮復兒能拉一次頭馬。

「影城」是邵逸夫的實駒，邵兄在星洲，養了卅多匹良駒，但，香港因為一定要執薪，所以既有一匹，「影城」此馬在此班中，已覺飽和，此賽扳上了郭仔出戰，求勝之心頗切，郭仔的千金，已上了六次跑的電碼，此賽如能為邵六兄拼出頭馬，他的千金當有上電影鏡頭的希望，可惜馬態佳為對手太強，恐怕難是位價之材耳。

「妙蹄」到現在，始終未見佳態，近來由晏加那生老師傳授自試跑，這便是證明此馬的機會來了，此賽如由孫仔上陣，小心，此是半冷門馬也。

「飛奔」由飛機陳試步之後，又交給施露華再試，他搶閘極快，此賽放不到，也應有位置之望。

「驪哥女」換上了梅老道，當然比孫仔好得多，此賽負輕，老道必拚，三甲之中，必有一位的。

此賽如果「萬里駒」操不起而失手，半冷門馬當在此爆出的。

天心

老敏

馬匹晨操紀錄

晨操評述

試跑日期：十二月廿八日（星期一）

第四次賽馬（首天）元月一日舉行

第一場 第六班 一哩（紅牌騎師賽）

鴻運	黃重源	34	1.05.3	1.36.1		30.3	慢跑
靈芝草	陳國仁	34	1.06.1	1.34.1		28	快跑輕易與地上飛同到
自由神	譚業成	32.4	1.04.4	1.33		28.1	快跑輕易
自由第一	副馬師	35	1.07.2	1.37		28.3	慢跑輕快
田雞東	蘇國仁	△38	1.13	1.46		33	踱步輕快
[illegible]冠	梁錦垣	△31.3	1.01.3	1.30.4		29.1	快跑特佳
神寶	李家強	△31	1.01.1	1.32		30.4	快跑與豐利同跳後半馬位

第二場 第七班 六化郎四十碼

愛爾蘭花	羅倫	32.3	1.03.1	1.31.3		28.2	快跑
高飛	蘇國仁	35	1.13	1.52		39	踱步輕快
士王后	李家強	△30	.58.2			28.2	快跑與最後勝利同到
必躍	蘇芬諾夫	△30	.57.1			27.1	快跑輕易與奔馳同到

第三場 第六班 一哩

幻想	告魯士	32	1.01.3	1.30		28.2	快跑
飛鳳	副馬師	33.1	1.07	1.36		29	慢跑輕快
北地皇胄	羅倫	30.1	.58.3			28.2	快跑輕易與小蝦同到
再包	邱適福	31.1	1.02.1	1.3[illegible]		28.4	快跑輕易
騰達	張學文	36.1	1.09.1	1.37.4		28.3	踱步輕快
樂山	梅道登	△33.2	1.05	1.34	2.01	27	快跑輕易與馬來之寶同跳末段開鞭先十二馬位
惠安	朱寶明	△29.4	1.00	1.28		28	快跑輕易
豐利	洪漢康	△31	1.01.1	1.32		30.4	快跑輕易與神寶同跳先半馬位
好快	陳浩祥	△33	1.03.2	1.32.2		29	快跑
多沐健將	蘇國仁	△32.3	1.05	1.35		30	快跑輕易
特美爾	莫爾灼	△34.3	1.03			28.2	慢跑

第四場 第三班 一哩一七一碼（美國會所杯）

昭景	畢浩清	32.2	1.05	1.33.2		28.2	快跑輕易
成功日	郭子猷	31.1	1.00.4	1.28		27.1	快跑輕易
沙榮美	譚業成	31.3	1.01.3	1.31		29.2	快跑輕易
識途老馬	衛林士	32.3	1.02	1.29.2		27.2	快跑
飛翰	蘇芬諾夫	△30.4	1.01.3	1.29		27.2	快跑輕易

第五場 第七班 六化郎四十碼

金馬龍	衛林士	34	1.02.2	1.30.4		28.2	快跑輕易
影城	郭子猷	30	1.00	1.27.3		27.3	快跑輕易
飛奔	施露華	33.1	1.04	1.32		28	快跑
妙蹄	因卡拿沙	34	1.05	1.35		30	快跑輕易
萬里駒	陳浩祥	△34.1	1.05.1	1.35		29.4	快跑輕易
奔馳	副馬師	△30	.57.1			27.1	快跑輕易與必躍同到

第六場 第三班 半哩一七〇碼

喜相逢	副馬師	28.2	.56.3			28.1	快跑輕易
好天使	郭子猷	29	.57	1.23.4		26.4	快跑輕易
士露威	譚業成	29	.57.2	1.24.4		27.2	快跑輕易
駿飛鹿	馬思恩	33	1.05			32	慢跑
[illegible]	張學文	32	1.01.3			29.3	慢跑
火箭輪	衛林士	33.3	1.03.4	1.32		28.1	快跑輕易
[illegible]	莫爾灼	△36	1.09	1.38.3		29.3	慢跑

第七場 第一班 六化郎四十碼（董事杯賽）

勝券	邱適福	30	.59	1.27.2		28.2	快跑輕易
旺財	施露華	30.3	.59.2			28.4	快跑輕易
密底算盤	郭子猷	29	.57	1.24		27	快跑特佳
[illegible]	李佐夫人	31.4	1.01.2	1.33.2	2.00	26.3	快跑

第八場 第七班 一哩一七一碼

[illegible]馬	副馬師	38	1.05.1	1.35		29.4	快跑與[illegible]同到
[illegible]	何保航	38	1.04.1	1.33		28.4	快跑輕易
[illegible]	衛林士	30.3	1.00.2	1.28.1		27.4	快跑與天才同跳後三馬位
快樂騎士	陳銳麟	36	1.08.1	1.38.2	2.07.2	29	快跑
[illegible]	唐宏洲	△32.2	1.02			29.3	慢跑輕快
馬來之寶	李致常	△33.2	1.05	1.34	2.03.2	29.2	快跑與樂山同跳後十二馬位
[illegible]光	蘇國仁	△34	1.06.2	1.36.1		29.4	慢跑
小東西	羅倫	△31.2	1.01.4	1.30.1		28.3	快跑輕易與快同跳先六馬位

第九場 第三班 半哩一七〇碼

金寬	施露華	30.1	1.02.2	1.33.2		31	快跑輕易
星灣	邱適福	31	1.00.3	1.30		29.2	快跑輕易
天才	羅倫	30.3	1.00.2	1.27.4		27.2	快跑輕易與智慧同跳先三馬位
好漢	趙仕端	32	1.00	1.27.4		27.4	快跑輕易

第十場 第六班 一哩

亞力山大	副馬師	36	1.05			29	慢跑
成康	施露華	33.3	1.05.2	1.37.1	2.06.4	29.3	快跑輕易
小蝦	馬思恩	30.1	.58.3			28.2	快跑與北地皇胄同到
快樂騎王	邱適福	34	1.03.1	1.32.2		29.1	快跑輕易
龍駿	郭子猷	31	1.01	1.31.1		30.1	快跑輕易
神通廣大	唐宏洲	△30.1	1.00.1			30	快跑輕易
成豐	朱寶明	△36.1	1.11.4	1.42		30.1	踱步
美輝	洪漢康	△30.3	1.00.3	1.28.2		27.4	快跑輕易

第四次賽馬（第二天）一九六五年元月九日舉行

第一場 第五班 六化郎四十碼

捷遞	李家強	32	1.04			32	慢跑

第二場 第九班 一哩

嘉國	譚業成	33	1.05.1	1.35		29.4	快跑輕易與飄馬同到
力騎	施露華	31	1.02.4	1.34		31.1	快跑輕易
再得	唐宏洲	34.2	1.05.3	1.37.1	2.05.3	28.2	快跑與飛碟同到
最後勝利	洪漢康	△30	.58.2			28.2	快跑輕易與士皇后同到

第三場 第七班 六化郎四十碼

喜力加	唐宏洲	30.3	.59.3			29	快跑輕易
南岸	郭子猷	33	1.01	1.29.4		28.4	快跑輕易
儲蓄	邱適福	△35.2	1.08	1.38.2		30.2	慢跑
仙桃	李殿林	△36	1.07.3	1.35		27.2	快跑輕易

第四場 第二班 半哩一七〇碼

驊騮	蘇芬諾夫	△30	1.00	1.27.1		27.1	快跑

第五場 第五班 一哩一七一碼（印度遊樂會杯賽）

我到先	蘇芬諾夫	29.3	.57.4			28.1	快跑輕易
地上飛	副馬師	34.1	1.06.1	1.34.1		28	快跑與靈芝草同到
萬里非	邱適福	31	1.02	1.32		30	快跑輕易

第六場 第二班 一哩二五

設[illegible]	蘇芬諾夫	30.4	1.01.3	1.28		26.2	快跑輕易

第七場 第二班 半哩一七〇碼

士王子	唐宏洲	33.4	1.04.4			31	慢跑

第八場 第五班 六化郎四十碼

[illegible]平	梅道登	31.3	1.02			30.2	慢跑輕快
[illegible]年[illegible]	副馬師	32.1	1.02.2	1.31		28.3	快跑輕易
飛碟	蘇芬諾夫	34.2	1.05.3	1.37.1	2.05.3	28.2	快跑輕易與再得同到

註：（以上有△者是十二月廿七日試跑紀錄）

國際聯青社副社長 鈴木謙介抵港訪問

（特訊）國際聯青社主席會洲及亞洲區副社長鈴木謙介，昨下午四時，乘瑞士航機由曼谷飛抵港。鈴木氏亦為日本大丸百貨公司董事，渠係於日前赴曼谷，參加大丸曼谷公司開幕禮。鈴木氏在機場對記者稱：渠此來將留港兩天，期內將訪此間聯青社各社友，並視察港大丸百貨公司業務，兩天後返東京。昨晚六時一刻，在中華聯青年會市區中心舉行常會，由影響紹賢博士主講，屆時將介紹鈴木氏在會中致詞。昨在機場歡迎者，有聯青社東南亞區社長雷樹洲、港九龍總監林瑞源、港社社長甲龍、港地區監督藍仁、社員許蘇治、維多利亞社長姚漢傑、港社秘書蔡利恒、港大丸公司總務課長杉野史郎等多人。（慎）

（上）「林村」（水彩）新思薇作（下）「彩虹道一瞥」（水彩）靳微天作（本月廿八至卅一日在荃灣聯青社區中心展四天）

華僑文化

李永堂陳仕森梁超文等 考獲英皇家攝影學會 高級及初級會士榮銜

（特訊）頃接倫敦消息：本港業餘攝影名家李永堂、陳仕森、梁超文等八人，嘯已考獲英國皇家攝影學會會士榮銜。是項考試結果的發表，不僅是獲選者攝影技術巨大成就的優秀表現，且為國內外人士共同賞識的榮譽。

英國皇家攝影學會，為一聲譽國際之權威攝影組織，每年兩屆接受會員的名銜考試。該項考試包括高級會士（F．R．P．S．）及初級會士（A．R．P．S．）兩級，會員應試的先要通過初級會士考試之後，始能進而考取高級會士。該項考試，不特為攝影家成就的試金石，亦為國內人士十分重視的至高榮譽。

本屆考試之已接獲通知入選者，計有：高級會士（F．R．P．S．）李永堂。初級會士（A．R．P．S．）陳仕森、梁超文、譚錦沛、任適、沈東福、何桐、蔡祖謙等共八人。就中陳仕森、沈東福兩人，係以彩色照片應試獲選。（理）

特寫派國畫展出大會堂
一月九日

（新亞社）由僑港潮汕文教會、文化大學、宗親會、港校友會、萬國藝術家協會，所主辦之留港畫家許就正國畫展，經定於一月九日在大會堂八樓展出。是次展品之特式為許君創作之精神，沒骨與水彩畫變化法混合表現之畫面，獨創一家徐申顧子路線，齊之為時篤派國畫：兼具其有國畫之傳統，而加上西繪之優點及攝影技術理論也。藝術界中人，咸以先睹為快，日來電詢者衆。各界人士，若擬詢問，請先函本港郵箱四〇九四號約晤，以免費時。

靳微天靳思薇 第八屆畫展序
（劉宏熊）

繪以藝術之所貴，貴於作者之精神，蓋藝術作品，乃藝人精神之表現，抑亦生命人格之寄托。故曰：藝術即生命，又曰：藝術即人格。以其中鑑別外，則柔清濁，精細粗疏，品賦各殊，故表現不一，寬者味之，自能領悟心許，色雖圖鮮，以匠之製作，亦斷不能而工，而韻不為之，流而無不逸，不能臻於藝苑之林而名垂久遠者，蓋源於此。是以故人高潔，首重人格，神韻清高，作品自能流露清新脫俗之氣；非徒事丹青末技，可能致也。孔子曰：古之學者為己，今之學者為人。今之畫家，限有標奇立異，妄務創作，沽名釣譽；但憑見得於人，或謀求人海外之名，遠遊得寵，惟圖翻戲而已，存心已非為藝術而藝術，並以其餘藉，傳去古人為學之旨遠矣，徒：而厥次畫展，一心既為名利，品格奚得清高，則其作品，又與畫匠之製作何異？此余所以無限感慨於今之畫壇也！

靳氏兄妹，與余論交十有餘年矣。其為人也，淡泊名利。從事教育，復浮於藝藝，以為精神寄托；在公務兩好，今應荃灣聯青服務中心主事之邀，為荃灣市民欣賞而展覽，其宗旨之純正，品格之清高，在當今藝壇中，殊屬難覩。觀其人，則其作品之風格，當不言而喻矣！故樂為之序。

輓詩兩首
李鏡生

譚朗星老師

業師譚朗星先生，於洪水橋之行人道上，被濱車碾。牛生救從我之後，北伐抗戰反共，無役不與，曾為陸軍中將，大陸陷共，譚樞無路，乃息影於鄉間，讀書吟詩，以終世。而乃不死沙場，竟不令人作天道寧論之嘆耶！記得受業之時，先生視我如子弟：江湖偶遇，又復視之如摯友。回首人天，不堪明月；傷心涕淚，更哭秋風！謹成長句，以誌哀思云爾。

消息驚從報上翻，無端涕淚哭師門。沙場不死成長恨；綠帳會依勝舊慎。百戰江山空夢；千年城郭在殊魂。茫茫鄉國今何似？天道今朝忍再論！

于右任先生

革命前輩于右任先生，歸終於台灣的監察院任內。雖一面有緣，素實並無交情；但在報上見到郭敬於高山以望故鄉故國之遺詩，思革命之往事，念政治之紛一章，不免於恨然而又嗳然！謹成塵，以作公憤之悼，末及於私，當無人指我謂語知己也。

風虎雲龍夢久荒。窮官老死亦凄涼。閒天幾搖英雄淚；隔海頻縈志士腸。愛國有情愁局別；望鄉無計恨難忘。高山猶我讀詩句，一度長吟一愴傷！

康樂家庭

HAPPY HOME 第三一八一期

年關近矣！謹防盜賊

近來牛山區連續發生刦案應要提高警惕

年關在即，冬防的警鐘在香島牛山區響起了。不久之前香島高尚住宅區先後發生三宗巨竊案。由此，不能不使人頓生居安思危之感。如何防盜賊行刦？又成爲當前的一項居民急需對策的事務。

綜觀近年來的刦案發生，匪徒入屋手法不外兩種，一是賺門入屋，一是暗入明出的方式，又有詭詞設謊，詐稱修水喉，訪人或他人開門之際一湧而入，日昨所發生於一西人富戶的巨刦案，就是利用賺門入屋的一種，這一類的刦案，就涉及住宅門口的裝置問題了。比較講究的，木門之外，加一道鐵閘，有些鐵閘之後，仍有機會看清楚匪徒面貌，自然比較安全，再不然，在門板上加一條鍊，也比較安全，再說門板上都有一個窺人的小洞，如開門者忽略張望，便是自己的過失，碰到匪徒假裝「送禮」時，某些人可能忙於開門，造成引狼入室。至於冒名查電錶、水喉，首先要看清楚來人的證件，便不會有誤，就日昨這宗西人富戶巨刦案，就是一宗使人可資借鑑的一個實例。

至於防止匪徒暗入明出，與加強門口裝置亦有關係。許多住宅區的門口還裝一把自動門鎖，便不另加門了，殊不知有經驗的匪徒，稍爲出術便可將大門弄開，住戶的窗門是否上鐵？有無加鐵柵？窗下是否有渠道可爬上來？對暗入明出匪徒均有決定關係，是防範這些破綻，無論如何比亡羊補牢爲佳，關於這類暗入明出的竊案，日昨牛山區的外籍人士住宅亦有所發生，他們之所以致被竊，無非一如上述未有將窗戶做好所做成，他們之所以疏忽了門戶，據華方面人士的分析，可能是由於該等人士認爲彼等所居住的地區爲高貴住宅區，該只爲不會招惹匪徒的妄作胡爲的，豈料無法無天的歹徒，他們行竊的對象，除品流複雜的住宅，高貴的住宅同樣是爲他們爆竊的對象的。

爲此，我們日常都要對於門戶安全特別提高警惕，尤其是到小心門戶尤以樓下及最頂層的住戶尤應時刻注意，因爲大多數樓宇的天台都可以從外自由登上，從天台爬進了屋的後門或尾房，甚容易之處，真的有如俗語所說「易過借火」的。因此，如果你只留心了你的前門，把它關閉得非常小心，而忘記了府上的後門與後窗，何嘗不是一個大疏忽。

至於賺門入屋，在這聖誕節當前的日子，正是人們送禮頻繁的季節，也是盜賊有機可乘的時候，他們往往利用這個時機，首先送禮而來，誑騙入屋，指嚇在家的人搜掠之後逃去，因之，家家戶戶對送禮而來的陌生人不能不要特別小心，千祈不可隨便啓門給陌生人進室，稍一大意，賊入屋，破財就難免了。

總而言之，不管是賺門入屋也好，或是暗入明出也好，我們最有效的防範匪徒方法，總離不了小心，所以難怪治安當局一再向各位市民呼籲，小心駛得萬年船，惟獨以居安思危爲主桌，方能同踏入康樂的美境！

林素幸載譽返台

在倫敦膺選世界小姐第三名的中國小姐林素幸，於二十四日上午由她的監護人實顧榮女士陪同自歐洲經香港載譽返台。圖爲中國小姐林素幸返國下機後與選拔會主委楊寶琳，中姐于儀在機場合影。（中國社）

街市行情　鮮魚下降　蔬菜大平

經過一連串假期之後，街市零售各種日常佐膳副食價格，因來貨較前豐裕，市場未被影響，價格全部下降，其中尤以各種淡水鮮魚，平均較過去降幾角一斤，鯇魚昨天跌至三元四，大魚二元六，扁魚二元四，土鯪魚大條三元二，細條二元二，生魚劈平，細條一種昨天僅售三元二，大條二元八角，水魚四元六，鯉魚三元二，文鱨壁一種四元八，命魚供應之筍殼魚，大條十元一斤，最平一種降至五元八角，大鳳蝦六元五，羔蟹四元，肉蟹四元八角，花蟹二元八角，龍蝦仍要十四元，花蝦七元二，中蝦四元二，生蠔三元，禪帝子肉十元，田雞四元五角。

三鳥類大部份保持節前售價，元朗雞場靚雞每斤四元五，綫雞三元八角，普通貨三元二，下價雞二元六角，吹米毛鴨大隻十一元一隻，平價毛鴨一元二，谷鴨二元，水鴨細隻六元五角，肥鵝二元八，平頭鵝二元。

豬肉類依然有價無市，上瘦肉每斤四元二，上腩肉三元一，腿肉三元八，赤排四元，肉排三元六，排骨二元六角，大肝五元四，心腰四元二，豬脚八角，豬手一元八，牛肉三元六，牛腩一元八，羊肉四元八角。

蔬菜大平價，菜心每斤四角，菲蘭三角，白菜二角，西洋菜四角，生菜一角，椰菜三角。

兒童報請看話劇

兒童報將免費招待小讀者欣賞兒童話劇「菩提樹下」，該劇係由羅師校友會學生主演，詳細辦法刊於第二三七期兒童報內。該期內容豐富，聞寫時別多，故事有：冒牌的聖誕老人，金剛石的故事，女孩子生活記，三件寶物，眉山下報國等。此外有妙兒週記，郵票ABC，受讀者歡迎字等專欄，該報各攤有售，每本五角。

冼偉雄　陳婉冰　大喜

中西酒批發商天城酒行經理陳文生先生女公子陳婉冰小姐，於日昨下午三時與冼偉雄在九龍又一村禮賢會堂舉行婚禮，並於是晚假座大觀酒樓設筵款待親友，乾坤兩宅親友蒞賀者聯同到賀凡千餘人，場面熱鬧。新郎先後畢業於台灣大學外文系，香港大學社會系得文學士及文憑，現任職服務處主任，新娘曾修業於瑪利諾書院，並師範學院畢業，現執教於九龍福榮街官立小學，一雙新人佳偶天成。

牙醫李達材　喜作新翁　昨讌親友

李國根梁寶瑛新婚之喜

前任牙醫公會會長，現任油蔴地街坊會理事長、李氏宗親會務部主任李達材，令長公子李國根君，昨與梁寶瑛小姐舉行婚禮，晚假座平安酒樓，筵開數十桌，宴請親友，衣香鬢影，濟濟一堂，極爲熱鬧。

新郎李國根君，畢業於文商學院及師範學院，年少有爲，現服務於教育界，新娘梁寶瑛小姐乃銀業界前輩梁玉衡老先生之令媛，系出名門，畢業於澳門，現亦服務於教育界，一對璧人，允稱佳偶天成。

賀客計有：[illegible]

李國根，梁寶瑛新婚儷影。（國際社）

圖爲西區婦女福利會各執委遊工展會在白花油攤位與顏玉瑩夫人（何麗華女士）合影（本報記者攝）

西區婦女會同人遊工展　參觀白花油攤位

西區婦女福利會同人，昨下午三時前往工展會場，參觀白花油攤位，由主人顏何麗華熱烈款待。昨參觀者有王蘇鳳瑾、鄧深琰、曾黃德芳、李錦逸軒、龔曾鳳翠、葉榮苑芳、郭從、馮鄧少葵、朱周艷華、李麥秀霞及粵劇前輩陳瑞銘、麥綠焕、陳皮梅文士等。（寶）

鄧華英　簡惠明　大喜

從事海外醫察部鄧華英君日昨與簡惠明小姐在聖瑪加利大教堂舉行結婚典禮，是晚假座麗宮酒樓歡宴親友。

新郎鄧君早年畢業於英皇書院，即投入從事海外部工作，現任醫察職務。新娘畢業嘉諾撒聖方濟各書院，入羅富國師範學院深造，現執教於海星學校。（圖爲：鄧華英、簡惠明新婚儷影）

家姑和媳婦　兩代如何相處？

家姑與媳婦不和，似乎已成爲一般人的定律，無論她們同居於一處，或分居異地，均會有互相不滿的情形發生，本來，丈夫的母親，亦等於是自己的母親，而兒子的妻子也等於是自己的兒女，既然大家已經成爲親屬，那麼一定要好好相處，才能獲得家庭的和洽氣氛，得事快樂，但是要怎樣才可以達到目的呢？

[illegible]

法國女孩祝聖誕　此圖乃攝自法國某市場一家店內，天真爛漫的小女孩正全神貫注於裝飾得美麗非常的聖誕樹上。（洲新社）

鴛鴦譜

△湯耀明　梁卓梅　△區耀文　譚明葉　△李佐　鄭麗實　△陳鴻鑾　陳楹靄　△彭森梅　王長卿　△黃文滙　甯鳳冰　△香設炳　陳鐵錦

△馬國洸　林寶靄　△趙謇　張和玉　△楊山　霍麗璋　△蔡子球　馬玉英　△余緝和　鄺綺琴　△李寶利　余美啓

△鄭天任　李惠瑜　△鍾福培　朱燕屏　△葉運　陳翠　△盧昌勝　劉鳳　△王寶琳　蘇瑞琛　△王剛　黃淑芳　△梁石英　廖佩英　△黃治平　余寶霞　△蔡英　方美有　△陳俊和　陳碧英

△黃榮　龍錫英　△周勳標　陳甜英　△龐錦泉　李雨儀　△胡然　陳楚儀　△劉國霖　蔡明金　△高亮　林璧　△麥家聲　梁燕　△張劍清　黃惠蓮　△游仲沅　陳麗妍　△馬子超　鄧瑞賢

△胡啟　李綺霞　△許彬　盧惠芳　△吳新　歐梅　△陳立新　周錦珠　△徐謙　梁玉霞　△李瑞霖　許美蘭　△盧碩璋　李碧就　△盧標　梁玉嫺　△呂清松　呂西屏　△林杰　馮妙紅

香港的少年犯罪問題

鍾期榮博士著

第四章　香港處置少年犯的法定方法（二）

（五）體罰

依一九五四年體罰條例（CORPORAL PUNISHMENT ORD.）規定，任何人如因下列任何罪名之一而經裁判法院或地方法院判定有罪，如該罪犯係男性，則法院可就該項罪名所判任何其他刑罰外，再加判體罰。此等罪名爲：

（一）任何私藏武器或軍火之犯罪；

（二）任何之携帶利器或器械，或與任何其他一人或數人搶刦或圖搶刦而藏有任何，或使用暴力強搶任何人者；

（三）任何違反侵犯人身條例（OFFENCES AGAINST THE PERSON ORD.）第十七、二十、四十二、四十三條之犯罪。此即：嚴重傷害他人身體，或射傷，或強制解除他人武裝，或意圖勒斃或窒息致死，或非法羈留或綁票勒贖等罪行；

（四）從婦女或兒童身上搶奪銀錢有價證券或財物；

（五）海盜；

（六）強姦或意圖強姦十六歲以下之少女；

（七）違反一九五一年保護婦孺條例第五或第六條，即姦污十三歲以下，或十三歲至十六歲之女子，或意圖姦污；

（八）非禮侮辱十六歲以下之女子；

（九）在依維護和平條例（PEACE PRESERVATION ORD.）宣佈個讓戒嚴下，而有下列犯罪行爲之一者：此即

（A）妨害公共交通；

（B）恐嚇勒索；

（C）爆竊，搶刦，夜晚侵入住宅偷竊等；

（D）惡意毀損；

（E）侵犯人身；

（F）海盜；

（G）縱火；

（H）毆擊或抵抗，或他人誘使毆擊或抵抗在執行職務中之警官。

此項體罰，係用藤枚，并須在判詞內註明應行毆打之數目，如罪犯年在十七歲以上，不得超過十八籐。年在十七歲以下而屆十四歲或以上者，則不得超過十二籐。十四歲以下者不得超過六籐。如因二個或以上不同罪名分別被判體罰者，則二者之數不得超過上述最高額，且無論何人不得因同一罪行而被判多過一次之體罰。

此外，裁判司條例第九十二及九十三條，亦賦予裁判司於某種情形下判處體罰之權。此即：

（一）任何人如犯有從婦女或兒童身上搶奪銀錢，有價證券，或財物，經裁判司判定有罪，此際，裁判司除判處其他刑罰外，可判令將此犯加施體罰。

（二）如裁判司認爲該犯似未超過十六歲者，不論任何罪嫌被判有罪，如係男童，裁判司有判令將該犯在裁判司署內施以體罰，以代替任何其他刑罰。如其父母在場，監護人，親屬或主人有權申請。但如該童犯所犯罪名爲倫竊罪，小偷者或因而致傷害身體，或非禮，經判定有罪，裁判司可按其應科之其他刑罰外，再加判體罰。

實例如下：

十三歲小童，打單勒二十元　受審認罪判笞六籐。

十三歲男童向女童發打單信，勒索二十元，聲言如不照付，將以鏹水對付。女童將打單信交予父親，女父安排妙計，將打單男童拘獲，交警辦理，昨解九龍裁判署兒童法庭提審，被告認罪後，官判笞六籐，以資儆戒。

被告林××，十三歲，住窩打老道。被控十月五日，明知內容，向女童林麗姬發函，勒索二十元。

案情指出：十月五日，林麗姬在窩打老道寓所突接一信，係用下內容充滿恐嚇性，著伊交出二十元，置於何文田梭椏道近窩打老道街頂，自有人到取。女童即將函告知父親。女父以一封信交林女如不照辦，即以鏹水淋之。女童因畏大驚，按址放在電燈頂，復與兩名孔武有力之朋友在附近監視，當日下午七時，果見被告行近，四處張望後，似發覺有人匿伏，正欲逃走，女父撲出，將被告擒獲，交警方落案。（二十四）

聖誕節過後　用品大減價

市場漫步即景

[illegible]

女青康樂部　今舉行舞會

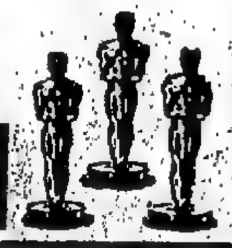
基督教女青年會康樂部，定今日（廿九日）下午八時在彌敦道總會所舉行聯歡舞會，內容有舞蹈、芭蕾舞表演，學運抽獎、茶會等，並聘請大樂隊伴奏，歌星演唱，節目異常豐富，屆時定有一番熱鬧。

[illegible]

明星之多，多於天上之星！

METRO-GOLDWYN-MAYER and CINERAMA present

HOW THE WEST WAS WON



平西誌

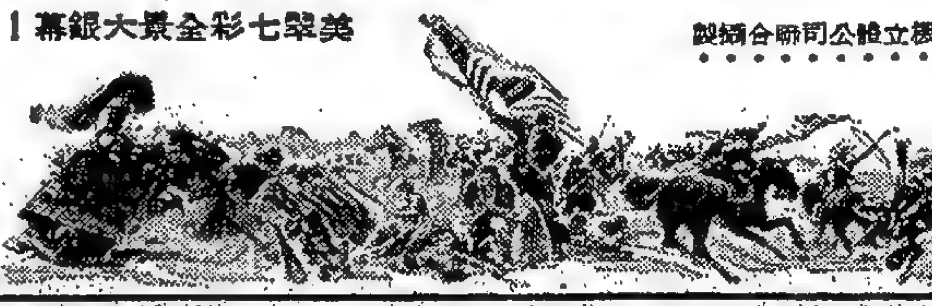
利舞台·樂宮·榮獲影權·下期獻映

占士史都華　釗活　格力哥利柏　亨利方達　尊榮　李察威麥　德寶諾　雷蒙嘉露　卡露貝嘉　佐治柏　華倫畢　李谷　嘉露蓮　鍾絲　卡路馬登　羅拔披　十頓　伊拉和勒

十三位天皇巨星領銜

美高梅公司三機立體公司聯合攝製　美艷七彩全景大銀幕！

十一位首席助演紅星　全部担任要角·並非客串演出



WINNER OF 3 ACADEMY AWARDS

利舞台·樂宮 ｜ 皇后·麗聲·皇都 ｜ 倫敦·百老滙·國賓 ｜ 娛樂·荷李活 ｜ 普慶 ｜ 樂聲·新聲 ｜ 大華·麗都 ｜ 新華·豪華

今天獻映　謝利路易　荒唐大明星　THE PATSY　七彩·片上中文　下期　美高梅皇牌巨獻　平西誌

今天四場　美高梅又一轟動風靡巨片　鯨戰海盜　Flipper and the pirates　全部七彩　下期獻映　月球探險記

越映越旺　有口皆碑　今天請早　李麗華　尤敏　兩大天王巨星合演　七彩國語綜合體泰　空前陣容，煌煌巨製！　梁山伯與祝英台

日日過萬　第二週映　今天三場　請早購票　雄霸天下　BECKET　七十米厘超透體特七彩　李察波頓　彼德奧圖

今日四場續映　朱虹　高遠　陳娟娟　張錚　翁午　金鷹　爲國添光彩　爲港闖新路

請速看！霍士七彩香艷鉅片　東尼寇蒂斯　德寶諾雷　白潘　假鳳虛凰　下期獻映　玉樓春夢

最後兩天　密碼一一四　DR STRANGELOVE　四十一斧　STRAIT-JACKET

今天繼續獻映　八大俠盜　ROBIN AND THE 7 HOODS　迎接新年巨片　地震炸彈　六三敢死隊

港九首輪影院聯合廣告

反映貨物積滯

截息後銀行業內銀根應鬆仍緊絀

日商拆進迫切係日本貨大量湧到影響 市面銀根不正常貨物現金交易勢益甚

（特訊）市面銀根奇緊，有點不正常，各方跡象暗示舊歷年關前可能更緊，據本港銀行界人士談稱，銀行業內銀根應鬆而反緊，昨（廿八）日同業拆息商企六厘二五，成盤極少，借入者全日均在活動中，但借出者極少，幾乎全部銀行均無意於多所借出，與以往情形不同，某銀行領袖銀行對於同業拆借昨日亦抱觀望態度。據記者探悉，借入之銀行以日本銀行為最迫切，需求銀碼亦最巨大，某家日本銀行最近一週一路借入，昨日仍表示要需借入數百萬元，此次日本銀行需要短期週轉資金之原因，係因日貨到港增加數量極鉅，但此項到港之日本貨，銷流極為滯緩，消口商不得不向日本銀行求借，日本銀行為維持客戶週轉，不得不予以援助，因此日本銀行不得不向同業拆借。拆息雖高，但比較由日本調來資金仍屬有利，除日本銀行因為進口商存貨滯銷影響之外，其他銀行不少亦因各貨及半製成品進口之後滯銷，關於提貨還東預期之下，以致資金調度亦感短絀，無法借得給同業週轉。

今年多天和暖，多貨滯銷，已屬共見事實，即半製成品例如工業原料五金等，亦因買家多數要求現款交易，以致銷流不暢，大部份廠家要於明年一二月製品出口有減少之勢，不敢多購進原料，影響最重大之一點係批發商不願多所賒放，以致什行銀根緊短，銀行貨放亦非寬裕，按照往年習慣，本月二十日左右截息之後，銀行業內銀根轉鬆，附什行貨放亦轉為放寬，市面銀根即出現鬆動狀態，大部份批發商賴以週轉，放帳與零沽商亦告增加，今年情形與往年相反，銀行業內銀根並未鬆動，借入者還較借出者為多，什行存貨滯銷既迫下，不得不向銀行求借，又不得不向零沽者求現，市面銀根不正常，貨市交易亦局部不正常，昨日某銀行高級職員向記者力言銀根不鬆動，並謂從業商，建築商，批發商幾乎全面遭遇轉動困難，暗示舊曆年關前銀根可能更緊，同業拆息高升，目前六厘二五並非極限，倘若舊年關前銀行貨放不放寬，什行將更加困難。

聖誕長假期已過去

商場復常交投非暢

銀根緊絀仍有影響 原料補給不增反減

（特訊）聖誕假期及星期例假一連三天已經過去，昨（廿八）日商場一切交易恢復正常，但各種主要貨物大盤買賣顯得異常疏落，主要原因是商場銀根繼續緊絀之影響，預料今後三天內，即是除夕以前，各種主要貨物之批發生意仍難有正常之旺態。本來經過一連三天之假期，各行業零售商及小拆家應該補充貨品應銷之情況，工廠亦要補充原料應用，但昨日商場上出現往年罕見之情況，零售商，小拆家，工廠等補充貨品與原料不但未有增加，反而比平日減少，因為各行業銀根緊絀，但許多零售商，一般入口商及批發商現在並不着重於推銷貨物，而是着重於催收貨銀，零售商及小拆家應付批發商之催收已感到困難，中型工廠及小型工廠應付入口商及批發商之原料貨銀亦是拮据狀態，於是整個商場之銀根緊絀情況，由下層影響到中層，由中層影響到上層，此種連帶性影響，使各種主要貨物之買賣已失去正常性之暢活。

綜合各主要行業入口商及批發商所談，認為市場銀根困難者，如果催收貨銀仍未能放鬆，即使新歷年關前亦將難以支持，事實上一般對於貨銀之催收在今年三天內當然不會放鬆，即使新歷年關渡過，與舊歷年關亦將接踵而至，故此商場銀根之緊絀，將延至舊歷年底，頗有可能比新歷年底更緊，故一般預料今年年宵貨品生意亦將受到影響。

K金市被迫下降

新貨沖場突呈增加

去息二角收市二五二·二二五 美鈔亦順收市五七三·八十五

（特訊）昨（廿八）日本港金融市況，K金因供應轉多，而報下降，收市二五二·二二五，美鈔因去息頂翻，而且下順，收市五七三·八七五，實鈔收市五七五·三七五。

九四五K金開價昨日以二五二·三七五開出頂翻，亦為全天之最高價，後落至二五二·二五，收市。午後再以二五二·二五開出，最低報二五二·二二五收市。

塲上現貨，上牌沒有交收，牌下交收有千餘兩，公價二五二，五，九九印條補水一二、一二、帶，全日波動價格，二五，收四，五。市較開市淨跌一二五。

塲外美鈔開市五七五·二二五，亦為全天之最低價，最高為五七五·七四，收市之五七五·七四、三七，金價開市五七五·七四，最低報五七三·八七五，公價五七五，收市亦為五七三·八七五。紙幣一四七、五，買紙成四十三萬，現鈔交收三百萬元，去息一元一角五分，現鈔交收四千萬元。

單位投資買賣價格（十二月廿九日）

第一萬金 買入價：一·一七 賣出價：一·二二（各跌一分）

第二萬金 買入價：○·八六 賣出價：○·九○（各跌一分）

貿易分類表修訂部份下月生效

工商處處長昨宣佈

（特訊）工商業管理處處長昨日（星期一）宣佈：本港出入口貨物分類表一九六四年重訂版內所載之國家與貨物分類表，其修訂部份將於一九六五年一月一日起實施。有關修訂部份將於星期四由當報公佈。至於修訂部份，現時已在郵政局總局政府刊物出售處出售，每本五角。分類表之重訂本，即一九六五年一月重訂版，計包括上述各項修訂在內者，亦將於下月初出售。

工商業管理處處長又促請出入口商人注意，務使其負責填報此等貿易報表之職員熟悉此等修訂部份，因此等修訂部份涉及其所之經營貨物，與其有貿易來往之國家。（辛）

日本糖精降價求沽

期貨訂價高過市價

求現金週轉

（特訊）據本港商場消息，日本糖精，市價日報跌，因存貨而商場銀根又極緊絀，有者為了求現金週轉，迫得以被降價沽售。

日本糖精，現貨市價每磅降為三元三角。但日本糖精之訂價，却高過月前之市價，香港到岸計，每磅要三元五角，所以目下共小向日本訂派糖精，抑或是香港糖精，除非日本糖精訂價調整報落，否則，市價低於訂價商人覺得沒有化算，當然不會訂購買。

日本糖精因售價較廉，在港之銷量大增加，據內入士指出目前日本糖精在港銷售之數量，已比美國糖精為多。美國萬山刀糖精，目前售價是每磅久元五角，比日本貨為昂。糖精之銷量，將因各行採用日廣而銷途再行擴大。

反水煉豆油抛出

食油市仍然疲慢

油每担八十五元

（特訊）食油市仍然疲慢，美國煉豆油有兩宗沽出，其一宗是品質正常者沽出一百桶，碼頭交收桶裝每担成一○九元五角，另一宗是「反水貨」，碼頭交收淨油每担以八十五元沽出二百五十噸。

印越花生油，入口商新貨已有沽出二十噸，其中十噸是品質中上者，碼頭交收每担成一四四元，另外十噸是中佳者，碼頭交收每担成一三九元五角。

非洲花生油大盆未有成交，轉手拆成價格尚無變動，皇冠牌與極品牌每担一六五元，ET牌每担一六三元，ET牌每担一六○元，鑽石牌每担一六一元○。

假後紗市雖恢復常態

實際交易仍寂靜

大廠有充分配備需用較少，中小廠年關前補充亦減縮，現仍以粗紗供應緊，幼紗疲弱，價無變動。

（特訊）經過一連三天假期後，昨（廿八）日棉紗市雖然恢復正常買賣，但棉紗織廠補給與假期前一樣稀少，原因之一是用紗較多之大廠已有充分之配備，祇是向紗廠提用前訂貨額，而平時需用棉紗較少而又是現款買紗之中小型織造廠，在年關前補充亦告減縮，等待新歷元旦後再行安排，故昨日市場買賣一片寂靜。

港產棉紗，現時仍以粗支紗供應最緊，幼支紗仍然疲弱，但昨日價格尚無變動。十支紅玫瑰，金杯每包七八○元，足球，順風七九○元，駱駝元，十支飛馬，綠環六八○元，紅棉六九○元，十六支飛魚，紅玫瑰九○○元，金杯，足球，廿支雙喜八九○元，廿支飛魚，紅玫瑰，金杯，金山九五○元，足球，天官九四○元，紅寶石，大吉九三○元，觀音，臨風九○○元，卅二支飛魚，紅玫瑰，金杯八八○元，裘束齊，綠環八六○元，蘋果八五○元。

三○○元，駱駝佛，天官一，二九○元，全精梳飛魚，紅玫瑰，順風一、四二○○元，紗價格亦企定，外來棉四十支金鳥一，二二四○元，美人冊一、二三○元，四十二支雙股大鳥一、四四五○元，巴基斯坦十支鎖魚七四○○元，三十支大炮車七四○元，卅二支飛馬七八○元，四十支太子七八○元，廿支美人冊一、一○元，冊二支實飛馬八三○元，太子冊二支美人冊八九○元。

各綫鮮果湧到

交投署軟價仍趨穩

巴西有新貨充場

（特訊）本港鮮果市況，最近幾天，大陸綫，合西綫每週日皆有新貨運到，巴西綫昨日復有一批抵港，各綫大盤交投略見回軟，新貨價格俱無甚變動。

據鮮果商家消息：巴西橙昨日到有一萬五千五百箱，加以昨日湧到之數量，原存有數約六萬箱左右，節過去而回復平穩。大陸綫及合國綫皆有新貨沖場，巴西綫昨亦有一批抵港，各綫大盤交投較慢，新貨價格俱無甚變動，仍持穩定。

巴西橙昨日到有一萬五千五百箱，每籍成價十五元及十四元，據悉，目前本港巴西橙存量頗感充裕，加以昨日湧到之數量，原存有數約六萬箱左右，大陸果品方面，近日交投計有早桔成二千二百箱，每箱成價九元六角，紅桔成六千六百箱，每箱成價由九元至十元之間，蘋成二千四百箱，每担成價七元，蕉柑成八百合，每担成價四十元，鮮梨一千箱，每箱成價七十元及六十元，油梨成八百箱，每担成價三十元。合西果品方面，近日交投計有蘋果成二千五百五十箱，每担成價由八十元至九十八元，澳橙成三百箱，每担成價分九十元，八十五元及七十五元。

台匯報降 越匯亦慢

（特訊）日匯報一五○，二五，即在港日交一萬日鈔，收港幣一百五十元二角五分，台匯報跌成一二四，七五，即在台交台幣一千元，在港收港幣一百二十四元七角五分，非匯成一四七、五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百四十七元五角，星匯成二七○、二，即在星交叻幣一千銖，在港收港幣二百七十元二角，印尼匯成一五，即在印尼交一萬盾，在港收港幣十五元，越匯成四二五，即在越交貿紙一萬，在港收港幣四百二十五元。

米市[illegible]然不正常

米店撲米困難

昨日假後開盆交易僅五家，全部米業[illegible]受銀根緊短影響。

（特訊）昨（廿九）日本港米市，經過三日假期之後，恢復正常開盆交易，但三十八家入口米商中僅有五家開盆，食米十餘宗，正式成交約四千餘包，比較每日平均需要數量約減少一半。[illegible]昨日下午五時止約二千餘包，聞今（廿九）日[illegible]，二盆米商頗為驚慌，恐怕今日情形和昨日一[illegible]米供應，但因為二盆市不少米行缺[illegible]，以致零沽米商不得不四處奔走求寬，直至下午四時之間，干諾道西各米行仍然人頭擁擠，其中不少九龍新界及港島各區來港購米之零售店，彼等經過多日來交易稀少之影響，再經過三天假期之限制，昨日零沽商撲米情形，頗為困難。據二盆商解釋，頭盆商不少都稱年尾無錢可覓，但頭盆却又有交易，一般情形，頭盆商開盆交易稀少，局部入口米商經[illegible]價提用交易，以便個別解決交易問題，但二盆米行中局部資金不足，轉動不易，照價提用亦有困難。二盆對三盆亦屬如此，對三盆亦採取選擇態度，或局部現款交易，以免貨款負担過重。因此三盆亦採取選擇態度，銀期不長者買米比較容易。

昨日食米成價局部扶起，每担約升二三角，頭盆扶起，二盆對三盆亦扶起，有的稱進價較高，有的稱二盆米行商會超額之米行，每担亦抽佣五角，不得不略為提高售價。三盆米店發於撲米困難，不得不遷就。昨日本港米市交易仍然不正常之原因仍以銀根緊短為主，頭盆不完全信任二盆，二盆亦不完全有力量賒貨給三盆，三盆全米業中無交易困難者極少，因而出現好牛號與當通牛號不同之狀況，昨日有些三盆表示不滿，但實際全業中感到困難者極多。

明年經濟更佳

美十二專家意見

國民生產量增五厘 批發消費指數同升

（路透社紐約二十七日電）十三位經濟學家在一項今天公佈的報告中預料，一九六五年的美國經濟，將較一九六四年時更佳好，但必須克服許多障礙。此一報告是在美國經濟學家協會與全國工業大會理事會的年度經濟討論會中加以討論。據此一報告預料，到一九六五年終時，美國的國民總生產值，將可達到六千六百六十億美元的價值——比今年約增百分之五。該個討論會創立於二十年以前，對一九六五年的經濟情形作了下述估計：工業生產指數將會上昇百分之三·七，到一九六五年第四季時將可到一三九的指數。可預期下半年的工廠生產額，亦將略有增加。消費品的價格指數，到年終時將可上昇百分之一至百份之一·五成為最近數年來的平均指數。批發價格指數將保持穩定，比一九六四年的平均水平，略升○·五。

美國棉紡織廠商協會說

今年是有利可圖年頭 明年好景將延續不衰

今年潤身布銷值增至百六億元，快把布亦增銷百分之八，明年資本支出將達九億半

（特訊）據此間報紙消息，二十七日電訊：目下美國聖誕節市已告終場，此間的紡織公司們的生意漸入淡月，彼等現正等待從零售界方面發來的年結報告。他們在頗佳情況下一年來之發展。

美國棉紡織業特別注重的棉織品，是男庄時款服裝及運動衣物。一九六四年是由於積極推行男仕重視衣飾的開始的第一個年頭——把舊款的服裝拋於一旁（並不是由於舊了或破了），穿上新款的時裝。美國棉紡織業希望在本年聖誕節市場中彼等所廣推之新款男庄時服能獲得成就。

無論成就的程度多大，棉紡織業對一九六五年之展望頗佳。美國棉紡織品製造商協會說一九六四年是一個「有利可圖」之年頭，而一九六五年良好之情況延會續不衰。該協會指出一九六四年潤身布之銷售總值將會增加至一百六十億美元，比較一九六三年的水平增加十億美元，快巴布銷售總值增加至七十八億元，即增加了百分之八。預料明年棉紡織業之資金開支（當於明年首季之計劃）總值將達九億五千萬美元的年率，比較本年之水平將增加二億美元。

美國聖誕零售生意劇升至一高紀錄

西海岸則受暴風雨打擊

最長期的經濟發展繼續下去 工資提高對營業利潤有威脅

（特訊）據此間投資公司接紐約二十四日電訊：美國聖誕節期間經濟發展目下已有新記錄。（一）「消費者經紀」雜誌現美國在聖誕期間的和平時代最長期的經濟發展繼續下去。本年聖誕節日期間貨品銷售所出現的[illegible]。（二）十一月間前以來一直穩定性下降，於致月預料的情況一般，所謂新定單——品是「標準手」建築及耐用貨品的情況，一如上月間所言。（三）商業日報指稱再度創出一個新有升降之表現，工資提高對營業利潤具有威脅。（四）本週聖誕節市場貨品零售總值急劇上升至一個紀錄性之高水平，不過美國西海岸貨之銷途受嚴重之暴風雨及洪水所打擊。（五）在本年十二月份十六日至二十日的四天期間內，通用汽車銷售率平均每日銷售汽車數目比較去年同期的水平提高了百分之十三，福特汽車之銷售增加百分之十三，美國汽車銷售下降百分之二，克萊斯勒汽車銷售則上升百分之十二。

菜干[illegible] 新[illegible] [illegible]下跌 [illegible]穩

[illegible]日本新花菇近日[illegible]，酒樓及菇商[illegible]多，供不應求，價格上升，金花菇每担成[illegible]，六八○元，花菇每担成三、二○○元，新貨菇每担成二、八五○元，低級貨價格反為下跌，新菇每担成二、[illegible]，南郭多菇市[illegible]平穩，[illegible]，雜貨每担成一、八五○元，二級貨每担[illegible]。

[illegible]由三二○元，[illegible]由二九○元，[illegible]由二五○元，[illegible]二○元[illegible]，十四頭吉品鮑每担[illegible]三○○元，[illegible]吉品鮑[illegible]，二○○元。

坡幣尚定 暹幣報跌

（特訊）加幣成一八四七，即加幣一百元兌港幣一百八十四元七角，坡幣成五三三·五，即坡幣一百元兌港幣五百三十三元五角，暹幣報九七元三角，即暹幣一百一十七元，法郎一萬兌港一千一百八十四元，葡幣一百元兌港幣一百九十七元二角，貨紙報四九十七元二角，即荷幣一百元兌港幣一百八十一元，日紙報四百元，即貨一萬兌港幣二百六十元。

日東京零售價今年略告提高

明年可能是困難年

（特訊）東京二十六日消息，官方統計宣佈，今年東京零售價格提高了百分之四，只及去年增加率之一半，但明年則可能增加得較多。日前為一百二十六（以一九六○年為一百），所以較少，是由於被統計處預測，一九六五年，可能是東京市民的困難年頭。明年的零售價格指數，東京商會說，價格可能增加百分之十二點八，巴士票價則會增加三份之一。今年之房租及地租穩步地增加至百分之十點五，去年只增加了百分之九點一。

日本其餘地區比東京幸運，據日本工商會說，一九六四年這些地區的零售價格指數只增加了百分之二點四，即一百一十三點三（以一九六○年為一百）。（愛明）

本年最終交易有起色

東京股票市指數報升

一年來市況反覆欠堅好 投資界寄望新年度好轉

（特訊）東京證券公司昨（二十八）日接獲村證券株式會社特電稱：星期一東京股票市場上午交易結束後，即終結本年日本股市交易，新年休假數天，一月四日始啟市。在此本年度最後一次交易中，開市時平淡，後轉穩好，在汽車、機械及一般碎盆股有升起，但電器及其他工業股仍平淡，收市價指數為一二二六點五○七，比上週末升一點五，成交五千五百萬股。第二市場反彈中，拉回趨緩，買賣相方均有觀望踏躊，市況平淡。收市價平均數為一一三點九○，比上週末微起○點五九，結市半天交易成交一百五十萬股。

香港國際證券公司資料室報導：（一）一九六四年日本股市，在平平淡淡中宣告結束，除四月上旬有過較堅俏可計一年來市勢，共同證券大力支持之下，市勢得到較好轉向。多數股份在初期不振，買家對於尾市情勢均抱觀望態度，共同證券展開買入活動之後，市況扭轉。本日共證以三十五億日元之資金投入市場，刺激各股向上。收市前，建設，[illegible]之局面外，其餘大部份均在反覆欠堅之情勢下渡過，秋季反升九期望未見如願，而局部企業因營業欠好映響股價，市勢倚靠共同證券買入活動以保持水平，可幸勢不至擴大，平均指數仍保持在一二○○綫上。

（二）一般投資人仕及日本國外之投資者，對於本年日本股市形勢，頗感過於平淡及難以估測，但主張長期性投資之人士認為，日本股票價位雖不高，而安定有利之高率派息仍有極大吸引力，目前日本經濟形勢保持安定成長之發展力量，故一般寄望明年市勢能夠有進一步的良好轉變。

各貨交易稍靜

圓鐵俏態依然持續

通行貨價堅企

（特訊）本港圓鐵市之俏態，迄今仍然持續，雖然現時是年尾時候，各貨交投稍為轉靜些，但建築商人對於圓鐵之需求仍然甚殷，通行花式製品，市價依舊企在每担三十七元左右，鋼鐵廠對於較近期之訂單，多數無法接納。

昨日據此間五金商人消息：現時本港五金市場中，圓鐵的俏俏狀態，依然持續，現下係年尾時候，商場中一般交投都稍為淡靜些，但圓鐵却獨見例外，建築商人乘着元旦多季，加緊地盤之開工，以免開春後雨水轉多有所影響，但由於供源之奇缺，難有不少影響。

在外地之供源方面，較早時候向日本訂貨，不過在短期內仍無法濟急，目前，日本鋼鐵廠的唯價仍高至C·I·F·三十六鎊半，而且還頗有不願多接新盤，持有俏好的形勢，實行「減產穩價」，據說，後並可能還會再報高，益促市勢之堅挺。

至於本港鋼鐵廠之生產，除普遍接滿接明年四月份前訂單之外，轆料供應不足之現象：實為最大矛盾，目前此間拆船廠所得廢舊船板之數量，極難滿足鋼鐵廠的需要，因此，有些商人只好向歐洲方面訂購廢舊船以資應用，但是不易解決問題，因此有不少鋼鐵廠已接入今後數月內訂單，而可供拆卸的舊船則不易覓得，最近雖然有若干拆船廠已停止向台、日輸出轆料，盡量先行供應本港所需，不過與實際需要已不少距離。

此間一家規模宏大之紹榮鋼鐵廠，全部採用自動化設備，圓鐵及品正式上市，由於其品質符合合理，故極受用家歡迎，訂單接滿明年四月份，可以想見，但仍然無法應付。目前港市圓鐵之現貨，一般俱見緊張狀態，特別是通行花式貨更不易覓得，每担售三十七元五角，五分至七分花式每担三十六至三十七元，廠則日夜開工，全力生產，實為近年來所僅見。

本港各鋼鐵廠

普遍接滿四月前單

轆料供應不足

大陸煉糖輸星洲盤價雖轉穩定

但港市人心仍然看淡 未能支持現貨交投增

入口商運到台灣特砂略低於成本價拋售，對後期訂購心理不免有所影響。

（特訊）昨日砂糖市趨勢仍淡，雖然中國大陸榴花牌白砂糖輸星洲盤價上週末每噸仍維持三十鎊，顯示輸港價格亦不會降低，但港市人心看淡仍未改變，故進口砂糖昨日成價比聖誕節假期前降低些少。

台灣特砂，前日運到之新貨，入口商降價拋售，碼頭交收每担先以卅一元一角沽出二十噸，再以卅元○九角沽出十三噸，如許價格成交已略為蝕本，對後期訂購心理不免有影響，中國大陸榴花牌白砂，價格亦稍抑低，但成交不多，每担以卅元○九角成交廿五噸。中粒白砂高色及低色貨俱有沽出，高色貨由復興商回拋二十噸，每担成卅元○四角，低色貨由批發商沽出十噸，每担成廿九元四角。

中國大陸高色赤砂，新貨亦有運到，碼頭交收每担以廿八元成交八十噸，由於色澤頗佳，對於其他砂糖頗有威脅。北越幼砂現時貨底已疏，但昨日一家入口商又有新訂盆放出，五天內到貨每噸開價三十鎊，批發商還價廿八鎊，尚在商洽中。

據商家收到星洲消息：中國大陸榴花牌白砂二月份輸星洲盤價已於廿六日開出，C·I·F·每噸仍為三十鎊，月訂購約三千噸。

美國糖業專家預測

世界糖產創新紀錄

總產量接近六千萬公噸

（特訊）紐約二十六日消息，據「第匪公司」的食糖經濟學專家及紀錄預測，由於本年度世界食糖生產打破紀錄，故一九六五年的世界食糖價格預料仍會保持較疲弱狀態。

據美國農業部估計，在一九六四年至一九六五年度中，世界食糖產量打破以往紀錄，達到五千九百六十萬公噸。一九六三年至一九六四年度之產量只有五千三百八十萬公噸。食糖增產之大部份係屬於共產集團。蘇聯的產量預料可超過八百萬公噸，即增產二百五十萬公噸。古巴的產量估計可達四百萬公噸左右。印度、墨西哥、巴西、西班牙及南非，預料亦有較大的增加。菲律賓亦將獲得豐收。美國產量可望有一百二十萬公噸。

在一九六三年及一九六四年上半年中，世界食糖消耗量及需求量均高，但據「第匪公司」的意見，今後的消耗量將按年約二百萬公噸的正常增加率增加，消耗量不少，存貨將恢復正常。在美國食糖的消耗量方面，美國農業部估計一九六五年美國的食糖消耗量將為九百萬公噸左右，但「第匪公司」以為這估計可能過份樂觀。美國農業部對明年首季的原糖輸入限額，已定為五十萬短噸，第二季為一百二十萬噸。（愛明）

港股市交易稀少

成價多數告堅穩

全日成交總數一三七萬元

（特訊）昨（廿八）日本港股市，交易稀少，買家採取選擇態度，不肯多所落手購買，但賣家態度堅定，不肯低放，以致成盤稀少，成價多數堅穩。原因係新歷年關之前，銀行業內及業外，銀根緊短。九龍燈上午開市仍成三十六元七角半，下午收市漲至三十七元二角半，上升五角。此一股票係近月最大熱門，市價亦穩轉向上。其他股票成價亦多堅穩。例如滙豐銀行再漲至四百元，置地仍成八十三元，足以顯示市價堅定。

昨日成交七四、五六三股，共值一、三七○、○○○元，收市時價位至爲堅穩。滙豐銀行漲二元，會德豐企穩，九龍倉漲一元，黃埔船塢跌五角，均益倉漲一角，信託跌二分半。九龍巴士漲五角，電話漲二角，煤氣跌一角。電車、油蔴地小輪企穩。怡和、青洲英坭企穩，牛奶跌二角半。鋼業成三元八角，創新紀錄。茲將昨日成交數量列下。

本港十二月廿八日股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	三九八·○○	三九八·○○	四○○·○○	三九八·○○	四○○·○○	二○○
倫敦登記	三七二·○○	三七二·○○	三七二·○○	三七二·○○	三七二·○○	二○○
遠東企業	一六·九○	一六·八○	一六·九○	一六·八○	一六·九○	一、二○○
會德豐	一五·八○	一五·八○	一五·八○	一五·八○	一五·八○	三、五○○
九龍倉	七六·○○	七七·○○	七七·○○	七七·○○	七七·○○	一、○○○
黃埔船塢	三九·五○	三九·○○	三九·○○	三九·○○	三九·○○	一○○
太古船塢	五○·○○	五○·○○	五○·○○	五○·○○	五○·○○	二○○
均益倉	二七·四○	二七·五○	二七·五○	二七·五○	二七·五○	一二四
置地公司	八三·○○	八三·○○	八二·五○	八三·○○	八三·○○	七二○
信託	二·九○	二·九○	二·九○	二·八七五	二·八七五	二八、○○○
電車公司	三八·二五	三八·二五	三八·二五	三八·二五	三八·二五	五○○
九龍巴士	五二·○○	五二·五○	五二·五○	五二·五○	五二·五○	六○○
油蔴地小輪	六八·五○	六八·五○	六八·五○	六八·五○	六八·五○	四六四
九龍燈（除息）	三六·七五	三六·七五	三七·二五	三六·七五	三七·二五	一、五○○
香港燈	二六·一○	二六·一○	二六·一○	二六·一○	二六·一○	一○○
電話公司	二八·九○	二九·○○	二九·一○	二八·九○	二九·一○	三、九三○
電話公司（股權）	六·九○	六·九○	六·九五	六·八○	六·八○	九、一三六
中華煤氣	一五·六○	一五·六○	一五·六○	一五·五○	一五·五○	八○○
怡和	一四·二○	一四·二○	一四·三○	一四·二○	一四·二○	一、九○○
青洲英坭	六五·五○	六五·五○	六五·五○	六五·五○	六五·五○	二、四○○
牛奶公司	四五·二五	四五·○○	四五·○○	四五·○○	四五·○○	三○○
會德豐紡織	四·六五	四·六○	四·六五	四·六○	四·六五	四、一五八
城市酒店	五·四○	五·三五	五·三五	五·三○	五·三○	一、三二五
堪富利士（新股）	二五·八○	二六·○○	二六·○○	二六·○○	二六·○○	一九三
聯業紡織	一○·五○	一○·六○	一○·六○	一○·五○	一○·五○	六○○
鋼業	三·七五	三·八○	三·八○	三·八○	三·八○	一、二○○
中華百貨	—	三三·○○	三三·○○	三三·○○	三三·○○	一一三

合計 七四、五六三股 共值 一、三七○、○○○元

冷暖失常易染感冒

成藥暢銷補劑反滯

（特訊）由於近日之天氣頗多變幻，冷暖失常，且經數日假期生活，飲食失調，所以，染患普通輕微疾病之市民頗多，尤以感冒為然，市面有關成藥，甚告暢銷。

據經營中西成藥的商人說：近幾天來，本港天氣頗多變幻，乍暖乍寒，而恰逢此時又係聖誕假期，若干市民乘此機會作消遣活動，對於飲食、睡眠休息等，較為失調，故此，很容易染患一些輕微性的疾病，例如頭痛、微熱、咳嗽、喉疼，尤其是流行性感冒更為普遍。據說：幸而兩三天來偶然有些微雨下降，令天氣不致過於干燥，否則可能患病者還會更多。

因為染病的人多，而一般病症又非嚴重，所以，市民多數自己進行治療，前往成藥店購買藥品服食或搽用，使若干製品的銷流突然見暢，賣出的多是價格普通的中西成藥，例如止咳藥、頭痛片、退熱劑、止痛劑、消化劑等，據說，這類製品的銷售量比平時要多幾成。

不過，正因本港氣候似暖非暖，似冷不冷，頗為失常，故此，有些屬於多季補劑類的製品，却反見滯市，諸如魚油、魚油丸、人參補煉劑、補他命片等類，卻不若以往多季般的例行多銷，若干存貨較多的藥房，便不得不以減價的手段來招徠顧客了。

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
海門	HERMUND	日本	廿九	利成
海皇	HOI WONG	星洲庇能	廿九	捷順
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	廿九	大三
克利夫蘭總統	PRESS CLEVELAND	小呂宋	廿九	總統
梅寶丹特	M. M. DANT	三藩市羅省	廿九	怡和
厚文	HOUTMAN	星洲南非	廿九	渣華
彌達伊比	NEDER ELBE	美國灣紐約	廿九	渣華
菲士蘭	FRIESLAND	拉丁美洲	廿九	渣華
如近	RU YUNG	紐約波地摩	廿九	港郵
高蘇華	KOSOVO	日本	廿九	華林
多倫達	TURANDOT	羅省紐約	廿九	多利順
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華	廿九	怡和
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華	三十	福來
好風	BEST WIND	伊利安島	三十	南海
寶根維利	BOUGAINVILLE	澳洲	三十	銀行
成海丸	SEIKAI MARU	星洲	三十	東方
東繆	EASTERN MUSR	日本	三十	怡和
麥地臣來	MADISON LLOYD	日本	三十	渣華
捷倫	CHITRAL	星洲英京	三十	鐵行
大寶宮	HOI KUNG	星洲庇能	三十	順昌
萬隆	VAN CLOON	澳菲芝島	三十	渣華
寶麗娜	POLLORA	金邊	卅一	聯華
奧士文納總統	P. PRES OSMENA	羅省紐約	卅一	美邦
重勝	CHUNGKING VIC	紐約秦士頓	卅一	海熊
大福山	TAI FOOK SHAN	暹羅	卅一	順昌
常島丸	TSUNESHIMAMARU	三藩市紐約	一日	太平
天路士	TENOS	菲島澳洲	一日	天祥
快富	FRANKFURT	歐洲	一日	捷成
錫蘭	CEYLON	歐洲	一日	太平
普樂總統	PRES POLK	西貢星環球	一日	總統
松安丸	SHOAN MARU	紐西蘭	一日	大三
大利馬佳	TELEMACHUS	頁十頓紐約	一日	太古
長門丸	NAGATO MARU	星洲黑海	一日	日郵
芬崖	FERNCLIFF	暹羅	一日	多利順
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	日本	一日	大三
金岡丸	KANEOKA MARU	小呂宋	二日	東方
夏利睦	HERMOD	日本	二日	多利順
德利華	TANAGRA	南西非	二日	順昌
寮國	LAOS	西貢馬賽	二日	法郵
威林禮士	WILLIAN LYKES	西貢	二日	總統
列打馬士基	RITA MAERSK	三藩市紐約	三日	捷成
格連利安	GLENLYON	日本	三日	怡和
芝保大士	TJIBODAS	日本	三日	渣華
華盛頓	WASHINGTON	菲島溫哥	三日	怡和
北方勇士	NORTHERN VENTUR	星巴庇	三日	東方
永健丸	EIKEN MARU	星洲東非	三日	日郵
吳淞	WOOSUNG	澳洲	三日	太古
愛露瑪蓮娜	ARU MARINER	星洲	三日	聯華
顯生	HINSANG	山打根	三日	怡和
士打利路	STR. RIO	日本	四日	渣華
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	四日	大三
青葉山丸	AWOBASAN MARU	星洲東非	四日	日郵
三崎丸	MISAKI MARU	星孟卡拉蚩	四日	日郵
奧根菲	OCKENFELS	星洲南非	四日	新興行
力高巴	NICOBAR	日本	四日	太平
摩利亞	MORELIA	日本	四日	寶隆
四川	SZECHUEN	英膠	四日	太古
帝汶	TIMOR	星洲歐洲	四日	殷理基
辰春丸	TATSUHARU MARU	星庇孟啫	五日	大南
沙班	SABANG	印尼	五日	渣華
娜施馬士基	LARS MAERSK	孟買卡拉蚩	五日	捷成
芝大隆	TJITARUM	紐西蘭	五日	渣華
海德	HALLDIS	星巴庇仰	五日	多利順
新疆	SINKIANG	暹羅	五日	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞菲芝	六日	太古
海華	HAIIVARD	日本	六日	多利順
堅拿	KINA	歐洲	六日	寶隆
仰光丸	RANGOON MARU	星洲吉大港	六日	大三
安土山丸	AZUCHISAN MARU	星庇啫孟	六日	大三
仙本那灣	SEMPORNA BAY	哥倫坡	六日	聯華
中國熊	CHINA BEAR	沖繩日美	六日	美國
天榮丸	TENEI MARU	星洲南非	六日	日郵
士打麥高漢	STR. MAGELHAEN	星南非南美	六日	[illegible]
日宏丸	NIKKO [illegible]	小呂宋	[illegible]	[illegible]
芝萬捷	TJIBAN[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
那羅怡美利	NORER[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]星	STAR[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
有馬山丸	ARIMAS[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
式吉	SCHIEKE[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
甘那拿	CANARA	[illegible]	[illegible]	銀行

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本釜山	廿九	福來
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	廿九	日郵
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲星洲	廿九	大三
大福山	TAI FOOK SHAN	暹羅	廿九	順昌
大利馬佳	TELEMACHUS	菲島	廿九	太古
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華	廿九	福來
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	三藩市日本	廿九	總統
麥地臣來	MADISAN LLOYD	歐洲	廿九	渣華
成海丸	SEIKAI MARU	日本	廿九	東方
東繆	EASTERN MUSE	吉打庇星	廿九	怡和
錫蘭	CEYLON	日本	廿九	太平
萬隆	VAN CLOON	紐西蘭菲	廿九	渣華
寶麗娜	POLLERA	金邊	廿九	聯華
德利華	TANAGRA	日本	三十	順昌
天路士	TENOS	澳洲	三十	天祥
夏維士添	HAVELSTEIN	歐洲	三十	捷成
重勝	CHUNGKING VIC	美洲	三十	捷成
新星	STAR BELLATRIX	日本	三十	海熊
濟州	CHEJU	吡星邏	三十	福來
吳淞	WOOSUNG	上海	三十	太古
快富	FRANKFURT	日本	卅一	捷成
松安丸	SHOAN MARU	日本	卅一	大三
普樂總統	PRES POLK	美洲日本	卅一	總統
長門丸	NAGATO MARU	日本	卅一	日郵
顯生	HINSANG	山打根	卅一	怡和
格連利安	GLENLYON	英京星洲	一日	怡和
夏利睦	HERMOD	山打根	一日	多利順
寮國	LAOS	日本	一日	法郵
芬崖	FERNCLIFF	美洲菲島	一日	多利順
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	非洲星洲	一日	大三
芝保大士	TJIBODAS	東非星洲	一日	渣華
碧干些亞	BRECONSHIRE	日本	一日	怡和
金岡丸	KANEOKA MARU	日本	一日	東方
邊柯路打	BENALDER	英京星洲	一日	邊行
永健丸	EIKEN MARU	日本	二日	日郵
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華	二日	怡和
列打馬士基	RITA MAERSK	菲島	二日	捷成
北方勇士	NORTHERN VENURE	日本	二日	東方
士打利路	STR RIO	南美南非	二日	渣華
貴州	KWEICHOW	日本釜山	二日	太古
帝汶	TIMOR	歐洲星洲	二日	殷理基
印度郵	INDIA MAIL	溫哥華	二日	福來
威林禮士	WILLIAM LYKES	美洲	二日	總統
愛露瑪蓮娜	ARU MARINER	日本	二日	聯華
海德	HALLDIS	日本	三日	多利順
奧根菲	OCKENFEKS	日本	三日	新興行
殷拿城	C. OF POONA	日本	三日	銀行
古力芝總統	PRES COOLIDGE	美洲日本	三日	總統
三崎丸	MISAKI MARU	日本	三日	日郵
芝大隆	TJITARUM	紐西蘭	三日	渣華
摩利亞	MORELIA	歐洲星洲	三日	寶隆
力高巴	NICOBAR	歐洲菲島	三日	太平
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	三日	大南
成都	CHENGTU	日本	三日	太古
天榮丸	TENEI MARU	日本	三日	日郵
海牙丸	HAGNE NARU	日本	三日	大三
邊多倫	BENDORAN	英京星洲	三日	邊行
金熊	GOLDEN BEAR	羅省三藩市	三日	東方
多寶馬士基	TOBAIS MAERSK	星洲菲島	三日	捷成
漢諾威	HANNOVER	歐洲	三日	捷成
娜施馬士基	LARS MAERSK	日本	四日	捷成
四川	SZECHUEN	英膠	四日	太古
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	四日	東方
仙本那灣	SEMPORNAB AY	日本	四日	聯華
愛施馬士基	ELSE MAERSK	日本	四日	捷成
士打麥高漢	STR. MAGELHAEN	日本	四日	渣華
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	四日	大南
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	四日	大三
多利多	TOREADOR	美洲菲島	四日	多利順
基士篤禮士	CHRISTO LYLES	美國	四日	總統
[illegible]怡美利	REBEVERETT	吉打星洲	四日	福來
[illegible]星	STAR BETELGEUSE	往斯蘭印	四日	福來
[illegible]丸	RANGOON MARU	日本	五日	[illegible]
[illegible]丸	AZUCHISAN MARU	日本	五日	[illegible]
[illegible]	HALLVARD	星洲	五日	[illegible]
[illegible]	PIONEER MINK	紐約	[illegible]	[illegible]
大[illegible]士	TAMESIS	歐洲	[illegible]	[illegible]
甘那拿	CANARA	哈吉星洲	五日	銀行
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	五日	渣華
天榮丸	TENEI MARU	日本	五日	日郵

航訊

洋上發生風暴，受阻，故須展期，月二日上午到埠，A字泡，在港停留一日[illegible]（三）日啟行，前往小呂宋。

蒙巴沙丸 一日到埠 即晚返日

（特訊）大阪三井船株式會社，其屬下大型貨輪「蒙巴沙丸」，其行程乃由非洲啟行，途經星加坡上落貨，開來本港，照船上發來行期報告，於一九六五年元月一日上午到埠，即行收貨後，在港卸貨，即晚啟碇，前往日本。

芬崖 一日泊橋 即晚轉運

（特訊）多利順洋行代理下芬字船大型貨輪「芬崖」號，其行程乃由美洲啟行，途經菲律濱上落貨，開來本港，照其發來行期預報，於六

輪船公司電話

太古 二三〇〇一　太古 四三九八九六　總統 二二〇一七　美國輪船 二三二九三　南來 二二四一　法郵 二二一四一　渣華郵船 23七〇三四六　順昌 四四一八五　怡和 二三一九四一　鐵行 二三〇一一　太平洋行 二二〇五一　聯利 二四七一五　渣華 二三一〇一　合記公司 二一九四一　日本郵船22八一五一　渣華 四四七二〇　大阪 二三七一一　多利順 二二六一一　銀行公司 二四二七六　寶隆洋行22七一〇　新興行 四三八七九　捷成 二二〇四六　德忌利士 二三一〇二　東方船務22八一〇一　天祥洋行22六〇八一　永華公司23二〇八四　捷順公司 四五九七八

列打馬士基 由暹羅經菲來 二日晨泊港 翌開日本三藩市紐約費城

（特訊）捷成洋行代理下，馬士基系大型貨輪「列打馬士基」號，其行程乃由暹羅啟行，途經菲律賓上落貨，開來本港，照船上發來行期報告，於一九六五年元月二日到埠，上午駛泊A字泡，迪行卸貨及收貨，預定於元月三日下午前往日本，三藩市，紐約，巴拿馬，轉往紐約，波士頓，波地摩，費城，哈利佛士等地。

帝汶葡輪 二日泊橋 四日開星洲亞丁轉衛京

（特訊）殷理基洋行，其所代理之葡國客貨輪「帝汶」號，其行程乃由衛京里斯本啟碇，途經帝汶島及星加坡，開來本港，照其行程預計，於元月二日上午到埠，泊九龍倉橋，在港卸貨後，停留兩日收貨，於四日下午啟行，前往星加坡、亞丁港轉返回衛京。

士打利路輪 南美南非返 二日到四日轉日本

（特訊）渣華郵船公司，其旗下士打系巨型貨輪「士打利路」號，該輪川行南美線，今次行程，乃由南美洲啟行，途經南非洲，轉駛毛里士，星加坡開來本港，照其行期預計，於元月二日到埠，上午駛泊九龍倉碼頭，船上備來棉花一批，及咖啡豆、生油、木材什貨等項，在港卸貨後，繼續收貨，於四日啟行前往日本。

愛露瑪蓮娜輪 二日到 翌轉往星洲

（特訊）聯華輪船公司，其所代理大型貨輪「愛露瑪蓮娜」號，其行程乃由日本啟行來港，照船上發來行期報告，於元月二日午到埠，停留一日在港卸貨後，翌（三）日啟行前往星加坡。

碧干些亞 一日收貨 四日返歐

（特訊）怡和輪船公司，其所代理之英國巨貨輪「碧干些亞」號，其行程乃由日本啟行來港，照船行期預計，於一九六五年元旦日到埠，泊卅一號浮泡，在港卸貨收貨，逗留至元月四日啟行，前往英京，轉往歐洲各埠。

威林禮士 二日晨到 即轉西貢

（特訊）總統輪船公司旗下禮士系巨型貨輪「威林禮士」號，其行程係由美洲啟行來港，照船上發來行期報告，於元月二日上午到埠泊A字泡，即行收卸貨後，在港卸貨，趕程於即晚啟碇，前往西貢，轉赴歐洲。

印度郵 改二日到 翌開菲島

（特訊）本港福來輪船公司其所代理美國郵船公司旗下郵字系巨貨客輪「印度郵」號，其行程乃由溫哥華啟行來港，航在途中，因北太平

「澳門號」豪華巨型客輪

快捷穩定唐餐樓收六元 高貴享受專車免費運送搭客

信德船務有限公司代理之「澳門號」新型豪華客輪，自行走港澳線以來，搭客稱便。該輪船上有空氣設備，座位舒適，航行快捷，但船行時，十分穩定，即使在泊岸時，搭客亦全不知覺。船上的設備有若大郵船一般，有蜜月房、套房，廚房浴室俱全，享受高貴。同時並有電影設備，搭客均有娛樂享受。此外，並備有多輛巴士專車，在澳門免費接送旅客往返碼頭。票價：（星期日至星期四）航空位七元至十元，餐廳七元，房位十元起，（星期六）航空位十元至十五元，餐廳十元，房位由十五元起，唐餐樓[illegible]

港澳客輪「德星」號[illegible]到輪修理[illegible]期五日[illegible]

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	大寶宮	HOI KUNG	順昌	B 12
丹	愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	捷成	B 15
那	海皇	HOI WONG	捷順	B 7
日	成華丸	SEIKA MARU	日本	B 10
美	梅寶丹特	M.M. DANT	怡和	A 32
英	捷倫	CHITRAL	鐵行	九龍倉
荷	厚文	HOUTMAN	渣華	B 2
那	海門	HERMUND	利捷	九龍倉
中	如近	RU YUNG	港澳郵	A
巴	佰茂	MAIU POMARE	澳洲	油蔴地
荷	士打哥倫坡	STR COIOMBO	渣華	A 26
巴	彌星	NEGO STAR	渣華	油蔴地
美	亞利桑那	ARIZONA	怡和	A 23
荷	彌達伊比	NEDER EEBE	渣華	A 22
荷	菲士蘭	FRIESLAND	渣華	A 7
菲	唐安東尼	DON ANTONIC	美邦	A 33
菲	奧士文納	P.PRES QSMENA	美邦	A 21
南	高蘇華	KOSOVO	華林	A 24
日	常島丸	TSUNESHIMA MARU	太平	A 14

昭和海運株式會社 SHOWA LINE

北方勇士 一月二日抵港 三日啟行
S.S. NORTHERN VENTURE
直透：石叻，吧生港，庇能，可倫坡

日聖丸 元月十二日抵港 十三日啟行
S.S. NISSEI MARU
直透：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙

三協海運株式會社 SANKYO LINE

協伸丸 一月四日抵港 五日啟行
M.S. KYOSHIN MARU
直透：宿霧

協海丸 元月十七日抵港 十八日啟行
M.S. KYOKAI MARU
直透：小呂宋

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

金岡丸 一月壹日抵港 二日啟行
M.S. KANEOKA MARU

日宏丸 一月六日抵港 七日啟行
M.S. NIKKO MARU
直透：小呂宋

成海丸 十二月卅日下午抵港 即日午夜啟行
M.S. SEIKAI MARU 船泊B-6泡
直透：石叻

[illegible]宜昌君接[illegible] 電話285384・23[illegible]
香港東方船務有限公司
[illegible]大廈十四樓 電話：二二八一〇一

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.

日本熊 JAPAN BEAR 往三藩市、羅省 途經沖繩、日本 元月四日到 五日開
金熊 GOLDEN BEAR 往三藩市、羅省 途經沖繩、日本 一月四日到 廿四日開
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往三藩市、羅省、途經沖繩、日本 元月廿三日到 廿四日開
搭客付貨 請到於仁大廈六字樓敝公司接洽 電話：式三〇七一 式式三三〇
美國輪船公司 華人總經理 陳業初啟

多利順洋行

德輔道中大廈九樓 電話：二三二六一一 貨倉電話：七七二二一四
分崖 FERNCLIFF 往[illegible] 元月[illegible]日落貨開行
夏利睦 HERMOD 往日本 一月三日落貨開行
海德 HALLDIS 往星洲、巴生、仰光 一月五日落貨開行
海順 HELIOS 往吉打、檳城、北婆羅洲 一月五日落貨 六日開行
多倫達 TURANDOT 往紐約、波士頓、費城、波的摩、[illegible] 一月四日 五日落貨開行

太古

吳淞輪 往基隆 希刺士彬、美利畔 元月三日上午
四川輪 往基隆 元月四日午開
新疆輪 往暹羅 元月五日晨開
成都輪 往新畿內亞 菲芝 元月六日上午
貴州輪 往紐西蘭 元月八日上午
太原輪 往澳洲 元月十日午開
貴客付貨搭客請移玉 太古輪船公司謹啟

MM 新型客郵 寮國 T/S "LAOS" 時速廿一海哩

直往：西貢、馬賽
元月一日落貨 二日下午開行
貴客搭船附貨請移玉至敝公司華人船務部接洽 於仁大廈式樓式號 電話：二三五一四一 二三七三四六
法國郵船公司啟

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.V. "RITA MAERSK" 列打馬士基
元月二日落貨三日開行往日本、舊金山、紐約、波士頓、哈利佛士、費城、巴拿馬、途經巴拿馬、並收轉運中南美洲、及西印度羣島等埠

ELSE MAERSK 愛施馬士基
元月四日落貨五日開行往耶加達，三孖冷，泗水，孟家錫

M.V. "LARS MAERSK" 娜施馬士基
元月四日落貨五日開行往孟買、卡拉蚩、巴斯、古坡、由達曼埠、哥林沙
貴號附貨請到本行華人船務部接洽 電話：二式〇四六一
捷成洋行華人船務部啟

港澳 佛山輪

由港往澳：逢星期一、二、三、四、五 下午二時半 晚上十二時；逢星期六 下午二時半 晚上十二時；逢星期日 晚上十二時正
由澳返港：上午九時 下午六時半；上午九時 下午七時正；上午九時 下午六時半
由十二月廿九日起
裕安輪船有限公司啟 碼頭電話：四四四〇九九

港澳 大來輪船

逢星期日至星期五 港開下午二時正
星期六日（十二月份）港開下午：三時半
由澳回港：星期一日上午二時半 星期二至星期日上午一時半
德記船務貿易有限公司啟

港澳 德星輪

入例塢停航 請注意復航日期
注意：請光顧最豪華花園酒店 大業別墅 電話235087 819
大業有限公司啟

渣華郵船公司 REL

歷山大廈 電話：式叁五壹七壹
華人經理處 干諾道中八十式號
厚文 "HOUTMAN" 十二月廿九日開始落貨 即日往：星巴、沙、丁加、汕市、巴、打沙林、嗶叻、亞拉。
士打哥倫布 "STRAAT COLOMBO" 十二月卅日開始落貨 即日往：孟買、加爾各答、馬他地、都拿、夏森、亞丁、班比亞等各埠。
萬隆 "VAN CLOON" 十二月卅日開始落貨 卅一日往菲律濱、菲芝羣島各埠
士打利路 "STRAAT RIO" 一月二日開始落貨 四日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠。
芝大隆 "TJITARUM" 一月四日開始落貨 五日往菲芝羣島、屋蘭、納比爾、威靈頓、列吐頓、端尼甸。
士打麥高漢 "STRAAT MAGELHAEN" 一月四日開始落貨 六日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠。
芝萬捷 "TJIBANTJET" 一月五日開始落貨 七日往舍先、望巴、沙、丁加、汕市、巴、打沙林、嗶叻、亞拉。
沙班 "SABANG" 一月八日開始落貨 十日往耶加達、泗水。
芝利華 "TJILUWAH" 一月十八日開始落貨 廿日往悉尼、墨爾砵、布利士彬
斯吉 "SCHIEKERK" 一月八日落貨 八日往 歐洲各埠接駁西非洲各埠
密地臣來 "MADISON LLOYD" 一月廿五日落貨 廿五日往 歐洲各埠接駁西非洲各埠
渣華郵船公司 歷山大廈地下 電話：式三五一七一

渣華郵船公司 美商吉時洋行 聯合代理 NEDLLOYD & HOEGH LINES

電話二三三五五一七一 電話二三三五〇六一
每月定期直航西岸各埠一次
「菲士蘭」 FRIESLAND 渣華代理 十二月即日落貨 即日開行 直航：羅省、三藩市、史托克敦、溫哥華、西雅圖、砵倫、溫哥華各埠。
「樂帝」 ROTTI 渣華代理 一月廿九日落貨 即日開行
下期船開行日期
渣華郵船公司華人經理處 干諾道中八十式號 電話：四四三〇七一
長成公司 干諾道中四六號式樓 電話四三式九六〇

渣華郵船公司 代理：利來輪船公司 NEDLLOYD LINES

每月定期直往巴拿馬美國灣埠及紐約
彌達伊比 "NEDER ELBE" 十二月廿七日落貨 廿七日開行 直往巴拿馬美國灣埠及紐約
格利士多華 CRISTOBAL 一月十二日到
亞加布高 ACAPULCO 一月十七日到
新奧爾良 NEW ORLEANS 一月廿二日到
摩比爾 MOBILE 一月廿六日到
休斯頓 HOUSTON 一月卅一日到
紐約 NEW YORK 二月五日到
務時來 "MUSI LLOYD" 壹月廿五日落貨廿六日開行
下期船開行日期

法國沙哩輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
德利華輪 M.S. "TANAGRA" 十二月卅一日落貨 一月二日下午開行
前往：南非、西非各埠。
貴客前顧請到干諾道中24號式樓本公司接洽
華人代理 順昌航業有限公司謹啟 電話四四一一八五 四四五五五式

大寶宮 大福山

（最新型客貨輪時速十八海哩歡迎搭客兼收貨）
大寶宮 M.V. HOI KUNG 十二月卅日落貨 卅日下午開行 直透 石叻、庇能
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 直透 暹羅 即日落貨 卅一日下午開行
貴客搭船附貨請移玉至干諾道中廿四號式樓本公司接洽
順昌航業有限公司啟 電話：四四一一八五 四四一一二五 四五一一一

愛露瑪蓮娜 仙本那灣

愛露瑪蓮娜 S.S. ARU MARINER 元月二日由日本來三日開行 直透 星加坡
仙本那灣 S.S. SEMPORNA BAY 元月五日收貨 六日開行 直透 哥倫坡
代理：聯華船務公司啟 李寶椿大樓五二八室 電話：四四二一七四九 四四二八七八

川崎汽船株式會社 K LINE

常島丸 M.S. "TSUNESHIMA MARU" 泊A-14 十二月廿九日落貨 一月一日晨早啟行
直航：三藩市、羅省、基士多賓、紐約、費城、波的摩、諾福克、莎納拉、夏利法克斯
釧路丸 M.S. "KUSHIRO MARU"（不經日本） 直航：金邊 一月六日落貨 即日啟行
大天丸 M.S. "TAITEN MARU" 直航：星加坡、南非、西非 一月十四日落貨 十六日啟行
貴客付貨請移玉安樂園大廈四樓三〇二號 電話式三四九二・式三七三零六
豐利行有限公司
總代理 太平洋行 九龍辦事處：邵氏大廈電話八〇五七四四

怡和有限公司 JARDINE MATHESON & CO.LTD.

代理 美洲輪船公司
"ARIZONA"輪
直航：溫哥華、塔高麻、西雅圖、朗菲路及砵蘭等埠
已到港收貨 十二月卅日上午開行
一九六五年 元月九日到溫哥華 十二到達朗菲路
怡和有限公司船務部啟 電話：281129・238200・810230

AMERICAN ORIENTAL LINES

定期班來往香港美國綫
美國旗 **雷鳳快輪** S.S. "THUNDER BIRD" 一月十日
美國旗 **海榮快輪** S.S. "GLORY OF THE SEAS" 二月十日
直航：紐約、摩別爾及紐奧連斯
如蒙定艙附貨及接洽一切有關事務請駕臨本公司接洽
代理 隆安行有限公司 李寶椿大樓1301-2室 電話四四二九五九 四四八五一八 四四五七一六
總代理 HONGKONG AMERICA LINES 商業大廈三〇三室電話：二三四七〇二 三三六九八九

美邦輪船公司總代理

貨運部經理：永華企業有限公司
唐安東尼輪 DON ANTONIO 聯菲輪船公司 直航快輪（十五天抵港）由羅省金山 十二月廿八日中午抵港
羅哈士輪 P.PRESIDENT ROXAS 十二月三十日由羅省開 一月十六日由金山開 抵港
奎松總統輪 P.PRESIDENT QUEZON 一月十五日由羅省開 一月十七日由舊金山開 二月一日抵港
林將軍輪 GENERAL LAM 聯菲輪船公司 直航快輪（不經日本） 十八天抵達舊金山 一月廿四日落貨 廿五日開行 巴地牙哥、羅省、三藩市、砵崙、西雅圖、溫哥華、朗菲路、達科馬
奧士文納總統輪 P.PRESIDENT OSMENA 聯菲輪船公司 船泊A21泡 落貨卅一日下午六時開行
麥賽賽總統輪 P.PRESIDENT MAGSAYSAY 一月十一日到 十三日開行 直航：羅省、紐約、費城、波的摩、金邊、日本、巴拿馬、兼收中南美洲及西印度羣島貨物

航訊

日產小型噴射機 將來市場甚良好 預期定單七十架
廠方生產目標或被迫提高 性能優點甚多各方均好評

日本航空工業正從事大力促銷其戰後生產第一種噴射動力航機輸出貿易。這種稱爲的YS一一渦流螺旋槳噴射機是日本戰後製造第一種民航機，其推進器乃配有英國羅士來斯引擎。

包括美國的五個東南亞國家對這種飛機均表示熱烈的興趣，咸認YS一一航機爲噴射時代的過渡時機。這個國家又包括菲律濱、印尼、巴西及委內瑞拉，準備提出定單計三十架之多。此外，日本政府與日本國內線航空公司合共已定購四十架。

各方日益增強的興趣可能迫使飛機製造廠家增加其生產目標至一九七〇年之後，其生產數量亦可能增至一百五十架。日本飛機製造公司YS一一機製造廠家。

每架價值一百一十萬美元的飛機，自本年九月間開始出廠，其原型飛機已於一九六二年八月處女試飛成功。第一架出廠的YS一一飛機預期明年初即開始參加國內線航務序列。

廠家預期這種飛機在東南亞，中南美洲及非洲等地均有良好的市場。

這種飛機極爲簡單，氣壓調節的飛機。其機上渦流引擎兩具可使其載客五十二至六十人，在時速二百九十七哩情形下航行六百八十海里，其最高續航力爲一千二百六十海里。

這種飛機的性能優點乃在短距離起落，以及短程作業的經濟利益。與道高塔(DC三)比較起來，其他經常性能均較優良，而其載客量乃航運均較好。在YS一一起飛距離僅爲道高塔的百分七十，但其載客量卻較大一倍。

英國聯邦航空處會經研究這種飛機的人員說，「這是一種良好堅實的飛機。」

美飛行祖父麥士康勒 從南非飛至美南部 突破自己保持紀錄

飛行祖父麥士康勒前(二十六)日打破其自己所締造輕型飛機航行長距離紀錄，他單身駕機自南非的開普敦飛至美國佛羅里達州聖彼得茲堡。

六十一歲的康勒於去星期四格林威治時間上午五時十五分自開普敦駕駛小型飛機一架中途不停飛行五十六小時，至去星期六格林威治時間下午一時四十九分抵達聖彼得茲堡地方。

到達聖彼得茲堡機場時，疲倦而微笑的康勒說，「我計算打破我自己紀錄一百八十哩。」被去他的紀錄爲中途不停續飛行一萬二千三百七十二公里，於一九五九年自北非加薩布蘭卡。

康勒說他在黑暗夜間幾乎打算放棄此次飛行，蓋有一股強烈暴風迫使飛機離開固定航程。他說，「但我決定繼續飛行，結果打勝了這一場戰爭。」

較早期間，他曾以無綫電通知附近地方，表示可能被迫降落加油。但他繼續飛行，「我的燃料僅餘四十加侖」，卒須降落在聖彼得茲堡。

北歐國內票價 減低百分之五

北歐航空公司在昨(二十八)日寄至此間的新聞公報內，宣佈該公司一九六三至一九六四財政年度盈餘一千三百五十萬美元。去年度的盈餘僅四百一十萬美元。

本年度盈餘數額乃在扣除一千六百五十萬美元的折舊額以後所得的利潤。是年營業收入計爲一億九千七百八十萬美元。

該公司在哥本哈根舉行的董事會並決定瑞典丹麥挪威三國地區內的票價自明年二月一日起減低百分之五。

瑞航定購汽車 供其僱員之用

瑞士航空公司已與三大汽車製造廠商協議訂購汽車供應其常值工作人員。這些汽車在時刻議訂之下，而使其僱員能用私人之交通工具來往於工作地點。

借貸輔助及方便之付款期限，將會供應給瑞航三千當值工作人員，相信有多過五千瑞航僱員將會成爲此計劃之一份子。瑞航在英國方面，則選定凱旋廠之凱旋先鋒牌一二〇〇房車，初期每年以五百輛供應給其僱員。

至於香港方面，因僱員之薪俸較低致未能實行此計劃云。

澳航英航合作 完成十萬移民

一九六四年內飛兩前往澳洲的移民共有十萬人。這一大批移民的運輸工作，由澳航及英航二大公司分担。英航公司一共派出了五十一架專機平均每二天由倫敦開出一次。澳航公司共派出了十六架專機參與這項運輸工作。二家公司的專機，共運送了八千名移民，其餘二千名則搭乘二公司的定期班機。

冰島風情畫 (三)

原來，冰島北部接近北極圈城市阿克雷地方有游泳池之設，游泳池是露天的溫泉水，周圍被冰雪包圍的。誰敢脫光了衣服下水啊！這才是真正的奇景呢！

新加坡到處都是高大的椰子樹和茂密的灌木林，可是在冰島，從來沒有看到過一株高大的樹木，只有一些矮小的花草。據說這是缺少日光，溫度低，風力大的原因。

冰島在一年十二個月內，白晝和黑夜的長短比例的變化是很大的：拿黑夜的時間來說，以六月二十一日爲標準，前後有兩三天的時間，根本沒有什麼黑夜，太陽剛落，又升起來了，連續近百個小時，太陽在頭頂上旋轉。直到六月底，黑夜的時間，才逐漸增加到大約半小時。七月底增加到大約兩個小時，八月底增加到四至五個小時，九月底增加到八小時，十月底是十一至十三小時，十一月底是十四至十九個小時，十二月二十一日前後，大約還有三四天幾乎完全處在黑夜中。在連續黑夜時期，人們只好借電燈光工作；在連續白晝時期，人們也得照樣睡覺。

在冰島期間，每天都從大西洋上吹來強大的海風，有時在外面散步，迎着風走路是一件十分困難的事，常常被它吹得倒退回來。對于喜愛「兜風」的人來說，到了冰島，恐怕就不會有這種閒情逸緻了。(完)

截郵時間

(今日)(空郵)
錫蘭、黎巴嫩、伊拉克 八時
暹羅、寮國、馬來亞、北般島 九時
菲律賓 十一時
加拿大、以色列、義大利、法國、巴西、伊朗、瑞丁、瑞典
緬甸、巴基斯坦、埃及、非洲、尼日利亞、瑞丹、巴西、大英國 十二時
夏威夷、南國、北中國 一時
南美洲 二時
澳洲、紐西蘭、菲芝、台灣、日本、韓國 六時

(平郵)
菲律賓 十二時
南非、尼日利亞、加納、黃金海岸 二時
日本 五時

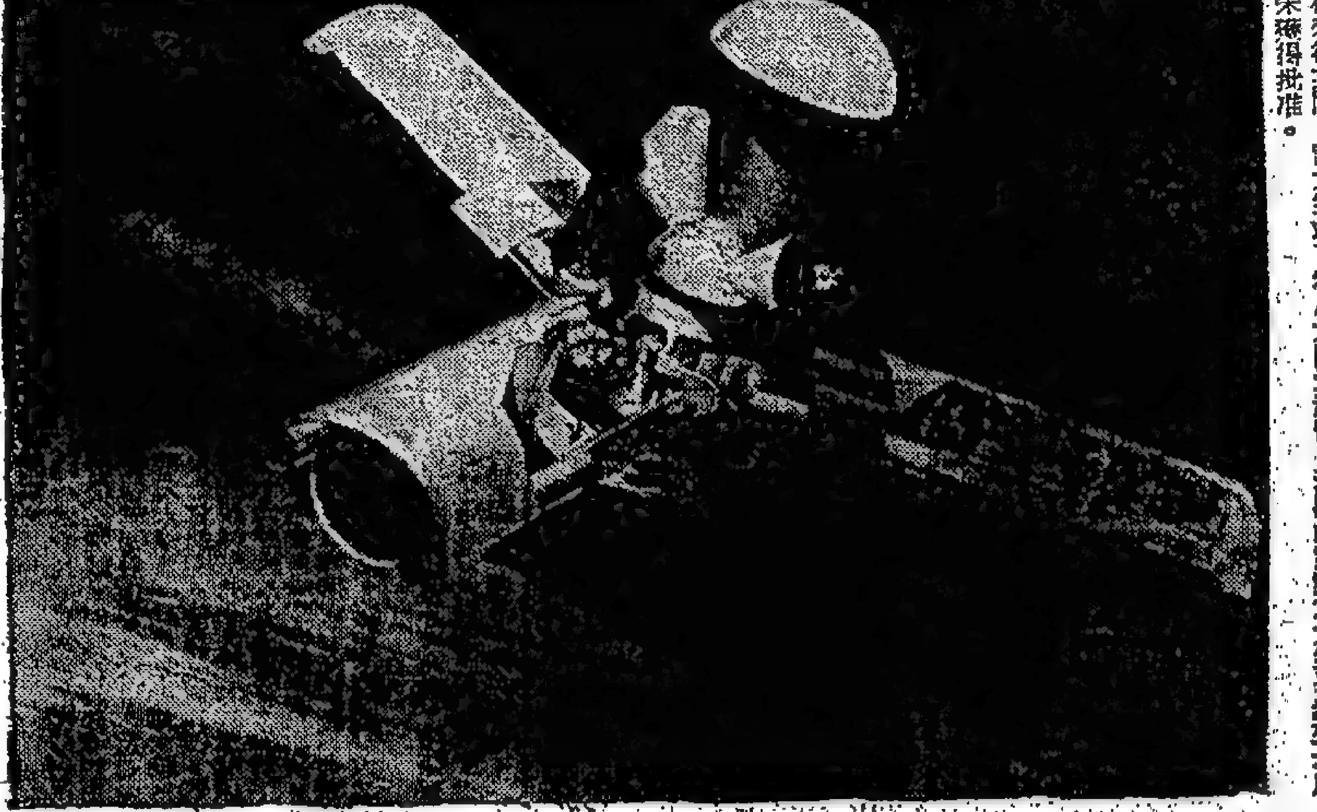
(明日)(空郵)
印尼、高棉、暹羅、寮國、緬甸、印度 十時
埃及、義大利、沙地阿拉伯 十二時
伊朗、黎巴嫩、希臘、敘利亞、約旦、尼日利亞、非洲、歐洲、大英國 一時
夏威夷、美國、北中南美洲、加拿大、菲律賓 二時
澳洲、紐西蘭 三時
暹羅、馬來亞、北般島 五時
台灣、日本 六時

(平郵)
剛果、喀麥隆、韓國、加拿大 十二時
馬來亞、錫蘭、瑞丁、埃及、大英國、歐洲 二時
西印度、西巴基斯坦、伊朗、伊拉克、波斯灣、暹羅、寮國、菲芝、紐西蘭 五時

航空公司電話

日航：二三〇〇八一
印航：二三三三三一
法航：二三三三三一
寰航：二三七〇四一
越航：二三三三一
泰海外：二二九一一〇
加航：二二七〇〇一
國泰：二二七〇四一
民航：六六八二二六
印尼航：二二七九三三
西北：二三八六〇四
汎美：二二二一一一
菲航：六六二三七一
馬航：六六二三二一
澳航：二二九一〇
北歐：二二五一七一
德航：二二五一三一
瑞航：二二九一三七
泰航：二二五一七一
環球：二二七三二
阿聯：二二五一九一
及：二二五一九二

載廿四人太空站模型



美國第一架載運二十四人的人造重力太空站可能與這種三臂的太空器相同。這種形狀的設計是由洛歇飛機廠太空飛機師提供太空署考慮。這種頂爲一百二十四呎的循軌道運行的實驗站，將有一至五年的壽命，在距地球表面二百六十哩的高空運行。全部建築費爲二十八億美元，包括地面輔助設備，以及每九十天來往地球一次的補給飛行。這種太空站的中心軸長七十九呎，每臂長四十八呎。每臂隔爲六室，並有自動電梯來往其間。該太空站可利用太陽光發電。洛歇的設計爲太空署參考之用，其計劃並未獲得批准。

航機來往時間表

(到港班機) (十二月廿九日)(星期二)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
民航	台北	上午零時十分
澳航	雪尼、馬尼拉	上午八時廿五分
菲航	馬尼拉	下午十二時卅分
國泰	星加坡、曼谷	下午二時卅分
日航	東京、台北	下午二時五十分
日航	東京	下午三時十分
英航	東京	下午三時十五分
法航	東京	下午三時十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泛美	紐約、維也納、曼谷	下午三時卅五分
澳航	杜塞爾都夫、開羅、曼谷	下午三時五十分
印尼	東京	下午四時
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午四時廿分
荷航	東京	下午四時卅分
英航	倫敦、開羅、仰光	下午五時十分
印航	東京	下午三時〇五分
越航	西貢	下午七時
國泰	馬尼拉	下午七時廿分
民航	漢城、沖繩、台北	下午七時廿分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午八時卅分
國泰	大阪、台北	下午八時五十分
英航	雪尼、達爾文	下午九時十分
馬航	星加坡	下午九時十五分
澳航	東京	下午九時卅五分

(離港班機)

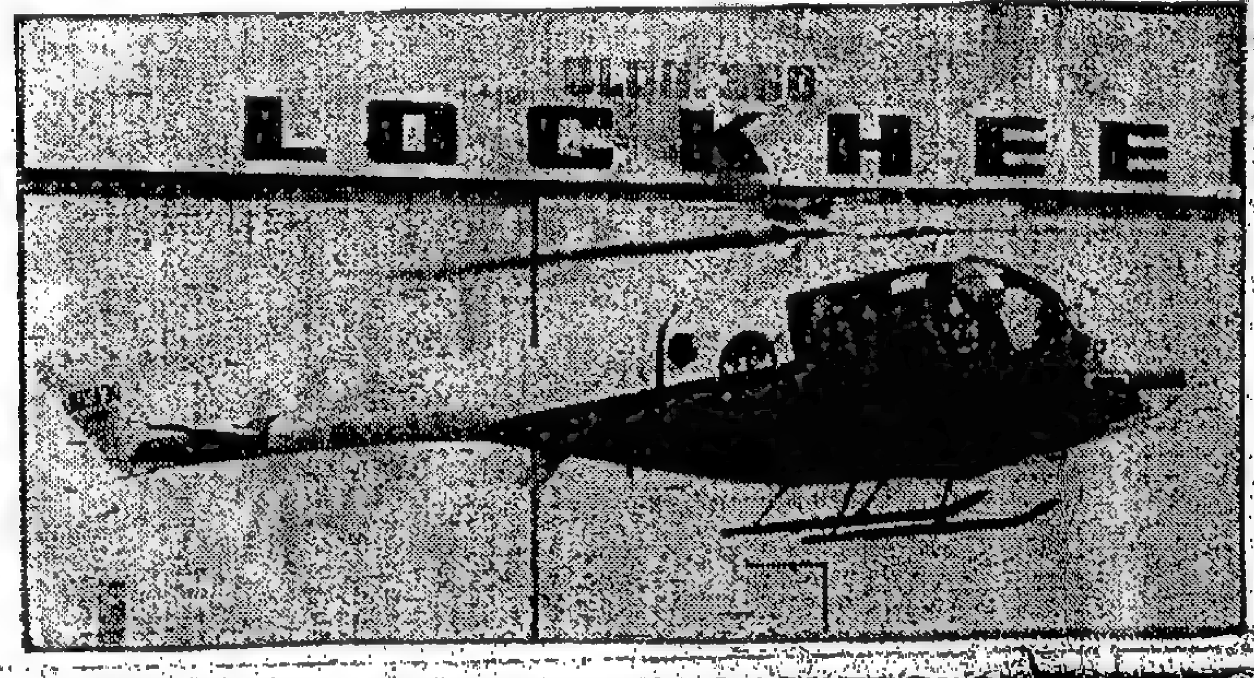
(公司)	(開往何處)	(開出時間)
印航	東京	上午八時四十五分
國泰	台北、大阪	上午九時
越航	西貢	上午九時
民航	台北	上午九時
澳航	東京	上午九時卅分
英航	星加坡、貝魯特、倫敦	上午十一時
國泰	曼谷、吉隆坡、星加坡	下午一時十五分
菲航	馬尼拉	下午二時
加太平洋	東京、溫哥華、布薩諾斯	下午二時
國泰	馬尼拉	下午三時十五分
澳航	台北、東京	下午四時十分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午四時廿分
法航	曼谷、德黑蘭、巴黎	下午四時廿五分
英航	西貢、倫敦	下午四時卅分
德航	東京	下午四時卅五分
印尼	曼谷、耶加達	下午四時五十分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午五時
日航	東京	下午五時十分
泰航	曼谷	下午五時
瑞航	曼谷、喀拉蚩、蘇黎世	下午五時廿分
英航	東京	下午六時
印航	加爾各答、羅馬、紐約	下午三時四十五分
澳航	曼谷	下午七時五十五分
馬航	星加坡	下午十時
泛美	曼谷、貝尼克、紐約	下午十一時卅分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午十時卅分

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	15.46	6.50	7.54	15.34	17.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	[illegible].23	16.25	17.28
[illegible].40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	18.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.08	10.06	17.01	19.02
10.30	11.34	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	(E) 22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
[illegible].50	14.50	(S) 22.45	23.42	13.24	14.27		

(E)逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十一分到達羅湖站

	深圳至廣州 (中原時間)		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)	下午12時37分	下午3時35分	上午7時34分	上午10時27分
(慢)	下午4時20分	下午9時34分	上午9時34分	下午2時28分



說明：這是洛歇飛機廠新出品的硬螺旋槳直升機，該機第一次在加利福尼亞洲巴賓克地方試飛後，即交與太空署應用。該機將供研究工作之用，於本月十六日正式參加太空署研究工作飛機隊，同時有直升機二架曾依美國海陸軍的合約，由洛歇飛機廠建造中。硬螺旋槳長各三十三呎，該機可載五人。(見圖)

尚有航訊刊在第五張第二頁

華僑文化

香港中國筆會十屆年會結果
增設各項委會聘名學者協助 幹事會改稱理事會擴大名額 選出主席黃天石及十八理事

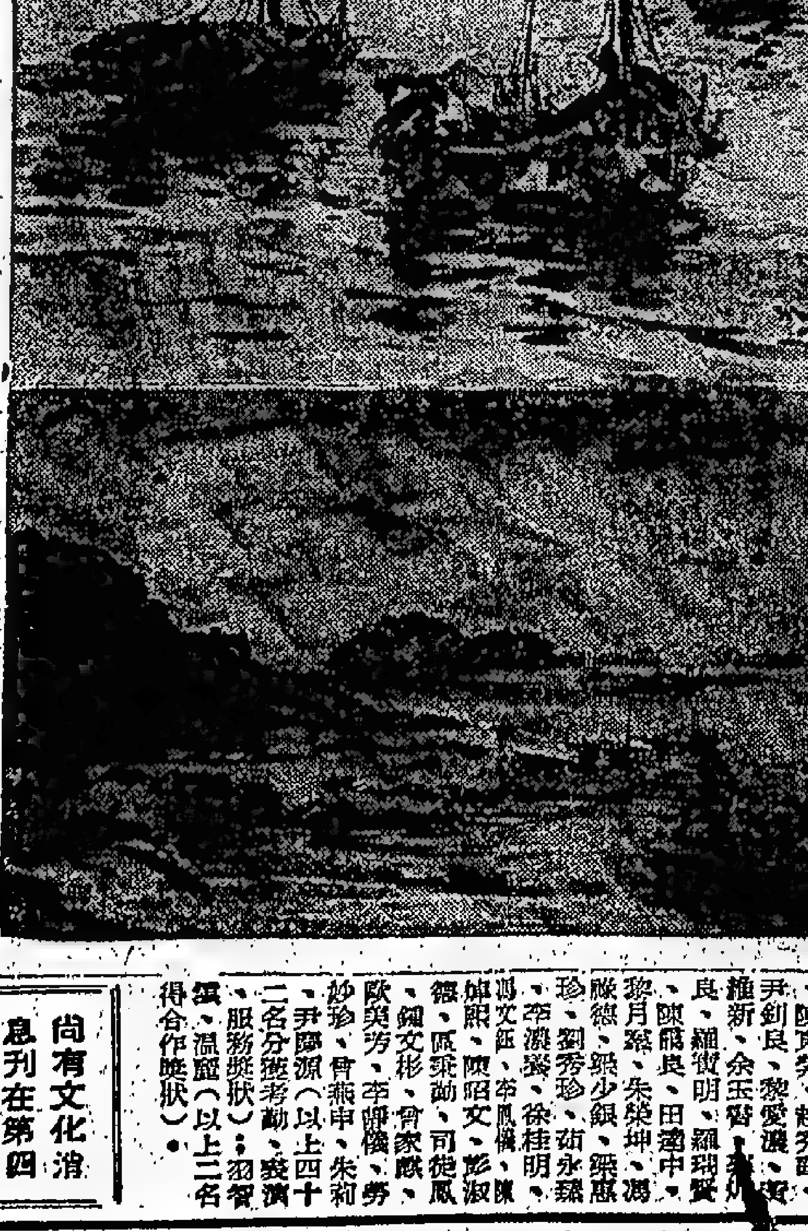
國際筆會香港中國筆會，廿七日假座九龍雲園酒家，舉行十屆年會，改選職員。到王祥瑞、林友蘭、沙千夢、林莎蝶、趙殼堂、夏侯枚、林大庸、黃子彬、郭奇龐、吳宗漢、史得之、余少颿、熊毅夫、陳錫餘、陳克霖、陳文受、潘柳黛、黎尚祖、邢紹中、孟戈、李雨生、陳其滔、翁靈文、朱壽青、張維萍、楊勉斯、汪季高、吳有明、鄭利安、盧幹之、羅集誼、劉孟羣、劉海西、李敦復、黃秉樞、黃鳳存等，(不具錄)。先放映由泰國邦固之當地風景七彩幻燈影片，異常精彩。

首由黃天石致開會詞，略謂：本會工作，已跨進第十年度，過去九年間，賴同仁一心一德，使會務逐年皆有進展。現「文學世界」已刊行至第四十三期。本會對國際作家聯繫，先後派代表參加國際筆會代表大會者，如英國、日本、西德、巴西等四次。國際筆會亞洲區第一屆作家會議，一九六二年在菲律賓舉行，本會亦派代表四人參加。月前第二屆會議，在曼谷召開，本人與胡季英、王世昭、徐亮之諸君，往泰國出席。港方所提「組織亞洲翻譯中心案」，亦經亞洲區二屆會議通過，經見議決，不勝欣然。近有人指摘香港爲文化沙漠，本人殊不謂然。試看新聞界、文化界之埋頭苦幹，各項出版物之蓬勃發展，多數達到相當水準，豈得謂之沙漠？假如眞爲文化沙漠，香港人亦當將此沙漠改造爲文化綠洲。因東西文化交流，香港實爲最適宜之起點云。

旋由秘書長報告會務、司庫報告財務。繼之修改章程，議決：(一)增設各項委員會，除本會會員外，並延聘會外學者協助。(二)幹事會名稱應改稱理事會，並擴大名額。當即改選下年度理事，公推李幼椿、易君左監選。人選如下：主席：黃天石，理事：左舜生、羅香林、易君左、胡季英、王世昭、岳騫、趙宗頤、徐亮之、于飄飄、李幼椿、羅錦堂、鄧郁郎、唐翰川、胡菊人、張維彬、盧森、金達凱、徐公讓。

(上)「花蟹」新思薇作(下)「紅彬」新微天作(新氏兄妹水彩畫展、現在茶聲雅園畫社區中心舉行)

香港詩歌朗誦團(上)本年大會堂冬季公演(下)本年野外朗誦



(上)「波光水動」新薇天作(下)「琵琶島」新思薇作(新氏兄妹水彩畫展、現在茶聲雅園畫社區中心舉行)

綿遠堂書畫展 增加新展品多件
在大會堂八樓今明兩天續展

綿遠堂珍藏古今名人書畫展覽，在大會堂八樓，展出兩天以來，參觀人士極衆，訂購書畫甚多。該書畫展還有兩天，該堂主人爲增加觀衆興趣，特選一些精品介紹，計有明金扇面，如文徵明山水，劉完菴山水，周之冕花卉翎毛等；同時，有鄭板橋菊花扇面，吳昌碩蘭石，張大千黃山山水，傅抱石人物，王雪濤荷花鴛鴦，陳半丁花卉，山水，傅仰山水，任立凡山水，吳光宇仕女等多件。各界人士有興趣欣賞者，請往參觀，不收門劵，每早十時至下午六時。

「水仙」張穆作(綿遠堂藏品、現在大會堂展出)

港詩歌朗誦團舉行頒獎典禮

香港詩歌朗誦團，昨假眞理英文中學舉行一年一度之頒獎典禮，到嘉賓及團友百餘人。下午二時起，首由劉秋生導師作團務報告，並宣佈獲獎人名單。隨由導師熊式一博士，顧問龍鐵志教授，分別致詞後，嘉賓李璜鍔教授，莊某民教授，隨由風雨文社代表等，分別講話，語多鼓勉。由陳敬獻「仙山之石」感謝篇額。該校陳生任頒獎將勵，表演、服務、合作四種獎狀(名單誌後)繼由余玉書、梁少與代表全體團友向眞理英文中學致詞後，東莞園友主持餘興節目，時半在愉快餐廳舉行茶會。獲獎名單：蕭秀娟、關炳煊、潘佩璋、梁煥釗、關瀾翠、伍羅才、鄭順愛、陳東榮、趙秀華、尹釗良、黎愛濃、寅雄新、余玉書、良、羅衛明、羅瑞雯、陳飛良、田達中、馮黎月嫦、朱榮坤、馮綠總、梁少與、梁慶珍、劉秀珍、茹永慈、馮文鉅、李濃發、徐桂明、陳煦、陳昭文、彭淑馨、區乘勳、司徒鳳、鍾文彬、曾家麟、歐美芳、李冊儀、勞妙珍、曾鵬申、朱莉、尹際源(以上四十二名分獲考勵、表演、服務獎狀)；羽翼、溫麗(以上二名得合作獎狀)。

尚有文化消息刊在第四張第三頁

勘誤

昨廿六日敝欄陳伯清岩壽陳適明博士詩，序末一句「用作誦封天保之頌」，「保」誤「質」。又詩第二首第五句「養生術壽均能有」誤作「養生術均能有」。合併校正。

目。賀主欣賞之餘，莫不讚揚不置，迄五

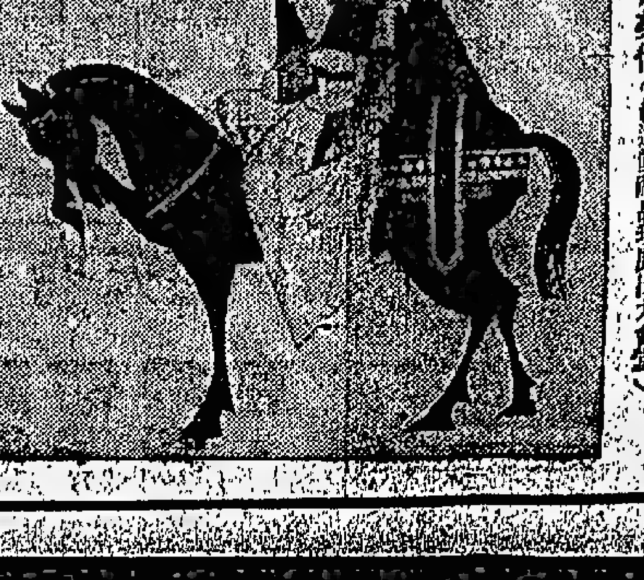
(詩) 題新氏兄妹畫展　翠園

一、帆影波光圖
白賴紅衰繞江城，疑有漁舟晚唱聲，聲裏風光無限好，白雲深處不勝情！

二、鮮魚圖
本在潯陽江水邊，網羅誤入劇堪憐，且看尚餘今尾，靜待西江挹巨川？

三、紫蟹圖
無腸公子清水陽，早著名杯酒一醉，入間何忍獨爲歡！

四、古道人家圖
竹籬茅舍幾人家，曲徑羊腸鎖晚霞，自是微天稱妙手，慣山範水筆生花。



「仕女」關山美作(綿遠堂藏品現展出大會堂)

(詩) 題仇啓雲臺對鏡簪花圖　晚香 許菊初

鏡花到眼無中有，朱碧雲成實若虛。惜我十年猶味味，不將滄海作汙渠。

又愛蓮圖

小池蓓戶日初長。風過微聞藕荷香。適莫六郎曾入念，有人徙倚到斜陽。

又題葉哲豪錦鱗戲藻圖

一泓活水樂游魚。藻荇悠然得所居。隨順不爲涓澗累，任他人世幾乘除。

(聯) 賀 佛佳吳先生 孫貞葉小姐 新婚　李建豐

重到月宮斉未鈍。新房府硯愿加濃。

(詩) 許鴻兄招飲　李建豐

爆竹聲聲酒興融。況如除夕小紅紅。遇賢都是調羹手，宋嫂家鄉味假翁！凍雨共欣今夕雨；閑砍偷懷舊時風。減詩又過平安夜，快又擎來舞畫鍛。

屯門青山寺金佛緣由常明老法師主持開光聖典。(詳細已見昨報)(本報攝)

印尼入口商新訂單仍然少到 去銷將呈奇淡

近期內貨物付運尚屬踴躍，但元旦後勢將轉綏，國營實施影響重大。

（特訊）近期來由本港運往印尼的貨物頗見踴躍，但彼邦入口商寄來的新單則相當冷靜，有關商人認為港貨去銷彼邦的旺態係是特殊條件所形成者，相信新曆年過後，便會轉呈一個相當淡落的局面。

昨（廿八）日據此間南洋綫辦庄消息：近期來由本港運往印尼（包括雅加達及印尼屬各離島）的貨物頗為踴躍，多艘輪船均見滿艙，同時，此地尚有部份是待運者，去銷的品種包括有工業原料、機器零件、棉布、塑膠製品、小五金製品、日用百貨、洋什製品、電筒、電池、風燈、搪瓷器皿、洋紙等多類。據悉：上述貨物除有部份係新單購辦外，也有若干是前訂而最近才開到信狀者，由於印尼的入口商催付甚急，故此，使接貨的輪隻大都宣告滿艙。

商人指出：形成港貨去銷印尼又突見旺盛的原因主要在於該綫貿易近期已醞釀極大的變化，彼邦的入口貿易，很可能由明年元旦開始全面實施國營，來自雅加達的消息說：印尼現時已新成立了六家國營公司，目的在於代替原有的九家國營公司，在新成立的機構中，並有兩家被指定專營對外輸入貨物，將於印尼境內普設分支機構。雖然印尼方面的政策極其多變，往往朝令夕改，使若干商家有莫所適從之概。但是，據目前的情況觀察，彼邦此次之改革，已見勢在必行，可能是寄望由此以扭轉其惡劣的經濟狀態，所以其影響實在不輕。

印尼入口商深恐入口貿易一旦國營化以後，他們的生意會受到很大打擊，特別對印尼又加强對日本的直接貿易，將來向外訂貨將會發生很大困難，如果貨物來源減少的話，有關進口貨必見疏俏，後市無疑可作很大程度的看好，因此向港訂貨遂突呈增加，而且要港商儘速付貨，盡量爭取於今年年底前付出，以免遭受麻煩。

不過，近日新單寄來則已十分稀疏，這很可能時間方面已相當緊迫，恐怕來不及在年底前辦妥之故。現時僅是貨運情況比較活躍些而已。商人認為：近期港貨付運印尼雖見增加，但卻是一件值得憂慮的問題，相反地，對於本綫的貿易前途，大都已抱有悲觀的態度了。

年近歲晚交投轉慢 熱季布疋市況進入淡銷

白紡特頭綸棉兎熨紡小額尚有採購外，大手交易已鮮，一般價格無變。

（特訊）本港白紡，特頭綸棉，兎熨紡等之布疋市道，現時已進入正常之淡銷季節，除小額續有採購之外，大手購辦已甚鮮見，因目前正屬殘年期間，交投自轉散慢。統括今年市情，特頭綸棉進展至巨，惟價格反比去年低減。白紡市道，價格尚見穩定，但銷數則比去年退縮。

據布疋商家消息：本港白紡，特頭綸棉及兎熨紡等市道，最近已進入正常之淡銷季節，交投不多，除小額捋缺有採購之外，大手購辦已甚鮮見，因目前正屬殘年期間，交投自趨散慢，一般價格仍無變動。

統括今年來白紡與特頭綸棉之市情，互有升沉。白紡市道，受特頭綸棉及人造纖維織品的競銷影響。比去年續有退步，銷數約低減百分之十至二十之間。在價格方面，年中雖有變動，但大致而言，仍接近去年價格的水平，尚無顯著低降的趨勢。

特頭綸棉，今年之市道極見暢好，銷量是巨幅增進，據估計比去年同期約增加百分之五十之巨。雖然，其增幅至為巨大，但其價格反比去年之價格水平低減百分之十至百分之十五左右。此種情況，是由於來途價格低所致。據悉，日本特頭綸棉發展過於迅速，形成生產過剩的現象，故其廠家間為爭取外銷市場，彼此稍將價格低減。又據另一方面之有關人士稱，日本特頭綸棉之生產工廠，今年來倒閉的約達一百六十餘家。是否屬實，仍待證明，但亦可反映日本特頭綸棉生產過剩的現象。

目前本港白紡市道雖屬平淡，惟價仍穩。眼鏡妹白紡：「一一五〇〇」每碼三元八角，「一一二五〇」每碼三元一角，「一三〇〇〇」每碼二元七角，「一四〇〇〇」每碼二元四角，「一九五〇〇」每碼一元四角八分，「一七五〇〇」每碼一元四角。「五〇〇〇」富士龍白紡每碼一元二角四分，「四四〇〇」駱駝日白紡每碼一元二角四分。黑獅白紡「九〇二」每碼一元一角五分，「九五五」每碼一元三角八分，「九〇二」每碼一元二角，「九〇五」每碼一元零五分。六角白紡：「四一八八」每碼一元一角八分，「二五〇〇」每碼一元零七分。

兎熨紡，市價亦穩。「一四〇〇〇」三桃每碼一元五角一分，「三四〇五」每碼一元四角三分，「四三〇」每碼一元四角五分。「四四四〇」美人魚每碼一元三角三分。「一八八」BAHCAKE 每碼一元八角，「四八〇」BANCAKE 每碼一元七角八分。「四一四一」彩球每碼一元三角二分。「一四〇〇〇」美人魚每碼一元三角六分。「三三四〇」眼鏡妹每碼一元四角。「五五一〇Y」飛龍每碼一元七角八分。

特頭綸棉今年暢 比去年增銷五成

日廠減價競取外銷

日本特頭綸棉，市畝價亦穩。「KT四〇〇〇」鑽石嘜白色每碼二元一角二分，顏色每碼二元三角二分。「KT三〇〇〇」鑽石嘜白色每碼二元零五分，顏色每碼二元三角五分。「KT四五〇〇」鑽石嘜白色每碼一元八角五分，顏色每碼二元一角五分。「M一〇〇〇」美人魚白色每碼二元一角二分，顏色每碼二元三角二分。「T一九二〇」三桃每碼二元一角，「T四〇一」三桃每碼二元一角，「T五〇」三桃每碼一元八角五分。

商業用新樓租金應作合理性管制

最近香港當局宣佈延長嚴格住宅新樓租金管制兩年，獲得社會各界之好評，因住宅新樓租金過昂，一般市民難勝負荷，間接打擊整個社會經濟，故繼續管制住宅新樓租金兩年之措施，誠屬得宜。

但商業用新樓租金之沒有管制，使少數不良之業主，利用新樓收取高租，而迫使商店之喘不過氣來，直接打擊工商業，間接危害社會之經濟，所以，一般人以為商業用樓宇亦當以合理之管制。

同時由於商業樓宇尚未立例管制，即使目前若干地區舖位租金嚴能回順，但投資經營工商業人士，會以商業樓宇不受法例管制，則時刻可遭到業主隨意加租，對商業是經常存在打擊的陰影。

有關人士透露，當局雖稱為近年來新建樓宇大量增加，可是商業樓宇仍感不足，因此不得不採取鼓勵政策，所以仍無意立例管制商業樓宇，從最近港府公佈延長新住宅樓宇管制法例期限兩年可以獲得反證。

此外，一般商人投資經商，單是裝飾舖位一項，即耗費巨額資金，假若商業樓宇不受管制，則隨時要受加租威脅，常存「五日京兆」心理，對商場安定是一種打擊。因此希望當局仍應及早立例管制商業樓宇。

在上述之意見中，已獲得管制商業用樓宇之充分理由，如果過昂之新樓租值，勢必將其轉嫁於顧客的身上，這樣，物價因而上漲，可能引致更壞之效果。

倘若社會經濟轉差，商店經不起高租之壓迫，另一方面市民購買力亦不能提高，自然該商店之生意，自然淡淡，這樣只有被迫關門之一途。（張一龍）

肉商例假影響 生猪銷量減縮

成出祇三六五〇頭

（特訊）昨（二十八）日適為港九肉行商會之例假，故是日雖然仍有生猪成益，惟成出數量較往日正常水平減縮了三分之二以上。港九屠房於昨日及今（二十九）日亦告放假，預料今日生猪成交數量亦不會超出昨日之水平，這是此間生猪欄商指出的。據稱：昨日港九生猪市場，成出之猪隻為數約為三千六百五十頭，響應的只有大陸猪及本地猪，海外猪則因暫時缺來有新貨供應抵埗。昨日成出仍以大陸猪為最多，約達三千二百五十頭，本地猪約達四百頭。成交價格方面，是日未有任何之變動，依然保持前日之水平。

大陸猪昨日成交數大減，香港方面成出約四百五十頭，九龍方面成出約二千八百頭，合計約三千二百五十頭，其中改良種最上等貨每担成一六〇元至一六五元間，普通貨每担成一五五元左右，上述各價較前均無起跌。

本地猪昨日成出方面，香港方面成出約五十頭，九龍方面成出約三百五十頭，合計約四百頭，其中最好揀手貨，每担成一六五元至一七〇元之間，普通貨每担成一六〇元左右，上述各價較前均無起跌，市道平常。

海外猪昨日未有新貨成出。

鴨鵝供豐市慢 雞價仍無振作

猪牛肉類價均企穩

（特訊）據本港商場息，由於供應轉多，銷途漸弱，鴨價昨（廿八）日報跌，每斤比前降了二角。谷鴨每斤二元四角，米鴨每斤二元八角及三元，正元朗吹大泥鴨每斤三元二角，大泥鴨每斤二元四角。

鵝價亦慢，大肥鵝每斤二元四角及二元六角，平頭中鵝每斤二元八角，及三元，黑中鵝和賀中鵝每斤三元二角及三元四角。

雞價仍無起價，上雞項每斤四元，特大上乘雞項，每斤四元五角，中上雞每斤三元六角，綫雞每斤三元八角，中雞每斤三元，老雞每斤二元八角。

肉類企穩。上猪肉每斤三元二角，腿肉每斤三元四角，赤肉每斤四元二角，肉排骨每斤四元，猪排骨每斤三元八角，猪肝每斤五元八角，猪腰每斤四元八角，猪心每斤三元六角，猪脷每斤二元八角，牛肉每斤三元四角，牛腩每斤二元二角。

協助僑資事業 解決經營困難

台提四項改善辦法

（台北航訊）經濟部會同僑委會等有關單位五十三年度調查全省僑資事業，已經結束，根據各僑資事業所提出希望政府協助解決的困難問題，歸納有下列四點：

（一）改善總務部份計十七項，主要建議為外銷商品的退稅，營利事業所得稅的減免，進口稅率的調整，外銷商品所用原料貨物稅的減免，保險事業印花稅率的調整等。

（二）有關外匯貿易管制部份計十八項，主要建議為外銷產品之實際登記，外銷困難，解決申請用電及土地等困難。

（三）簡化行政程序，提高行政效率者計有八項，主要建議事項為外商申請進口及進口機器手續的簡化，加速辦理外銷商品原料的沖退稅案件的簡化，借款手續的簡化。

（四）其他一般性者二十一項，包括保險制度的改善，投資的鼓勵，保險限制的放寬，證券市場的發展，採用本國產品的倡導，協助貨的管制進口，輸入產品外銷，美國物資採購的改善，自行設備與原料進口的放寬。

節前淡靜餘風 紐約股市牛皮

成出僅三六〇萬股

（特訊）美國既得投資公司香港分行接網行報告紐約股市消息，本報綜合報導如下：

十二月二十四日紐約股市，由於節前之淡靜，造成極度牛皮之勢，上昇〇點一四，杜瓊斯工業股平均指數亦算有了交代，反之，鐵路股則作幅度頗大之下跌，而公用事業股之跌幅不弱。所謂牛皮市者，只是指數而言，個別股票之變化則異此不一也。

聖誕節前夕美國商行頗多提前放工，而市場投資人士亦不少提休息，這天因此特別值得提出的是交投數字的大為減少，僅三百六十萬股，是為八月份月尾以來交投數字最少的一天。

事實上，本日的股市未免不足述，除了交投減降相當多之外，其他似均無意義，有之，亦不過情形顯示，目前股市仍受到年終，售和繳稅售出的壓力而已。

稍需留意的，是鐵路工人勞資談判的進展如何，此因為影響本日鐵路股下跌的因素也。

杜瓊斯工業股平均指數，本日上昇〇點一四；鐵路股平均指數，下跌〇點六六；公用事業股平均指數，下跌〇點三八。標準普爾工業股平均指數，收市於八八點九六，上昇〇點〇二。

成交三百六十萬股，股票一三二二種，其中上昇五三二種，下跌四七二種，無變化三一七種，創新高價三十二種，新低十七種。

紐約股票 △漲 ×跌 十二月二十四日

道瓊新指數	
工業股	△八六八·一六
鐵路股	×二〇四·四八
公用事業股	×一五三·九一
成交股數	三百六十萬股
股票收盤價	
美國製罐	四二·七五
亞納銅鑛	五三·一二五
波音飛機	六八·二五
賓斯域企業	八·〇〇
克雷斯勒汽車	六一·二五
高露潔棕欖	四九·二五
附格拉斯飛機	三〇·二五
杜邦化學	二三四·五〇
柯達照相	一四〇·五〇
萬國寶通銀行	一一六·〇〇
通用電器	九一·〇〇
通用食品	八一·三七五
通用汽車	九五·六二五
好時年輪胎	四五·五〇
萬國商業機器	四一三·五〇
萬國農具	七四·八七五
萬國鎳鑛	八二·二五
萬國電話電報	五九·二五
洛歇飛機	三七·〇〇
孤星水泥	二〇·二五
美高梅電影	三八·三七五
孟山都化學	八五·七五
國民餅干	五九·二五
國民收銀機	七五·一二五
泛美航空	二八·六二五
派德西藥	三二·一二五
亞爾西愛	三一·六二五
露華濃公司	四五·三七五
雷諾斯五金	三四·八七五
雷諾斯煙草	三九·三七五
史葛紙業	三四·三七五
施晉伯百貨	一三一·五〇
美孚汽油	九二·二五
新澤西汽油	九〇·〇〇
德薛斯器材	九二·五〇
聯合炭化	一二七·七五
聯合太平洋鐵路	四二·七五
美國輪船	四〇·二五
美國鋼鐵	五一·六二五
西屋電器	四四·〇〇

紐約股市一週述評

近期升勁似成强弩之末 聖誕節前股市勢轉牛皮

（特訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市表現如下：

十二月廿一日至廿五日一週紐約股市，由於升勢發展得軟弱，而且有聖誕節假期，二十五日那天休假無市，市況顯得異常的淡靜，水波不興。

週一及週二兩個交易天，仍維持上昇之勢，但在上週後三個交易天作幅度頗大的上升之後，這連續第四天和第五天的上昇，態勢已成强弩之末，於是轉見下跌之勢頗具威脅焉。

本週的股市，升勢之不能貫澈並不值得奇怪和惋惜，反之在週三下跌一天之後，週四又能維持牛皮的局面，跌勢不致擴大，是值得市場人士感到欣慰的因素。全週而論，比上一個交易週的收市水平有所不如，但杜瓊斯工業股平均指數全週的下跌不及一點子。

顯而易見，年終對抛售和繳稅抛售，對於股市仍有不少的影響力量。在買家和賣家爭衡的時候，它們是重要的角色。

本週市況的演變當中，形勢較有利於售出的一方。因為一般的商業及經濟消息大體雖云不錯，但非有利好消息卻在所多有。鐵路勞資問題未解決，此其一，鋼鐵工業工人是否罷工，此其二；南越局勢混亂，此其三，年終抛售繳稅抛售，此其四，聖誕節前市況淡靜，此其五。

單論杜瓊斯工業股平均指數之走勢，四交易天的三昇一跌，但下跌的幅度一天卻比消上昇的三天有餘。本週該指數雖力量上昇，但無功而返，未免有浪費之感。蓋目下只剩四個交易天，而現時杜氏工業股平均指數的收市水平卻仍與十一月月尾收市相差七點子有多，要反敗為勝恐非易事也。

由於聖誕節的影響，本週股市交投數字不多，週二那天的交投數字最多，亦不過四百五十二萬股而已。其中週四的交投最少，只成出三百六十萬股，此為本年八月月尾以來，交投最少的一天。

全週總結，共成出一千七百〇六萬股。杜瓊斯工業股平均指數，收市於八六八點一六，比上週的收市水平下跌了〇點五七。

美國各公司股息 站在最高水平 且有續增趨勢

十月派息增一成三

（特訊）美國既得投資公司香港分行接網行報告資料，本報綜合消息報導如下：

截至目前為止，股息的數定在最高水平，而且繼續增加的趨勢。這種公司增派股息的情形反映出商業人士預測一九六五年的盈利展望樂觀。美國所有公司來說，他們都願意和股票持有者分享財富。目前由於進入公司派年終時別息及增息的時日，這種趨勢更加明顯了。

十月份一個月，根據美國商業部的數字顯示，那些公衆持有股票的公司，派發股息數字為十二億美元，比六三年十月份增加百分之十三。

德比外匯牌價修改

美告羅士未動

（特訊）西德幣及比利時幣外匯牌價略有調動。

昨（二十八）日本港外匯銀行外匯牌價略有調整。西德幣電匯賣出價，港幣每百元等於西德幣六十八點七五馬克（前為六十八點八一二五馬克），較前下跌〇點〇六二五馬克。）電匯買入價，港幣每百元等於西德幣六十九點六二五馬克（前為六十九點六八七五馬克），較前下跌〇點〇六二五馬克。）

比利時幣電匯賣出價，港幣每百元等於比利時幣八五六法朗（前為八五七法朗），較前下跌一法朗。）

倫敦美元告羅士外匯價未有變動——

（特訊）西德幣及比利時幣外匯牌價昨有變動。

昨（二十八）日本港外匯銀行公會之外匯牌價略調整。西德幣外電匯賣出價，港幣每百元等於西德幣六十八點七五馬克（前為六十八點八一二五馬克），較前下跌〇點〇六二五馬克。）最低買入價，港幣每百元等於西德幣六十九點六二五馬克（前為六十九點六八七五馬克），較前下跌〇點〇六二五馬克。）信匯最高賣出價，港幣每百元等於西德幣六十九點九三七五馬克（前為七十馬克），較前下跌〇點〇六二五馬克。）

比利時幣外電匯賣出價，港幣每百元等於比利時幣八五六法朗（前為八五七法朗），較前下跌一法朗。）

日本向加要求取消 紡織品及膠鞋自動出口管制

增電器盤碟輸加額 反限毛織品人絲織品輸加

（特訊）東京消息：日本政府將訓令日本駐渥太華的大使，在本週內與加拿大政府商談有關日本在明年自願管制出口事宜。日本將要求從所謂自願出口管制單中，刪去某些貨品，其中包括紡織製成品及膠鞋及其他少數項目。此外，日本還將提出增加某些貨品的出口限額平均百分之五的要求，例如金屬盤碟，原子粒收音機，真空管及瓷器鈕扣等。

加拿大將對日本再度提出要求管制毛織品，人造絲織品以及其他貨品的出口這可能是主要討論之點，因為日本會反對。（愛朗）

日野汽車擬銷大陸

（東京航訊）日本有數之大汽車廠日野公司明年將派貿易代表團及車隊赴中國大陸，希望打開大陸之卡車市場，該公司已獲中共許可，在明年二月間派代表團赴北平，而五輛八噸重卡車組成之車隊，則將於明年四五月間赴大陸。日野公司所製車輛在大陸已展覽過，該公司所以擬派車隊赴大陸，蓋中國大陸上目前極缺八噸以上之大型卡車，中共貿易官員不久以前來日訪問時，曾說明中共當局有意向日購買大型卡車。

英石油消費繼續提高

（特訊）倫敦消息，石油情報局說，今年首三季，英國石油消費比去年同期增加百分之八點四。除了參加對外貿易船隻之煤炭外，總消費量達四千三百九十萬噸。由於天氣較佳以及汽車的增加，使汽車用石油的消費量增加了百分之十三，而達到六百五十萬噸，供商業用之石油，消費量增加了百分之一點五，而達到一萬零六千噸。（愛朗）

海蝦產進淡季 貨源短價爬升

加工商已暫停止收購

（特訊）本港漁船蝦艇出海雖多，但海蝦產量卻不如理想，價錢續作緩性爬升。現時，漁民說：現時已係海蝦生產的正式淡季，相信還有一個時間的俏市，加工商人暫時還停止收購。

昨日據此間漁民和蝦商消息：現時本港的漁船蝦艇出海進行海蝦捕撈作業者雖多，惜乎產量卻離如理想，原因在於季候變化的影響，蝦羣出現甚少，所以，售價亦藉此而緩見爬升。漁民說：此一海蝦產量的淡季，非轉至春節後難以逐漸增加，為此，加工商暫時也已經停止落手收購；恐怕本港市民還有一個時間要吃貴價蝦；中國大陸的白蝦每日仍然有數十担供應，品質則不及港貨之佳，大底是經雪藏途運到關係，澳門來源則反見少，僅有一些蝦仔，中蝦和麻蝦，但成價則還頗佳。

昨（廿八）日批發市場上各類海蝦的交投價大約如下：花蝦每担要五百五十元，這是零盤較佳者，普通貨每担則為五百二十元至五百三十元之間，中蝦正流新鮮貨每担四百四十元，較次者每担四百二十元，隔流貨每担三百八十元；白蝦最靚貨已報至四百八十元一担，大陸產品每担也要四百元至四百二十元，麻蝦每担亦挺上三百四十元一担，升幅頗大，什蝦每担一百八十元，甚至連一些蝦仔每担也要一百五十元。

福盛碎料機器接入訂單來多

以製造塑膠機器著名的香港的福盛合記機器廠其所出品的G十二型碎料機，極受各方歡迎，除本銷外，南洋各地訂單頗多，據說該項機器十二吋進膠口位，八至十二吋長刀，因而速度快，產量多，佔地面積又少，且結構堅固，都可展碎任何形狀塑膠料製品，誠塑膠廠不可缺少的機器。

此外該廠接入大小塑膠機及鋼模訂單亦多。

（圖為福盛機器廠的碎料機）

請讓本行之特派當地專員為君解決一切銀行需要！
美國銀行
就地處理 當地專員

紹榮鋼鐵
廠址：將軍澳電話：八二九一九四
辦公處：中環怡和大廈九樓
電話：二三〇五八九・二二四三六一

東城 電話七二三一九四
時間 2.30 5.20 7.30 9.40
最後今天 納彩七彩巨片 杜唐納 許珊 蘇貝聯合主演 欲看從速
佳麗戰效飛人士・子
明天獻映 間諜智鬥緊張刺激槍戰巨片
聯邦間諜網主角 基榮馬遼 主演 又一犀利傑作
"O.S.S. 117" 特務一一七

京華・樂都・黃金
第二週映
連日旺場，人人讚賞，邵氏製作，不同凡響
血濺牡丹紅
凡購後座、超等、特等票者，可獲邵氏彩色明星月曆一份，詳細辦法，請到三院大堂參觀。
轟轟烈烈的電影 悲悲壯壯的故事 親親切切的人物
邵仁枚監製 何夢華導演
葉楓 藍娣 金漢 傾樹主演
三院早場：黃金10點半「無端端發達」12點半「金枝玉葉」 京華10點半「火燒紫雲宮」12點半「鐵騎雄風」 樂都10點半「黛玉魂歸離恨天」12點半「決死雄師」
邵氏綜藝體彩色闊銀幕 SHAW SCOPE

香港・新世界・英京・寶光・國際今起獻映・光華今起獻映
最後今天 國際・永華 兩院明天續映
九龍喜劇够晒詼諧
生神仙
南紅 胡楓 梁醒波 領銜主演
監製：盧林 製片：盧九 導演：黃鶴聲

國民・金華・明聲 最後今天
任劍輝 吳君麗 鄭碧影 靚次伯 白龍珠 劉克宣 主演
大成出品 諧趣連日滿爆 歌唱人人讚好 片王

春鶯戲鳳凰
認眞好戲 閙公堂了壞姐舌戰惡夫人 詭計奇謀俏小姐巧扮老相爺
製片 關志堅 導演 關家柏 龍圖

新舞台・金陵 只映今天
馬背驚險巨片 大馬戲團 七彩寬銀幕電影・秦劍導演 李湄 張揚 林鳳 主演
諧趣歌舞大喜劇 鯉躍龍門 七彩新藝綜合體・片上中文 貓王 士皮禮來 主演
明天映 兩個懵仔爭老豆

美麗宮 九龍大東道 4A 2D 巴士直達
今天四場 東寶公司驚險打鬥巨片
恐龍大戰飛天怪獸 寶田明主演 特麗七彩大銀幕
今天公餘場 歡喜情緣 咸廉荷頓主演
下期 通天師父

銀都 旺角新填地街
今天最後 12時半 兩時半 七時半 九時半
長城出品七彩越劇藝術片 柳毅傳書 丝水招・筱水招
明天換映 鳳光公司出品 倫理社會片 學生王子 丁瑩 羅蘭 麥基
不日獻映 八人波 蜜月 韓英傑
今餘公場 三滴血 果瓜 白燕
明餘公場 雷雨 石磊 高遠

仙樂 今天仍映 霍士公司皇家影壇獎劇
好女十八嫁 莎莉麥蓮 保羅紐曼 羅拔米湛 甸馬田 主演 特麗七彩・片上中文
今天早場十點半 痴男怨女 南紅主演
今天公餘場 金玉盟 加利格蘭主演

好世界 欲罷不能 續荷映來
長片出品激烈戰爭故事巨片
抗日女英雄 石岩 楊揚 領銜主演 七彩・片上中字
今天十點半早場 小擒拿
下期 美高梅七彩片 金屋藏龍

娛樂圈

（一）陳錦棠（左）龐仲坤（右）兩師徒合影。（二）白龍珠（右）劉月峰（左）對相之扮相。

六五年邵氏第一炮 癡情淚定明天開鏡

鄭佩佩今午往工展主持香港電台工人樂園節目頒獎

·銀色女記·

尚有兩天，六四年便要告別了。展望來年，國語片影壇，將會更加興盛。例如執國語製片牛耳之邵氏，就對六五年滿懷熱望與信心，安排了更龐大的製片計劃，準備源源開拍大片。

目前，雖然邵氏還未公佈六五年的全年大計，但我們可以從一件一件事去猜想，這件事就是「癡情淚」一片，已定明天開鏡。

明天是卅號，連明天在內，本年不過尚有兩天吧了，「癡情淚」本可以延到明年才動工。可是，邵氏等了適當最後兩天也爭取下來，所以不惜和時間競跑，把六五年與國內的一部鉅製，提前了兩天開拍。而這兩天也要爭取，那麼，明年邵氏的製片工作，其繁忙與緊張程度，似乎不用細說了。

且說「癡情淚」一片，本欄已報導過乃是秦劍、鴻暢波加盟邵氏的第一炮，女主角則為葉楓。由於開拍在即，昨日製片部與秦劍在影城洽商此片的工作會議。關於此片的男主角問題，近日本欄收到讀者兩件，探詢此事，現在順在這裏作答：男主角已定為趙威。此君本是台灣名小生，年前在台時以原來姓名亦曾出現銀幕，年前來港加盟邵氏，易名趙威。

最近嚴俊前往星洲一轉，已於日前返港。圈內人對於嚴大哥此行，都知道內情頗為複什，更有敏感者意味他將會脫離邵氏，但據內幕人士稱，嚴大哥目下已為邵氏開了幾部大計，例如民族魂，觀世音及無敵劍王等，須要一段頗長時間始能完成，而且嚴大哥眼看邵氏如今由製片部發行，都實力強大，故不會輕易離去云。內幕人士還指出，嚴大哥今次往星抵埗時適逢他導演之「萬古流芳」拷貝亦到，邵仁枚聞悉後，設宴特款嚴大哥時，曾力讚此片拍得出色。既然嚴大哥如此得寵邵氏，又焉會演顯放棄原有的基礎呢？

又據昨日消息，銀幕新偶像的鄭佩佩，今午十二時，應香港電台之邀，前往工展會主持工人樂園節目頒獎。至於今日香港電台工人樂園訪問之嘉位，則為「鱷魚淚」。

圖為新星鄭佩佩近影。

任冰兒（右）吳君麗（左）未出場前先拍一照。

邵氏公司新片「山賊」於廿五日下午三時假中山北路美而廉舉行開鏡典禮，茶會招待記者，由邵氏公司台灣負責人游彬主持。圖「山賊」全體男女演員合影。（中國社攝）

「平西誌」偉大 三導演顯奇能

以十倍於普通影片的人力，物力和財力拍成的「平西誌」，將於一九六五年在本港推出，片中許多巨片演出的巨星，達四十多名，參加這片演出的第一砲，而負責把舵的導演，也達三位之多，這的確是影壇前所未見的。

除了演衆多主演者外，英高將當局更派聘命像巨星史賓沙德里西担任這片的旁白工作，更使這部「平西誌」，有如錦上添花。

這片的南北內戰部份，由亨利夏打威與哥頓導演，而與築鐵路部分，則由佐治馬素負責處理，各顯奇能，十分出色。

佐治馬素處理野牛衝與鐵路一幕，鏡頭的緊張刺激，場面的雄偉動人，全美輿論，一致譽為影史上前所未見，「就這一場戲，已足以抵償你所付出的票價！」紐約時報也這麼說。

佐治馬素一向以擅長導演方法著稱影壇，在這部「平西誌」裏，有許多的人力物力給他運用，成功更非意中事了！

（圖「平西誌」裏野牛衝擊鐵路一幕）

演員公司影片「滿堂吉慶」昨招待放映，（一）右起：尹寶光、張生、梓棠、林雪岳、黃楚山、梅欣、李香琪、陳國榮、林原、譚蘭峰、譚天、馮明、担任招待迎賓。（二）吳楚帆夫婦到場，（右）容玉意、吳桐、司馬華龍等迎迓。（三）前排右起：丁羽、黃楚山、吳桐、譚天、司馬華龍、吳啟志、（後排右起）容玉意、梅珍、石堅、馮菜波、馬笑英、陳惠瑜、張瑛、白茵、陳綺華、江一帆、吳回到場合攝。（四）右起：陳惠瑜、丁羽、黎灼灼、容玉意、李鐵、吳桐、馬笑英、曹達華、黃楚山、江一帆、石堅、梅珍合攝。

五位女星何莉莉、鄭佩佩、王愛明、陳京紅、張佩珠昨赴秋菱製工廠，在二天堂與位與工組合攝。

（右）丁紅在台演唱話。（左）旅義大利女歌星張美倫小姐，廿五日由紐約取道香港返國，昨中央酒店訪記，作為期一個半月的演出。（中國社攝）

「六三三敢死隊」中的奇里夫蘭拔道與奧國金髮尤物瑪莉姬貝茜。

（圖為「碧血金沙」一幕）

慶大冠軍排球隊 觀邵電兩廠拍戲

日本慶應大學排球隊，响應華僑日報救童助學，越洋來港，昨天分別到邵氏、電懋兩公司參觀，先到邵氏影城，由該公司主事人接待，並導到影棚參觀拍攝，[illegible]的嚴俊，也同拍一照，與各主角認識留念。一行在影城逗留了一個多鐘頭，並以隊旗一面相贈，邵氏公司時頗張報接受。

下午四時，球隊抵電懋公司，在公司人員陪同下，分到電懋與永華片場參觀，碰上七彩寬銀幕片「七重天」正在永華A棚開工，主角雷震、白冰、田青等，放下工作，殷勤款待。白冰去年曾應東京之邀赴東京主演彩色寬銀幕片「滿門風發」，球員因此都感高興異常，與雷震、田青等，也談得極為投契。他們離別時都說：能在這半天時間，參觀兩個公司，看到他們的優良設備和嚴肅認真態度，並得與各位香港的一流演員紅星認識，實屬至為難得的事。（居）

胡楓這傢伙，一定好事多爲了，否則何以往往一說就自動捕呢？這是他和南紅、梁醒波所演出的笑片「生神仙」一幕滑稽的場面。

八和聯歡晚會 梨園新秀獻技

八和聯歡晚會，前晚假大會堂影院舉行，由十位梨園新秀、廖俠仙、夏文鳳、何巨元、麥炳榮、何婉儀、邱婉嫻、吳千楓、吳雁鈴、陳寶珠、梁寶珠等上演六齣折子戲，並由鳳凰女致贈錦旗與担綱演出藝員。表演節目為「仕林祭塔」、「再世紅梅記」、「嫣然一笑」、「白蛇傳」、「紅霞」、「林冲」、「陳好逑」、「穆桂英」等，均作喜劇。梁醒波、鄭文娟夫婦聯袂到來，[illegible]

嚴俊昨自星洲返港 報導梁祝收得盛況

銀影幌

甘尾主持「梁山伯與祝英台」上映賽宜的嚴俊，已于昨天返抵香港，他下機後第一件最感關心的事，就是「梁祝」在港的賣座情況與國泰的反應，而且國泰都給予好評時，便不禁笑逐顏開。據說：影片賺錢，固然值得高興，但更致他興奮的是，一部花了他大量心血，並以年多時間製作完成的作品，終於得到了觀衆的賞識，這種精神上的安慰，是比之金錢物質尤為難得的。

跟着他對記者說：「梁祝」在星馬方面所受歡迎的情況，[illegible]而且，當地影友，[illegible]無奈他有很多事要辦理的，故遲[illegible]也等不及，終于昨天提前[illegible]

雷震要與慶應較量

·有牌特約·

雷震日前曾因不慎，把鼻子跌傷了，結果要到伊利沙伯醫院縫了兩針，但如今已告痊愈，並返回片場拍戲，昨日拍的是與白冰領銜主演的彩色寬銀幕片「七重天」。鼻樑上還存有小小的疤痕，他說醫生曾告訴他，過得一段時間，這小疤痕是可望平復的。又昨天適逢慶應排球隊到片場參觀，雷震於款待中會談，要是十年前，我是有膽量到球場去跟他們較量較量的，原來他在讀書時候，也是球隊中的好手。不過，他跟着卻說，如今卻不成了，只有打麻雀一門，或者夠資格，跟他們一分高下。當雷震把他的話轉告與球員知道時，立即引起哄然大笑，有幾個小夥子還很熱烈的說，好的，好了，你有機會來東京時，立即找我們好了，你要較量什麼，也必奉陪。相互暢談甚歡，直到雷震要與白冰、田青等回到開末拉前拍戲，這羣球國英雄始欣然告辭。

構光新片「點心皇后」中的丁瑩與張英才。

碧血金沙

三項金像獎

「碧血金沙」曾獲三項金像獎，一項是最佳導演獎，一項是最佳編劇金像獎，一項是最佳男配角金像獎，此兩項均為侯士頓獲得，男配角金像獎由和路侯士頓獲得。

「碧血金沙」描寫三個人物——堪富利保加、和路侯士頓和添荷路，一同去尋金，經歷極曲折，極艱苦的過程，雖然尋獲了金沙，但是卻產生了新的難題，這些難題，構成了極動人的情節，能使觀衆獲得滿足的娛樂享受。

已故的堪富利保加，他的硬性性格演技，是無人能及的，至今，也很少影星能夠把其上。

和路侯士頓是一位爐火純青的演員，演技優秀，任何人看了，都會迴味無窮。

橫洲五村居民 邀演錦繡劇團

新界橫洲五村居民，舉行八年一屆建醮，邀聘由陳錦棠、吳君麗、任冰兒、白龍珠、許英秀、龐仲坤、劉月峰組成之錦添花劇團，昨晚演出，元朗城與橫洲鄉相連公路上，人們絡繹於途。戲棚可容二千餘觀衆，村內燈火輝煌，錦添花劇團，陣容雄厚，熱鬧情況空前。八時响鑼，先演封相，後演「隋宮十載菱花夢」，首夕博得台下好評，該鄉主席賈金榮、梁滿堂、楊東維在今（廿九）日正醮日，戲場完後，特備筵席，歡迎各台柱，元朗理民府長官間致贈錦旗。（涼）

何婉卿（左）何婉儀（右）合演「白蛇傳」之表情。

陳寶珠（左）梁寶珠（右）「紅霓關」之工架。

麗鳳鳴十二新秀為日本慶應大學排球隊响應救童助學義賣，首夕演出兩輪，十二新秀新制服出場：灰絨恤衫，紅外套，全場報以熱烈掌聲。十二新秀如下：呂雪茵、梅雪詩、龍劍笙、方雪羽、江雪鷺、朱雪琨、曾劍雯、蘇錦詠、朱劍丹、孔明心、言雪芬、蘇劍霞。

（上）日本慶應大學排球隊在邵氏片廠，與甫自星洲歸來的嚴俊（中）合攝。（下）慶應排球隊與邵氏女星張滿合攝。

日本慶應大學排球隊在邵氏參觀「西遊記」，圖唐三藏（何潞）與豬八戒（彭鵬）。

日本慶應大學排球隊，參觀電懋片廠，領隊贈送隊徽，由導演唐煌、及影星白冰、雷震、田青等代表接受。

一九六五年度英文中學會考試題預習專欄

英文讀本 （四） ・陳鐵鐵・

General Reading Test Papers (4)

(Paper A, 1965)

THE PRISONER OF ZENDA (I)

I) Name the person described as:

a. short and very strongly built, with a big square head, a grey moustache, and small light blue eyes. (a) ______
b. a tall thin fellow with a big moustache. (b) ______
c. a thin young man of middle height with dark hair, rather graceful. (c) ______
d. rather fat and of middle height though young but with no hair. (d) ______
e. a narrow-faced fellow, with close-cut fair hair and sunburnt face. (e) ______
f. a graceful and fashionable dressed woman, about thirty, tall and dark (f) ______
g. a good fighter, but completely dishonest. (g) ______
h. a girl, pale and lovely, with hair of glorious Elphberg red. (h) ______
i. a man with deep dark eyes and black hair. (i) ______
j. an ambassador in six months. (j) ______
k. a forest guard to the Duke. (k) ______
l. Chief of the Ruritanian Army (l) ______

II. Name the person speaking and the person spoken to:

a. "Will you promise not to open it and shoot?" 1 ______ 2 ______
b. "You have served the King well to-night, though it will mean danger for yourself." 1 ______ 2 ______
c. "I don't care in the least what Duke Michael is doing." 1 ______ 2 ______
d. "You are trembling like a leaf." 1 ______ 2 ______
e. "But there's no danger from the bite, is there?" 1 ______ 2 ______
f. "Yes, just lately." I--I never did it before. I felt it first on Coronation Day." 1 ______ 2 ______
g. "If your eyes had been no more dangerous than your shooting, I should not in this position." 1 ______ 2 ______
h. "I have tried not to dishonour it, Sire." 1 ______ 2 ______
i. "If love were all, I would follow you in rags to the world's end." 1 ______ 2 ______
"I should like a fight with you, but it's a little too hot." 1 ______ 2 ______

III. Fill the following blanks:

a. Detchard's medicine was ______
b. Before leaving Ruritania, Rudolf Rassendyll would like to do one thing, to ______
c. There were only two ways for the King to be saved, by: (a) ______ or (b) ______
d. The Duke's last offer to Rudolf Rassendyll was (a) ______ and (b) ______
e. If Rupert's proposal to Rudolf Rassendyll were acted upon, Rudolf would get (a) ______ and (b) ______; and Rupert would get (a) ______ and (b) ______

IV. Name the persons underlined below:

a. "I fear a trap. If all is well, why go to the lodge? If not, it's a trap to catch us." a. ______
b. The moment he looked at me, to my astonishment, he took a step back as though, like the frontier guard, he had seen something wonderful. b. ______
c. "Only three? Then the other three are at Zenda, guarding the King." c.1 ______ 2 ______ 3 ______
d. "Ill! The people know his illness too well. He's been 'ill' before") d. ______
e. "I was playing a game with a dog, and it tried to bite me." e. ______
f. "She could be useful to us, if she wished." f. ______
g. "I still had my eye to the crack. The three had mounted two more steps." g.1 ______ 2 ______ 3 ______
h. "All right. Then tell him to meet you at the second milestone out of Zenda tomorrow evening at ten o'clock." h. ______
i. "He hopes soon to find a medicine for it, Sire." i. ______

V. a. "We'll go without them, take the train at Hofbau instead of Zenda, and when they come, the bird'll be flown."
(1) Who was the speaker? (1) ______
(2) To whom was this said? (2) ______
(3) To whom does the "Bird" be referred? (3) ______

"...he wants what I've got and he also wants something which I haven't got yet, and hope to win something."
(1) Who was speaking? (1) ______
(2) To whom was this said? (2) ______
(3) Who was "he"? (3) ______
(4) What do "what I've got" and "something which I haven't got" (4) ______

(Answers to the above questions will be given in the next number of Test Papers on General Reading.)

一九六五年度英文中學會考試題預習專欄

普通英文科 （四） ・許藩芳・

GENERAL ENGLISH

Answers to the previous exercises.

1. a) would have passed; crossing; compelled; to retreat.
   b) is heaving; will be holding.
   c) had done; would have become.
   d) did; would become.
   e) had known; would have been avoided.

2. a) by; of; in.
   b) in; over.
   c) for.
   d) to; of.
   e) for, on.

3. a) took to
   b) take up
   c) taken up with
   d) take on
   e) take over
   f) takes after
   g) take me in
   h) taking in
   i) take off
   j) take in

4. a) i) eminent; ii) imminent.
   b) i) eruption; ii) irruption.
   c) i) facility; ii) felicity.
   d) i) exhausting; ii) exhaustive; iii) exhausted.
   e) i) continually; ii) continuously.
   f) i) ability; ii) capacity.

5. a) prostrate
   b) promulgate
   c) rotate
   d) reiterate
   e) rejuvenate
   f) excavate
   g) aggravate
   h) obliterate
   i) illuminate
   j) intoxicate
   k) collate
   l) consecrate
   m) pulsate
   n) elevate
   o) facilitate
   p) stipulate
   q) manipulate
   r) annihilate
   s) deteriorate
   t) renovate
   u) agitate
   v) humiliate
   w) exasperate
   x) saturate
   y) geminate
   z) amputate

SHOULD STUDENTS WEAR SCHOOL UNIFORM OR NOT?

All over the world, the majority of students whether in government, private or public schools wear uniform though the type of uniform differs from school to school. There are advantages and disadvantages to this system.

The advantages to be gained by the wearing of school uniform are many. Neatness can be demanded of a student in uniform and this in itself helps to give the student a pride in personal tidiness both in school and at home. No difference can be seen in the student from a poor home and the one from a more well-to-do family when both are in uniform. This eradicates embarrassment for the poorer child and prevents showing-off in the wealthier one. Students are recognisable by their uniforms and so are less inclined to get up to mischief when travelling to and from school because of the fear of their behaviour being reported to the school authorities and bringing punishment for the students and disgrace on the school's reputation. In addition, many young people have no idea of how to dress suitably and, if school uniforms were not demanded, the teacher would be faced with a class of students wearing an alarming assortment of clothes, ranging from sweaters and jeans to party dresses. Naturally, there are also disadvantages in wearing school uniform.

The disadvantages are felt more severely by parents with several children attending different schools and those with restricted incomes. When more than one child has to be provided with a school uniform and each one needs a different type of uniform, the expense is very great, for as each grows out of his/her uniform it becomes useless as there is no one else in the family attending the same school to whom the clothes can be handed down. Paying for a uniform plus school fees and school stationery places a heavy burden on poorer parents especially as the uniform has to be kept spick and span so the son or daughter has to be provided with other clothes for out-of-school activities. It is also a problem for those who live in the more crowded districts of a city to keep their children's uniforms clean especially if they co[...] white shirts, blouses or dresses because their homes are surrounded [...] grime and, very often, freshly-laundered clothes [...] smoking chimneys when put out on the clothes-line [...] tages are probably felt more by the poor than by the [...].

Obviously, the advantages [...] far outweigh the disadvantages otherwise there would not be the insistence on the wearing of school uniforms that there is in so many schools today.

1. Comprehension questions.
   a) Are all school uniforms the same?
   b) What quality is instilled in a student who has to wear school uniform?
   c) Why are students less inclined to get up to mischief when travelling to and from school if they are wearing school uniform?
   d) Which parents find it hard to meet the added expense of school uniform?
   e) What is the problem for people living in the poorer neighbourhoods?
   f) What final conclusion does the writer draw?

2. VOCABULARY.
   Give words or phrases of similar meaning to:
   a) to eradicate:
   b) to show-offs:
   c) mischief:
   d) must far outweigh:
   e) plus:
   f) spick and span:
   g) smuts
   h) restricted:

3. PAST PARTICIPLES.
   Note how the past participles of some verbs can be used in an adjectival sense, sometimes with and sometimes without a hyphen: e.g. "restricted incomes": "freshly-laundered clothes". Change these sentences by making use of past participles.
   a) His house has a roof with red tiles.
   b) The binding around the box is brass. (Here take the past participle from 'binding').
   c) Mary uses her left hand for working.
   d) We like seasoning in our food.
   e) This beggar is dressed in rags.
   f) A ghost haunts the house.

4. IDIOMS
   Note the use of the verb idiom "to get up to (mischief)". Rewrite the following sentences putting in other words to replace the verb idioms.
   a) His father ordered him to get out of the house.
   b) Some students never get the hang of the verb tenses in English.
   c) The Labour Party got in by a small majority.
   d) He never got over the loss of his son.
   e) A spoilt child can get away with anything.
   f) The police got wind of the criminal's intentions.
   g) The cupboard is too high up for the children to be able to get to the jam.
   h) They all hoped to be able to get through the examination.
   i) The old gentleman had to stop halfway up the stairs to get wind.
   j) This rumour has got about all over the district.

(Answers to the questions in the last issue of General Reading Test Papers on "THE KRAKEN WAKES" (II)

I. 1. (B) 2. (C) 3. (B) 4. (A) 5. (A) 6. (B)
II. 1. Chelsea 2. Gijon 3. The Romanche Trench
4. The South Sandwich Island 5. Bikini
6. Harrogate, Yorkshire 7. South of Cape Race
8. April Island 9. Escondida 10. April Island
III. 1. (B) 2. (C) 3. (B) 4. (A) 5. (C) 6. (A)
IV. 1. Michael Watson 2. Mallaby and Bennell
3. Mindanao Deep and Deep near Cocos Islands
4. The Romanche Trench 5. Keweenaw, Marianas
6. Guinevere 7. Bennell 8. intelligence
9. shaking; to cut the bottom completely off
10. Michael Watson; Phyllis; Muriel Flynn; Leslie Bray; Bill Weyman; Alfred Haig; Johnny Tallison; Ted Jarvey.

中區街坊會主辦 全港青年學術賽

演講及書法今在大會堂舉行

（國際社）中區街坊福利會，正副理監事周有、黃蘇、瀨江紹海、吳瑞昌、殷梁光耀、各理監事等，向對社區各年有益身心活動，素具熱心，歷年暑期、新年假期內，均有舉辦青年週，包括文藝比賽等，以社會「飛」患消滅，對此有益青年活動，更為重視，本屆特擴大舉行，並及港九各區，包括有演講、書法及圖畫等項目，各區學校校長亦多予贊助，男女青年學生報名參加者甚眾，大會決如期於今明兩天分別舉行，會場地點為大會堂九樓北演講室，該會首長理監事及有關當局人員均將到場主持。

今日下午二時開始，先舉行兩組演講比賽，A組為不過二十歲青年，B組為十二歲以下學童。今日同時舉行書法比賽，會場在南演講室，二時至三時半為A組，三時半至五時為B組。

關於圖畫比賽，則定於明日仍假大會堂九樓舉行，下午二時至四時在南演講室舉行A組圖畫比賽，二時半至五時為B組，自由畫比賽，在會議室舉行。已報名參加比賽之各校青年學生，希當注意依照上述日期時間到場，勿誤。

大會已徵得社會賢達及教育界人士理監事熱心撰出品，當為獎賞，故本屆中選獎者亦將校選增加。

更正

昨日刊出之中文中學會考試題預習專欄之「中文科」預習試題，其中深究問題第二題第二句之「善」「惡」字誤植為「惡」一字，全題應如下述：

（二）荀子認定人性本「惡」，然則「善」果何自而生？「學」又有何用？

1965年度中文中學會考試題預習專欄

英文科 （四） ・鍾英・

Answers to the previous exercise:

1) have not seen;
2) had lost;
3) told, had been fought;
4) had hoped;
5) had worked;
6) would have arrived;
7) had been;
8) have finished;
9) have saved; shall retire;
10) have never met;
11) have sat;
12) ask, have received;
13) have lived.

Exercise:

1) Use the verbs in brackets in correct tenses:
   a) Before the beginning of the 19th century, little (hear) of the island we now (call) Hong Kong.
   b) Some people (say) the Dragon Boat Festival (start) by men who (come) from what now (call) Indonesia.
   c) Towards the end of the 13th century, the last of the Sung Emperors, (escape) from the Mongol invaders, (set) up his capital in Kowloon.
   d) A man (come) towards him, (get) bigger and bigger until his face (seem) (fill) the cave.
   e) The sudden shock (make) her (stagger) and she (fall) against her father.
   f) Mr H.V. Morton (write) a good number of most interesting travel books, most of them with a title (begin) with 'In Search of '.
   g) In this book we (take) on a tour of London and (tell) of its history, geography, legends, anecdotes, and the rest.
   h) Oscar Wilde (write) plays, stories, and poetry. One of his best short stories (be) 'The Happy Prince,' the tale of a statue (stand) in the market-place in a northern country in Europe.
   i) In a Trial by Jury usually in a murder case, the verdict (lie) with the jury and judge only (guide) the jury in the interpretation of the law and once the jury (give) its verdict, the judge (decide) the punishment.
   j) The Hong Kong Yau Ma Ti Ferry Co. Ltd. (introduce) into operation a temporary vehicular ferry service.
   k) Hospitals, clinics and dispensaries (be) three chief "curing" places and the work (do) in them (be) more curing than preventing. The world (owe) its great modern hospitals to the work of nurses. The most famous and loved name in the history of nursing (be) Florence Nightingale, the "Lady with the Lamp" who (start) nursing as a career for girls and women. We (surprise) to find no hospitals in a community like ours; we (surprise) to see no nurses in hospitals; the white, neat dress and efficient ways of the nurses (be) the sign of social service and they, more than doctors (be) the symbol of the hospital. The career of nursing (attract) young women all over the world because the desire to serve others, to be helpful and to look after others (be) stronger in women than in men. If we (live) for a few years in a city, most of us (have) reason to thank one nurse or another for her help. Even if we ourselves (be) fortunate enough not to need the attention of hospitals, we (know) the service these girls and women (give) to those who (suffer), and we (be) proud of their work.

2) Complete the following sentences with suitable prepositions:
   a) When ______ last he was surrounded ______ his enemies ______ sea and had used ______ his ammunition, Peter had his barrels ______ silver dollars brought ______ deck, had them broken open and then had made his gunners fire the silver ______ the enemy junks.
   b) He was ______ to speak ______ her when his attention was drawn to what the men were saying.
   c) All that the community provides ______ us in Hong Kong does not belong ______ us.
   d) W.H.O. stands ______ the World Health Organization. It is a unit ______ the United Nations and assists all member States to reach the highest possible standard ______ health.
   e) One great difference ______ man and the other animals consists ______ this, that the former has reason, whereas the latter have only instinct.
   f) Man ______ all his operations makes mistakes; animals make none. Did you ever hear ______ such a thing as a bird sitting disconsolate ______ a twig, lamenting ______ her half-finished nest, and puzzling her little poll to know how to complete it?
   g) The mother out ______ pure indulgence took the doll ______, and put it ______ the child, who presently seized it ______ the middle and got its head ______ its mouth, where the doll roared so loud that the urchin was frightened, and let it drop, and it should infallibly have broken its neck if the mother had not held her apron ______ it.
   h) Presently two rats crept ______ the curtains, and ran smelling backwards and forwards ______ my bed. One ______ them came almost up ______ my face; whereupon I rose ______ a fright, and drew ______ my hanger to defend myself. The horrible animals had the boldness to attack me ______ both sides, and one ______ them held his forefeet ______ my collar, but I killed him before he could do my any mischief. He fell down ______ my feet; and the other, seeing the fate ______ his comrade made his escape, but not ______ one good wound ______ the back, which I gave him as he fled, and made the blood run trickling ______ him.
   i) ______ reading, it is well to propose ______ ourselves definite ends and purposes. The more distinctly we are aware ______ our own wants and desires ______ reading, the more definite and permanent will be our learning. Hence it is a good rule to ask ourselves frequently "Why am I reading this book?" or, "Why am I reading it ______ the present time rather than ______ any other?" The answer may be that it is convenient; that the book happens to be ______ hand; or that we read to pass ______ the time. Such reasons are often very good, but they ought not always to satisfy us. Yet the very habit ______ asking these questions, however they may be answered, will help ______ calling ourselves to account ______ our reading.

香港電台

今日播音

七時，報時，「黎明即起」時代曲，迴夢曲，自君別後（露露唱），別離再見，要靠自己（逸敏唱），（七時十五分，天氣報告），娘惹與君者（李麗曲、楊光唱），往事似夢，我的愛（姚莉唱），陌上花，談愛要小心（張露唱），（七時三十分，天氣報告），野花香（靜婷、楊光唱），心聲（楊光唱），寂寞上心頭，桃花山歌（敏敏唱），七時四十分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，時別報告，八時十五分，「中央市場蔬菜價格報導」顧富擔任，八時三十分，粵曲選唱，瀟原一顯通（崔妙芝唱），西大家（紅線女唱），八時五十八分，天氣報告，九時，國語新聞，時別報告，九時十分，潮語新聞，時別報告，音樂，九時二十五分，節目錄：「家富於財，性好施與」——三國誌——孫權傳，袁效良擔任，九時三十分，時代曲選唱，幻想的愛（姚莉唱），玻璃淚（姚莉、逸敏唱），自由戀愛，好秋計（夏丹唱），答風島（潘秀瓊唱），九時四十五分，藝術歌曲，懷念曲，飲酒歌（田鳴恩唱），在血液中燃燒着火燄（邱玉芳唱），明朗的白天（邱玉芳唱），點絳唇（田鳴恩唱），十時，故事演講，「廣東山川文物」陳弓擔任，十時三十分，時代曲選唱，上海小姐，願心（張伊雯唱），哥哥你愛我（白虹唱），家花那有野花香，櫻花戀（潘秀瓊唱），十時四十五分，點唱節目，「空中小郵差」源源辭皆傾，（十時五十八分，天氣報告）十一時三十分，「通天師」第一場，由新馬師曾、吳君麗、鄧寄塵等播演，十二時，報時，「今盤馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，故事演講，我是山人原著「隴爪聖手」吳國樑擔任，十二時三十分，漁民天氣報告，午間，空間，民間「陪正樓」第六回大結局，鄭贇聰主持，林蔭編劇，一時，報時，潮曲選唱，牛郎織女（姚璉珊、吳麗貞、陳麗璇、溫葉蓀等唱），一時十五分，粵語新聞，時別報告，一時廿八分，天氣報告，一時三十分，粵曲選唱，謝成將禮（謝品超、蔡超全唱），二時，國語新聞，時別報告，二時十分，音樂，二時十五分，錄音轉播倫敦國際節目，二時三十分，「國搖女郎」第一場，由南紅、張英才、李香琴等播演，三時，大堂中座，柳毅傳書（梁文所、李寶瑩、梁碧玉、梅欣、小甘棠等唱），朱弁回朝（陳笑風唱），（三時五十八分，天氣報告），四時三十分，廣播詩歌佳話——第二十四講「學海三王遊吟邊塞」英雄操縱，四時四十五分，頂搖世界奇聞錄第二三回「森林的秘密」陳惠民主持，五時五分，音樂小曲，瀏州唱晚，宮燈舞，蝶戀花，春光舞，五時十五分，「香港與英國」由英國電台供給錄音節目，五時三十分，銀壇歌聲，「那個不多情」插曲，那個不關心，我要歌唱（姚莉唱），呼拉拉笑，跳一個猛步歌（鄧璐唱），勸君酒（姚莉唱），月下情歌（姚莉、楊光唱），搖船曲（靜婷、楊光唱），花開蝶飛來（崔佩佩唱），一個蓮翅，春風吻上我的臉（姚莉唱），五時五十八分，天氣報告，六時，報時，粵語新聞簡報，時別報告，六時三分，國語新聞簡報，時別報告，六時六分，潮語新聞報告，時別報告，六時十三分，客語新聞報告，時別報告，音樂，六時二十五分，「工展新聞」潘英端擔任，六時三十分，特選節目，最受歡迎歌曲揚踊節目，蘇溶主任，七時，我愛大自然「動物界的高佬——長頸鹿」陳惠民主持，七時二十四分，音樂小曲，烏投林，奔到田間，七時三十分，「時事實錄」歐陽競德主持，七時五十分，音樂，七時五十八分，天氣報告，八時，名作家名作品，何婉雯主持，「雜士與淑女」第二回，阿蘇原著，招展培改編，八時三十分，漁民天氣預告，「工人樂園」在工展會場南順公司攤位錄音，張漢彪主持，九時十五分，世界名塚新航海記「哥倫布發現新大陸（上）」袁效良擔任，九時三十分，短篇劇場「歸途」陳惠民主持，獵間原著，招展培改編，十時，報時，錄音播分，十二月廿七日在大會堂舉行之星期日下午音樂會，鄭鑑彬主持，聖明儀學生合唱團，劉德滋、姚佑健聯合擔任，十時四十五分，粵曲選唱，關公月下釋刁嬋（新馬師曾、崔妙芝唱），山伯臨終（陳笑風唱），十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，十一時四十五分，「夜闌人靜」時代曲，紙江夜曲，何必相逢（吳鶯音唱），再來一杯，常在我心上（逸敏唱），十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時，全日廣播完畢。

社區中心常識問答比賽 第二次中心初賽昨播出

由香港諮詢台與社會福利署合辦的社區中心聯合常識問答比賽節目，昨晚播出在教育服務處舉行的第二次中心初賽，參加者計有甲隊之區傑雄、譚添浩、胡大衛、陳立德，乙隊之區耀洪、唐敏行、陳啓彬、高雄裕等，由於兩隊勢均力敵，故比賽過程極爲緊張，結果甲隊以二十六比二十三分半險勝乙隊，現將全部題目及各人得分情形列敍如下：

第一回合

問題一甲：香港政府的財政年度是由每年的何月何日開始的？

答案：每年的四月一日至翌年的三月卅一日。

（區建雄全部答中得三分）

問題一乙：收音機牌照每年是由何月何日開始續領的？

答案：無規定，視各牌照的有效期間而定。

（區傑雄全部答中得一分）

問題二甲：聯合國殖民地問題委員會在十一月十二日之會議中，有一代表指出，英國應予亞洲某一地方獨立，這地方的名稱是什麼？

答案：婆羅乃。

（胡大衛全部答中得一分）

問題二乙：印度最近發生大飢荒的省份叫什麼？

答案：喀拉拉省。

（區傑雄全部答中得一分）

問題三甲：「消化論」的始創者是誰？

答案：達爾文。

（胡大衛全部答中得三分）

問題三乙：「相對論」的始創者是誰？

答案：愛恩斯坦。

（陳啓彬全部答中得三分）

問題四甲：在管子「牧民」篇中，何謂「國之四維」？

答案：禮、義、廉、恥，謂國之四維。

（陳立德全部答中得三分）

問題四乙：在孟子中，何謂四端？

答案：仁、義、禮、智，惻隱之心，仁之端也，羞惡之心，義之端也，辭讓之心，禮之端也，是非之心，智之端也。

（唐敏行全部答中得一分）

第二回合

問題一由：我國古代之四大美人是誰？

答案：貂嬋、西施、楊貴妃、王昭君。

（區傑雄部份答中得二分）

問題一乙：我國古代所謂戰國四公子是誰？

答案：齊孟嘗君，趙平原君，楚春申君，魏信陵君。

（區耀洪全部答中得三分）

問題二甲：聲波每秒鐘的速度是多少呎？

答案：每秒鐘爲一千一百呎。

（譚添浩全部答中得三分）

問題二乙：光波每秒鐘的速度是多少哩？

答案：每秒鐘爲十八萬六千哩。

（唐敏行全部答中得三分）

問題三甲：對於在巴士、電車、小輪使用半導體收音機（即原子粒收音機），公共交通諮詢委員會有何決定？

答案：該委員會認爲毋須實施以禁止在巴士、電車或小輪上使用半導體收音機而只應由有關公司人員權宜處理。

（胡大衛全部答中得三分）

問題三乙：英工黨執政後，第一件重大提案是什麼？

答案：鋼鐵國營案。

（陳啓彬全部答中得三分）

問題四甲：香港電台中文節目部最近曾連續播出一個「社區中心面面觀」的節目，向該節目是在什麼時間播出的？

答案：每星期一晚八時半（夏令時間）。

（區耀滿部分答中得半分）

問題四乙：教育服務處青年康樂會最近兩年，每年都爲西區兒童舉辦夏令會而演劇籌款，問今年（一九六四年）該青年康樂會所演何劇？在何處公演？

答案：劇名爲「隔牆紅」。在大會堂公演。

（高雄裕全部答中得三分）

第三回合

問題一甲：政府僱員，倘[illegible]貸款項可向那一個政府機構申請？

答案：由華民政務司署接受申請。

（區建樹全部答中得三分）

問題一乙：新任日本首相的名字爲何？

答案：佐籐榮作。（區耀滿全部答中得三分）

問題二甲：新任英國首相的名字爲何？

答案：威爾遜（譚添浩全部答中得三分）

問題二乙：亞洲廣播協會第一屆大會已定於十一月十三日舉行，試問舉行地點在那裏？

答案：澳洲悉尼。（區耀滿全部答中得一分）

問題三甲：亞洲運動會二年後將在何國舉行？

答案：泰國（無人答中）

問題三乙：最近美國第七艦隊的一艘核子潛艇抵達日本佐世保曾引起緊張氣氛，請問此潛艇名稱爲何？

答案：海龍號。

（陳啓彬全部答中得三分）。

商業一台

七時，清晨音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，口琴音樂，鳳陽花鼓，少年的我，藝術生涯，漁口夜燈，七時三十分，天氣報告，七時三十五分，時代曲，一朵野玫瑰（葉秀姍），你在何方（葉秀姍），放羊山歌（葉秀姍），七時四十五分，天氣預測，檳榔時代曲，葬花詞（顧媚），八時，天氣報告，八時十五分粵曲，李師師（李劍聰），八時三十分，直播升中會考指導「英文科」第五課（麥倩寧小姐擔任），九時，天氣報告街市行情（李雁報導，楊權採訪），九時三十分，南音「萬花樓」（劉就演唱，何臣拍和），十時，漫談小說大智若愚，十時三十分，婦女生活節目（林淑華主持），十一時，新聞簡報（胡沙報導），十一時五分，時代曲點唱（丁櫻擔任），十一時三十分，倫理小說「詩魂情淚」（顧湘擔任講述），十二時，時代曲，歌唱二郎山（許佩），踏雪尋梅（陳穎申），十二時十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，十二時十五分，潮化大同時約家常小說奇情小說（陳瑞講述），十二時三十分，奇情小說「小桃紅」，一時，祝壽祝婚點唱，祝壽曲選比南山（尤敏），一時十五分，白英），一時二十五分，天氣報告，一時三十分，導，大昌影業公司特約倫理小說「失落的愛」，二時三十分，時代曲，明月千里寄相思（吳鶯音），江夜曲（吳鶯音），綠野嬌春（張露），玫瑰我愛你（吳鶯音），紅燈綠酒夜（張露），我想忘了你（吳鶯音），我的愛人（張露），三時，粵語流行曲，春之歌（冼劍麗），似本多情（李芬芳），厨子大王（馮玉玲、倪小雲），爲了爸爸（鍾志雄），太太撥車（黃金愛、鍾志雄），三時三十分，粵曲，知音何處（小明星），冷月照梅宮（何非凡），任冰兒），四時，天氣報告，時代曲，十八的姑娘一朵花（蓓玲），桃花遍又週春風（靜婷），月兒彎彎照九州（蓓玲），風雨戀（靜婷），深宮怨（劉韻），對唱山歌（靜婷、江華），銷魂曲（劉韻），四時二十分，香港證券交易所今日下午股市行情報導，四時三十五分，跳舞學曲，桃色公寓（黎文所、白燕紅），郎歸晚（冼劍麗），五時，一曲寄心聲（王香鑾擔任），五時三十分，兒童故事（何詠華擔任），六時，天氣報告，六時五分，歐西流行曲點唱，六時三十分，粵曲，鳳燭好女南塘（任劍輝，上海妹），七時，街知發揚宗乾（天涯、關碗燕），七時三十分，美國德包荷煙時約巷叫，九時，九時十五分，天氣報告，秘之夜「合家歡」，八時三十分，時代曲，想你想你（姚莉），缺少一根繩（潘秀瓊），九時三十分，打噴嚏（葛蘭），文藝小說「罪人」，十時，資良影業公司時約電影故事「滿堂吉慶」，十時三十分，高露潔綜藝，十一時，天氣報告，社會小說「百子千孫」，十一時三十分，時代曲，花香襯馬蹄（李小鶴），怎能去匆匆（姚莉），淚欄小唱（梅妃），第二吻（姚莉），俏桃莊（伊羅），四季想郎（姚莉），相思債（藍鷺），十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，報時，清晨音樂，七時二十分，直播廣播名錄（陳道生主持），七時三十分，天氣報告，節目預告，時代曲，誰說不可以（潘秀瓊），爲什麼你還不來（潘秀瓊），愛人是糖糖（崔萍），七時四十五分，一把扇子七寸長（夏丹），要問問你時代曲，一把扇子七寸長（夏丹），痴情恨（夏丹），我倆的蹤（姚莉），江宏），八時，報時，天氣預測，八時十分，天氣報告，香港電台新聞報導，八時三十分，歐西音樂，繼續歐西音樂，八時四十五分，天氣預測，繼續歐西音樂，九時，報時，天氣報告，時代曲，月兒彎彎照九州（潘秀瓊），情人的眼淚（潘秀瓊），我的太陽（吳鶯音），不能不愛你（潘秀……

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，今日節目報告，七時十五分，時代曲，天氣預測，七時三十分，粵曲，七時四十五分，天氣報告，八時，新聞報導，八時十分，英語教授，八時二十分，世界之最，八時三十分，粵劇名曲選：唐宮艷史（下），九時，新聞報導，九時三十分，今日事，九時四十分，街市行情，九時四十五分，勵志故事「海島建築家」（珊瑚蟲），十時，旅行之樂，十時十五分，兒童歌曲，十時三十分，通俗故事，十時四十五分，廣東音樂，十一時，升中指南，十一時三十分，粵曲，十二時，新聞報導，十二時十分，祝壽祝婚，上午節目，十二時三十分，長篇小說「君子協定」，一時，歌唱故事「碧血劍」，一時三十分，二時，時代曲點唱，三時三十分，粵語流行曲，四時，轉播下午股市行情，四時三十分，古典小說，四時四十分，社會服務，五時，俠義故事「陰陽和碧血」，六時，好少年，中華小說「虎穴英雄」，七時，神馬報導，七時三十分，奇情武俠小說，八時，新聞報導，八時三十分，天氣報告，八時四十五分，問林家聲，「人與商品」，九時，民間故事「七俠五義」，九時三十分，時代曲，十時，紅伶名曲選，十時三十分，「死刑問題」，十一時，明日節目預告，十一時三十分，時代曲，十二時，會話，完播。

麗的金台

七時，麗的呼聲……

綠邨電台

七時，報時，早晨音樂，七時十五分，輕音樂，七時二十分，時代曲，七時四十五分，英語教授，七時五十分，天氣報告，八時，報時，節目預告，八時十五分，粵語流行曲，九時，報時，天氣報告，九時三十分，粵曲，十時，時代曲，十時三十分，小說，十一時，報時，天氣報告，十二時，報時，新聞報導……

中文電視

七時，預告節目，七時零二分，世界新聞，七時十五分，電視幼稚園，七時三十分，我是偵探，八時，戲劇欣賞，九時，播映西片，九時三十分，馬路城隍，十時，國語片，十時四十五分，最後新聞及天氣報告，十一時，閉幕。

娛樂・荷李活

HAL WALLIS PRODUCTION

BECKET

明燈影評！高度的素質，高度的矛盾，演技精湛，片中之雄！

新報影評！

每日三場 兩點半 六點正 九點正

今第八天 昂然進入第二週

娛樂戲院訂座電話二二五二三一三・荷李活訂座電話八四一一四四

派拉蒙公司傾力攝製歷史宮韓秘艷十全十美巨片

男主角：「埃及妖后」李察波頓

「沙漠梟雄」一鳴驚人生角 彼得奧圖

兩大天王巨星，傾銜主演！

血濺聖壇 剝成肉醬 有愛有恨 有血有肉

雄霸天下

成報評語：故事相銷，演技出色，令人稱絕！

天天日報

星島晚報

真報評語

特藝七彩 片上中文

紅綠日報影評

七十厘米巨片 70mm PANAVISION TECHNICOLOR 超視綜合體

票價由二元至四元七角正

永華 紅磡 樂

連日滿座刺激偵探片

鐵金剛勇破神秘島

特藝七彩・上片中文

辛康納利主演

名片當前 請勿錯過

公餘場七彩片 地心探險記

明天首輪七彩 任劍輝・南紅

新華・豪華

迎接新年巨片

驚人發現秘密武器：地震炸彈！

保密廿年今始出現銀幕

英俊小生奇利夫羅拔遜 英俊小生佐治查里斯 青春艷星瑪莉亞絲貝

領銜主演得意傑作！

六三三敢死隊

一枚地震炸彈落地整個山嶽劇烈地震化爲平地！

悲壯轟烈鬼神驚！

空前激烈陸空大戰巨片！

聯美公司一九六五七彩王牌首獻

633 SQUADRON

永華

冷氣開放 巴士七十站

特殊開映熱刺打巨片

德州四傑 4FOR TEXAS

法蘭仙納杜拉 杜馬田 甸主演

特藝七彩・上片中文

明天放映碧玉簪

公餘場 今早場永結同心

訂座電話七一九九三九

樂聲・新聲

環球公司出品 元旦鉅片

紅樓春夢

多情自古空餘恨！好夢依來最易醒！最心愛的人兒！最旖旎的風光！

詩一般的戀愛！畫一般的景色！火一般的熱度！水一般的柔情！

上片中文

青春玉女莎莉鍾絲 銀幕情人路山奴巴拉西 性格巨星佐治山打士 三大紅星領銜主演

電影史上一部最美妙的愛情偉大巨片

特藝七彩

本片全部在歐洲名區風景拍攝，情景詩意，畫色美，收人不怡勝！

Dark Purpose

華僑晚報 分類廣告 每天一元

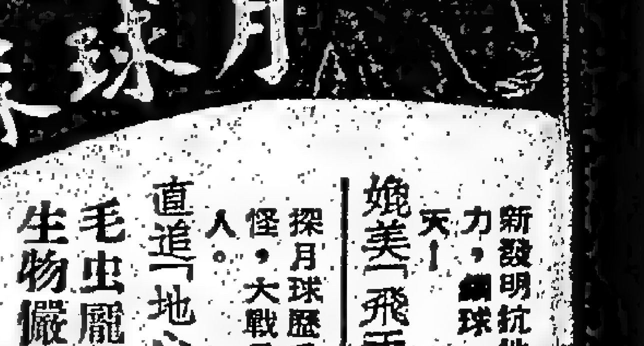
麗聲・皇后・皇都

下期盛大獻映

英國文豪威爾斯 世界一「未來」巨著改編

英俊小生 愛德華翟 艷女星 瑪花海雅 聯合主演

哥倫比亞公司理想驚險巨片



月球探險記

新發明抗地心吸力，鋼球一飛冲天！媲美「飛天老爺車」

採月球歷千奇百怪，大戰月心怪人。

直追「地心探險記」毛虫巨物生物儼如蟻人

全部七彩

採用哥倫比亞公司首創一奇綜合一體聯製

H.G. WELLS FIRST MEN IN THE MOON PANAVISION

麗聲・皇后

今天特別早場

特別早場

每逢日十一點二四場 即日訂座

傲慢與偏見

優待觀眾 特別票價 連場客滿 座無虛設 人人看過 讚不絕口！

美國米高梅巨片

PRIDE and PREJUDICE

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 國際 美麗宮 筲箕灣 長樂

明天 盛大獻映

志聯影業公司出品 俏皮諧趣歌唱笑片

林家聲 陳好逑 梁醒波 譚蘭卿 鄧寄塵 許英秀 ·六大諧星·聯合主演

新鮮的笑料 不落俗套！民初的喜劇 別開生面！元旦闔家大細 期內前來開懷大笑 最佳笑片！

監製 關志剛 製片 關志顯 編導：羅志雄

兩個懵仔爭老豆

爭女人睇得多 爭老豆未見過

奇嚆！

肥波肥蘭唔生性，激死老豆搵山拜！寄塵瑩英確忤逆，害得老豆食老糠！家聲好逑出八寶，兩個懵仔搶老豆！

好睇過差利！得意過三傻！咁好嘅笑片！點到你唔笑！

滿堂吉慶

太平 環球 北河 域多利 油蔴地 龍城 華樂 金星 龍城暫 樂金星 不日映

後天大獻映

演員公司空前驚人賀年大貢獻

影壇巨星 舞台紅伶 全體參加演出 陣容強盛 敢誇空前未有

筆劃序：

于素秋 白燕 任劍輝 任燕 任冰兒 羽佳 朱日紅 余麗珍 吳楚帆 吳君麗 李清 李鳳聲 余美華 李鵬飛 李香琴 林鳳 林家聲

林蛟 冼劍麗 金影憐 夏萍 胡楓 南紅 陳好逑 陳寶珠 姜中平 英麗梨 容小意 梁醒波 梁素琴 曹達華 張瑛 張英才

張活游 麥炳榮 馮寶寶 馮素波 麥基 許卿卿 許英秀 黃曼梨 紫羅蓮 靚次伯 黎坤蓮 關海山 鳳凰女 羅艷卿 譚蘭卿 譚倩紅 聯合主演

（演員公司三百演員全體參加演出）

監片 朱紫貴·執行導演 吳回·編劇 楊捷

單看兩齣戲中戲，即已值回票價。單聽兩支名粵曲，即已心滿意足。更有雙獅子大會，及雙人花鼓舞。娛樂性百分之百，包你看到喝彩。

百年以來只此一部。不看此片後悔無窮。

亦莊亦諧 亦文亦武 有唱有做 可歌可泣

十時半請收聽商台 下午二時請收聽麗的播音

廿四位大導演 聯合攜手導演

左几 李鐵 李晨風 胡鵬 秦劍 珠璣 凌雲 陳文 莫康時 陳皮 陳烈品 黃鶴聲 黃岱 馮峰 馮志剛 楚原 楊工良 蔡昌 蔣偉光 盧敦 盧雨岐 龍圖 吳回

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 金星

最後兩天 荃灣龍華後天放映

山聯影業公司一年一度偉大出品 大悲情劇

白燕告別觀眾紀念作

監製 白燕 製片 朱紫貴 策劃 張活游 編劇 薛后 程剛

瘋婦

南紅 楚原 客串演出

白燕 張活游 黃曼梨 呂奇 盧敦 虹洪 司馬華龍 李月清 馬笑英 高魯泉 黎雯 主演

導演 楚原

域多利

今天五點半公餘場 新紮士 海底歷險記 七彩科學驚險 和路道 披貝 鍾芳婷 羅拔史泰寧

明五點半晉午匪槍戰 血灑無名街 李察威麥 主演傑作

珠江

今天十二時半早場 諧趣狂笑大喜劇 賀新春 紅線女 白雪仙 任劍輝

明天早場 男女嬉嫁 陳寶珠 江雪

今四場續映 鳳凰公司出品 銀幕彩色片 金鷹 朱虹 高遠主演 導演 陳靜波

華樂

今天早場十點九 火龍怒吞雙虎將 于素秋·李鳳聲

今天公餘場 緊張刺激七彩巨片 大江東去 瑪莉蓮·夢露 羅拔·米湛 主演

明早場十點九 彩鳳驚魂 五點半公餘場 浴血邊城

英京

今早場十一點 天之嬌女 芳艷芬 歌唱片

今五點半公餘場 浴血邊城 泰倫鮑華 主演

今場最後正映 明早場 紫羅杯 生神仙

明五點半 怪盜爭霸

香港大舞台

即日公餘場映 歷史故事改編 寄情賓座名片 全部七彩 木馬屠城記 HELEN OF TROY

明天：坦克雄師

後天：飛女情波 七彩

華僑晚報分類廣告 每天一元 費廉效大

紐約 大世界 中央 皇宮 四院最後 第八天 聯映

引人入勝的故事，夠刺激的打門！

如此優美的武俠片 可遇難求 豈容錯過！

仙鶴港聯皇皇巨製 原著 金音

雪花神劍 大結局

監製 何麗荔 導演 陳烈品

原班人馬再度合作

十二欄杆十二釵

紐約 大世界 中央 皇宮。真光 龍城 金星 永樂

明天獻映

瑰麗七彩古裝歌唱巨片

導演 珠璣

1964 壓軸好戲

聲色之美 視聽之娛

製片 孔强 編撰 李願聞

不睇本片 無片可睇

任劍輝 南紅 梁醒波

任冰兒 朱天惠 李鵬飛 張生 白文彪 李若呆 賈醉鳳 等紅伶紅星聯合主演

金城影業公司創業鉅獻 古裝奇情言情悲喜劇

賀年最佳大笑片

香港 新世界 英京 華樂 國際 美麗宮 筲箕灣 長樂 荃灣好景 真光

明天隆重獻映

大昌影業公司社會現實諷刺大喜劇

新馬仔 吳君麗 譚蘭卿 鄧寄塵 李香琴 劉克宣 俞明 西瓜刨（聯合主演）

通天師父

壓倒一切大笑片。所有劇喜盡低頭。保證笑由頭到尾。笑完之後還要笑。

題材最新鮮 故事最出衆 笑料最豐富 表演最精彩

新年想開心必要看此片。

導演：陳焯生

新奇四熱拳：泡製色狼 撚手生蛇 大撲鵪鶉 捉黃腳雞

味味夠杰 鑊鑊正野 食過番尋 飲得杯落

笑痛肚不負責 笑甩牙冇得賠

一千零一鑊笑料・一百零一次烏龍

華僑日報 分類廣告

(每段) 大字四個 細字四十

(刊登) 二天八元 三天十元 一天四元

各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在城多利皇后街四五〇十四號 電話：四五〇十八四

本報旺角辦事處 旺角廣東道967號 電話：八四〇七四九

九龍代理佐敦道碼頭集益號

訪尋

許俊先生 鑒於大道東35號二樓……

啓事

遺失聲明

聲明啓事

遺失啓事

遺失聲明

招標啓事 美國經援協會招標購買文具一批……

遺失聲明

遺失聲明

承退股聲明

承讓聲明

聲明啓事

招生

英語會話 香港婦女學校香港補習夜校

航空口班

遠東整容屋 專門科目

聘請

擬聘牙科醫生

聘練習生

急聘教員

後生

徵求 徵租貨倉地

出讓

出讓

旺舖頂讓

工場出讓

出國急讓

銅鑼灣地王 怡和街對面即大有餐廳……

售廉廠工

深水埗最佳位置地舖連二樓 萬餘呎 至二千餘呎分層出售 水電裝修俱全 現貨交吉 分期付款 電：八六五八七九 八六二六〇八洽

公寓出讓

三層花園洋樓出售

製衣廠廉讓

官塘花園洋樓 特價平售

租賃

廉租公寓

銅鑼灣新洋樓

新樓招租

唐樓廉租

華芝大廈 跑馬地山光道十八號 A座六樓招租 知租處文咸西街廿七號二樓 電話四四一八八五號

出租

麗麗大廈 中區連接102-112號洛克道灣仔 舖位出租 快將完成 舖面5500呎．閣樓3600呎 接洽處：協祥公司 地產部：中環畢打街12號 電話239579 地產721204

貨倉出租

商業樓租

中區寫字樓廉價招租

工廠廉租

理髮美容室舖位招租

服裝公司舖位

官塘現貨工廠出租

工廠貨倉新式洋樓唐樓出租出賣

全層招租

花園洋樓

洋樓出租

尖沙咀

冠顏樓 界限街與太子道交界 經已入伙 舖位 寫字樓 住宅 全部招租

租平．期久．好過住供樓！

招租

現成旺舖招租 砵蘭街175-181號 面向旺角地王．生意達勃 175號 租3,500元 177號 租3,300元 179號 租2,900元 181號 租3,100元

碧街27號E 荷李活道229號舖位租售 接洽處：寶華置業有限公司

文英苑樓 招租 月租由$400起兇頂 文英樓一號地下

新建幽雅花園洋樓租

平租

旺舖廉租

海景洋樓出售

西區旺樓

屋樓 中介行

醫藥

杜蟲靈藥

洪冠洲 耳鼻喉科

營業

國泰船廠 企業型小型風帆遊艇，乃世界上最流行玩意，根據英國標準B S S 1088 W.B.P.製造，配備「特麗玲」帆，用名牌各廠不銹原料設備，每艇附有「證名書與及格帆艇編號」可以參加各項遊艇賽，價格每艇$2,750元，歡迎試艇及免費負責指導駕駛。 地址：牛頭角官塘道地段K2049號

萬能角鋼

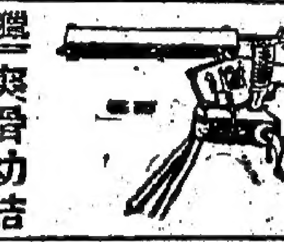
簡便鍋爐

萬能角鋼

買賣舊車 英皇汽車行

旅遊巴士

三妹牌機關槍牌上等線衫



獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠

分類廣告 尚有 刊在第七張第三頁

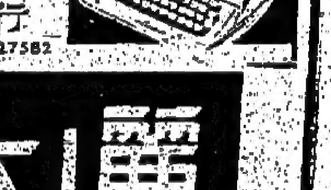
永生金舖 珠寶鑽石 玉器 款式新穎

寶光珠石

學生出國 國際公司

巧華燈飾 薈萃歐美澳洲卅餘名廠精選 香港灣仔高士打道84-87號 電話：726148 九龍何文田太平道一號 電話：847714 尖沙咀梳山道六號 電話：620560

SCM SMITH-CORONA 美國老牌名廠 手提打字機 款式特佳・價廉輕便・特設銅盒 自動走位字盤上落 總代理：永通打字機行



麗都 大華 後天隆重獻映

尋母遇仙記

無限藝術，無比神法，無上趣話，世界珍奇，最佳影片！

兒童恩物，老少咸宜，新春行樂，捨其誰！

登火焰山，惡鬥火魔，大戰鬼魚，怒斬八頭龍！

卡通長片，千奇百怪，神仙妖魔，公司出品

幼童七魔神，彩色奇鏡頭

TEN THOUSAND WONDERS LEAP TO LIFE!

一年度最佳長卡通片！

東城

特務一一七

O.S.S. 117

徇眾要求提前明天獻映

前飛肉，幕所見打兇毒，人目心 後脚搏銀前未！鬥狠辣冷瞠驚！

間諜鬥智槍戰緊張刺激空前巨片

雙心擇特揚大！方鬥手務威破特角特一段海間外一！，務七，網

預售三天 不勾

邦諜主：基榮馬遜 演一演 娥美「鐵金剛勇破神秘島」

麗都

徇眾要求今日起重映兩天

哥倫比亞公司出品最緊張恐怖謀殺巨片

上次獻映 好評潮湧 場場滿座 向隅觀眾 勿失良機

鍾哥羅馥 藝術巨星 傑作

四十斧

醋海興波，怒揮巨斧，奸夫淫婦，雙雙慘亡。二十年後，巨斧重揮，連殺三人，心驚膽裂。

斧光血影，色即是凶！

疑陣重重，陣陣疑彩！波譎雲詭，浪起迭生！水落石出，案驚奇出！誰是兇手，請代守秘！

有胆者來！

丹娜碧嘉 聯合主演

審查官：幼童不宜觀看

太平 即日公映 餘場

七彩新綜藝 大驚險名片

寶馬神童

大衛．列特 主演

明日七彩 手足英雄 皮土利．巴伊主演

樂聲．新聲

除夕午夜場

隆重獻映 必然佳片

即日定座 遲來向隅

東方 ☆ 百樂門 ☆ 快樂 ☆ 麗斯

麗斯 連日滿 今天請早

碧血金沙

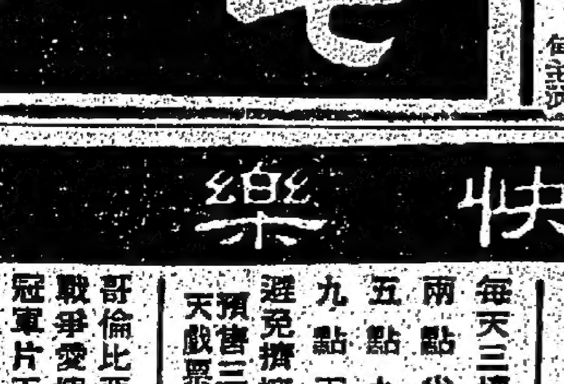
堪富利波格 和路達侯士頓 添荷路 布魯斯賓轟 聯合主演

華納公司 驚險鉅片 放映時間：兩點半 五點四 七點半 九點八 中文字幕

今午十二點半七彩巨片 一見鍾情

快樂 滿第十一天

萬世英雄



查爾登希士頓 蘇菲亞羅蘭 聯合演出

每天三場 兩點半 五點九 九點正 預售三天戲票

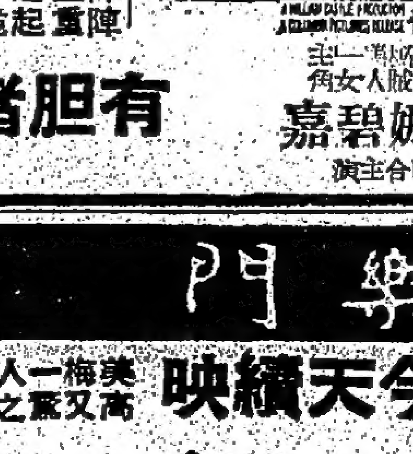
片上中文

同時啓用 美國新西無線電大公司銀幕

今早十點半七彩巨片 碧海情春 主演

百樂門 今天續映

特務龍虎榜



姚美特務一一七！ 出生入死 一身是胆

羅拔華咸 全部七彩 片上中文

東方 狂滿今天請早

風虎雲龍

尤伯連納 佐治卓卡里斯 領銜主演

猛獸的格鬥！原始式的戀愛！

「六壯士」導演李湯遜傑作

特麗七彩

今早十一點七彩名片 金玉盟

華僑日報 分類廣告

●上期繳費●

(每段) 大字四個 細字四十

(刊登) 二天八元 三天十元 一天四元

各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜帶「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在本報旺角辦事處 城多利皇后街十四號 電話：四五五〇八四號

旺角廣東道967號 電話：八四〇七四九號

九龍代理佐敦道碼頭集榮號

昌業大廈 昌業大廈 灣仔軒尼詩道360號 大平價尺價二元 ... 洽...

九龍英園洋塘 房出售 地500呎至1500呎 價29,000元起 可分期付款 電話：823615・821116洽

華鉅唐樓 干諾道西103號 深水埗碼頭對面 現貨即買即住 分期付款 分層出售 按揭洽 電話：3022 3135

中區新寫字樓租售 德輔道中84號 ... 有大小寫字樓分間租售 已有入伙紙 ... 電話：三八八...

平樓租售 ... 深水埗海壇街220號 大廈有入伙紙 特價 ... 洽

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈89室

電話：30589

堅道活倫台 一號地下1900尺適合手工業用 ... 九萬租千一元

桂林大樓 桂林街129號 舖位旺 ... 元又頂樓住宅500 尺售三萬二千五租430元

凱旋大廈 銅鑼灣 ... 道向南 ... 四大廳兩房 ... 1300尺交 吉售六萬八租850

青山大樓 青山道246A座九 樓現頂租380元 南海公司洽 239643 435986

瑞生隆五金行 鑽井部 科學井

最新機械開鑽獨有儀器測探水源井口六吋每天供水數萬加侖

香港灣仔大道東五七至五九號 電話：724655—56

現貨 旺地旺舖 合各行生意用 景業大樓 元洲街9-11號(大埔道南昌街口)

租：不收建築費 售：可分五年付款 228205洽

天香花園大廈 官塘天香街 現貨 五房一廳 只售二萬餘元 入伙樓 可分五年付款 月付低過租值 洽購電話225608

垣天大廈 分層出售 分期付款

九龍城侯王道62—68號 近太子道西南洋酒家 特價九樓$21,000餘元起 價格相宜 工料精美 ... 說明書備索

洽購處：垣天行 公司 電話446762 446773

中區雪廠街 ... 大廈302室 地產電話830682

朝南向海 特大唐樓 汝洲街 248250

地點旺盛 現貨租售 油麻地北台街41-43 九龍大家十入伙 ...

新界東頭有限公司 中環永吉街二號 電話：四三〇三七一

商業中心 ... 樓華企業公司 洽購 ... 電話230093 228422 或地盤電話863824

大慶豐樓 九龍深水埗北河街 ... 有入伙紙 即買即住

獨立樓宇 即買即住 洛克道 五百號A.B.C. 只餘三層 ... 分期付款 禮頓道 2-2A號 ... 信義企業有限公司 電話 二三九一九 二九五 ...

鴻星大廈 環海大廈 招租

九龍彌敦道482號—484號

尖沙咀山林道54號 第二期工程

租值低 ... 伙入... 住... 售...

鴻星 建造有限公司 九龍彌敦道四八四號 電話：八五二四一〇 中區興業... 順利大廈地下 電話：四四五三七一

即買即住 花園洋樓 ...

(一) 中環舖 ... (二) 獨立唐樓 ... (三) 太子道 ... 大發建築有限公司 大道中六十一號 電話二三二...

萬基大廈 九龍窩打老道近培正中學 分層出售・分期付款 高尚地區・交通便利 四面单邊・設計新穎 年期長久・價格廉宜 九折・五萬餘元起

洽購處：萬基有限公司 香港皇后大道中八號大廈行309室

旺角新填地街326至332號 75年期 無補地價 交通便利 樓高八層 地下18尺 標準商店 理想住宅 有入伙紙 即買即住 租買隨便 一個月內 優待九折

福安 置業有限公司 洽購處 九龍... 32 電話八八五三九九八七七

福華街61至67號 快將完成 旺中帶靜 分期付款 速請買租 理想住宅 等於租交

石硤尾街福榮街 大單邊唐樓 有入伙紙 ... 即買即住 過交租 分期付款 ...

唐樓出售 旺角新填地街二九五 ...

現貨工廠 特價廉售 大角咀道八四號志昌工廠大廈 尺只售四拾餘元 即入伙 電話二七七...

美都戲院大廈

觀塘地王・娛樂旺區 設計豪華・材料上乘 顏色潔具・高尚洋樓 銀行百貨・萬商雲集

建造上蓋 ... 免收首期 平過交租

華建置業有限公司 442229 捷和製造廠有限公司 236193 泰盛置業有限公司 844740

九龍奶路臣街・塘尾道及南頭街・建至天面 快將完成 歡迎買樓保證寫字

源發大厦 每層二萬餘元起 特價九折

再發建築有限公司 電話：四四二七一八 四四一八八一 源泰金舖有限公司 四四一七一五 電話八五四八七八

銅鑼灣樓 分層出售 ... 電話440385

永隆大廈 九龍深水埗 ... 電話 ...

聯合大樓 地下旺舖 ... 預售九七折 ... 洽購處：中國旅年人壽保險有限公司 ...

仁德 置業有限公司 香港永樂街57號三樓 電話：四三七七五三 四三八七一八

仁華園 九龍窩打老道(培正中學側) 柚木地板 顏色潔具 三房二廳 高尚單賣 特價$50,150.—

德信園 九龍窩打老道・培正道 高尚住宅 四面單邊 所餘無多 欲購從速

仁苑花園洋樓 官塘月華街 現貨 即買即住 尚餘數伙 三房一廳 特價$28,500.

仁德大厦 北角春秧街糖水道 現貨 有入伙紙 即買即住 一樓(大廳)...

九龍龍基大厦 旺角區 每層六伙 電梯兩部 二萬餘元 亦可分期 快將完成 請到參觀 另有龍華大厦高息樓售

光輝大樓 官塘物華道 建築完成 二樓合營酒家 一廳三房 萬餘元起

呂興合銀莊 適時置業有限公司 電話433536

忠信置業公司 利金街13號 電話六六六七九〇四四四二

長安大厦 ... 大公園大厦 ...

中區旺舖出讓

永泰樓 汝州街280至290號 有入伙紙 即買即住 廉價傾銷 欲購從速 洽購處：永泰建業公司 電話...

灣仔菲士道二十二號(麗都戲院前面)連接中區・步行數分鐘可達中環

文熙大厦 短期完成・尚餘有限 公約規定不准開設公寓舞院

泰文有限公司 電話233403 232549 英時泰實公司 電話720316 635177

何東置業有限公司

旺舖租售 ... 昌興置業有限公司 ...

獨立唐樓 地面旺大 ... 年期長久 ... 昌生有限公司

僑豐 建業有限公司 華人行三〇一室 電話...

康僑大厦 彌敦道三一三號 僑建大厦 彌敦道五六六至五六八 廣東唐樓 佐頓道公園對面 僑業大厦 僑宏大厦 僑偉大厦 僑苑花園洋樓 太子道二四五至二四七 寶慶大厦 僑興大厦

大昌 中建大厦一七〇一室 電話：二三〇壹三九

新貨 山東街對正旺角碼頭 $18,900 定金一成 九折

平樓 大角咀唐樓$15,300 定金一成・五年付款・999年期

麒麟閣 九龍太子道240-246 入伙 洽購處：興業置業有限公司 電話：827056

錦興 聯邦新樓平・聯邦新樓靚・ 電話448851-2 永吉街九號二樓

官塘旺地 宜安街 恒安街 近街市 學校 戲院 銀行 有利・協利・財利 大樓 現成唐樓 地下商業每呎約一百元 樓上住宅每呎三十餘元

泰利有限公司 香港恒生銀行大廈1804室 電話228641 官塘售樓處 電話822590

旺舖出售 ・堅尼地城，單路行街，電車巴士總站 ・西環商業中心・只剩一間 錦興 永吉街九號二樓・電話：448851-2

立信置業有限公司 洽購處 恒生銀行大廈六〇八室 電話 二三二八三〇三 二三四二二

彌敦道獨立大樓 九龍彌敦道九四四至一〇五 ...

渣甸坊 ... 旺龍街大樓 ...

皇后道西大樓・德輔道西大樓・西環獨立大樓 ...

蟠龍閣 九龍(N.K.I.L. 4774)地段 ...

又一村花園別墅 九龍(N.K.I.L. 4534)地段 分層出售 六年付款 ...

文星樓 ...

海宮大厦 ...

華源 章記 ... 電話：237191 220952

章記大厦

深水埗元洲街157—163號 翠雲大樓 有入伙紙・一萬入伙・五年付款・交通方便・旺中帶靜・售二萬餘

章記 ...

華都大厦 ...

恒生 信託 徵租寫字樓 九龍倫常 洽詢 恒生銀行 ... 電話...

洽購處 ...

界限街大樓 界限街2.2A.2B. 近深水埗... 每層一萬餘元起

福榮唐樓 福榮街一八至八七 旺舖租售 高息收租寫字樓

長沙大樓 長沙灣道一一六至一二二 七千元入伙 有入伙紙・即買即住

大隆 ...

唐樓 租售均可 上海街 油麻地 ... 只餘兩層 舖位兩間 深水埗元洲街 ... 舖位一間 聯德建築公司 電話...

獨立大樓分層租售 有入伙紙 平價每尺五十餘元

啓明街 新填地街 新發大厦 嘉麗大厦 上海街 黃金大厦 九龍彌敦道 ...

利成 ...

東南大厦 軒尼詩道紐約戲院對面 建至九樓 五月完成 二三四樓 百貨飲食

發祥大厦 青山道290—292 打樁完成 九月入伙 可分五年 免收首期

瓊林別墅 窩打老道山 市區中心 高尚洋樓 五萬四元 二廳三房

利興置業有限公司 恒生銀行十樓一〇〇五室 電話：237885 235587

紅磡大厦 紅磡蕪湖街46—56 ...

代客租售 ...

明發建築公司 深水埗大南街一七號 電話：八〇〇五〇六 八〇九二七九 華昌行 電話：四四三〇三六

(三)唐砵樓崙 (二)旺唐樓盛 (一)祥樂大廈

永耀大樓 五年付款・定價低廉 分層出售・住宅舖位

永輝大樓 平價新樓・分層出售 五年付款由一萬二千餘元起 洽購處：永利有限公司 ...

韶興大厦 九龍佐敦道 有入伙紙 快樂戲院對面 ...

悔已莫及
唐明

七：貞淫一線恨難填

仿彿言猶在耳，際還聽着黎昌這麼說：「我愛你！假如你願意跟我一輩子過活的話，從今天開始，你將如我的太太啦。」這麼，一轉念間，她又變了。心說：「事情已然幹了出來，不管對不對，我愛黎昌，那就索性一不做二不休，跟黎昌過日子不會就不好吧！」心一橫，把身一翻，背向王駿，睡着了。

第二天大清早，王娉婷起了，盥洗完了，打扮妥當。七點四十五分左右，華倫天果然駕了汽車來接她。但他沒有進屋，車子停在門前按喇叭叫人。王娉婷忙走出去，招呼一聲早晨，華倫天開開車門，讓她上車，坐在旁邊，開走了。華倫天穿起旅行衣裝，似乎年青了許多啦。王娉婷不時偷眼看他，覺得他確是個標準人才，不老，很有朝氣呢。心裏服了，暗自愛上他了。但她忽又悟到他比她年紀大了一半有多，是長輩，怎能談上戀愛呢！不禁失望，倒抽口冷氣。

車子開得很快。不久，到了荃灣。沿大帽山的大路開上。風吹來急，感覺氣冷，王娉婷把車窗都關上了。越向上爬氣壓越低，呼吸急促起來，使得車裡的像佈滿了水蒸氣呢。華倫天開心極了，加速馬力，車子在上山的大路上疾馳。王娉婷慌的叫起來：「別開得那麼快啦。我怕！」這一個喂字，華倫天聽來，多麼親切悅耳呀。他邊仍開快車，邊說：「怕什麼呢！我的駕駛術不會低劣到會把車子弄翻了的呀！」話剛說完，車子不知觸着了什麼，跳了跳。王娉婷坐不牢，被拋了拋，身子不由自己的倒向華倫天懷裏，口裏嚷着：「嚇壞我啦！」華倫天連忙煞車伸手環抱她身腰，叫她別怕，已到達山頂。娉婷的臉紅了陣。但沒有撥開華倫天環抱着她身腰的手，卻羞澀地問：「到了山頂了嗎？」華倫天說：「我陪你下車看看吧！」王娉婷點點頭。他扶她下車。早晨的大帽山頂，霧猶未散，一片迷濛，風急又冷。王娉婷渾身發抖，縮着。華倫天開了車尾的行李箱，拿出件織錦女裝短棉襖給她穿上。王娉婷奇怪了：「你從那兒弄來的女棉襖呀？」華倫天說：「我來過好幾次大帽山的啦。知道早晨山上很冷，特地帶了這件棉襖預備你穿的呢。說起來，這棉襖很有紀念的價值，是我太太的遺物。如今你穿上了，啊！有點兒像了。」王娉婷啞聲說：「怎會呢！我是你太太就好啦。」華倫天中年喪妻，傷痛已極。眼前的王娉婷又那麼可愛，不禁看呆，更不知說甚麼話好。

王娉婷給看得怪難爲情，低頭躲避華倫天的目光，脈脈含情，華倫天曉得她須接子，並非對厭他，反正是一種暗示，好像在對他說：「哼！你有勇氣愛我？」因此他的心坎裏登時點起把火似的，熱了。渾身血脈奔騰，情不自禁啦。他嘗看山上沒有別的人，勇氣馬上有了，索性闖到王娉婷面前，雙手捉住她的兩隻胳臂，搖了搖說：「我又不是老虎，不會把你吃掉的呀，爲什麼害怕起來呢？還是抬頭看看我吧！」王娉婷不但不把頭抬，卻唔的別過面去，嬌羞得越發惹人憐愛，華倫天放膽摟抱她吻她，王娉婷馴服如羔羊，不拒不抗。華倫天情緒激動地問：「你愛我吧？」「我不知道！」王娉婷泥首他胸前，越發羞不可仰的說。這話帶的意思，就是知之爲不知。華倫天笑了，撫弄着她的頭髮，但衷心的說：「自從我太太死了，我曾下決心，不再續娶。可是昨天看了你，把我這決心打消啦，是我這個世叔不正經！我看你越長大了越漂亮，有氣派，很像我那死了的太太年青時那麼動人。我就愛上你啦。而且我感到，像我這麼的一個男人，實在需要續娶一房妻子的。只要你肯答應嫁我，我對你，萬分感激的了。」王娉婷聽來心跳，不自已地微微仰起頸子，細聲說他：「廠長！你對我的愛，我願意接受。我怎會叫你失望呢！讓我永遠伴在你身邊，叫你快樂過日子，使你中年喪妻的創痛平復了。」華倫天高興得叫了：「啊，娉婷！我的人生又再度有了樂趣啦！」於是再吻她一陣。兩人便捉對兒在大帽山遊覽了好些時辰。然後乘原車開往青山吃海鮮。又再駕着車子在新界玩了大半天。

不到半個月，華倫天和王娉婷的戀愛進度是直綫上升的，只等補行婚禮而已。可是，另一方面的情勢演變，也急轉直下呢。王羲真的幾個月前就請了私家偵探，已經掌握足夠的證據，正式提出和馬麗離婚啦。白玉蘭已經看出了這空缺，跟王羲結婚。接着天皇製衣廠的人事變動。白玉蘭當起廠長，王羲就當起總經理了。只有王娉婷，因爲受了家庭變故刺激，甚麼都看透了似的，寧願永遠伴着華倫天，做一個賢妻良母。

馬麗呢，離了婚之後，王羲對她並不刻薄，把那層樓房和銀行存款都撥給她，算是補償她廿年來夫妻生活的精神上損失。當然，在這情況下，馬麗還有甚麼話好說呢，一心投到黎昌懷抱裏去了。

倒霉的畫家
小說奇情　天風

我十七歲時，已決心將我的一生供獻於藝術，因爲我覺得，世上沒有一樣別的東西可以更引起我的興趣。藝術中有一種美，而在美中又有一種真理。誰還有比此更高的標準呢？金錢是最實際的東西，榮譽是一種虛榮的幻想，而事業的成功則是人們在社會中互相競爭時爬至頂點，壓倒對方的一種衡量。祗有在藝術界中，你才會發覺此種經過奮鬥的滿足。

我把心中所想的事告知父親，他聽後皺着眉問我道：「你將來預備靠什麼本事來養活自己呢？」

我頓時被他這句話問得語塞。做父親的應該對他們的子女般般感才是。我父親爲人倒算不錯，祇可惜太庸俗了一點。他會走上五十哩路去看一場足球比賽，或整晚不停地玩橋牌，在雨中玩高爾夫球，但我卻懷疑他曾否真正欣賞過一幅畫，或任何一件藝術作品。

我固執地反駁道：「我可不知道我用何種方法來養活我自己，但我始終會想到辦法的。」

「我看你將會挨肚餓，」父親說。母親的觀點卻有不同。她本能做一位政治家才對，因爲她懂得怎樣來調解任何惡劣的事情。她說：「祖尼，你念完大學後，你爲什麼不找一份穩定而高尚職位，而在晚間畫畫呢？」

「不！」我堅決地答道：「倘若我無志將我一生供獻於藝術方面，我將會不惜一切地把我的全部精力放於它上面，不論日間或晚間，都一視同仁。」

「你可以娶一個富有的女人爲妻的，」父親揶揄道。

「不。先要有愛情才能講到婚姻問題。」母親說：「倘若祖尼真的跟一個女人睽想愛，那麼如果她是很富有的話，那就好極了。」

「他是永不會那麼幸運的，」父親說。

我讓他們兩人去爭論這件事，遂自走進自己的睡房，夢想我將來當上畫家後，如何使世人震驚。不錯，我將盡我一生之力，去當一名真真正正的畫家。（一）

無本萬利
何行

極力幫她忙，就識她的。決不會是你認識這一行的，這個相識朋友，還在半信半疑之中，否則早對她採取行動了。我教她對你多接近，以免引起人懷疑。我說的你認識的朋友，是吃公家飯的。」

「她聽了我這樣一說，才有點着慌起來。我就說今晚你約好我吃飯。她本來約好別人，算算時間，就把約好吃飯朋友，推到九點鐘，先和我來見你了。」

玲玲喝了一口酒又說：「我身上除旗袍外，頭裏換的，手中戴的，都是眉眉的，連大衣也是，可見她已將我恐嚇倒了，若是你早和她見過了面，那我說的「牛皮」了，你就「吹牛皮」，你早點說是已認識了她，和她見過面，也不必我用這一套方法去嚇她了。」

劉漢元聽了，不禁大搖其頭，玲玲又喝了一口酒，喃喃說：「承你幫我忙，這樣一來，我惟一的一個姊妹，怕也就完了一個嗎？」玲玲苦笑了二聲問：「你不能將和眉眉認識的事告訴了我嗎？」劉漢元沒有出聲，也如玲玲那樣不住的喝酒，二個人幾乎喝完了大半瓶酒，玲玲的粉頰上，已起了紅暈，眉櫻子真是嬌艷欲滴。在這時，劉漢元看着玲玲，感覺她並不比眉眉差到那裏去，但私生活上，她至少比眉眉正氣得多。實際比較起來，她比眉眉更教人可惜她幹這一行。

好一會，劉漢元想起十二點半以後，眉眉還要和她們在漢宮見面，說不定還有補救辦法，他原本和玲玲對面而坐，這時就移到了眉眉坐的位置上，和玲玲並肩而坐了。

他對玲玲看了一眼，說：「史丹妃！我很抱歉，我沒有把實話告訴了你，現在我老實的告訴了你吧！我在大阿姊處見過了你的，就發現了眉眉，我是在夜總會見過的，就大感興趣，其實在，我並沒有叫大阿姊介紹我也跳上巴士，一直到大廈，當時我還當眉眉不知道我在釘她，結果還是爲眉眉揭穿，當面爲她數落了一頓。」

劉漢元說到了這裏，面孔有點紅，仍是玲玲則面孔無表情，在傾聽他慢慢的說下去：「我也不知道自己怎會對眉眉有這樣好感，隔幾天，我就上大廈去找眉眉，不知道那位老太太說是她已搬走了，以後，一個月也不到，住了好幾個月沒有見到她。「在這幾個月中，我實在想她，知道她喜歡玩夜總會，因此一直在夜總會裏去找她，希望能見她，我參加一個朋友籌備於在一個月前的宴會，見到眉眉和朋友在一起，當晚我就在她走時，暗中坐車跟她，才知她已住銅鑼灣那邊大廈了。」

玲玲微笑點頭，劉漢元顯出了口氣，酒又喝了一口，「隔一日，我買了盒糖，上海嫁女，倒人稱是說望眉眉，那個女人說是已出去，買花了，以後我再次，道：剛出去！「真有意思」……玲玲忍不住笑了出來。會對玲玲這樣痴迷？」「我也不知如何……」

急不及待
短篇小說　上官

林先生在飯店擺了兩席酒，請來最親近的戚友。

林先生所以要在訂婚儀式上表示一點隆重的氣氛，無非告訴親友：「我很愛胡小姐，我要採用所有論婚的程序來表示對她的愛護。」

在席上，有人用開玩笑的口吻悄悄問林先生：「是不是訂了婚便可以緊抓住了胡小姐？」林先生聽了不以爲忤，但以十分嚴肅的口氣說：「不訂婚，胡小姐也是我的人，我從來不担心她有異志，如同我會一生對她忠誠那樣。」

在等着起來的時候，忽然林先生附在胡小姐耳邊唧唧噥噥的不知說什麼，接着以抱歉的口吻對親友說：「對不起，失陪片刻，我們要離開這裏一陣，請大家先喝汽水啤酒。」大家莫名其妙的瞪住林先生挽住胡小姐離開了酒席，轉向樓梯去似乎要躲到另一塊談話別人聽不到的地方去。

大家面面相覷，一點也想不出這一古怪行動是爲了什麼？有人担心席間：「難道他們沒錢付酒席賬，要臨陣退縮不成？」不過，大部份親友不相信兩人有這麼一個行動。

另有人說：「兩席酒並不很多錢，何必要鬧這麼大的笑話，我們別瞎猜。」

親友議論紛紛之際，林先生和胡小姐帶着一臉比剛才更輕鬆、愉快的笑容返回酒席來，林先生剛坐下來，跟着站起來說：「我要更正剛才我們的宣佈，今天不是訂婚。」

「什麼？」席中有人大吃一驚，脫口直叫，幾十隻眼睛直釘住林先生，急切地等待他說下去的是什麼話？

此時，有人卻朦朧地作最壞的揣測：「莫非兩人剛訂了婚便要離婚？」

林先生呷了一口茶，鄭重地說：「我們有了一個新的決定：今天我們由訂婚改爲結婚。」

「爲什麼？」有人連忙截上問。

舉座更覺詫異，驚奇。

「剛才我忽然轉了念頭，自覺……像我這樣的人，化一筆錢來訂婚實在不必要，其實有許多人沒有訂婚也過得幸福快樂，我們就不應過份重視繁文褥節，其次，反正到了結婚的時候也是這麼喝酒，又何必再在結婚上化一筆錢呢，因此，剛才我才徵得未婚妻的同意，明天我們是夫婦了，另方面，今天你們喝到了我們的喜酒，即是證明了我們已結爲夫婦的。」林先生說得滿面春風，無比欣慰，胡小姐則垂首及膝，不勝嬌羞。

有人大叫：「但是，我們今天沒有做人情呀？」

「如果你們不認爲今天這頓酒太寒酸，我們便覺得非常高興，將來我們不再爲結婚用錢，把錢使用于他方面，就是你們對我倆的一種賞賜，因此，你們不必做人情。」

大家喝到了史無前例的免做人情的喜酒，雖是區區兩席，卻比筵開百席更熱鬧，高興。有人在酒酣耳熱中大叫：「吃完酒，大家鬧新房去！」不過，林先生心中尷尬：「新房亂七八糟，還有一堆髒衣未送去洗衣舖哩」。

村中人語

游水歸來

聯衆已逾百萬。香港人未游過工展，大概是只有嬰孩而已。

帶漢船增加了，黃牛黨無所施其技。假如我們都可以游水回來，則如何？

小故

兩老友因小故竟成仇人。這是市民道德問題，可大可小。

假期

假期過去了。人們正在期待下一個假期。

廢除與否

反對廢除死刑者，這不過是辯論，事實勝於，倘未知也。

大衆園地

工展期過了一半，入場……

三七三：危險的局面

龍蜀錦道：「我雖然是兄長，還有兩個弟弟，茲事體大必須開個家族會議，大家同意，才可決定，先父停厝未葬全因急切間未曾覓得佳穴，如今有此龍蟠之地，自然不會反對，既是家族的事，當然大家談談好吧！」其實龍蜀錦心中另有打算：佳城既然求得，如不創價，自無問題，他也看清楚整個形勢，十六萬元的價錢是不少的，而信風水的人未必有這麼多的錢，他的問題是：和金鳳雯的談判會須料嗎？在母取兒，萬能的金錢可以發揮它的威力嗎？若是母兒均取，名份，地方，安置，均不可，否則問題，非和她作一次決定性的談判，即有名山佳穴，也是枉然，他此時面對賴布天，將來決定性的問題推到家族會議的方面去，將來金鳳雯這兒的談判不攏，亦可有個退步呢。譚舞珠不斷勸飲，倒使龍蜀錦極難應付，忽然他覺得譚舞珠的一條腿兒伸了過來，微微向他一逗，足又一壓了一壓，他忙不迭的縮避，可是這麼小而又固定的地方，實地避無可避，在賴布天面前，他難以啓口，最後索性不避了，任得她一條腿兒附過來，心裏實在迷惑了，這個浪蕩的動作，是甚麼用意呢？是不是一見面便有意想對自己勾偷？來得如此的急切，說是交際中的親善態度，滑稽的笑話嗎？真是一個危險的局面了，唯一的辦法，祇有快些離開這裏，但是她抖擻着精神勸飲酒，一口又一口，杯酒還未清，就難啦！阿芬又來添酒，如此飲下去，要不醉，就難啦！正在沉思，部一陣暈眩，雙目覺得很倦，忽然微覺頭，心裏猛然吃了一驚，爲甚麼會有這個情形？是不是酒中滲有一些迷藥，他不知道，不走會有麻煩，這浪兒如此猖狂，給她染了，何以對賴布天交代？便起身告辭道：「看佳酒好，承蒙招待周到，受用已多了，感慚已極，改日回敬吧！」他身搖搖晃晃，譚舞珠連忙起來攙扶着他，說道：「龍先生，你有了醉意吧！是不能冒風的，必須休息半個鐘頭才可以走。」呼叫阿芬道：「你也來，和我扶龍先生入房休息。」龍蜀錦有點飄飄然了，身不由主，心裏本欲反抗，可是一經阿芬和舞珠扶走，這腳步兒也就順了開步。「你去弄些參湯來解酒。」入到一間房中，鼻孔裏聞得陣陣幽香，龍蜀錦被扶到床上去，有很深的床枕，他漸漸的醉不知人。譚舞珠出來對龍的兩個隨從道：「龍先生，果是醉倒了，由他好好的安睡吧！夏夜留宵最便，就陳兩張帆布床在這花棚下，兩位也屈駕一宵吧！」黃展麒，馬駿飛兩個一會，決定黃展麒留在此照顧龍蜀錦，馬駿飛即駕車回市區去，他將龍蜀錦的行踪說給龍的家人知道。賴布天卻爲這也應該，就從馬駿飛走了。

飄零慾海花　高名山

遊戲人間
偵探小說　潘思善

臺：單車上的青年

單車上的那個年輕男人，生活是非常愉快開心的，而天氣又是如此的美好，如此的晴朗，在地中海的上空，蔚藍一色，萬里無雲。四周的景色又是如此的賞心悅目。他當然感到非常愉快和開心。

今天的日子是美好的，但明天如何呢？這確是一個現實的問題，保羅，歐克勞所僅有的少得可憐的法郎，用在今晚的晚餐和住宿上後，就將囊空如洗而一文不名了。倘若他不能在今晚以前弄到一些錢，明天的日子無疑問地會轉變爲與今天完全不同的一個日子。保羅，歐克勞是一個相貌甚好感的青年人。他有一張可愛迷人的面孔，上經常有很自然而絕無做作意味的微笑之容。這張面孔能夠使人自動給他以信賴的，他也很清楚地知道，這張面孔是他的最有價值的資本。

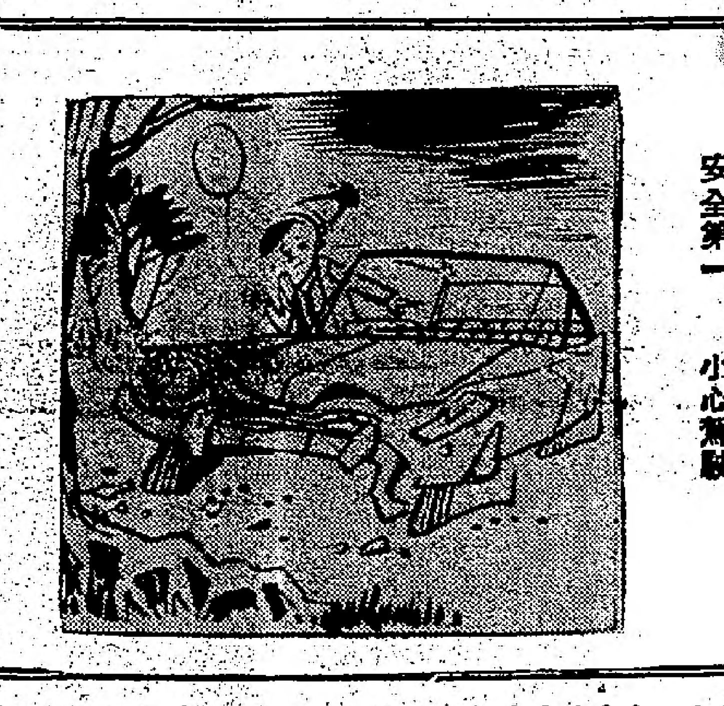
他的頭上戴有一頂草帽，身上穿有一套整潔的灰色衣服，所繫的領結，鮮明得有如一隻熱帶的蝴蝶。

在他的單車座後的貨架上，綁有一個頗大的旅行皮箱和一些各種形狀的小包裹，在單車的橫桿上，綁緊着一雨傘和一根銀頭的行路手杖，各掛有一隻狹長的網袋內放着一瓶酒。

單車和包裹等物之上，沾有不少灰塵，但單車上的保羅，卻容光煥發，神氣勃勃。看來，那旅行的長途中被風所揚起的灰沙塵土，很難侵襲到他的臉上。

他是愉快的。當他駕駛着單車行進的時候，他的咀內總是不停吹着口哨或低哼着一些輕鬆悅耳的歌曲。看他的神態，他似把這駕駛單車的事當作一項娛樂一樣。

都市狂想曲
楚子



失事多

聖誕假期，交通失事達一百多宗，打破了紀錄，元旦假期又到了，司機們應當心爲是。

正是：

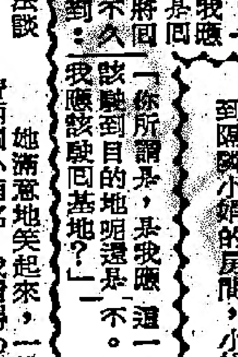
狂歡之後　意亂神迷
安全第一　小心駕駛

小笑話

×一個丈夫以妻子不貞爲理由向法庭提出離婚。「法官大人」那女人哭道，「那完全是謊言，我對他忠貞的次數也不少呀。」

×一個著名的海軍大將常常鼓勵他的部屬根據他們自己的意志行事。有一天，他收到他艦隊裏的一個艦長的電報說：「濃霧中，我應該駛到目的地或是回航基地？」那大將回電：「是。」不久另一張電報又到：「請問，我應該駛到目的地呢還是回航基地？」「不。」

×「我的丈夫工作非常勤奮，我每天只能見到他大約一小時。」「噢，你真可憐了。」「我並非你所想像那麼可憐，一小時很快就過去了。」（張生）



穿紅裙的姑娘
楊天成

在這種嘈吵的環境之下，根本無法談話。她將椅子挪過來，坐近在我身旁。

「哥哥」她附在我耳上說，「這樣像不像我們兩個人關在一間小房間裏」

想，這真是奇妙的想法！我記得我時常那樣想，如果在颱風過境的時候和自己的愛人躲在房內。被大自然將我們壓縮在自己的小天地裏，那情調該多麼美！現在她居然用人爲的方法來製造情調。這孩子太有意思了！

「一」我笑起來：「像是像，可是太嘈了！」

「就是那麼音將我們關起來的，你當它是打颱風好了，打颱風的時候，我們如果在一起，該有多麼有意思，打颱風不比這樣更嘈嗎？」

「是的，更吵！」

「那不好了！」她滿意地笑，笑得那麼純真，那麼可愛，即使再吵些我也得接受了！

我們就在這四面八方受音樂的夾攻之中吃東西，兩個人總是相視而笑，果然另有一番滋味，這個小傢伙真會想。

話鈴響，她也聽了，向電話指一指，附在我耳旁叫：「哥哥，電話。」

我再附在她耳旁：「不理！」

她滿意地笑起來，一排雪白的牙齒襯着兩個小酒窩，我看得心也醉了。電話是打來給我的呢？多半會是美璇，我當然不能接。可是想起了美璇時使我心中添了一個黑點！這樣下去怎麼辦？我愛阿娟沒有勇氣拒絕她。拖延的結果，任何人都會想到有什麼結局！到那時——我真是想也不敢想！

這種事一定要早些有一個決定，可是我如何做那個決定呢？我如何能得出那個決定呢！

「想什麼？」我的耳旁似雷霆般響起來，是她附在我耳旁喊。

「一——」我搖搖頭。她大約看出我的神色有些沮喪了，走去關了收音機，電視，只剩下電唱機的輕音樂，然後坐回來問我。

「怎麼了？爲什麼不高興？是不是我太吵了？」她問得十分溫婉。

「不，不是。我真的沒有不高興。」（二七）

錢是萬惡
麥生

三：她像失落了一件心愛的東西
半完月小說

那年青的園丁很風趣，他帶黃愛玲到花園裏轉來轉去，逐一的介紹那些花草給愛玲知，却激那有錢的公子冷落去一旁。

「你叫什麼名字呀？」黃愛玲問道。那園丁年青，忙地一個空，微微地一笑，說道：「我叫桂祥，我姓張的。」黃愛玲點頭道：「張桂祥。」「叫愛玲？」輕輕地叫了一聲：「喂，黃小姐！」

黃愛玲在花園裏細細的玩賞了一會之後，便離去了，臨別的時候，黃愛玲轉頭對張桂祥道：「我過兩天會再來賞花的！」隨後，她看見站在背後的那個有錢公子，他狠狠地瞪住張桂祥，黃愛玲心裏暗害：「嫉，多謝你的招待了，請得那麼一位學識，尤其是那麼難得，還有請張桂祥先生陪我！」有錢的公子苦笑一聲，也不敢說話。

黃愛玲走了，她離開了那花園時，但她的腦子裏卻不斷的浮現出張桂祥的影子，他的朗爽的笑聲，富有風趣的對話，他的學識是那麼豐富，黃愛玲不懂的東西，他都能夠滔滔的給她介紹，黃愛玲也豐富了自己的學識，在大自然的領域裏，她上了一課。

還不到一個星期，黃愛玲便渴望到那花園別墅去一趟，當然，她去那花園別墅賞花是一種藉口，其實她的心底裏就是想要見張桂祥一面，她自己也不明白，她爲什麼這樣渴望要見他一面。他找着那個有錢公子，當天，她就闖進那花園別墅去了，那天見不到張桂祥，黃愛玲很奇怪，詫異得很，有錢公子告訴她，早兩天他把張桂祥開除了，爲的是他犯了規矩，把花園裏的花偷偷的賣給人家。

黃愛玲非常失望，她像失落了一件最心愛的東西似的。

爲了應付黃愛玲不斷的詢問，有錢公子不能不找個園丁陪着黃愛玲，那是個老園丁，黃愛玲找個機會，悄悄地把那個老園丁拉過一邊，問道：「喂，阿伯，你知道張桂祥到了什麼地方去嗎？」老園丁向左右望了一眼，說道：「他住的地方離這裏不遠，噢，就在這裏走一條直路，有一個小小的花園，那就是張記花園，張桂祥就是住在那座張記花園的。」

聖誕奇跡（五）

摩登聊齋

四眼昌聽了半信半疑，說道：「陳叔叔，你在跟我們開玩笑了。」大口陳道：「這是真實的，到了今晚半夜，聖誕老人便會來的了。如果他不來，我便……」大頭道：「打賭吧！」大口陳搖頭笑道：「因爲我一定贏，你們一定輸了，這樣便不公平，你們還會去對別人說，你是相信聖誕老人會來的，如果來了，你也向他討一份禮物吧！」大口陳道：「你要甚麼禮物，我也不會把禮物送給我的。」四眼昌問道：「爲甚麼？」大口陳道：「因爲我不是小孩子，我是大人呀！聖誕老人是給小孩子帶禮物來的。好了，你們回去吧！」衆小孩走出戶外去了，這時，有個小女孩的聲音，從隔鄰傳過來，叫道：「陳叔叔，剛才你們是不是在說聖誕老人呀？」這是隔鄰的小娟，大口陳道：「是呀！」隔鄰小娟也聽得很清楚，大口陳便走過來道：「好的，小娟，我正要過來跟你談談呢。」大口陳便走到隔鄰小娟的房間。

小娟是個九歲大的盲眼女孩，而且又因不小心在路上走，被汽車輾斷了一隻腳，十分可憐。大口陳問道：「小娟，你的爸爸和媽媽呢？還沒回來？」小娟道：「他們去了外婆家了。」大口陳一怔道：「今晚不回來嗎？」小娟道：「他們不回來了，外婆住在很遠的山上，上山便要走一小時。」大口陳道：「那末，誰煮飯給你吃？」小娟道：「媽媽買了麵包放在這裏，吩咐我肚餓便自己去取來吃。陳叔叔，你告訴我吧！聖誕老人是不是今天晚上來？」大口陳道：「是的，你想什麼禮物呢？」

雲山龍虎劍
文：江一明　畫：秋風

第一回　廿載相思千年古寺　舊恨新仇一劍分明

唐小慧並不是一個容易低頭的人，她見羅芬那麼凶，本來還要分辯的，後來和羅芬對望一眼，見羅芬臉有根然之色，想到那鄔龍鉞是個陌生人，自己對一個陌生人揭穿羅芬的秘密，實在太過，而且，又已走出了竹林外，看到芬哥哥和一個女子一起，表現得很是親暱，芳心一動，這才忍住了話，表示默認。

鄔龍鉞真個愈看得可愛。他見到唐明，便大聲嚷：「唐明，你要等的人已來了。」唐小慧不快和她見面！鄔龍鉞指的本來是唐小慧，誤會鄔龍鉞指的是羅芬，卻以爲他已經知道底蘊，心裏有更深一層的感覺。而羅芬不認識唐小慧的周俊卿更有遺憾感覺，爲了禮貌，卻不能不上前與羅芬打招呼，寒暄幾句，客氣一番。唐小慧不認識周俊卿，且對周俊卿沒有好感，便故意說：「芬哥哥，你好沒道理，我和芬姊姊等了你好久，你還不來！」

唐明早知道妹妹對羅芬有好感，怕她不知輕重，亂說一通，使局面尷尬，先替她和周俊卿介紹相識，便邀請大家一齊去見他的父母！鄔龍鉞首先婉拒，說他不願騷擾唐明與父母共敘天倫之樂，決定改日再去拜訪。唐明聽他這麼說，也不勉強。

周俊卿一聽把心不定，她想去，不願羅芬有機會單獨跟唐明在一起，但又怕羅芬不去，了鄔龍鉞的執心，會妨碍了唐明與父母共敘天倫樂事，變得弄巧反拙，要是自己不去嘛，如果羅芬去，豈不便宜了羅芬，自己吃虧？因此，她遲遲疑疑，一時難決。

羅芬不是一個愚蠢的人，她早已猜出周俊卿的心意，見周俊卿久久不出聲，計上心頭，瞟了唐小慧一眼，道：「明哥，鄔前輩說得對，我還是改日再去拜見兩位老人家吧！」話聲剛落，周俊卿立即接口道：「明哥，你和令妹先回去吧，改日我再和鄔前輩去拜見伯父伯母。」

唐明本想單獨邀請羅芬同行的，既是不好意思，只得說：「既然大家都有事，那就請便吧！」周俊卿逼得羅芬不能成行，芳心有一種說不出的喜悅，正自興奮，忽見唐小慧一把抓住羅芬的臂膀道：「姊姊你也要走？這成什麼話？別人可以不去，你怎能不去？你不去，我娘可要罵死我了！」羅芬道：「好妹妹，明天我一準去找你，行了吧？」唐小慧道：「不行！我爹就是你爹，世間那有做女兒不去拜見爹爹的道理？芬妹妹，你跟別人不同，你該拜見我爹才是！」羅芬見計已得售，也不再矜持，半推半就的和唐小慧並肩而行，有說有笑，十分開心，周俊卿想跟過去，卻又沒有藉口，呆呆的站着目送羅芬唐氏兄妹遠去，愈想愈不是味兒，眼圈紅了，珠淚也滴了下來，拚命狂奔，走到人靜的地方，嗚嗚咽咽的痛哭一場。

再說唐小慧，她走了一程，忽然湊近羅芬耳邊道：「好嫂子，你看，我不太壞吧？我救駕有功，你要怎樣謝我？」羅芬聽她又芳心狂跳，不由自主的瞟上唐明一眼，嗔道：「你作死！」唐小慧「咭」一聲笑，點足逃出了過丈，嚷道：「你好沒良心，我救駕有功，你不賞我，還要打人，我找哥哥評評理去！」羅芬笑罵她：「好呀，如果你亂嚼舌頭，我就扭歪你的臭咀！」唐小慧也不肯示弱，道：「好！我還就說！」她正要往下說，唐明已截住她的話頭，道：「妹妹，別鬧了，快走吧！不是說怕娘等久了嗎？怎麼總和姊姊拍槓！」唐小慧瞪了哥哥一眼，不滿地說：「哎呀！現在已經聯合起來欺負我了，將來還得了？只怕連我站的地方沒有啦！哥哥你好偏心呵！」唐明和羅芬微微一笑，給她一眼。

唐小慧去了。唐大娘站在門口，看到女兒老遠帶着二個來，吃了一驚，以爲她惹上了敵人，及至聽得女兒咭咭格格笑，放了心。又感到奇怪，再望清一點，似是十分開心，又意外，當下大爲高興，回頭大叫：「老伴兒！快出來吧！」唐小慧走到母親面前，撒嬌地說：「娘，姊姊欺負我，你給我作主！」唐大娘道：「誰說的，誰敢欺侮你的寶貝呀！」唐大娘笑道：「你不招惹她，她怎會欺負你。」說話間，羅芬已到面前，叩拜見了，唐父也出來了。

唐斌扶起羅芬，道：「芬兒，一些日子不見你，長得比過去更結實了！」唐小慧插一句道：「也更兇了呢！」唐大娘笑道：「小心姊姊打你！」唐小慧：「誰胡說八道？我說的全是真話，我剛才只叫她一聲嫂子，她就追了我老遠一段路！」羅芬登時臉紅過耳，在兩個老人家面前，卻又不便動手，羞愧極了！唐大娘怕她受不了，向女兒喝道：「小慧，不准胡言亂語！」轉口嘆息一聲，似自言自語地說：「就怕你哥哥沒有這個福氣，嗯，阿芬，我們裏面坐，別理這瘋了頭的瘋婆子！」

唐明同來了，拜見爹爹，正擬拜見母親，忽給妹妹招過一邊，神秘指指房內，道：「進去不得，娘和姊姊正商量大事，你千萬別進去！」唐明一時不會意：「商量什麼大事？」唐小慧故作神秘地說：「甚麼大事？還不是你和姊姊的婚姻大事？」

唐明到底臉皮嫩薄，一瞥之下，登時紅如潑丹，唐斌拈鬚微笑，道：「阿明，說真話，你年紀也不少了，是結婚的時候了！你和阿芬正好是對，就不知道她的意思怎樣？」唐斌說：「就是你聰明，她一定滿意！」唐明想到了周俊卿，「我看還是進一步再說吧！」唐小慧尖聲說：「那位周姊姊我見過，她有那一點及得上姊姊？你要是跟姓周的在一起，我就不跟你來往！」唐斌急忙道：「那個周姊姊是什麼人？阿明，你真看上她嗎？」唐明看到母親出來了，不知如何解釋才好。（三八）

孫行者外傳
文：吳恩　畫：楚子

三一八：死了這條心

絲妮驚魂甫定，道：「我不要肥佬。」朱八戒苦着臉，笑道：「絲妮，嫁一個老公，變得肥，又變得瘦，乃是人生快事，嫁一個等於嫁兩個，何樂不爲？」絲妮還是道：「不，不，你是妖怪，你快走。」

朱八戒到了這時候，要想不走，他千辛萬苦，才到了這地步關頭，給對方來一個逐客令，如何心甘，道：「小姐，我是一心愛你。」他是希望于萬一，絲妮已斬釘截鐵道：「孫先生，我一向以爲你是一個好人，那知你是一頭妖怪，今晚已露出了原形，走，休怪我不客氣了。」絲妮是個見過風暴的人，社會經驗足，她已一手按住那電話機，她要打電話去報警了。

女人是善變的動物，她一反起了面皮，便無法可治的，她們心狠手辣，除非不變心，心一變了，什麼絕招，也會使出來了，朱八戒也領過了許多次教訓，他也知道在這地面，只要撥三個零，便馬上有人來查問，不出二分鐘，人便到門前，那時候，要走，便不容易了，他懊悔自己一時大意，露了原形，但見絲妮的神態那麼堅決，也慌了手腳，兩手亂搖，道：「小姐，且慢打電話。」絲妮道：「我不打電話也可，你快穿回衣服，快走。」

「是，我走便是。」朱八戒垂頭喪氣的道：功敗垂成，這真是一件十分喪心的事。朱八戒歎了口氣，看看絲妮，一件要到口的羊肉又給她溜走了，他只好穿回那一件牛蕃袍子，穿回了麻鞋，看了絲妮一眼，垂頭喪氣的出門，到了門邊，絲妮道：「且慢住。」朱八戒爲又還以有希望了，連忙回頭，堆滿了笑容道：「小姐，我知你也實捨不得我，小姐，我們是未婚夫婦，有時也少不免要耍花槍。」絲妮道：「誰跟你做戲，我來問你，你當真是不是孫行者。」朱八戒既然冒充了，自然要冒充到尾，道：「是的，正是孫行者，如假包換。」他假如直說是假，那末，他日絲妮再見行者時，便會再燃起求愛之念，但八戒一口咬定自己是正牌行者，絲妮便也一口咬定行者乃是妖怪，原形是一頭肥猪，便也對行者死了心，這真是正牌行者，也受了陰差陽錯。朱八戒既然再說當真是正牌行者，絲妮便把手一揮道：「你去吧。」朱八戒再又失望了一次，道：「再見。」絲妮道：「不要再見，我以後也不再見你。」朱八戒長歎一聲，出門去了。絲妮從此死了這一條心。

朱八戒以爲到這兒來做個冒牌新郎，與絲妮成其好事，那料到反而破壞了行者好事，這也好，行者便少了一重孽障，少了絲妮的糾纏，行者還是蒙在鼓裏。

朱八戒這時候，頓時有無家可歸之感，他再不會返行者住的公寓了，公寓要結賬，他沒有錢，這地面每天少個錢開支也不下去的。

朱八戒此時也想起了孫行者還在大廈塔中候師父，自己離開大廈塔時，是對行者說到外邊找師父的，而今也應當回大廈去替他找師父了，既然在此地也沒有什麼玩意兒再鬧，他把心一橫，兩腳一蹬，騰了一陣起，他獨上了雲頭，向北而去，他知道平日師父好去遊玩的地方，便去找了一遍，可是奇怪，到處卻不見，問人時，人家說唐僧沒有來，朱八戒也無心再找下去，便趕返大廈塔，那知道他按下雲頭，便見行者正在塔前與沙和尚閑話，見了沙和尚，便知道師父已回來了，朱八戒道：「原來師父已回來了，找得我好苦呀。」孫行者道：「你這個肥猪，去那兒來。」朱八戒道：「還不是四出找師父，只是到處找也不遇了。」孫行者見朱八戒已回來了，也不起疑，沙和尚道：「師父也是剛回，他知道大師兄回來了，但也不相見。」八戒道：「原來師父也知道過去未來。」沙和尚笑道：「我們的師父法術高明，難道二師兄不知道。」朱八戒默然，心想，假如師父知道自己過去種種，豈非糟糕。

朱八戒對行者道：「大師兄，見過了師父沒有？」行者道：「師父剛回，要休息一下，還沒有向他老人家請示。」八戒道：「老沙你們去了幾天了。」沙和尚道：「不過幾天，師父只揀風景好的地方去，因此也過得舒服。」三個師兄弟談笑了一會，就聽到塔內有敲木魚之聲。